
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 漆器工艺手册：第二版，(handbook On Japanning 2nd Edition For) 000001

2. 漆器工艺手册：第二版，(handbook On Japanning 2nd Edition For) 000002

3. 漆器工艺手册：第二版，(handbook On Japanning 2nd Edition For) 000003

4. 漆器工艺手册：第二版，(handbook On Japanning 2nd Edition For) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

漆器工艺手册：第二版，(Handbook on Japanning 2nd Edition For) 第1/4页

[ə; eɪ] ['hændbʊk] [ɒn] [dʒə'pænɪŋ]
A HANDBOOK ON JAPANNING
一个 手册 在 漆器

漆器制作手册

[fɔː(r); fə(r)] ['aɪənweə] , ['tɪnweə] , [wʊd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
FOR IRONWARE , TINWARE , WOOD , ETC .
为了 铁器 , 锡器 , 木头 , ETC .

适用于铁器、锡器、木制品等。

[wɪð] ['sekʃənz] [ɒn] [tɪn] - ['pleɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['gælvənaɪzɪŋ]
WITH SECTIONS ON TIN - PLATING AND GALVANIZING
和 部分 在 锡 - 电镀 和 热镀锌

包含镀锡和镀锌章节

[baɪ]
BY
经过

经过

['wɪljəm] [en] . [braʊn]
WILLIAM N . BROWN
威廉 N . 棕色的

威廉·N·布朗

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] :
SECOND EDITION :
第二 版 :

第二版：

[rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːdʒd] [wɪð] [ˌθɜː'tiːn] [ɪˌlʌs'treʃən]
REVISED AND ENLARGED WITH THIRTEEN ILLUSTRATIONS
修改 和 放大 和 十三 插图

修订扩充版，新增十三幅插图

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[skɒt] , ['griːnwʊd] [ænd; ənd] [sʌn]
SCOTT , GREENWOOD AND SON
斯科特 , 格林伍德 和 儿子

斯科特、格林伍德父子公司

" [ðə; ði] [ɔɪl] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] [treɪdz] ['dʒɜːn(ə)l] " ['ɑː.fɪsɪz]
" THE OIL AND COLOUR TRADES JOURNAL " OFFICES
" 这 油 和 颜色 交易 杂志 " 办公室

《油画颜料行业杂志》办公室

[eit] ['brɔːdweɪ] , ['lʌdˌgeɪt] , [iː] . [siː] . -
8 BROADWAY , LUDGATE , E . C . 1913
8 百老汇 , 卢德盖特 , E . C . -

百老汇大街8号，卢德盖特，EC1913

[diː] . [væn] ['nɒstrænd] ['kʌmpəni]
D . VAN NOSTRAND COMPANY
D . VAN 诺斯特兰德 公司

D. 范·诺斯特兰德公司

[eit] ['wɒrən] [ˌes 'tiː] . , [njuː] [jɔːk]
8 WARREN ST . , NEW YORK
8 沃伦 英石 . , 新的 约克

纽约沃伦街8号

[fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ['ʌndə(r)] ['taɪt(ə)l] " [ə; eɪ] ['hændbʊk] [ɒn] [dʒə'pænɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] " , -
First Edition under title " A Handbook on Japanning and Enamelling " , 1901
第一的 版 在下面 标题 " 一个 手册 在 漆器 和 珐琅 " , -

第一版，标题为《漆器和珐琅工艺手册》，1901年

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːdʒd] , ['ʌndə(r)] ['taɪt(ə)l] " [ə; eɪ] ['hændbʊk] [ɒn] [dʒə'pænɪŋ] " — ['dʒænjuəri] , -
Second Edition , Revised and Enlarged , under title " A Handbook on Japanning " — January , 1913
第二 版 , 修改 和 放大 , 在下面 标题 " 一个 手册 在 漆器 " — 一月 , -

第二版，修订扩充版，标题为《漆器工艺手册》——1913年1月

['kɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['sekʃ(ə)n] [ai] .
SECTION I .
部分 我 .

第一部分

[ˌɪntrə'dʌkʃn] . [wʌn] - [faɪv]
INTRODUCTION . 1 - 5
介绍 . 1 - 5

引言.1-5

['praɪmɪŋ] [ɔː(r)] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒə'pænd] [fɔːr]
Priming or Preparing the Surface to be Japanned 4
底漆 或者 准备 这 表面 到 是 日式漆 4

表面处理（用于涂漆） 4

[ðə; ði] [fɜːst] [steɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [dʒə'pænɪŋ] [ɒv; əv] [wʊd] [ɔː(r)] [ɒv; əv] ['leðə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['praɪmɪŋ] [faɪv]
The First Stage in the Japanning of Wood or of Leather without a Priming 5
这 第一的 阶段 在 这 漆器 的 木头 或者 的 皮革 没有 一个 底漆 5

木材或皮革漆器制作的第一阶段（无需底漆）5

['sekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'aɪ] .
SECTION II .
部分 二 .

第二部分

[dʒə'pæn] [graʊndz] . [sɪks] - -
JAPAN GROUNDS . 6 - 19
日本 理由 . 6 - -

日本场地.6-19

[waɪt]	[dʒə'pæn]	[graʊndz]	['sɛvən]
White	**Japan**	**Grounds**	**7**
白色的	日本	理由	7

白色日本场地 7

[bluː]	[dʒə'pæn]	[graʊndz]	[naɪn]
Blue	**Japan**	**Grounds**	**9**
蓝色的	日本	理由	9

蓝色日本球场 9

['skɑːlət]	[dʒə'pæn]	[graʊnd]	[naɪn]
Scarlet	**Japan**	**Ground**	**9**
猩红	日本	地面	9

猩红日本地面9

[red]	[dʒə'pæn]	[graʊnd]	-
Red	**Japan**	**Ground**	**10**
红色的	日本	地面	-

红色日本地面10

[braɪt]	[peɪl]	['jeləʊ]	[graʊndz]	-
Bright	**Pale**	**Yellow**	**Grounds**	**10**
明亮的	苍白	黄色的	理由	-

亮淡黄色底色 10

[griːn]	[dʒə'pæn]	[graʊndz]	-
Green	**Japan**	**Grounds**	**10**
绿色的	日本	理由	-

绿色日本场地 10

['ɒrɪndʒ]	-	['kʌləd]	[graʊndz]	-
Orange	**-**	**Coloured**	**Grounds**	**11**
橙子	-	有色	理由	-

橙色地面 11

['pɜːp(ə)l]	[graʊndz]	-
Purple	**Grounds**	**11**
紫色的	理由	-

紫色场地 11

[blæk]	[graʊndz]	-
Black	**Grounds**	**11**
黑色的	理由	-

黑地 11

['kɒmən]	[blæk]	[dʒə'pæn]	[graʊndz]	[ɒn]	['met(ə)l]	-
Common	**Black**	**Japan**	**Grounds**	**on**	**Metal**	**12**
常见的	黑色的	日本	理由	在	金属	-

常见黑色日本金属底漆 12

['tɔːtəs]	-	[ʃel]	[graʊnd]	-
Tortoise	**-**	**shell**	**Ground**	**12**
龟	-	壳	地面	-

玳瑁底 12

['peɪntɪŋ]	[dʒə'pæn]	[wɜːk]	-
Painting	**Japan**	**Work**	**13**
绘画	日本	工作	-

日本绘画作品13

['vɑːnɪʃɪŋ]	[dʒə'pæn]	[wɜːk]	-
Varnishing	**Japan**	**Work**	**17**
上漆	日本	工作	-

日本上漆作品 17

['sekʃ(ə)n] [θriː] .
SECTION III .
部分 三、 .

第三部分

[dʒə'pænɪŋ] [ɔː(r)] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] ['met(ə)lz] . - - -
JAPANNING OR ENAMELLING METALS . 20 - 28
漆器 或者 珐琅 金属 . - - -

金属的漆饰或珐琅工艺。20-28

[ɪ'næm(ə)lɪŋ] ['bedsted] [freɪmz] [ænd; ənd] ['sɪmələ(r)] [lɑːdʒ] ['piːsɪz] -
Enamelling Bedstead Frames and similar large pieces 24
珐琅 床架 框架 和 相似的 大的 件 -

珐琅床架及类似大型物件 24

[dʒə'pænɪŋ] [tɪn] , [sʌtʃ] [æz; əz] [tiː] - [treɪz] [ænd; ənd] ['sɪmələ(r)] [gʊdz] -
Japanning Tin , such as Tea - trays and similar goods 25
漆器 锡 , 这样的 作为 茶 - 托盘 和 相似的 商品 -

漆器锡制品，例如茶盘及类似物品 25

[ɪ'næm(ə)lɪŋ] [əʊld] [wɜːk] -
Enamelling Old Work 27
珐琅 老的 工作 -

旧作品珐琅修复 27

['sekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'viː] .
SECTION IV .
部分 第四 .

第四部分

[ðə; ði] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] [ænd; ənd] [dʒə'pænɪŋ] [stəʊv] — ['pɪgmənts] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [dʒə'pænɪŋ]
THE ENAMELLING AND JAPANNING STOVE — PIGMENTS SUITABLE FOR JAPANNING
这 珐琅 和 漆器 火炉 — 颜料 合适的 为了 漆器
[wɪð] ['nætʃ(ə)rəl] ['lækə(r)] — ['mɒd(ə)n] ['meθədz] [ɒv; əv] [dʒə'pænɪŋ] [wɪð] ['nætʃ(ə)rəl] [ˌdʒæpə'niːz]
WITH NATURAL LACQUER — MODERN METHODS OF JAPANNING WITH NATURAL JAPANESE
和 自然的 漆 — 现代的 方法 的 漆器 和 自然的 日本人
['lækə(r)] . - - -
LACQUER . 29 - 48
漆 . - - -

珐琅和漆器炉——适用于天然漆漆漆工艺的颜料——现代日本天然漆漆漆工艺。29-48

[ə'plaɪənsɪz] [ænd; ənd] [ˌæpə'reɪtəs] [juːst] [ɪn] [dʒə'pænɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] -
Appliances and Apparatus used in Japanning and Enamelling 29
电器 和 设备 用过的 在 漆器 和 珐琅 -

漆器和搪瓷工艺中使用的器具和设备 29

['mɒd(ə)n] [dʒə'pænɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] [stəʊvz] -
Modern Japanning and Enamelling Stoves 34
现代的 漆器 和 珐琅 炉灶 -

现代漆器和搪瓷炉灶 34

[stəʊvz] ['hiːtɪd] [baɪ] [də'rekt] ['faɪə(r)] -
Stoves heated by direct fire 34
炉灶 加热 经过 直接的 火 -

直接用明火加热的炉灶 34

[stəʊvz] ['hiːtɪd] [baɪ] [hɒt] - ['wɔːtə(r)] [paɪps] -
Stoves heated by hot - water pipes 36
炉灶 加热 经过 热的 - 水 管道 -

热水管道加热的炉灶 36

['pɪgmənts] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [dʒə'pænɪŋ] [wɪð] ['nætʃ(ə)rəl] ['lækə(r)] -
Pigments suitable for Japanning with Natural Lacquer 45
颜料 合适的 为了 漆器 和 自然的 漆 -
适用于天然漆漆漆工艺的颜料 45

[waɪt] ['pɪgmənts] -
White Pigments 45
白色的 颜料 -
白色颜料 45

[red] ['pɪgmənts] -
Red Pigments 46
红色的 颜料 -
红色颜料 46

[bluː] ['pɪgmənt] -
Blue Pigment 46
蓝色的 颜料 -
蓝色颜料 46

['jeləʊ] ['pɪgmənts] -
Yellow Pigments 46
黄色的 颜料 -
黄色颜料 46

[griːn] ['pɪgmənt] -
Green Pigment 46
绿色的 颜料 -
绿色颜料 46

[blæk] ['pɪgmənt] -
Black Pigment 46
黑色的 颜料 -
黑色颜料 46

['meθədz] [ɒv; əv] [,æplɪ'keɪʃ(ə)n] -
Methods of Application 46
方法 的 应用 -
应用方法 46

['mɒd(ə)n] ['meθədz] [ɒv; əv] [dʒə'pænɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] [wɪð] ['nætʃ(ə)rəl] [,dʒæpə'niːz] ['lækə(r)] -
Modern Methods of Japanning and Enamelling with Natural Japanese Lacquer 47
现代的 方法 的 漆器 和 珐琅 和 自然的 日本人 漆 -
现代日本天然漆漆珐琅工艺 47

['sekʃ(ə)n] [viː] .
SECTION V .
部分 V .
第五部分

['kʌləs] [fɔː(r); fə(r)] ['pɒlɪʃt] [brɑːs] . — [,mɪsə'leɪniəs] . - - -
COLOURS FOR POLISHED BRASS . — MISCELLANEOUS . 49 - 57
颜色 为了 抛光 黄铜 . — 各种各样的 . - - -
抛光黄铜的颜色——其他。49-57

['peɪntɪŋ] [ɒn] [zɪŋk] [ɔː(r)] [ɒn] ['gælvənaɪzd] ['aɪən] -
Painting on Zinc or on Galvanized Iron 49
绘画 在 锌 或者 在 镀锌 铁 -
在锌或镀锌铁上涂漆 49

['brɒnzɪŋ] [,kɔmpə'ziʃənz] -
Bronzing Compositions 49
古铜色 作品 -
青铜色成分 49

['gəʊldən] ['vɑːnɪʃ] [fɔː(r); fə(r)]['met(ə)l] -
Golden Varnish for Metal 51
金的 漆 为了 金属 -

金属用金色清漆 51

['kærɪdʒ] ['vɑːnɪʃ] -
Carriage Varnish 51
运输 漆 -

马车清漆 51

['met(ə)l] ['pɑːlɪʃɪz] -
Metal Polishes 51
金属 抛光 -

金属抛光剂 51

[blæk] [peɪnts] -
Black Paints 52
黑色的 油漆 -

黑色油漆 52

[blæk] [steɪn] [fɔː(r); fə(r)]['aɪən] -
Black Stain for Iron 53
黑色的 弄脏 为了 铁 -

铁黑色污渍 53

['vɑːrnɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['aɪənwɜːk] -
Varnishes for Ironwork 55
清漆 为了 铁工 -

铁艺清漆 55

['sekʃ(ə)n] ['sɪksθ] .
SECTION VI .
部分 六年级 .

第六节

['prəʊsesɪz] [fɔː(r); fə(r)] [tɪn] - ['pleɪtɪŋ] . - - -
PROCESSES FOR TIN - PLATING . 58 - 60
流程 为了 锡 - 电镀 . - - -

镀锡工艺.58-60

[ə'mælgəm] ['prəʊses] -
Amalgam Process 59
汞合金 过程 -

汞合金工艺 59

[ɪ'mɜːʃn] ['prəʊses] -
Immersion Process 59
浸没 过程 -

浸入式工艺 59

['bætri] ['prəʊses] -
Battery Process 59
电池 过程 -

电池工艺 59

- ['prəʊses] -
Weigler's Process 60
- 过程 -

韦格勒过程 60

[hɜːnz] ['prəʊses] -
Hern's Process 60
赫恩的 过程 -

赫恩的工艺 60

['sekʃ(ə)n] [sevn] .
SECTION VII .
部分 七 .

第七节

['gælvənaɪzɪŋ] . - - -
GALVANIZING . 61 - 66
热镀锌 . - - -

热镀锌.61-66

['ɪndeks] . - - -
INDEX . 67 - 69
指数 . - - -

索引 67-69

['hændbʊk] [ɒn] [dʒə'pænɪŋ] .
HANDBOOK ON JAPANNING .
手册 在 漆器 .

漆器制作手册。

['sekʃ(ə)n] [ai] .
SECTION I .
部分 我 .

第一部分

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[dʒə'pænɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ˌʌndə'stʊd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [ɪz][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['kʌvərɪŋ] ['peɪpə(r)] ,
Japanning , as it is generally understood in Great Britain , is the art of covering paper ,
漆器 , 作为 它 是 一般来说 理解 在 伟大的 英国 , 是 这 艺术 的 覆盖 纸 ,

在英国，漆器工艺通常被理解为一种在纸张上进行涂层处理的艺术。

[wʊd] , [ɔː(r)]['met(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [θɪk] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv] ['brɪliənt] ['vɑːnɪʃ] ,
wood , or metal with a more or less thick coating of brilliant varnish ,
木头 , 或者 金属 和 一个 更多的 或者 较少的 厚的 涂层 的 杰出的 漆 ,

木材，或涂有厚薄不一的亮光清漆的金属，

[ænd; ənd] ['hɑːdnɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [baɪ] ['beɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][æn; ən]['ʌv(ə)n][æt; ət][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [hiːt] .
and hardening the same by baking it in an oven at a suitable heat .
和 硬化 这 相同的 经过 烘烤 它 在 一个 烤箱 在 一个 合适的 热 .

然后将其放入烤箱，用合适的温度烘烤使其变硬。

[ˌaɪ 'tiː][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn][dʒə'pæn] — [hens] [ɪts] [neɪm] — [weə(r)] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [juːz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['vɑːnɪʃ] [ɔː(r)] ['lækə(r)] [wɪtʃ] [fləʊz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][kaɪnd][ɒv; əv] [triː] ,
It originated in Japan — hence its name — where the natives use a natural varnish or lacquer which flows from a certain kind of tree ,
它 起源于 在 日本 — 因此 它是 姓名 — 在哪里 这 本地人 使用 一个 自然的 漆 或者 漆 哪个 流量 从 一个 肯定 种类 的 树 ,

它起源于日本——因此得名——当地人使用一种从某种树木中流出的天然清漆或漆料。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɒn][ɪts] ['ɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][plɑːnt][ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kriːmi] [tɪnt] ,
and which on its issuing from the plant is of a creamy tint ,
和 哪个 在 它是 发行 从 这 植物 是 的 一个 奶油状 着色 ,

从植物中长出的汁液呈乳白色，

[bʌt; bət] [bɪ'kʌmz] [blæk] [ɒn][ɪk'spəʊʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði][eə(r)] .
but becomes black on exposure to the air .
但 变成 黑色的 在 接触 到 这 空气 .

但暴露在空气中会变黑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['meɪnli] [wɪð] [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] " [dʒə'pæn] " [tuː; tə][mə'tælɪk] ['sɜːrfɪs] [ðæt] [wiː; wi]
It is mainly with the application of " japan " to metallic surfaces that we
它 是 主要 和 这 应用 的 " 日本 " 到 金属 表面 那 我们
[ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] .
are concerned in these pages .
是 担心的 在 这些 页面 .

本文主要探讨“日本”工艺在金属表面的应用。

[dʒə'pænɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd]
Japanning may be said to occupy a position midway between painting and
漆器 可能 是 说 到 占据 一个 位置 中途 之间 绘画 和
['pɔːsəlɪn] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] ,
porcelain enamelling ,
瓷 珐琅 ,

可以说，漆器工艺介于绘画和瓷器珐琅工艺之间。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dʒə'pænd] ['sɜːfɪs] ['difəz] [frɒm; frəm][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['peɪntɪd] ['sɜːfɪs] [ɪn] ['biːɪŋ]
and a japanned surface differs from an ordinary painted surface in being
和 一个 日式漆 表面 不同 从 一个 普通的 绘 表面 在 存在
[fɑː(r)][mɔː(r)] ['brɪliənt] ,
far more brilliant ,
远的 更多的 杰出的 ,

漆面与普通油漆表面相比，光泽度要高得多。

['smuːðə(r)] , ['hɑːdə(r)] , [ænd; ənd][mɔː(r)]['djʊərəb(ə)l] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn] [rɪ'teɪnɪŋ] [ɪts] [glɒs]
smoother , harder , and more durable , and also in retaining its gloss
更平滑 , 更难 , 和 更多的 耐用的 , 和 还 在 保留 它是 光泽
['pɜːmənəntli] ,
permanently ,
永久的 ,

更光滑、更坚硬、更耐用，并且能永久保持光泽。

[ɪn][nɒt] ['biːɪŋ] ['iːzəli] ['ɪndʒəd] [baɪ][hɒt]['wɔːtə(r)][ɔː(r)][baɪ] ['biːɪŋ] [pleɪst] [nɪə(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)] ;
in not being easily injured by hot water or by being placed near a fire ;
在 不是 存在 容易地 受伤 经过 热的 水 或者 经过 存在 放置 靠近 一个 火 ;

不易被热水烫伤或被放置在火源附近；

[waɪl] ['riːəl] [gʊd] [dʒə'pænɪŋ] [ɪz] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ] [greɪt] ['lʌstə(r)][ænd; ənd] [əd'hiːsɪvnəs] [tuː; tə][ðə; ði]
while real good japanning is characterised by great lustre and adhesiveness to the
尽管 真实的 好的 漆器 是 具有特征 经过 伟大的 光泽 和 粘附性 到 这
['met(ə)l][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə'plaɪd] ,
metal to which it has been applied ,
金属 到 哪个 它 有 到过 应用 ,

真正优质的漆器工艺的特点是光泽度高，并且与所涂金属表面具有良好的附着力。

[ænd; ənd][ɪts][nɒn] - [ˌlaɪə'bɪləti][tuː; tə] ['tʃɪpɪŋ] — [ə; eɪ] [fɔːlt] [wɪtʃ] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [stæmps][ðə; ði]
and its non - liability to chipping — a fault which , as a rule , stamps the
和 它是 非 - 责任 到 切片 — 一个 过错 哪个 , 作为 一个 规则 , 邮票 这
['kɒmən] ['ɑːtɪk(ə)l] .
common article .
常见的 文章 .

并且不会出现缺损——这种缺陷通常是普通商品的通病。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['prəʊses] [ɒv; əv] [dʒə'pænɪŋ] [biː; bi] [mɔː(r)] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [pɹədj'uːsɪz] [ə; eɪ] [les] ['djʊərəb(ə)l] ,
If the English process of japanning be more simple and produces a less durable ,
如果 这 英语 过程 的 漆器 是 更多的 简单的 和 产 一个 较少的 耐用的 ，

如果英国的漆器制作工艺更简单，但成品耐用性较差，

[ə; eɪ] [les] ['kɒstli] ['kəʊtɪŋ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] ['meθəd] ,
a less costly coating than the Japanese method ,
一个 较少的 昂贵 涂层 比 这 日本人 方法 ，

比日本的涂装方法成本更低。

[jet] [ɪts] ['præktɪs] [ɪz] [nɒt] [səʊ] [ɪn'dʒʊəriəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [helθ] .
yet its practice is not so injurious to the health .
然而 它是 实践 是 不是 所以 有害的 到 这 健康 .

然而，这种做法对健康并没有那么大的危害。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [muːt] [pɔɪnt] [ɪn] [haʊ] [fɑː(r)] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] [ðəm'selvz] [naʊ] ['juːtəlaɪz] [ðeə(r)] ['klæsɪk(ə)l] ['prəʊses] ,
Indeed , it is a moot point in how far the Japanese themselves now utilize their classical process ,
的确 ， 它 是 一个 争议 观点 在 如何 远的 这 日本人 他们自己 现在 利用 他们的 古典 过程 ，

事实上，日本人如今在多大程度上运用他们的传统工艺，仍然是一个值得商榷的问题。

[æz; əz] [ðə; ði] [kəʊt] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] [dʒə'pæn] [ɒn] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ig'zibitid] [æt; ət] [ðə; ði] ['riːs(ə)nt] [vi'enə] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['kəʊtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['lækə(r)] ,
as the coat of natural japan on all the articles exhibited at the recent Vienna exhibition as being coated with the natural lacquer ,
作为 这 外套 的 自然的 日本 在 全部 这 文章 展出 在 这 最近的 维也纳 展览 作为 存在 涂层 和 这 自然的 漆 ，

就像最近在维也纳展览会上展出的所有展品一样，其表面都涂有天然漆。

[wen] [rɪ'kʌvəd] ['ɑːftə(r)] [sɪks] [mʌnθs] - [ɪ'mɜːʃn] [ɪn] [siː] ['wɔːtə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
when recovered after six months ' immersion in sea water through the sinking of the ship ,
什么时候 恢复 后 六 几个月 - 浸没 在 海 水 通过 这 下沉 的 这 船 ，

在船只沉没后，经过六个月的海水浸泡后被打捞上来。

[wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] , [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] ['pɜːfɪktli] [wel] [ɒn] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [eɪdʒ] .
was destroyed , although it stood perfectly well on the articles of some age .
曾是 损毁 ， 虽然 它 站立 完美 出色地 在 这 文章 的 一些 年龄 .

虽然它完好无损地立在年代久远的物品上，但它还是被毁了。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['meθəd] , [weə(r)] ['nesəsəri] , [ə; eɪ] ['praɪmɪŋ] [ɔː(r)] ['ʌndəkəʊt] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] .
In the English method , where necessary , a priming or undercoat is employed .
在 这 英语 方法 ， 在哪里 必要的 ， 一个 底漆 或者 底毛 是 受雇 .

在英国的涂装方法中，必要时会使用底漆或底涂层。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kʌstəməri] [tuː; tə] [fɪl] [ʌp] ['eni] [ʌn'iːv(ə)n] ['sɜːfɪs] , ['eni] ['mɪnɪt] [həʊlz] [ɔː(r)] [pɔːrz] ,
It is customary to fill up any uneven surface , any minute holes or pores ,
它 是 习惯 到 充满 向上 任何 不均匀 表面 ， 任何 分钟 孔 或者 毛孔 ，

通常的做法是填补任何不平整的表面、细小的孔洞或缝隙。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['rendə(r)] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒə'pænd] ['juːnɪfɔːmli] [smuːð] .
and to render the surface to be japanned uniformly smooth .
和 到 使成为 这 表面 到 是 日式漆 均匀地 光滑的 .

并使待涂漆的表面均匀光滑。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ʌndəkəʊt] [ɔː(r)] ['praɪmɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ə'plaɪd] ,
But such an undercoat or priming is not always applied ,
但 这样的 一个 底毛 或者 底漆 是 不是 总是 应用 ,

但并非总是需要涂底漆或底涂剂。

[ðə; ði] ['kʌləd] ['vɑːnɪʃ] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] [dʒə'pæn] [graʊnd] ['biːɪŋ] [ə'plaɪd] [də'rektli] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒə'pænd] .
the coloured varnish or a proper japan ground being applied directly on the surface to be japanned .
这 有色 漆 或者 一个 恰当的 日本 地面 存在 应用 直接地 在 这 表面 到 是 日式漆 .

将彩色清漆或合适的漆料直接涂抹在需要上漆的表面上。

['fɔːməli] [ðɪs] ['sɜːfɪs] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] , [ɪf] [nɒt] ['ɔːlweɪz] , [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['praɪmɪŋ] [kəʊt] ,
Formerly this surface usually , if not always , received a priming coat ,
以前 这 表面 通常 ,如果 不是 总是 , 已收到 一个 底漆 外套 ,

以前，这个表面通常（如果不是总是）会涂上一层底漆。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [səʊ] [stɪl] [weə(r)] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɪz] [kɔːs] , [ʌn'iːv(ə)n] , [rʌf] , [ænd; ənd] ['pɔːrəs] .
and it does so still where the surface is coarse , uneven , rough , and porous .
和 它 做 所以 仍然 在哪里 这 表面 是 粗 , 不均匀 , 粗糙的 , 和 多孔 .

即使表面粗糙、不平整、凹凸不平、多孔，它仍然能够做到这一点。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɪz] [ɪm'pɜːviəs] [ænd; ənd] [smuːð] , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [mə'tælɪk] ['sɜːrfɪs] ,
But where the surface is impervious and smooth , as in the case of metallic surfaces ,
但 在哪里 这 表面 是 不透水的 和 光滑的 , 作为 在 这 案件 的 金属 表面 ,

但是，如果表面不透水且光滑，例如金属表面，

[ə; eɪ] ['praɪmɪŋ] [kəʊt] [ɪz] [nɒt] [ə'plaɪd] .
a priming coat is not applied .
一个 底漆 外套 是 不是 应用 .

未涂底漆。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [tuː; tə] [ə'plai] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəʊt] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [smuːð] , [kəm'pækt] , [greɪnd] [wʊd] .
It is also unnecessary to apply such a coat in the case of smooth , compact , grained wood .
它 是 还 不必要 到 申请 这样的 一个 外套 在 这 案件 的 光滑的 , 袖珍的 , 颗粒状 木头 .

对于光滑、致密、纹理清晰的木材，也没有必要涂上这样的涂层。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['juːzɪŋ] [ðɪs] ['kəʊtɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'fekts] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['seɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['vɑːnɪʃ] [juːst] ,
The reason for using this coating is that it effects a considerable saving in the quantity of varnish used ,
这 原因 为了 使用 这 涂层 是 那 它 效果 一个 大量 保存 在 这 数量 的 漆 用过的 ,

使用这种涂料的原因是它可以显著节省清漆的用量。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['praɪmɪŋ] [ɪz] [kəm'pəʊzd] ['rendəz] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [tuː; tə] [biː; bi] ['vɑːrnɪʃt] ['juːnɪfɔːm] ,
and because the matter of which the priming is composed renders the surface of the body to be varnished uniform ,
和 因为 这 事情 的 哪个 这 底漆 是 由 渲染 这 表面 的 这 身体 到 是 涂漆 制服 ,

而且由于底漆的成分使得待涂清漆的物体表面均匀一致，

[ænd; ənd] [fɪlz] [ʌp] [ɔːl] [pɔːrz] , [kræks] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ˌɪnɪ'kwɑːlətiz] ,
and fills up all pores , cracks , and other inequalities ,
和 填充 向上 全部 毛孔 , 裂缝 , 和 其他 不平等 ,

并填满所有毛孔、裂缝和其他不平整处，

[ænd; ənd] [baɪ] [ɪts] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] ['ɑːftə(r)] ['rʌbɪŋ] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] ['pɒlɪʃɪŋ] [tuː; tə] [prə'djuːs]
and by its use it is easy after rubbing and water polishing to produce
和 经过 它是 使用 它 是 简单的 后 擦 和 水 抛光 到 生产
[æn; ən] ['iːv(ə)n] ['sɜːfɪs] [ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ə'plai] [ðə; ði] ['vɑːnɪʃ] .
an even surface on which to apply the varnish .
一个 甚至 表面 在 哪个 到 申请 这 漆 .

使用后，经过摩擦和水抛光，很容易就能得到一个平整的表面，以便涂上清漆。

[ðə; ði] ['priːviəs] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ʌndəkəʊt] [wɒz; wəz] [ðʌs] [æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs]
The previous application of this undercoat was thus an advantage in the case
这 以前的 应用 的 这 底毛 曾是 因此 一个 优势 在 这 案件
[ɒv; əv] [kɔːs] ,
of coarse ,
的 粗 ,

因此，之前施用这种底漆对于粗糙的毛发来说是有利的。

[ʌn'iːv(ə)n] ['sɜːrfɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːmd] [ə; eɪ] [fɜːst] [ænd; ənd] [sɔːt] [ɒv; əv] [ə'blɪgətri] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [steɪdʒ] [ɪn]
uneven surfaces that it formed a first and sort of obligatory initial stage in
不均匀 表面 那 它 形成 一个 第一的 和 种类 的 强制性的 最初的 阶段 在
[ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] [dʒə'pænɪŋ] .
the process of japanning .
这 过程 的 漆器 .

不平整的表面构成了漆器制作过程中第一个也是某种必要的初始阶段。

[ðɪs] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['kəʊtɪŋ] [ɪz] [stɪl] [ə'plaɪd] [ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] .
This initial coating is still applied in many instances .
这 最初的 涂层 是 仍然 应用 在 许多 实例 .

在许多情况下，仍然会应用这种初始涂层。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɪts] ['drɔːbæks] ,
But it has its drawbacks ,
但 它 有 它是 缺点 ,

但它也有缺点，

[ænd; ənd] [ðiːz] ['drɔːbæks] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnsɪ'dent(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['praɪmɪŋ] [kəʊt]
and these drawbacks are incidental to the nature of the priming coat
和 这些 缺点 是 偶然的 到 这 自然 的 这 底漆 外套
[wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [saɪz] [ænd; ənd] ['waɪtɪŋ] .
which consists of size and whiting .
哪个 由 的 尺寸 和 白鳕 .

这些缺点与底漆的性质有关，底漆由胶料和白垩组成。

[ðə; ði] [kəʊts] [ɔː(r)] ['leɪəz] [ɒv; əv] [dʒə'pæn] ['prɒpə(r)] ,
The coats or layers of japan proper ,
这 外套 或者 层 的 日本 恰当的 ,

日本本土的衣裳或层次，

[ðæt] [ɪz] [ɒv; əv] ['vɑːnɪʃ] [ænd; ənd] ['pɪgmənt] [ə'plaɪd] ['əʊvə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['praɪmɪŋ] [kəʊt] ,
that is of varnish and pigment applied over such a priming coat ,
那 是 的 漆 和 颜料 应用 超过 这样的 一个 底漆 外套 ,

即在底漆层上涂覆清漆和颜料。

[wɪl] [biː; bi] [kən'tɪnjuəli] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [kræk] [ɔː(r)] [piːl] [ɒf] [wɪð] ['eni] ['vaɪələnt] [ʃɒk] ,
will be continually liable to crack or peel off with any violent shock ,
将要 是 持续 容易 到 裂缝 或者 果皮 离开 和 任何 暴力 震惊 ,

任何剧烈冲击都可能导致其持续开裂或剥落。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [lɑːst] ['nɪəli] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] ['ɑːtɪk(ə)lz] [dʒə'pænd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪəriəlz]
and will not last nearly so long as articles japanned with the same materials
和 将要 不是 最后的 几乎 所以 长的 作为 文章 日式漆 和 这 相同的 材料
[ænd; ənd] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ʌndəkəʊt] .
and altogether in the same way but without the undercoat .
和 共 在 这 相同的 方式 但 没有 这 底毛 .

并且其使用寿命远不及用相同材料以相同方式漆制但没有底漆的物品。

[ðɪs] ['diːfekt] [meɪ] [biː; bi] ['redɪli] [pə'siːvd] [baɪ] [kəmp'eəɹɪŋ] [gʊdz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [juːz]
This defect may be readily perceived by comparing goods that have been in use
这 缺点 可能 是 容易 感知 经过 比较 商品 那 有 到过 在 使用
[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [dʒə'pænɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [æn; ən] ['ʌndəkəʊt] [hæz; həz] [biːn] [ə'plaɪd]
for some time in the japanning of which an undercoat has been applied
为了 一些 时间 在 这 漆器 的 哪个 一个 底毛 有 到过 应用
[wɪð] ['sɪmələ(r)] [gʊdz] [ɪn] [wɪtʃ] [nəʊ] [sʌtʃ] ['priːviəs] [kəʊt] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
with similar goods in which no such previous coat has been given .
和 相似的 商品 在 哪个 不 这样的 以前的 外套 有 到过 给定 .

通过比较已经使用一段时间的漆器产品（已涂底漆）和类似的未涂底漆的产品，可以很容易地发现这种缺陷。

[prə'vaɪdɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒə'pæn] ['vɑːnɪʃ] [ænd; ənd] [ə'prəʊpriət] ['pɪgmənts] [hæv; həv] [biːn] [juːst]
Provided a good japan varnish and appropriate pigments have been used
假如 一个 好的 日本 漆 和 合适的 颜料 有 到过 用过的
[ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒə'pænɪŋ] [wel] ['eksɪkjuːtɪd] ,
and the japanning well executed ,
和 这 漆器 出色地 执行 ，

只要使用了优质的日本漆和合适的颜料，并且上漆工艺精湛，

[ðə; ði] [kəʊts] [ɒv; əv] [dʒə'pæn] [ə'plaɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['praɪmɪŋ] ['nevə(r)] [piːl] [ɔː(r)] [kræk] [ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn]
the coats of japan applied without a priming never peel or crack or are in
这 外套 的 日本 应用 没有 一个 底漆 绝不 果皮 或者 裂缝 或者 是 在
['eni] [wei] ['dæmɪdʒd] [ɪk'sept] [baɪ] ['vaɪələns] [ɔː(r)] [ʃɒk] ,
any way damaged except by violence or shock ,
任何 方式 损坏的 除了 经过 暴力 或者 震惊 ，

未经底漆处理的日本漆层，除了暴力或冲击外，绝不会剥落、开裂或以任何方式损坏。

[ɔː(r)] [ðæt] [kɔːzd] [baɪ] [kən'tɪnjuəl] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [weə(r)] [ænd; ənd] [teə(r); tɪə] [kɔːzd] [baɪ] [sʌtʃ] ['kɒnstənt]
or that caused by continual ordinary wear and tear caused by such constant
或者 那 导致 经过 持续的 普通的 穿 和 撕 导致 经过 这样的 持续的
['rʌbɪŋ] [æz; əz] [wɪl] [weə(r)] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒə'pæn] .
rubbing as will wear away the surface of the japan .
擦 作为 将要 穿 离开 这 表面 的 这 日本 .

或因持续的正常磨损，例如不断摩擦导致的磨损，从而磨损了日本表面。

[bʌt; bət] [dʒə'pæn] [kəʊts] [ə'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['praɪmɪŋ] [kəʊt] [kræk] [ænd; ənd] [flai] [ɒf] [ɪn] [fleɪks] [æt; ət]
But japan coats applied with a priming coat crack and fly off in flakes at
但 日本 外套 应用 和 一个 底漆 外套 裂缝 和 飞 离开 在 薄片 在
[ðə; ði] ['slaɪtɪst] [kən'kʌʃn] ,
the slightest concussion ,
这 丝毫 脑震荡 ，

但是，涂有底漆的日式涂料，即使是轻微的震动也会导致其开裂并成片脱落。

[æt; ət] ['eni] [nɒk] [ɔː(r)] [fɔːl] , [mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [æt; ət] [ðə; ði] ['edʒɪz] .
at any knock or fall , more especially at the edges .
在 任何 敲 或者 落下 ， 更多的 尤其 在 这 边缘 .

任何碰撞或跌落，尤其是边缘处的碰撞或跌落。

[ðəʊz] ['bɜːmɪŋəm] [ˌmænju'fæktʃərəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] ['præktɪs] [dʒə'pænɪŋ] ['əʊnli][ɒn]
Those Birmingham manufacturers who were the first to practise japanning only on
那些 伯明翰 制造商 WHO 是 这 第一的 到 实践 漆器 仅有的 在
['met(ə)lz][ɒn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['praɪmɪŋ] [kəʊt] [dɪd] [nɒt] [ɒv; əv] [kɔːs]
metals on which there was no need for a priming coat did not of course
金属 在 哪个 那里 曾是 不 需要 为了 一个 底漆 外套 做过 不是 的 课程
[ə'dɒpt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['præktɪs] .
adopt such a practice .
采纳 这样的 一个 实践 .

那些最早只在无需底漆的金属上进行漆饰的伯明翰制造商当然没有采用这种做法。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːkwəli] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][pæ'pɪeɪ] - -
Moreover , they found it equally unnecessary in the case of papier - mâché
而且 , 他们 成立 它 同样地 不必要 在 这 案件 的 纸张 - -
[ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [gʊdz] .
and some other goods .
和 一些 其他 商品 .

此外，他们发现对于纸浆制品和其他一些商品来说，这样做同样没有必要。

[hens] ['bɜːmɪŋəm] [dʒə'pænd] [gʊdz] [weə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [gʊdz] [wɪtʃ] [rɪ'siːv] [ə; eɪ]
Hence Birmingham japanned goods wear better than those goods which receive a
因此 伯明翰 日式漆 商品 穿 更好的 比 那些 商品 哪个 收到 一个
['praɪmɪŋ] ['priːviəs] [tuː; tə] [dʒə'pænɪŋ] .
priming previous to japanning .
底漆 以前的 到 漆器 .

因此，伯明翰漆器比漆前经过底漆处理的商品更耐用。

['praɪmɪŋ][ɔː(r)] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [tuː; tə][biː; bi] [dʒə'pænd] .
Priming or Preparing the Surface to be Japanned .
底漆 或者 准备 这 表面 到 是 日式漆 .

对要涂漆的表面进行底漆处理或准备。

[ðə; ði]['juːʒuəl]['praɪmɪŋ] , [weə(r)] [wʌn][ɪz] [ə'plaɪd] ,
The usual priming , where one is applied ,
这 通常 底漆 , 在哪里 一 是 应用 ,

通常的底漆，即涂抹一层底漆，

[kən'sɪsts][ɒv; əv]['pærɪs] [waɪt] (['levigeitid] ['waɪtɪŋ]) [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [θɪn] [peɪst] [wɪð] [saɪz] .
consists of Paris white (levigated whiting) made into a thin paste with size .
由 的 巴黎 白色的 (已征税 白鳕) 制成 进入 一个 薄的 粘贴 和 尺寸 .

由巴黎白粉（精白粉）制成，并加入胶料调成稀糊状。

[ðə; ði][saɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'sɪstənsi] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kɒmən] ['dʌb(ə)l] [saɪz][ænd; ənd]
The size should be of a consistency between the common double size and
这 尺寸 应该 是 的 一个 一致性 之间 这 常见的 双倍的 尺寸 和
[gluː] ,
glue ,
胶水 ,

尺寸应介于普通双头胶和胶水之间。

[ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] ['pærɪs] [waɪt] [æz; əz] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gʊd] ['bɒdi] [səʊ] [ðæt]
and mixed with as much Paris white as will give it a good body so that
和 混合 和 作为 很多 巴黎 白色的 作为 将要 给 它 一个 好的 身体 所以 那
[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [haɪd][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'plaɪd] .
it will hide the surface on which it is applied .
它 将要 隐藏 这 表面 在 哪个 它 是 应用 .

并加入适量的巴黎白，使其具有良好的稠度，以便能够遮盖涂刷的表面。

[bʌt; bət][ɪn][pə'tɪkjələ(r)] [wɜːk] ['glʌvə] - [ɔː(r)] ['pɑːtʃmənt] [saɪz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kɒmən] [saɪz][ɪz] [juːst] ,
But in particular work glovers ' or parchment size instead of common size is used ,
但 在 特别的 工作 手套 - 或者 羊皮纸 尺寸 反而 的 常见的 尺寸 是 用过的 ,

但这里使用的是专门的工作手套尺寸或羊皮纸尺寸，而不是普通尺寸。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [stɪl] ['fɜːðə(r)] [ɪm'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv]['aɪzɪŋˌɡlɑːs] ,
and this is still further improved by the addition of one - third of isinglass ,
和 这 是 仍然 更远 改进 经过 这 添加 的 一 - 第三 的 鱼胶 ，

再加入三分之一的鱼胶，效果会更好。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [kəʊt] [biː; bi] [nɒt] [ə'plaɪd] [tuː] ['θɪkli] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [les] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [piːl] [ɔː(r)] [kræk] .
and if the coat be not applied too thickly it will be much less liable to peel or crack .
和 如果 这 外套 是 不是 应用 也 浓密 它 将要 是 很多 较少的 容易 到 果皮 或者 裂缝 .

如果涂层不要涂得太厚，就不太容易剥落或开裂。

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['priːviəsli] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['praɪmɪŋ] [baɪ] ['biːɪŋ] [wel] [kliːnd] [ænd; ənd] [baɪ] ['biːɪŋ] [brʌʃt] ['əʊvə(r)] [wɪð] [hɒt] [saɪz] [daɪ'luːtɪd] [wɪð] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,
The surface should be previously prepared for this priming by being well cleaned and by being brushed over with hot size diluted with two - thirds of water ,
这 表面 应该 是 之前 准备 为了 这 底漆 经过 存在 出色地 已清洗 和 经过 存在 刷过 超过 和 热的 尺寸 稀 和 二 - 三分之一 的 水 ，

涂底漆前，应先将表面彻底清洁，然后用稀释了三分之二水的热胶水刷涂表面。

[ðæt] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] [saɪz] [biː; bi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [streŋθ] .
that is provided the size be of the usual strength .
那 是 假如 这 尺寸 是 的 这 通常 力量 .

前提是尺寸要达到通常的强度。

[ðə; ði] ['praɪmɪŋ] [ɪz] [ðen] ['iːvnli] [ænd; ənd] ['juːnɪfɔːmli] [ə'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [left] [tuː; tə] [draɪ] .
The priming is then evenly and uniformly applied with a brush and left to dry .
这 底漆 是 然后 均匀地 和 均匀地 应用 和 一个 刷子 和 左边 到 干燥 .

然后用刷子将底漆均匀涂抹在表面，并使其干燥。

[ɒn] [ə; eɪ] ['feəli] ['iːv(ə)n] ['sɜːfɪs] [tuː] [kəʊts] [ɒv; əv] ['praɪmɪŋ] ['prɒpəli] [ə'plaɪd] [ʃʊd; ʃəd] [sə'faɪs] .
On a fairly even surface two coats of priming properly applied should suffice .
在 一个 相当 甚至 表面 二 外套 的 底漆 适当地 应用 应该 足够了 .

在相当平整的表面上，正确涂刷两层底漆就足够了。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [teɪk] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['wɔːtə(r)] ['pɒlɪʃ] ,
But if it will not take a proper water polish ,
但 如果 它 将要 不是 拿 一个 恰当的 水 抛光 ，

但如果它经不起适当的水抛光，

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʌn'iːv(ə)n] ['sɜːfɪs] [nɒt] ['biːɪŋ] [ɪ'fektʃuəli] [fɪld] [ʌp] ,
owing to the uneven surface not being effectually filled up ,
欠款 到 这 不均匀 表面 不是 存在 有效地 已填 向上 ，

由于不平整的表面没有得到有效填充，

[wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ə'dɪʃən(ə)l] [kəʊts] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'plaɪd] .
one or more additional coats must be applied .
一 或者 更多的 额外的 外套 必须 是 应用 .

必须再涂一层或多层。

['priːviəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːst] [kəʊt] ['biːɪŋ] [ə'plaɪd] , [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [smuːðd] [baɪ] [faɪn] [ɡlɑːs] ['peɪpə(r)] .
Previous to the last coat being applied , the surface should be smoothed by fine glass paper .
以前的 到 这 最后的 外套 存在 应用 ， 这 表面 应该 是 平滑 经过 美好的 玻璃 纸 .

在涂最后一层涂料之前，应使用细砂纸将表面打磨光滑。

[wen] [ðə; ði][lɑːst][kəʊt][ɒv; əv]['praɪmɪŋ][ɪz][draɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['pɒlɪʃ] [ɪz] [ə'plaɪd] .
When the last coat of priming is dry the water polish is applied .
什么时候 这 最后的 外套 的 底漆 是 干燥 这 水 抛光 是 应用 .

底漆最后一层干透后，涂上水性抛光剂。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ] ['pɑːsɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [wet] [ræg] [ɔː(r)] ['mɔɪsnd] [spʌndʒ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ʌn'tɪl]
This is done by passing a fine wet rag or moistened sponge over the surface until
这 是 完毕 经过 通过 一个 美好的 湿的 抹布 或者 湿润 海绵 超过 这 表面 直到
[ðə; ði] [həʊl] [ə'pɪəz] ['juːnɪfɔːmli] [smuːð] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] .
the whole appears uniformly smooth and even .
这 所有的 出现 均匀地 光滑的 和 甚至 .

具体做法是用一块细湿的抹布或湿海绵擦拭表面，直到整个表面看起来均匀光滑为止。

[ðə; ði]['praɪmɪŋ] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][dʒə'pæn] [graʊnd]
The priming is now complete and the surface ready to take the japan ground
这 底漆 是 现在 完全的 和 这 表面 准备好 到 拿 这 日本 地面
[ɔː(r)][ðə; ði] ['kʌləd] ['vɑːnɪʃ] .
or the coloured varnish .
或者 这 有色 漆 .

底漆处理完成，表面可以涂上日本底漆或彩色清漆了。

[ðə; ði] [fɜːst] [steɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [dʒə'pænɪŋ] [ɒv; əv] [wʊd] [ɔː(r)][ɒv; əv] ['leðə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['praɪmɪŋ] .
The First Stage in the Japanning of Wood or of Leather Without a Priming .
这 第一的 阶段 在 这 漆器 的 木头 或者 的 皮革 没有 一个 底漆 .

木材或皮革漆器制作的第一阶段，无需底漆。

[[ðə; ði] ['leðə(r)] [ɪz][fɜːst] [sɪ'kjʊəli] [stretʃt] [ɒn][ə; eɪ] [freɪm] [ɔː(r)] [bɔːd] .]
[The leather is first securely stretched on a frame or board .]
[这 皮革 是 第一的 安全地 拉伸 在 一个 框架 或者 木板 .]

首先将皮革牢牢地绷在框架或木板上。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ðæt] [ɪz] [wen] [nəʊ]['praɪmɪŋ] [kəʊt][ɪz] ['priːviəsli] [ə'plaɪd] ,
In this case , that is when no priming coat is previously applied ,
在 这 案件 , 那 是 什么时候 不 底漆 外套 是 之前 应用 ,

在这种情况下，指的是事先没有涂底漆的情况。

[ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɪz][tuː; tə] [ə'plai] [θriː] [kəʊts] [ɒv; əv] [kɔːs] ['vɑːnɪʃ] (
the best way to prepare the surface is to apply three coats of coarse varnish (
这 最好的 方式 到 准备 这 表面 是 到 申请 三 外套 的 粗 漆 (
[wʌn]['el biː] .
1 lb .
1 磅 .

准备表面的最佳方法是涂三层粗糙的清漆（1磅）。

[siːd] - [læk] , [wʌn]['el biː]['rɒzɪn][tuː; tə][wʌn]['gælən] ['meθəleɪtɪd] ['spɪrɪt] , [dɪ'zɒlv] [ænd; ənd]['fɪltə(r)]) .
seed - lac , 1 lb rosin to 1 gallon methylated spirit , dissolve and filter) .
种子 - 乳胶 , 1 磅 松香 到 1 加仑 甲基化 精神 , 溶解 和 筛选) .

种子紫胶，1磅松香溶于1加仑变性酒精中，溶解并过滤）。

[ðɪs] ['vɑːnɪʃ] , [laɪk] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] [fɔːmd] [frɒm; frəm] ['meθəleɪtɪd] ['spɪrɪt] ,
This varnish , like all others formed from methylated spirits ,
这 漆 , 喜欢 全部 其他的 形成 从 甲基化 烈酒 ,

这种清漆，就像所有其他用变性酒精制成的清漆一样，

[mʌst; məst][biː; bi] [ə'plaɪd] [ɪn][ə; eɪ] [wɔːm] [pleɪs] [ænd; ənd][ɔːl] ['dæmpnəs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ,
must be applied in a warm place and all dampness should be avoided ,
必须 是 应用 在 一个 温暖的 地方 和 全部 潮湿 应该 是 避免 ,

必须在温暖的地方使用，并避免潮湿。

[fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)][kəʊld][ɔː(r)]['mɔɪstʃə(r)] [tʃɪlz] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðʌs] [prɪ'vents] [ˌaɪ 'tiː] ['teɪkɪŋ] ['prɒpə(r)]
for either cold or moisture chills it and thus prevents it taking proper
为了 任何一个 寒冷的 或者 水分 寒意 它 和 因此 阻止 它 采取 恰当的
[həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'plaɪd] .
hold of the surface on which it is applied .
抓住 的 这 表面 在 哪个 它 是 应用 .

寒冷或潮湿都会使其冷却，从而妨碍其与所涂覆表面的良好粘合。

[wen] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [prɪ'peəd] [ðʌs] , [ɔː(r)][baɪ][ðə; ði] ['praɪmɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv][saɪz][ænd; ənd] ['waɪtɪŋ]
When the work is prepared thus , or by the priming made of size and whiting
什么时候 这 工作 是 准备 因此 ， 或者 经过 这 底漆 制成 的 尺寸 和 白鳕
[ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] ,
already described ,
已经 描述 ，

当作品以这种方式准备就绪，或者用前面描述过的胶料和白垩粉制成的底漆进行处理后，

[ðə; ði][dʒə'pæn]['prɒpə(r)][ɪz][ɪt'self] [ə'plaɪd] .
the japan proper is itself applied .
这 日本 恰当的 是 本身 应用 .

日本本土本身就适用。

['sekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'aɪ] .
SECTION II .
部分 二 .

第二部分

[dʒə'pæn] [graʊndz] .
JAPAN GROUNDS .
日本 理由 .

日本场地。

[ðə; ði][dʒə'pæn] [graʊnd] ['prɒpəli] [səʊ] [kɔːld] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɑːnɪʃ] [ænd; ənd] ['pɪgmənt] [weə(r)]
The japan ground properly so called consists of the varnish and pigment where
这 日本 地面 适当地 所以 称为 由 的 这 漆 和 颜料 在哪里
[ðə; ði] [həʊl] ['sɜːfɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][wʌn]['sɪmp(ə)l] ['kʌlə(r)] ,
the whole surface is to be of one simple colour ,
这 所有的 表面 是 到 是 的 一 简单的 颜色 ，

真正意义上的日本底料是由清漆和颜料组成，整个表面呈现单一的颜色。

[ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɑːnɪʃ] , [wɪð] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['pɪgmənt] ,
or of the varnish , with or without pigment ,
或者 的 这 漆 ， 和 或者 没有 颜料 ，

或者指清漆，无论是否添加颜料。

[ɒn] [wɪtʃ] [sʌm; səm] ['peɪntɪŋ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'plaɪd]
on which some painting or other form of decoration is afterwards to be applied
在 哪个 一些 绘画 或者 其他 形式 的 装饰 是 然后 到 是 应用
.
.
.

之后将在上面进行绘画或其他形式的装饰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][tuː; tə] [fɔːm] [ðɪs] [graʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] ['pɪgmənt] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [wɪð] [ʃə'læk; 'ʃelæk]
It is best to form this ground with the desired pigment incorporated with shellac
它 是 最好的 到 形式 这 地面 和 这 想要的 颜料 公司 和 虫胶
['vɑːnɪʃ] ,
varnish ,
漆 ，

最好用所需的颜料与虫胶清漆混合来制作底料。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [dʒə'pæn] [graʊnd] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəz] ['speʃ(ə)l] ['triːtmənt] ,
except in the case of a white japan ground which requires special treatment ,
除了 在 这 案件 的 一个 白色的 日本 地面 哪个 需要 特别的 治疗 ,

除了需要特殊处理的白色日本底漆之外，

[ɔː(r)] [wen] [greɪt] ['brɪljənsi] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˌzɪdə'rɑːtəm] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['meθədz] [mʌst; məst][biː; bi]
or when great brilliancy is a desideratum and other methods must be
或者 什么时候 伟大的 才华横溢 是 一个 理想 和 其他 方法 必须 是
[ə'dɒptɪd] .
adopted .
已采用 .

或者当追求极致的辉煌而必须采用其他方法时。

[ðə; ði][ʃə'læk; 'ʃelæk] ['vɑːnɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒə'pæn] [graʊnd] [ɪz] [best] [prɪ'peəd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The shellac varnish for the japan ground is best prepared as follows :
这 虫胶 漆 为了 这 日本 地面 是 最好的 准备 作为 跟随 :
[ʃə'læk; 'ʃelæk] - / [fɔːr]['el biː] . ,
shellac 11 / 4 lb . ,
虫胶 - / 4 磅 . ,

日本底漆的虫胶清漆最好按以下方法制备：虫胶 1.25 磅，

['meθəleɪtɪd] ['spɪrɪt] [wʌn]['gælən] .
methylated spirits 1 gallon .
甲基化 烈酒 1 加仑 .

1加仑工业酒精。

[dɪ'zɒlv] [ɪn][ə; eɪ] [wel] - [kɔːkt] ['ves(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [wɔːm] [pleɪs] [ænd; ənd] [wɪð] ['friːkwənt] ['ʃeɪkɪŋ] .
Dissolve in a well - corked vessel in a warm place and with frequent shaking .
溶解 在 一个 出色地 - 软木塞 血管 在 一个 温暖的 地方 和 和 频繁 摇晃 .

将粉末倒入密封容器中，置于温暖处，并经常摇晃，直至溶解。

['ɑːftə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] [ðə; ði][ʃə'læk; 'ʃelæk] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'zɒlvd] .
After two or three days the shellac will be dissolved .
后 二 或者 三 天 这 虫胶 将要 是 溶解 .

两三天后，虫胶就会溶解。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə]['fɪltə(r)][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] [θruː] [ə; eɪ] ['flænl] [bæg] ,
It is then recommended to filter the solution through a flannel bag ,
它 是 然后 受到推崇的 到 筛选 这 解决方案 通过 一个 绒布 包 ,

建议用法兰绒袋过滤溶液。

[ænd; ənd] [wen] [ɔːl] [ðæt] [wɪl] [kʌm] [θruː] ['friːli] [hæz; həz] [dʌn] [səʊ][ðə; ði] ['vɑːnɪʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
and when all that will come through freely has done so the varnish should be
和 什么时候 全部 那 将要 来 通过 自由 有 完毕 所以 这 漆 应该 是
[rʌn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [saɪzd] ['ves(ə)l][ænd; ənd] [kept] ['keəfəli] [kɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][juːz] .
run into a proper sized vessel and kept carefully corked for use .
跑步 进入 一个 恰当的 尺寸 血管 和 保留 小心 软木塞 为了 使用 .

当所有能自由流出的物质都流出后，应将清漆倒入合适大小的容器中，并小心地用软木塞封好以备使用。

[ðə; ði][bæg] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [skwiːzd] [wɪð] [ðə; ði][hænd] [tɪl] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fluːɪd]
The bag may then be squeezed with the hand till the remainder of the fluid
这 包 可能 然后 是 挤压 和 这 手 直到 这 余 的 这 体液
['vɑːnɪʃ] [ɪz] [fɔːst] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,
varnish is forced through it ,
漆 是 强制 通过 它 ,

然后可以用手挤压袋子，直到剩余的液态清漆被挤出来。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪf] ['feəli] [klɪə(r)] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [rʌf] [p'ɜːpəsɪz] [ɔː(r)] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]
and this if fairly clear may be used for rough purposes or added to the
和 这 如果 相当 清除 可能 是 用过的 为了 粗糙的 目的 或者 额外 到 这
[nekst] [bætʃ] .
next batch .
下一个 批 .

如果足够清晰，则可用于粗略测量或添加到下一批样品中。

['pɪgmənts] [ɒv; əv] ['eni] ['neɪtʃə(r)] [wɒt'evə(r)] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [wɪð] [ðə; ði] [ʃə'læk; 'ʃelæk] ['vɑːnɪʃ] [tuː; tə]
Pigments of any nature whatever may be used with the shellac varnish to
颜料 的 任何 自然 任何 可能 是 用过的 和 这 虫胶 漆 到
[gɪv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [tɪnt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
give the desired tint to the ground ,
给 这 想要的 着色 到 这 地面 ,

任何种类的颜料都可以与虫胶清漆一起使用，以使底漆呈现所需的颜色。

[ænd; ənd] [weə(r)] ['nesəsəri] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [mɪkst] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [fɔːm] ['eni] ['kɒmpaʊnd] ['kʌlə(r)] ,
and where necessary they may be mixed together to form any compound colour ,
和 在哪里 必要的 他们 可能 是 混合 一起 到 形式 任何 化合物 颜色 ,

必要时，可以将它们混合在一起形成任何复合颜色。

[sʌtʃ] [æz; əz] [bluː] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [tuː; tə] [fɔːm] [griːn] .
such as blue and yellow to form green .
这样的 作为 蓝色的 和 黄色的 到 形式 绿色的 .

例如，将蓝色和黄色混合成绿色。

[ðə; ði] ['pɪgmənts] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [dʒə'pæn] [graʊndz] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] ['priːviəsli] [graʊnd] ['veri]
The pigments used for japan grounds should all be previously ground very
这 颜料 用过的 为了 日本 理由 应该 全部 是 之前 地面 非常
[smuːð] [ɪn] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['tɜːpəntaɪn] ,
smooth in spirits of turpentine ,
光滑的 在 烈酒 的 松节油 ,

用于日式颜料底料的颜料都应该事先用松节油研磨得非常细腻。

[səʊ] [smuːð] [ðæt] [ðə; ði] [peɪst] [dʌz] [nɒt] [greɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [θʌm] [neɪlz] ,
so smooth that the paste does not grate between the two thumb nails ,
所以 光滑的 那 这 粘贴 做 不是 格特 之间 这 二 拇指 指甲 ,

质地非常细腻，膏体不会在两个拇指指甲之间摩擦。

[ænd; ənd] [ðen] ['əʊnli] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði] ['vɑːnɪʃ] .
and then only are they mixed with the varnish .
和 然后 仅有的 是 他们 混合 和 这 漆 .

然后才将它们与清漆混合。

[ðɪs] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] ['pɪgmənt] [ænd; ənd] ['vɑːnɪʃ] ['viːəkl] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [spred] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]
This mixture of pigment and varnish vehicle should then be spread over the
这 混合物 的 颜料 和 漆 车辆 应该 然后 是 传播 超过 这
['sɜːfɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒə'pænd] ['veri] ['keəfəli] [ænd; ənd] ['veri] ['iːvnli] [wɪð] [ə; eɪ] ['kæm(ə)l] - [heə(r)]
surface to be japanned very carefully and very evenly with a camel - hair
表面 到 是 日式漆 非常 小心 和 非常 均匀地 和 一个 骆驼 - 头发
[brʌʃ] .
brush .
刷子 .

然后，用骆驼毛刷非常小心、非常均匀地将颜料和清漆载体的混合物涂抹在要上漆的表面上。

[æz; əz] ['met(ə)lz] [duː; də] [nɒt] [rɪ'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] ['praɪmɪŋ] [kəʊt] [ɒv; əv] [saɪz] [ænd; ənd] ['waɪtɪŋ] ,
As metals do not require a priming coat of size and whiting ,
作为 金属 做 不是 要求 一个 底漆 外套 的 尺寸 和 白鳕 ,

由于金属不需要涂底漆（含胶料和白垩），

[ðə; ði][dʒə'pæn] [graʊnd] [meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [mə'tælɪk] ['sɜːrfɪs] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [wɪ'ðaʊt] ['eni]
the japan ground may be applied to metallic surfaces forthwith without any
这 日本 地面 可能 是 应用 到 金属 表面 立即 没有 任何
[prɪ'lɪmɪnəri] ['triːtmənt] [ɪk'sept] ['θʌrə] ['klenzɪŋ] ,
preliminary treatment except thorough cleansing ,
初步的 治疗 除了 彻底 清洁 ,

除了彻底清洁外，无需任何预处理，即可将日本底漆直接涂抹于金属表面。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði][keɪsɪz] ['speʃəli] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ['fɜːðə(r)] [ɒn] .
except in the cases specially referred to further on .
除了 在 这 案例 特别 指 到 更远 在 .

除下文另有特别规定的情况外。

[ɒn] [mə'tælɪk] ['sɜːrfɪs] [θriː] [tuː; tə][fɔː(r)] [kəʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'plaɪd] ,
On metallic surfaces three to four coats are applied ,
在 金属 表面 三 到 四 外套 是 应用 ,

在金属表面涂刷三到四层，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ɪntəv(ə)l] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [kəʊt] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz][mʌst; məst][biː; bi] [stəʊvd] [ɪn][æn; ən]
and in the interval between each coat the articles must be stoved in an
和 在 这 间隔 之间 每个 外套 这 文章 必须 是 烤炉 在 一个
['ʌv(ə)n] ['hiːtɪd] [tuː; tə][frɒm; frəm] 250° [tuː; tə] 300°
oven heated to from 250° to 300°
烤箱 加热 到 从 250° 到 300°

在每层涂层之间，必须将衣物放入温度为 250° 至 300° 的烤箱中烘烤。

[ef] .
F .
F .

F.

[waɪt] [dʒə'pæn] [graʊndz] .
White Japan Grounds .
白色的 日本 理由 .

白色日本地面。

[ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [waɪt] [dʒə'pæn] [graʊnd] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [dɪ'griː]
The formation of a perfectly white japan ground and of the first degree
这 形成 的 一个 完美 白色的 日本 地面 和 的 这 第一的 程度
[ɒv; əv] ['hɑːdnəs] [hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ɪn][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [dʒə'pænɪŋ] ,
of hardness has always been difficult to attain in the art of japanning ,
的 硬度 有 总是 到过 难的 到 达到 在 这 艺术 的 漆器 ,

在漆器制作工艺中，形成完美洁白且硬度达到一级的漆层一直都是一项艰巨的任务。

[æz; əz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ɔː(r)][nəʊ] ['sʌbstəns] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi][səʊ] [dɪ'zɒlvd] [æz; əz][tuː; tə]
as there are few or no substances that can be so dissolved as to
作为 那里 是 很少 或者 不 物质 那 能 是 所以 溶解 作为 到
[fɔːm] [ə; eɪ] ['veri] [hɑːd] ['vɑːnɪʃ] [kəʊt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [səʊ] ['daːkənd] [ɪn][ðə; ði]['prəʊses][æz; əz][tuː; tə]
form a very hard varnish coat without being so darkened in the process as to
形式 一个 非常 难的 漆 外套 没有 存在 所以 变暗 在 这 过程 作为 到
[kwaɪt] [dɪ'greɪd] [ɔː(r)] [spɔɪl] [ðə; ði] ['waɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʌlə(r)] .
quite degrade or spoil the whiteness of the colour .
相当 降级 或者 剧透 这 白人 的 这 颜色 .

因为几乎没有物质能够溶解形成非常坚硬的清漆层，而不会在溶解过程中颜色变深，从而完全降低或破坏颜色的白色。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['prəʊses] , [haʊ'evə(r)] ,
The following process , however ,
这 下列的 过程 , 然而 ,

然而，接下来的过程是：

[ɪz] [sed] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [jiːldz] [ə; eɪ] ['veri] [nɪə(r)] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [waɪt] [graʊnd] :

is said to give a composition which yields a very near approach to a perfect white ground :

是 说 到 给 一个 作品 哪个 产量 一个 非常 靠近 方法 到 一个 完美的 白色的 地面 :

据说这种颜料能调出一种非常接近完美白色底色的构图：

[teɪk] [fleɪk] [waɪt] [ɔː(r)] [waɪt] [liːd] [wɒʃt] [ænd; ənd] [graʊnd] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [sɪksθ] [ɒv; əv] [ɪts] [weɪt] [ɒv; əv] [stɑːtʃ] [ænd; ənd] [ðen] [draɪd] ,

Take flake white or white lead washed and ground up with the sixth of its weight of starch and then dried ,

拿 薄片 白色的 或者 白色的 带领 洗过 和 地面 向上 和 这 第六 的 它是 重量 的 淀粉 和 然后 干燥 ,

取片状白铅或白铅，洗净后与自身重量六分之一的淀粉混合研磨，然后晾干。

['tempə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['prɒpəli] [fɔː(r); fə(r)] ['spredɪŋ] [wɪð] ['mæstɪk] ['vɑːnɪʃ] [meɪd] [ðʌs] :

temper it properly for spreading with mastic varnish made thus :

脾气 它 适当地 为了 传播 和 乳香 漆 制成 因此 :

将其充分调和，以便涂抹如下制成的乳香清漆：

[teɪk] [faɪv] [ˌəʊ 'zed] . [ɒv; əv] ['mæstɪk] [ɪn] ['paʊdə(r)] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['ves(ə)l] [wɪð] [wʌn] ['el biː] . [ɒv; əv] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['tɜːpəntaɪn] ;

Take 5 oz . of mastic in powder and put it into a proper vessel with 1 lb . of spirits of turpentine ;

拿 5 盎司 . 的 乳香 在 粉末 和 放 它 进入 一个 恰当的 血管 和 1 磅 . 的 烈酒 的 松节油 ;

取 5 盎司乳香粉，放入合适的容器中，加入 1 磅松节油；

[let] [ðem; ðəm] [bɔɪl] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [hiːt] [tɪl] [ðə; ði] ['mæstɪk] [biː; bi] [dɪ'zɒlvd] , [ænd; ənd] ,

let them boil at a gentle heat till the mastic be dissolved , and ,

让 他们 熬 在 一个 温和的 热 直到 这 乳香 是 溶解 , 和 ,

用小火煮至乳香完全溶解，然后

[ɪf] [ðeə(r)] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['eni] [tɜː'bɪdəti] , [streɪn] [ɒf] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [θruː] ['flænl] .

if there appear to be any turbidity , strain off the solution through flannel .

如果 那里 出现 到 是 任何 浊度 , 拉紧 离开 这 解决方案 通过 绒布 .

如果溶液出现浑浊，用法兰绒滤掉溶液。

[ə'plai] [ðɪs] ['ɪntɪmət] [ænd; ənd] [ˌhɒmə'dʒiːniəs] ['mɪkstʃə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['bɒdi] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒə'pænd] ,

Apply this intimate and homogeneous mixture on the body to be japanned ,

申请 这 亲密的 和 均质 混合物 在 这 身体 到 是 日式漆 ,

将这种细腻均匀的混合物涂抹在需要涂漆的皮肤上。

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['suːtəbli; 'sjuːtəbli] [prɪ'peəd] ['aɪðə(r)] [wɪð] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['praɪmɪŋ] ,

the surface of which has been suitably prepared either with or without the priming ,

这 表面 的 哪个 有 到过 适当地 准备 任何一个 和 或者 没有 这 底漆 ,

其表面已进行适当处理，无论是否涂底漆。

[ðen] ['vɑːnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [wɪð] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [kəʊts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['vɑːnɪʃ] :

then varnish it over with five or six coats of the following varnish :

然后 漆 它 超过 和 五 或者 六 外套 的 这 下列的 漆 :

然后涂上五六层以下这种清漆：

[prə'vaɪd] ['eni] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [siːd] - [læk] [ænd; ənd] [pɪk] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ði]
Provide any quantity of the best seed - lac and pick out of it all the
提供 任何 数量 的 这 最好的 种子 - 乳胶 和 挑选 出去 的 它 全部 这
[klɪrɪst] [ænd; ənd] ['waɪtɪst] [greɪnz] ,
clearest and whitest grains ,
最清晰 和 最白 谷物 ,

提供任意数量的上等紫胶种子，从中挑选出最清澈、最洁白的颗粒。

[teɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] [siːd] - [læk] [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['el biː] .
take of this seed - lac 1 / 2 lb .
拿 的 这 种子 - 乳胶 1 / 2 磅 .

取此种子紫胶 1/2 磅。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [gʌm] ['ænɪmeɪ] [θriː] / [fɔːr] ['el biː] . ,
and of gum anime 3 / 4 lb . ,
和 的 胶 日本动画片 3 / 4 磅 . ,

以及3/4磅的口香糖动漫，

['pʌlvəraɪz] [ðə; ði] ['mɪkstʃə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kɔːs] ['paʊdə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'zɒlv] [ɪn] [ə; eɪ] ['gælən] [ɒv; əv]
pulverize the mixture to a coarse powder and dissolve in a gallon of
粉碎 这 混合物 到 一个 粗 粉末 和 溶解 在 一个 加仑 的
['meθəleɪtɪd] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [streɪn] [ɒf] [ðə; ði] [klɪə(r)] ['vɑːnɪʃ] .
methylated spirits and strain off the clear varnish .
甲基化 烈酒 和 拉紧 离开 这 清除 漆 .

将混合物研磨成粗粉，溶解在一加仑变性酒精中，然后滤出透明清漆。

[ðə; ði] [siːd] - [læk] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] [tɪnt] [tuː; tə] [ðɪs] ['vɑːnɪʃ] ,
The seed - lac will give a slight tint to this varnish ,
这 种子 - 乳胶 将要 给 一个 轻微 着色 到 这 漆 ,

种子漆会给这种清漆带来淡淡的色调。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [əʊ'mɪtɪd] [weə(r)] [ðə; ði] [dʒə'pænd] ['sɜːfɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [hɑːd] ,
but it cannot be omitted where the japanned surface must be hard ,
但 它 不能 是 省略 在哪里 这 日式漆 表面 必须 是 难的 ,

但是，如果漆面需要坚硬，则不能省略这一步骤。

[ðəʊ] [weə(r)] [ə; eɪ] [s'ɒftɐ] ['sɜːfɪs] [wɪl] [sɜːv] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [siːd] - [læk]
though where a softer surface will serve the purpose the proportion of seed - lac
尽管 在哪里 一个 更柔和 表面 将要 服务 这 目的 这 部分 的 种子 - 乳胶
[meɪ] [biː; bi] [dɪ'mɪnɪʃt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['tɜːpəntaɪn] ['əʊlɪəʊ] - ['rezɪn] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʌm]
may be diminished and a little turpentine oleo - resin added to the gum
可能 是 减少 和 一个 小的 松节油 油 - 树脂 额外 到 这 胶
['ænɪmeɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [ðə; ði] ['brɪtlnəs] .
anime to take off the brittleness .
日本动画片 到 拿 离开 这 脆性 .

不过，如果较软的表面能够达到目的，则可以减少种子紫胶的比例，并在树胶中添加少量松节油树脂以消除脆性。

[ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['vɑːnɪʃ] [ɪn'taɪəli] [friː] [frɒm; frəm] ['brɪtlnəs] [meɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] ,
A very good varnish entirely free from brittleness may , it is said ,
一个 非常 好的 漆 完全 自由的 从 脆性 可能 , 它 是 说 ,

据说，一种完全不脆的优质清漆可能……

[biː; bi] [fɔːmd] [baɪ] [dɪ'zɑːlvɪŋ] [gʌm] ['ænɪmeɪ] [ɪn] [əʊld] [nʌt] [ɔː(r)] ['pɒpi] [ɔɪl] ,
be formed by dissolving gum anime in old nut or poppy oil ,
是 形成 经过 溶解 胶 日本动画片 在 老的 坚果 或者 罂粟 油 ,

是通过将胶状动漫溶于陈年坚果油或罂粟油中而形成的。

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [bɔɪl] ['dʒentli] [wen] [ðə; ði] [gʌm] [ɪz] [pʊt] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .
which must be made to boil gently when the gum is put into it .
哪个 必须 是 制成 到 熬 轻轻地 什么时候 这 胶 是 放 进入 它 .

将树胶放入锅中，然后小火慢煮。

['ɑ:ftə(r)] ['bi:ɪŋ] [daɪ'lu:tɪd] [wɪð] [tɜ:ps] [ðə; ði] [waɪt] [graʊnd] [meɪ] [bi:; bi] [ə'plaɪd] [ɪn] [ðɪs] ['vɑ:nɪʃ] ,
After being diluted with turps the white ground may be applied in this varnish ,
后 存在 稀 和 松节油 这 白色的 地面 可能 是 应用 在 这 漆 ,

将白色底料用松节油稀释后，即可用于这种清漆中。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [kəʊt] [ɔ:(r)] [tu:] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɑ:nɪʃ] [ɪt'self] [meɪ] [bi:; bi] [ə'plaɪd] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'ti:] .
and then a coat or two of the varnish itself may be applied over it .
和 然后 一个 外套 或者 二 的 这 漆 本身 可能 是 应用 超过 它 .

然后可以在上面涂上一两层清漆。

[ði:z] [kəʊts] , [haʊ'evə(r)] , [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tu:; tə] [draɪ] , [ænd; ənd] , ['əʊɪŋ] [tu:; tə] [ɪts] [s'ɒftɐ] ['neɪtʃə(r)] ,
These coats , however , take a long time to dry , and , owing to its softer nature ,
这些 外套 , 然而 , 拿 一个 长的 时间 到 干燥 , 和 , 欠款 到 它是 更柔和 自然 ,

然而，这些外套需要很长时间才能晾干，而且由于其质地柔软，

[ðɪs] [dʒə'pænd] ['sɜ:fɪs] [ɪz] [mɔ:(r)] ['redɪli] ['ɪndʒəd] [ðæn; ðən] [ðæt] ['ji:ldɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ʃə'læk; 'ʃelæk] ['vɑ:nɪʃ] .
this japanned surface is more readily injured than that yielded by the shellac varnish .
这 日式漆 表面 是 更多的 容易 受伤 比 那 产生 经过 这 虫胶 漆 .

这种涂漆表面比涂虫胶漆的表面更容易受损。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['mɪstə(r)] . ['dɪksən] ,
According to Mr . Dickson ,
根据 到 先生 . 迪克森 ,

迪克森先生表示：

" [ðə; ði] [əʊld] [wei] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kri:m] [ɪ'næm(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] ['stəʊvɪŋ] ([ə; eɪ] [waɪt] [wɒz; wəz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l]) [wɒz; wəz] [tu:; tə] [mɪks] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [tʌb] [waɪt] [li:d] [wɪð] [ðə; ði] ['pɒlɪʃɪŋ] ['kəʊpəl] ['vɑ:nɪʃ] [ænd; ənd] [tu:; tə] [ˌeɪ di: 'di:] [ə; eɪ] ['mɒdɪkəm] [ɒv; əv] [blu:] [tu:; tə] ['nju:trəlaɪz] [ðə; ði] ['jeləʊ] [tɪndʒ] ,
" the old way of making a cream enamel for stoving (a white was supposed to be impossible) was to mix ordinary tub white lead with the polishing copal varnish and to add a modicum of blue to neutralize the yellow tinge ,
" 这 老的 方式 的 制作 一个 奶油 搪瓷 为了 炉灶 (一个 白色的 曾是 据称 到 是 不可能的) 曾是 到 混合 普通的 浴缸 白色的 带领 和 这 抛光 柯巴脂 漆 和 到 添加 一个 少量 的 蓝色的 到 中和 这 黄色的 色调 ,

“过去制作用于炉灶的乳白色搪瓷（当时认为白色搪瓷是不可能的）的方法是将普通的浴缸白铅与抛光用的柯巴树脂清漆混合，并加入少量蓝色来中和黄色色调。”

[stəʊv] [seɪm] [ɪn] [ə'baʊt] 170°F .
stove same in about 170°F .
火炉 相同的 在 关于 170°F .

炉灶温度约为 170°F。

[ænd; ənd] [ðen] ['pɒlɪʃ] [æz; əz] [bɪ'fɔ:(r)] [dɪ'skraɪbd] " .
and then polish as before described " .
和 然后 抛光 作为 前 描述 " .

然后按之前所述进行抛光”。

" [ðɪs] , " [kən'tɪnju:z] ['mɪstə(r)] . ['dɪksən] ,
" This , " continues Mr . Dickson ,
" 这 , " 继续 先生 . 迪克森 ,

“这一点，”迪克森先生继续说道，

" [wʊd] [æt; ət][ðə; ði][best] [prə'dju:s][bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [peɪl] [blu:] [ɪ'næm(ə)l][ɔ:(r)][ə; eɪ] [kri:m] .
" would at the best produce but a very pale blue enamel or a cream .
" 会 在 这 最好的 生产 但 一个 非常 苍白 蓝色的 搪瓷 或者 一个 奶油 .

“最多只能生产出非常浅的蓝色珐琅或奶油色。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ɑ:ftəwədz] [meɪd] [wɪð] [fleɪk] [waɪt] [ɔ:(r)][draɪ] [waɪt] [li:d] [graʊnd] [ɪn] [tɜ:ps] ['əʊnli]
It was afterwards made with flake white or dry white lead ground in turps only
它 曾是 然后 制成 和 薄片 白色的 或者 干燥 白色的 带领 地面 在 松节油 仅有的
[ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði] ['pɒlɪʃɪŋ] ['kəʊpəl] ['vɑ:nɪʃ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][tɪnts][æz; əz]
and mixed with the polishing copal varnish with the addition of tints as
和 混合 和 这 抛光 柯巴脂 漆 和 这 添加 的 色调 作为
[rɪ'kwaɪəd] ,
required ,
必需的 ,

之后，用片状白铅或干白铅在松节油中研磨成粉末，并与抛光柯巴树脂清漆混合，根据需要添加色调制成。

[baɪ] [wɪtʃ] [mi:nz] [ə; eɪ] [waɪt] [ɒv; əv]['eni] [rɪ'kwaɪəd]['kærəktə(r)][kʊd; kəd][bi:; bi] [prə'dju:st] .
by which means a white of any required character could be produced .
经过 哪个 方法 一个 白色的 的 任何 必需的 特点 可以 是 生产 .

通过这种方法可以生产出任何所需特征的白色。

" [blu:] [dʒə'pæn] [graʊndz] .
" Blue Japan Grounds .
" 蓝色的 日本 理由 .

“蓝色日本基地。

[ɔ:'θɒrətiz] [steɪt] [ðæt] [ði:z] [meɪ] [bi:; bi] [fɔ:md] [frɒm; frəm] [braɪt] ['prʌʃən] [blu:] [ɔ:(r)] ['vɜ:dɪtə]
Authorities state that these may be formed from bright Prussian blue or verditer
当局 状态 那 这些 可能 是 形成 从 明亮的 普鲁士 蓝色的 或者 维迪特
[gleɪzd] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['prʌʃən] [blu:] [ɔ:(r)][ɒv; əv][smɔ:lt; smɒlt] .
glazed over with Prussian blue or of smalt .
釉面 超过 和 普鲁士 蓝色的 或者 的 银色 .

官方称，这些釉料可能是用亮普鲁士蓝或铜绿釉料制成，表面再涂上普鲁士蓝釉或钴蓝釉。

[baɪ] [braɪt] ['prʌʃən] [blu:] ['pɒsəbli] [ə; eɪ]['dʒenjuɪn] ['prʌʃən] [blu:] [təʊnd] [daʊn] [tu:; tə][ə; eɪ][skaɪ] [blu:]
By bright Prussian blue possibly a genuine Prussian blue toned down to a sky blue
经过 明亮的 普鲁士 蓝色的 可能 一个 真的 普鲁士 蓝色的 色调 向下 到 一个 天空 蓝色的
[wɪð] [waɪt] [li:d] [ɪz] [ment] ,
with white lead is meant ,
和 白色的 带领 是 意思是 ,

所谓亮普鲁士蓝，可能是指用铅白调和成天蓝色的真正普鲁士蓝。

[ænd; ənd][baɪ] ['vɜ:dɪtə] [ðə; ði][və'raɪəti] [nəʊn] [æz; əz] [ri'fainəz] - [blu:] ['vɜ:dɪtə] ,
and by verditer the variety known as refiners ' blue verditer ,
和 经过 维迪特 这 种类 已知 作为 精炼厂 - 蓝色的 维迪特 ,

以及被称为精炼蓝绿泥的品种。

[ænd; ənd][æz; əz][tu:; tə][smɔ:lt; smɒlt][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] [fə'gɒtn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]['tʃeɪndʒɪz] [ɪts]
and as to smalt it must not be forgotten that it changes its
和 作为 到 银色 它 必须 不是 是 被遗忘的 那 它 变化 它是
['kʌlə(r)] [ɪn] [ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [lait] .
colour in artificial light .
颜色 在 人造的 光 .

至于银，不能忘记它在人造光下会改变颜色。

[bi:; bi] [ðæt] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ,
Be that as it may ,
是 那 作为 它 可能 ,

即便如此，

[ðə; ði] ['pɪgmənt] [meɪ] [biː; bi] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði][ʃə'læk; 'ʃelæk] ['vɑːnɪʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
the pigment may be mixed with the shellac varnish according to the
这 颜料 可能 是 混合 和 这 虫胶 漆 根据 到 这
[ɪn'strʌkʃənz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] ,
instructions already given ,
指示 已经 给定 ,

颜料可以按照前面给出的说明与虫胶清漆混合。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][ʃə'læk; 'ʃelæk] [wɪl] ['sʌmwɒt] ['ɪndʒə(r)][ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪgmənt] [baɪ]
but as the shellac will somewhat injure the tone of the pigment by
但 作为 这 虫胶 将要 有些 损伤 这 语气 的 这 颜料 经过
[ɪm'pɑːtɪŋ] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [tɪndʒ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [weə(r)] [ə; eɪ] [braɪt] [truː] [bluː] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] ,
imparting a yellow tinge to it where a bright true blue is required ,
传授 一个 黄色的 色调 到 它 在哪里 一个 明亮的 真的 蓝色的 是 必需的 ,

但是，由于虫胶会使颜料带上黄色调，从而在一定程度上损害颜料的色调，而我们需要的是明亮的纯蓝色。

[ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [waɪt] [graʊndz] [mʌst; məst][biː; bi] ['kærid] [aʊt] .
the directions already given as regards white grounds must be carried out .
这 方向 已经 给定 作为 问候 白色的 理由 必须 是 携带 出去 .

已就白色地面给出的指示必须执行。

['skɑːlət] [dʒə'pæn] [graʊnd] .
Scarlet Japan Ground .
猩红 日本 地面 .

猩红日本地面。

[və'mɪliən] [ɪz][ðə; ði] [best] ['pɪgmənt] [tuː; tə][juːz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['skɑːlət] [dʒə'pæn] [graʊnd] ,
Vermilion is the best pigment to use for a scarlet japan ground ,
朱红 是 这 最好的 颜料 到 使用 为了 一个 猩红 日本 地面 ,

朱红色是绘制深红色日本底色的最佳颜料。

[ænd; ənd][ɪts] [ɪ'fekt] [wɪl] [biː; bi] ['greɪtli] [ɪn'hɑːnst] [baɪ] ['gleɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [wɪð] ['kɑːmaɪn] [ɔː(r)] [faɪn]
and its effect will be greatly enhanced by glazing it over with carmine or fine
和 它是 影响 将要 是 非常 增强型 经过 玻璃 它 超过 和 胭脂红 或者 美好的
[leɪk] .
lake .
湖 .

如果在其表面涂上胭脂红或细色淀，效果会大大增强。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['braɪtnəs] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] [ðə; ði] [waɪt] ['vɑːnɪʃ]
If , however , the highest degree of brightness be required the white varnish
如果 , 然而 , 这 最高 程度 的 亮度 是 必需的 这 白色的 漆
[mʌst; məst][biː; bi] [juːst] .
must be used .
必须 是 用过的 .

但是，如果需要最高的亮度，则必须使用白色清漆。

[və'mɪliən] [mʌst; məst][biː; bi] [stəʊvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['dʒent(ə)l] [hiːt] .
Vermilion must be stoved at a very gentle heat .
朱红 必须 是 烤炉 在 一个 非常 温和的 热 .

朱砂必须用非常温和的火烤制。

[red] [dʒə'pæn] [graʊnd] .
Red Japan Ground .
红色的 日本 地面 .

红色日本地面。

[ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [ðɪs] [dʒə'pæn] [graʊnd] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [wɪð] ['mædə(r)] [leɪk] [graʊnd] [ɪn] [ɔɪl] [ɒv; əv]
The basis of this japan ground is made up with madder lake ground in oil of
这 基础 的 这 日本 地面 是 制成 向上 和 茜草 湖 地面 在 油 的
['tɜːpəntaɪn] ,
turpentine ,
松节油 ,

这种日本研磨剂的基础成分是茜草湖研磨剂和松节油。

[ðɪs] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] [fɜːst] [graʊnd] ;
this constitutes the first ground ;
这 构成 这 第一的 地面 ;

这是第一条理由；

[wen] [ðɪs] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [draɪ] [ə; eɪ] ['sekənd] [kəʊt] [ɒv; əv] [leɪk] [ænd; ənd] [waɪt] [ɪn] ['kəʊpəl] ['vɑːnɪʃ] [ɪz]
when this is perfectly dry a second coat of lake and white in copal varnish is
什么时候 这 是 完美 干燥 一个 第二 外套 的 湖 和 白色的 在 柯巴脂 漆 是
[ə'plaɪd] ,
applied ,
应用 ,

待其完全干燥后，涂上第二层柯巴树脂清漆，颜色为湖蓝色和白色。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] [kəʊt] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [leɪk] [ɪn] [ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]['kəʊpəl] ['vɑːnɪʃ] [ænd; ənd]
and the last coat is made up of lake in a mixture of copal varnish and
和 这 最后的 外套 是 制成 向上 的 湖 在 一个 混合物 的 柯巴脂 漆 和
['tɜːpəntaɪn] ['vɑːnɪʃ] .
turpentine varnish .
松节油 漆 .

最后一层涂料是由柯巴树脂清漆和松节油清漆混合而成的色淀。

[braɪt] [peɪl] ['jeləʊ] [graʊndz] .
Bright Pale Yellow Grounds .
明亮的 苍白 黄色的 理由 .

亮淡黄色底色。

['ɔːpɪmənt] [ɔː(r)] [kɪŋz] ['jeləʊ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] ,
Orpiment or King's yellow may be used ,
雄黄 或者 国王学院 黄色的 可能 是 用过的 ,

可以使用雌黄或黄粉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz] [ɪn'hɑːnst] [baɪ] [dɪ'zɑːlvɪŋ] ['paʊdəd] ['tɜːmərɪk] [ruːt] [ɪn][ðə; ði] ['meθəleɪtɪd]
and the effect is enhanced by dissolving powdered turmeric root in the methylated
和 这 影响 是 增强型 经过 溶解 粉末状 姜黄 根 在 这 甲基化
['spɪrɪt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ɔː(r)] ['pɒlɪʃɪŋ] [kəʊt] [ɪz] [meɪd] ,
spirits from which the upper or polishing coat is made ,
烈酒 从 哪个 这 上 或者 抛光 外套 是 制成 ,

将姜黄根粉溶解在用于制作面漆或抛光漆的变性酒精中，可以增强效果。

[wɪtʃ] ['meθəleɪtɪd] ['spɪrɪt] [mʌst; məst][biː; bi] [streɪnd] [frɒm; frəm] [ɒf] [ðə; ði] [dregz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [siːd]
which methylated spirits must be strained from off the dregs before the seed
哪个 甲基化 烈酒 必须 是 紧张 从 离开 这 渣 前 这 种子
- [læk][ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] ['vɑːnɪʃ] .
- lac is added to it to form the varnish .
- 乳胶 是 额外 到 它 到 形式 这 漆 .

在将种子漆加入其中形成清漆之前，必须将甲基化酒精从沉淀物中滤出。

[ðə; ði] [siːd] - [læk] ['vɑːnɪʃ] [ɪz][nɒt][səʊ][ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə] ['jeləʊ] ['pɪgmənts] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði]
The seed - lac varnish is not so injurious to yellow pigments as it is to the
这 种子 - 乳胶 漆 是 不是 所以 有害的 到 黄色的 颜料 作为 它 是 到 这
[təʊn] [ɒv; əv][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['pɪgmənts] ,
tone of some other pigments ,
语气 的 一些 其他 颜料 ,

种子漆对黄色颜料的损害不如对其他一些颜料色调的损害那么大。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , ['biːɪŋ] [tɪndʒd] [ə; eɪ] ['redɪʃ] ['jeləʊ] ,
because , being tinged a reddish yellow ,
因为 , 存在 带点色调 一个 微红 黄色的 ,

因为，它带有一丝红黄色，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɪn'tensɪfaɪ] [ɔː(r)] ['diːpən] [ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪgmənt] .
it does little more than intensify or deepen the tone of the pigment .
它 做 小的 更多的 比 强化 或者 深化 这 语气 的 这 颜料 .

它除了增强或加深颜料的色调之外，几乎没有其他作用。

[griːn] [dʒə'pæn] [graʊndz] .
Green Japan Grounds .
绿色的 日本 理由 .

绿色日本土地。

[griːn] [dʒə'pæn] [graʊndz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] [baɪ] ['mɪksɪŋ] ['prʌʃən] [bluː] [ɔː(r)] [dɪ'stɪld]
Green japan grounds are produced by mixing Prussian blue or distilled
绿色的 日本 理由 是 生产 经过 混合 普鲁士 蓝色的 或者 蒸馏
['vɜːdɪgriː; 'vɜːdɪgriːs] [wɪð] ['ɔːpɪmənt] ,
verdigris with orpiment ,
铜绿 和 雄黄 ,

绿日本底料是通过将普鲁士蓝或蒸馏铜绿与雌黄混合制成的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['brɪliənt] [baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒn] [ə; eɪ]
and the effect is said to be extremely brilliant by applying them on a
和 这 影响 是 说 到 是 极其 杰出的 经过 申请 他们 在 一个
[graʊnd] [ɒv; əv] [liːf] [gəʊld] .
ground of leaf gold .
地面 的 叶子 金子 .

据说，将它们涂抹在金箔底面上，效果会非常惊艳。

['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [wɪð] [gʊd] [siːd] - [læk] ['vɑːnɪʃ] , [fɔː(r); fə(r)] ['riːz(ə)nz] [ɔːl'redi]
Any of them may be used with good seed - lac varnish , for reasons already
任何 的 他们 可能 是 用过的 和 好的 种子 - 乳胶 漆 , 为了 原因 已经
['gɪv(ə)n] .
given .
给定 .

它们中的任何一种都可以与优质种子漆一起使用，原因前面已经提到过。

['iːkwəl] [pɑːts] [baɪ] [weɪt] [ɒv; əv] ['rɒzɪn] , [prɪ'sɪpɪteɪtɪd] ['rɔzi,neit] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] ,
Equal parts by weight of rosin , precipitated rosinate of copper ,
平等的 部分 经过 重量 的 松香 , 沉淀 松香酸酯 的 铜 ,

等重量份的松香、沉淀的松香酸铜、

[ænd; ənd] [kəʊl] - [tɑː(r)] ['sɒlvənt] ['næfθə; 'næpθə] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] ['vɑːnɪʃ] [wɪtʃ] ,
and coal - tar solvent naphtha will give a varnish which ,
和 煤炭 - 焦油 溶剂 石脑油 将要 给 一个 漆 哪个 ,

煤焦油溶剂石脑油可以制成一种清漆，

[wen] ['suːtəbli; 'sjuːtəbli] [θɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kəʊts] [stəʊvd] [æt; ət] [ə; eɪ] [hiːt] [bɪ'ləʊ] 212° [ef] . ,
when suitably thinned and the coats stoved at a heat below 212° F . ,
什么时候 适当地 变薄 和 这 外套 烤炉 在 一个 热 以下 212° F . ,

当涂料稀释到合适的程度，并在低于 212°F 的温度下烘烤后，

[wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [griːn] [dʒə'pæn] ['sekənd] [tuː; tə] [nʌn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɪnɪʃɪŋ] [kəʊt] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz]
will give a green japan second to none as a finishing coat as regards
将要 给 一个 绿色的 日本 第二 到 没有任何 作为 一个 精加工 外套 作为 问候
['pjʊərəti] [ɒv; əv] [təʊn] [æt; ət] [liːst] .
purity of tone at least .
纯度 的 语气 在 至少 .

至少在色调纯度方面，它能使绿色日本漆成为首层涂料中的佼佼者。

[tuː; tə]['hɑːd(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)][ɪ'læstɪk][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]['rɒzɪn] [mait] [biː; bi]
To harden it and render it more elastic half of the rosin might be
到 硬化 它 和 使成为 它 更多的 松紧带 一半 的 这 松香 可能 是
[rɪ'pleɪsd] [baɪ]['iːkwəl] [weɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kəʊpəl]['sɒljəb(ə)l][ɪn] ['sɒlvənt] ['næfθə; 'næpθə][ænd; ənd] [bɔɪld]
replaced by equal weights of a copal soluble in solvent naphtha and boiled
替换 经过 平等的 重量 的 一个 柯巴脂 可溶 在 溶剂 石脑油 和 煮沸
['lɪnsiːd] [ɔɪl] ,
linseed oil ,
亚麻籽 油 ,

为了使其变硬并使其更有弹性，可以将一半的松香替换为等重量的溶于石脑油和煮沸的亚麻籽油的柯巴树脂。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['mɪkstʃə(r)] [wʊd] [stænd] [ðʌs] : ['rɔzi,neit] [ɒv; əv]['kɒpə(r)][wʌn]['el biː] . , ['rɒzɪn][wʌn] /
[ˌtuː'tuː]['el biː] . ,
so that the mixture would stand thus : rosinate of copper 1 lb . , rosin 1 / 2 lb . ,
所以 那 这 混合物 会 站立 因此 : 松香酸酯 的 铜 1 磅 . , 松香 1 / 2 磅 . ,

因此混合物应为：松香酸铜 1 磅，松香 1/2 磅，

[bɔɪld] [ɔɪl][wʌn] / [fɔːr]['el biː] . , [hɑːd] ['rezɪn] (['kəʊpəl]) [wʌn] / [fɔːr]['el biː] . , ['sɒlvənt] ['næfθə; 'næpθə][wʌn]
['el biː] .
boiled oil 1 / 4 lb . , hard resin (copal) 1 / 4 lb . , solvent naphtha 1 lb .
煮沸 油 1 / 4 磅 . , 难的 树脂 (柯巴脂) 1 / 4 磅 . , 溶剂 石脑油 1 磅 .

沸油 1/4 磅，硬树脂（柯巴脂）1/4 磅，溶剂石脑油 1 磅。

[wen] ['hiːtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] ['temprətʃə(r)] [ðɪs] ['rɔzi,neit] [ɒv; əv]['kɒpə(r)] ['vɑːnɪʃ] [jiːldz] [ə; eɪ]
[mæg'nɪfɪs(ə)nt]['ruːbi] [brɒnz] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] ,
When heated to a high temperature this rosinate of copper varnish yields a magnificent ruby bronze coloration ,
什么时候 加热 到 一个 高的 温度 这 松香酸酯 的 铜 漆 产量 一个 壮丽 红宝石 青铜 着色 ,

这种铜漆松香酸盐加热到高温时会呈现出华丽的红宝石青铜色。

[ɪ'speʃəli] [ɒn] [glɑːs] .
especially on glass .
尤其 在 玻璃 .

尤其是在玻璃上。

['vɜːdɪgriː; 'vɜːdɪgriːs] [di'zɔlvz] [ɪn] ['tɜːpəntaɪn] ,
Verdigris dissolves in turpentine ,
铜绿 溶解 在 松节油 ,

铜绿能溶于松节油。

[ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [ə'tempts] [mait] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [griːn] [dʒə'pæn] ['vɑːnɪʃ]
[frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [laɪnz] ['ɪndəˌkeɪtɪd][fɔː(r); fə(r)] ['rɔzi,neit] [ɒv; əv]['kɒpə(r)] .
and successful attempts might be made to make a green japan varnish from it on the lines indicated for rosinate of copper .
和 成功的 尝试 可能 是 制成 到 制作 一个 绿色的 日本 漆 从 它 在 这 线条 表明的 为了 松香酸酯 的 铜 .

可以按照松香酸铜的路线，成功地用它制成绿色的日本漆。

['ɒrɪndʒ] - ['kʌləd] [graʊndz] .
Orange - coloured Grounds .
橙子 - 有色 理由 .

橙色地面。

['ɒrɪndʒ] - ['kʌləd] [graʊndz] [meɪ] [bi:; bi] [fɔ:md] [baɪ] ['mɪksɪŋ] [və'mɪliən] [ɔ:(r)] [red] [li:d] [wɪð] [kɪŋz] ['jeləʊ] ,
Orange - coloured grounds may be formed by mixing vermilion or red lead with King's yellow ,
橙子 - 有色 理由 可能 是 形成 经过 混合 朱红 或者 红色的 带领 和 国王学院 黄色的 ,

将朱砂或红铅与金氏黄混合可以制成橙色底料。

[ɔ:(r)] ['ɒrɪndʒ] [leɪk] [ɔ:(r)] [red] ['ɔ:pɪmənt] (?
or orange lake or red orpiment (?
或者 橙子 湖 或者 红色的 雄黄 (?

或者橙色湖或红色雌黄（?

[rɪ'ælgə(r)]) [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [braɪtə] ['ɒrɪndʒ] [graʊnd] [ðæn; ðən] [kæn; kən] [bi:; bi] [prə'dju:st] [baɪ] ['eni] ['mɪkstʃə(r)] .
realgar) will make a brighter orange ground than can be produced by any mixture .
雄黄) 将要 制作 一个 更亮 橙子 地面 比 能 是 生产 经过 任何 混合物 .

雄黄)会比任何混合物产生更明亮的橙色底色。

['pɜ:p(ə)l] [graʊndz] .
Purple Grounds .
紫色的 理由 .

紫色地面。

['pɜ:p(ə)l] [graʊndz] [meɪ] [bi:; bi] [prə'dju:st] [baɪ] [ðə; ði] [əd'mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] [leɪk] [ɔ:(r)] [və'mɪliən] [wɪð] ['prʌʃən] [blu:] .
Purple grounds may be produced by the admixture of lake or vermilion with Prussian blue .
紫色的 理由 可能 是 生产 经过 这 混合物 的 湖 或者 朱红 和 普鲁士 蓝色的 .

将湖蓝色或朱红色与普鲁士蓝混合，可以得到紫色的底色。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] ['tri:tɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['kʌləd] [graʊndz] [æz; əz] [rɪ'gɑ:dz] [ðə; ði] ['vɑ:nɪʃ] ['vi:əkl] .
They may be treated as the other coloured grounds as regards the varnish vehicle .
他们 可能 是 治疗 作为 这 其他 有色 理由 作为 问候 这 漆 车辆 .

就清漆载体而言，它们可以像其他有色底漆一样处理。

[blæk] [graʊndz] .
Black Grounds .
黑色的 理由 .

黑色背景。

[blæk] [graʊndz] [meɪ] [bi:; bi] [fɔ:md] ['aɪðə(r)] [frɒm; frəm] [læmp] [blæk] [ɔ:(r)] ['aɪvəri] [blæk] ,
Black grounds may be formed either from lamp black or ivory black ,
黑色的 理由 可能 是 形成 任何一个 从 灯 黑色的 或者 象牙 黑色的 ,

黑色底料可以用灯黑或象牙黑制成。

[bʌt; bət] ['aɪvəri] [blæk] [ɪz] ['prefrəb(ə)l] [tu:; tə] [læmp] [blæk] , [ænd; ənd] ['pɒsəbli] ['kɑ:bən] [blæk] [ɔ:(r)] [gæs] [blæk] [tu:; tə] ['aɪðə(r)] .
but ivory black is preferable to lamp black , and possibly carbon black or gas black to either .
但 象牙 黑色的 是 优选 到 灯 黑色的 , 和 可能 碳 黑色的 或者 气体 黑色的 到 任何一个 .

但象牙黑比灯黑更好，而炭黑或气相黑可能又比两者都好。

[ðiːz] [meɪ] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [ə'plaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃə'læk; 'ʃelæk] ['vɑːnɪʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['viːəkl] ,
These may be always applied with the shellac varnish as a vehicle ,
这些 可能 是 总是 应用 和 这 虫胶 漆 作为 一个 车辆 ，

这些涂料通常都可以与虫胶清漆一起作为载体使用。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ʌpə(r)] [ɔː(r)] ['pɒlɪʃɪŋ] [kəʊts] [meɪ] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɒv; əv] ['kɒmən] [siːd] - [læk] ['vɑːnɪʃ] .
and their upper or polishing coats may consist of common seed - lac varnish .
和 他们的 上 或者 抛光 外套 可能 由 的 常见的 种子 - 乳胶 漆 .

它们的上层或抛光层可能由普通的种子漆构成。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [best] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['aɪvəri] [blæk] [graʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [best] ['suːpə(r)] [blæk] [dʒə'pæn] [jiːldz] ,
But the best quality of ivory black ground in the best super black japan yields ,
但 这 最好的 质量 的 象牙 黑色的 地面 在 这 最好的 极好的 黑色的 日本 产量 ，

但是，日本最好的超级黑咖啡豆产出的象牙黑咖啡豆品质最佳。

['ɑːftə(r)] ['suːtəb(ə)l] ['stəʊvɪŋ] , [ə; eɪ] ['veri] ['eksələnt] [blæk] [ɪn'diːd] ,
after suitable stoving , a very excellent black indeed ,
后 合适的 炉灶 ， 一个 非常 出色的 黑色的 的确 ，

经过适当的烘烤后，呈现出非常优质的黑色。

[ðə; ði] ['pjʊərəti] [ɒv; əv] [təʊn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] [baɪ] ['ædɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bluː] [ɪn] [ðə; ði] ['graɪndɪŋ] .
the purity of tone of which may be improved by adding a little blue in the grinding .
这 纯度 的 语气 的 哪个 可能 是 改进 经过 添加 一个 小的 蓝色的 在 这 研磨 .

在研磨过程中加入少量蓝色粉末，可以提高其音色的纯净度。

['kɒmən] [blæk] [dʒə'pæn] [graʊndz] [ɒn] ['met(ə)l] .
Common Black Japan Grounds On Metal .
常见的 黑色的 日本 理由 在 金属 .

常见的黑色日本金属底漆。

['kɒmən] [blæk] [dʒə'pæn] [graʊndz] [ɒn] ['met(ə)l] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hiːt] [ɑː(r); ə(r)] [prə'kjʊəd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] :
Common black japan grounds on metal by means of heat are procured in the following manner :
常见的 黑色的 日本 理由 在 金属 经过 方法 的 热 是 采购 在 这 下列的 方式 :

常见的用热法在金属上形成黑色日本底料的方法如下：

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒə'pænd] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kəʊtɪd] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['draɪɪŋ] [ɔɪl] ,
The surface to be japanned must be coated over with drying oil ,
这 表面 到 是 日式漆 必须 是 涂层 超过 和 烘干 油 ，

需要进行漆面处理的表面必须先涂上一层干性油。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['mɒdərətli] [draɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [stəʊv] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [hiːt] [æz; əz] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ɔɪl] [blæk] [wɪ'ðaʊt] ['bɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
and when it is moderately dry must be put into a stove of such heat as will change the oil black without burning it .
和 什么时候 它 是 中等程度 干燥 必须 是 放 进入 一个 火炉 的 这样的 热 作为 将要 改变 这 油 黑色的 没有 燃烧 它 .

当油稍微干透时，必须将其放入炉子中，用足以使油变黑但不使其烧焦的温度烘烤。

[ðə; ði] [stəʊv] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [tuː] [hɒt] [wen] [ðə; ði] [ɔɪl] [ɪz] [pʊt] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [nɔː(r)] [ðə; ði] [hiːt]
The stove should not be too hot when the oil is put into it nor the heat
这 火炉 应该 不是 是 也 热的 什么时候 这 油 是 放 进入 它 也不 这 热
[ɪn'kriːst] [tuː] [fɑːst] ,
increased too fast ,
增加 也 快速地 ,

往炉子里倒油时，炉子不宜过热，温度也不宜上升过快。

['aɪðə(r)] [wɪtʃ] ['erə(r)] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['blɪstə(r)] ,
either which error would make it blister ,
任何一个 哪个 错误 会 制作 它 水疱 ,

这两种错误都会导致它起泡。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['sləʊə] [ðə; ði] [hiːt] [ɪz] [ɪn'kriːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɒŋgə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'tɪnjuːd] ,
but the slower the heat is increased and the longer it is continued ,
但 这 慢点 这 热 是 增加 和 这 更长 它 是 持续 ,

但是，升温速度越慢，持续时间越长，

[prə'vaɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [rɪ'streɪnd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [djuː] [dɪ'griː] , [ðə; ði] ['hɑːdə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [kəʊt]
provided it be restrained within a due degree , the harder will be the coat
假如 它 是 克制 之内 一个 到期的 程度 , 这 更难 将要 是 这 外套
[ɒv; əv] [dʒə'pæn] .
of japan .
的 日本 .

只要加以适当限制，日本的外衣就会越硬。

[ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [dʒə'pæn] [rɪ'kwaɪəz] [nəʊ] ['pɒlɪʃ] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hiːt] , [wen]
This kind of japan requires no polish , having received from the heat , when
这 种类 的 日本 需要 不 抛光 , 拥有 已收到 从 这 热 , 什么时候
['prɒpəli] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] ,
properly regulated ,
适当地 受监管 ,

这种日本料理无需抛光，因为经过适当的加热处理后，就呈现出这种质感。

[ə; eɪ] [sə'fɪʃntli] [braɪt] ['sɜːfɪs] .
a sufficiently bright surface .
一个 足够 明亮的 表面 .

足够明亮的表面。

['tɔːtəs] - [ʃel] [graʊnd] .
Tortoise - Shell Ground .
龟 - 壳 地面 .

玳瑁色地面。

[ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [graʊnd] , [prə'djuːst] [baɪ] [hiːt] ,
This beautiful ground , produced by heat ,
这 美丽的 地面 , 生产 经过 热 ,

这片美丽的土地，是由热力形成的，

[ɪz] ['væljuːd] [nɒt] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['hɑːdnəs] [ænd; ənd] [ɪts] [kə'pæsəti] [tuː; tə] [stænd] [ə; eɪ] [hiːt] ['greɪtə(r)]
is valued not only for its hardness and its capacity to stand a heat greater
是 有价值的 不是 仅有的 为了 它是 硬度 和 它是 容量 到 站立 一个 热 更大的
[ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,
than that of boiling water ,
比 那 的 沸腾 水 ,

它的价值不仅在于其硬度和能够承受高于沸水温度的高温，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [faɪn] [ə'pɪərəns] .
but also for its fine appearance .
但 还 为了 它是美好的 外貌 .

也因为它外观精美。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['vɑːnɪʃ] [prɪ'peəd] [ðʌs] :
It is made by means of a varnish prepared thus :
它 是 制成 经过 方法 的 一个 漆 准备 因此 :

它是通过以下方法制备的清漆制成的：

[teɪk] [wʌn] ['gælən] [ɒv; əv] [gʊd] ['lɪnsiːd] [ɔɪl] [ænd; ənd] [hɑːf] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] ['ʌmbə(r)] ,
Take one gallon of good linseed oil and half a pound of umber ,
拿 一 加仑 的 好的 亚麻籽 油 和 一半 一个 磅 的 数字 ,

取一加仑优质亚麻籽油和半磅赭石，

[bɔɪl] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɔɪl] [bɪ'kʌmz] ['veri] [braʊn] [ænd; ənd] [θɪk] ,
boil them together until the oil becomes very brown and thick ,
熬 他们 一起 直到 这 油 变成 非常 棕色的 和 厚的 ,

将它们一起煮至油变成深褐色且浓稠，

[streɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [θruː] [ə; eɪ] [kɔːs] [klɒθ] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [tuː; tə] [bɔɪl] ,
strain it then through a coarse cloth and set it again to boil ,
拉紧 它 然后 通过 一个 粗 布 和 放 它 再次 到 熬 ,

然后用粗布过滤，再重新煮沸。

[ɪn] [wɪtʃ] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kwaiəz] [ə; eɪ] [kən'sɪstənsi] [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] [pɪtʃ] ;
in which state it must be continued until it acquires a consistency resembling that of pitch ;
在 哪个 状态 它 必须 是 持续 直到 它 收购 一个 一致性 类似 那 的 沥青 ;

必须继续保持这种状态，直到它达到类似沥青的稠度；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] .
it will then be fit for use .
它 将要 然后 是 合身 为了 使用 .

届时即可投入使用。

['hævɪŋ] [ðʌs] [prɪ'peəd] [ðə; ði] ['vɑːnɪʃ] , [kliːn] [wel] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒə'pænd] ;
Having thus prepared the varnish , clean well the surface which is to be japanned ;
拥有 因此 准备 这 漆 , 干净的 出色地 这 表面 哪个 是 到 是 日式漆 ;

漆料准备就绪后，将要涂漆的表面彻底清洁干净；

[ðen] [ə'plai] [və'mɪliən] [graʊnd] [ɪn] [ʃə'læk; 'ʃelæk] ['vɑːnɪʃ] [ɔː(r)] [wɪð] ['draɪɪŋ] [ɔɪl] ,
then apply vermilion ground in shellac varnish or with drying oil ,
然后 申请 朱红 地面 在 虫胶 漆 或者 和 烘干 油 ,

然后涂上用虫胶清漆或干性油研磨的朱砂，

['veri] ['θɪnli] [daɪ'luːtɪd] [wɪð] [ɔɪl] [ɒv; əv] ['tɜːpəntaɪn] ,
very thinly diluted with oil of turpentine ,
非常 薄薄的 稀 和 油 的 松节油 ,

用松节油极稀稀释，

[ɒn] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [mɔː(r)] [træns'pærənt] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɔːtəs] - [ʃel] .
on the places intended to imitate the more transparent parts of the tortoise - shell .
在 这 地方 故意的 到 模拟 这 更多的 透明的 部分 的 这 龟 - 壳 .

在旨在模仿龟壳较透明部分的地方。

[wen] [ðə; ði] [və'mɪliən] [ɪz] [draɪ] ,
When the vermilion is dry ,
什么时候 这 朱红 是 干燥 ,

当朱砂干透后，

[brʌʃ] [ðə; ði] [həʊl] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [blæk] ['vɑːnɪʃ] [θɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [kən'sɪstənsi] [wɪð]
brush the whole over with the black varnish thinned to the right consistency with
刷子 这 所有的 超过 和 这 黑色的 漆 变薄 到 这 正确的 一致性 和
[ɔɪl] [ɒv; əv] ['tɜːpəntaɪn] .
oil of turpentine .
油 的 松节油 .

用松节油稀释至合适的稠度，然后将黑色清漆涂满整个表面。

[wen] [set] [ænd; ənd] [fɜːm] [pʊt] [ðə; ði] [wɜːk] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [stəʊv] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ˌʌndə'gəʊ] [ə; eɪ] ['veri]
When set and firm put the work into a stove where it may undergo a very
什么时候 放 和 公司 放 这 工作 进入 一个 火炉 在哪里 它 可能 经历 一个 非常
[strɒŋ] [hiːt] ,
strong heat ,
强的 热 ,

当作品定型且坚固后，将其放入炉中，使其经受极高的温度。

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] ,
which must be continued a considerable time ,
哪个 必须 是 持续 一个 大量 时间 ,

必须持续相当长一段时间，

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [wiːks] [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [mʌnθ] [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betə(r)] .
for three weeks or even a month so much the better .
为了 三 周 或者 甚至 一个 月 所以 很多 这 更好的 .

如果能持续三周甚至一个月就更好了。

[ðɪs] [graʊnd] [meɪ] [biː; bi] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['gɪldɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] ['eni]
This ground may be decorated with painting and gilding in the same way as any
这 地面 可能 是 装饰 和 绘画 和 镀金 在 这 相同的 方式 作为 任何
['ʌðə(r)] ['vɑːrnɪʃt] ['sɜːfɪs] ,
other varnished surface ,
其他 涂漆 表面 ,

这种地面可以像其他任何涂漆表面一样，用绘画和贴金进行装饰。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [best] [biː; bi] [dʌn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [hæz; həz] [biːn] ['hɑːd(ə)nd] ,
which had best be done after the ground has been hardened ,
哪个 有 最好的 是 完毕 后 这 地面 有 到过 硬化 ,

最好在地面硬化后再进行这项工作。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['sekənd] [ə'niːlɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['veri] ['dʒent(ə)l] [hiːt] ['ɑːftə(r)]
but it is well to give a second annealing at a very gentle heat after
但 它 是 出色地 到 给 一个 第二 退火 在 一个 非常 温和的 热 后
[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] ['fɪnɪʃt] .
it has been finished .
它 有 到过 完成的 .

但最好在退火完成后，用非常温和的温度进行第二次退火。

[ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [blæk] [dʒə'pæn] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['mɪksɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dʒə'pæn] [gəʊld] [saɪz] [wɪð]
A very good black japan may be made by mixing a little japan gold size with
一个 非常 好的 黑色的 日本 可能 是 制成 经过 混合 一个 小的 日本 金子 尺寸 和
['aɪvəri] [ɔː(r)] [læmp] - [blæk] ,
ivory or lamp - black ,
象牙 或者 灯 - 黑色的 ,

将少量日本金箔与象牙或灯黑混合，可以制成非常好的黑色日本金箔。

[ðɪs] [wɪl] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] [gʊd] [glɒs] [wɪ'ðaʊt] [ri'kwaiə] [tuː; tə] [biː; bi] ['vɑːrnɪʃt] ['ɑːftəwədz] .
this will develop a good gloss without requiring to be varnished afterwards .
这 将要 发展 一个 好的 光泽 没有 需要 到 是 涂漆 然后 .

这样就能形成良好的光泽，无需后续涂清漆。

['peɪntɪŋ] [dʒə'pæn] [wɜːk] .
Painting Japan Work .
绘画 日本 工作 .

日本绘画作品。

[dʒə'pæn] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['peɪntɪd] [wɪð] ['riːəl] " [ɪ'næm(ə)l] [peɪnts] ,
Japan work should be painted with real " enamel paints ,
日本 工作 应该 是 绘 和 真实的 " 搪瓷 油漆 ,

日本工艺品应该使用真正的"珐琅漆"进行绘制。

" [ðæt] [ɪz] [wɪð] [peɪnts] ['æktʃuəli] [graʊnd] [ɪn] ['vɑːnɪʃ] ,
" that is with paints actually ground in varnish ,
" 那 是 和 油漆 实际上 地面 在 漆 ,

"也就是说，颜料实际上是用清漆研磨的。"

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [keɪs] [ɔːl] ['pɪgmənts] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ænd; ənd][ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ,
and in that case all pigments may be used and the peculiar disadvantages ,
和 在 那 案件 全部 颜料 可能 是 用过的 和 这 奇特 缺点 ,

在这种情况下，所有颜料都可以使用，但其特有的缺点是：

[wɪtʃ] [ə'tend] ['sevrəl] ['pɪgmənts] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ɔɪl] [ɔː(r)]['wɔːtə(r)] , [siːs] [wɪð] [ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv]
which attend several pigments with respect to oil or water , cease with this class of
哪个 出席 一些 颜料 和 尊重 到 油 或者 水 , 停止 和 这 班级 的
['viːəkl] ,
vehicle ,
车辆 ,

适用于多种油性或水性颜料的载体，止步于此类载体。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sɪ'kjʊəd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] [wen] ['prɒpəli] ['hændld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [liːst]
for they are secured by it when properly handled from the least
为了 他们 是 安全 经过 它 什么时候 适当地 处理 从 这 至少
['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɔː(r)] ['feɪdɪŋ] .
danger of changing or fading .
危险 的 变化 或者 褪色 .

因为只要妥善保管，它们就能最大限度地避免变质或褪色的风险。

[ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['pɪgmənts] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [kən'sɪsts] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]
The preparation of pigments for this purpose consists in bringing them to
这 准备 的 颜料 为了 这 目的 由 在 带来 他们 到
[ə; eɪ] [djuː] [steɪt] [ɒv; əv] ['faɪnnəs] [baɪ] ['graɪndɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn] [ə; eɪ] [stəʊn] [wɪð] ['tɜːpəntaɪn] .
a due state of fineness by grinding them on a stone with turpentine .
一个 到期的 状态 的 精细度 经过 研磨 他们 在 一个 石头 和 松节油 .

为此目的制备颜料的方法是，用松节油在石头上研磨颜料，使其达到适当的细度。

[ðə; ði] [best] ['vɑːnɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['baɪndɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['pɪgmənts] [ɪz] [ʃə'læk; 'ʃelæk] .
The best varnish for binding and preserving the pigments is shellac .
这 最好的 漆 为了 结合 和 保存 这 颜料 是 虫胶 .

用于粘合和保存颜料的最佳清漆是虫胶。

[ðɪs] , [wen] [dʒu'dɪʃəsli] ['hændld] , [gɪvz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fɜːmnəs] [ænd; ənd] ['hɑːdnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk]
This , when judiciously handled , gives such a firmness and hardness to the work
这 , 什么时候 谨慎地 处理 , 给予 这样的 一个 硬度 和 硬度 到 这 工作
[ðæt] ,
that ,
那 ,

如果处理得当，这种方法能使作品具有如此的坚固性和硬度，以至于

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['ɑːftəwədz] ['fɜːðə(r)] [sɪ'kjʊəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɒdərətli] [θɪk] [kəʊt] [ɒv; əv] [siːd] - [læk]
if it be afterwards further secured with a moderately thick coat of seed - lac
如果 它 是 然后 更远 安全 和 一个 中等程度 厚的 外套 的 种子 - 乳胶
['vɑːnɪʃ] ,
varnish ,
漆 ,

如果之后再涂上一层中等厚度的种子漆进行进一步加固，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['ɔːlməʊst][æz; əz] [hɑːd] [ænd; ənd]['djʊərəb(ə)l][æz; əz] [glɑːs] .
it will be almost as hard and durable as glass .
它 将要 是 几乎 作为 难的 和 耐用的 作为 玻璃 .

它将几乎和玻璃一样坚硬耐用。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [ɪn] ['vɑːnɪʃ] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] ,
The method of painting in varnish is , however ,
这 方法 的 绘画 在 漆 是 , 然而 ,

然而，使用清漆进行绘画的方法是：

[fɑː(r)][mɔː(r)] ['tiːdiəs] [ðæn; ðən] [wɪð] [æn; ən] [ɔɪl] [ɔː(r)]['wɔːtə(r)] ['viːəkl] .
far more tedious than with an oil or water vehicle .
远的 更多的 乏味 比 和 一个 油 或者 水 车辆 .

比使用油动或水动车辆要麻烦得多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [naʊ] ['veri] ['juːʒuəl][ɪn][dʒə'pæn] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [dɪ'spætʃ] ,
It is , therefore , now very usual in japan work for the sake of dispatch ,
它 是 , 所以 , 现在 非常 通常 在 日本 工作 为了 这 清酒 的 派遣 ,

因此，在日本，为了发货而工作现在已经非常普遍了。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz][ðə; ði]['pens(ə)l] ([brʌʃ]) [mɔː(r)]
and in some cases in order to be able to use the pencil (brush) more
和 在 一些 案例 在 命令 到 是 有能力的 到 使用 这 铅笔 (刷子) 更多的
['friːli] ,
freely ,
自由 ,

在某些情况下，为了能够更自由地使用铅笔（画笔），

[tuː; tə] [ə'plaɪ] [ðə; ði] ['kʌləs] [ɪn][æn; ən] [ɔɪl] ['viːəkl] [wel] [daɪ'luːtɪd] [wɪð] [tɜːps] .
to apply the colours in an oil vehicle well diluted with turps .
到 申请 这 颜色 在 一个 油 车辆 出色地 稀 和 松节油 .

将颜料涂抹在用松节油充分稀释的油性载体中。

[ðɪs] [ɔɪl] ([ɔː(r)][dʒə'pænə(r)] - [gəʊld][saɪz]) [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ðʌs] :
This oil (or japanners ' gold size) may be made thus :
这 油 (或者 日本人 - 金子 尺寸) 可能 是 制成 因此 :

这种油（或称日本漆器用金箔）可以这样制作：

[teɪk] [wʌn]['el biː] . [ɒv; əv] ['lɪnsiːd] [ɔɪl] [ænd; ənd][fɔːr][ˌəʊ 'zed] . [ɒv; əv] [gʌm] ['ænɪmeɪ] ,
Take 1 lb . of linseed oil and 4 oz . of gum anime ,
拿 1 磅 . 的 亚麻籽 油 和 4 盎司 . 的 胶 日本动画片 ,

取1磅亚麻籽油和4盎司动漫胶，

[set][ðə; ði][ɔɪl][ɪn][ə; eɪ]['prɒpə(r)]['ves(ə)l][ænd; ənd] [ðen] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði][gʌm] ['ænɪmeɪ]['paʊdə(r)] ,
set the oil in a proper vessel and then add the gum anime powder ,
放 这 油 在 一个 恰当的 血管 和 然后 添加 这 胶 日本动画片 粉末 ,

将油倒入合适的容器中，然后加入动漫胶粉。

['stɜːrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [həʊl] [ɪz] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði][ɔɪl] .
stirring it well until the whole is mixed with the oil .
搅拌 它 出色地 直到 这 所有的 是 混合 和 这 油 .

充分搅拌，直到所有食材与油混合均匀。

[let] [ðə; ði]['mɪkstʃə(r)] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [bɔɪl] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θɪk] [kən'sɪstəns] ,
Let the mixture continue to boil until it appears of a thick consistence ,
让 这 混合物 继续 到 熬 直到 它 出现 的 一个 厚的 浓度 ,

让混合物继续煮沸，直到变得浓稠为止。

[ðen] [streɪn] [ðə; ði] [həʊl] [θruː] [ə; eɪ] [kɔːs] [klɒθ] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juːz] .
then strain the whole through a coarse cloth and keep it for use .
然后 拉紧 这 所有的 通过 一个 粗 布 和 保持 它 为了 使用 .

然后用粗布过滤全部液体，留作备用。

[ðə; ði] ['pɪɡmənts] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['sʌmtaɪmz] [ə'plaɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ɡʌm] - ['wɔːtə(r)] ['viːəkl] , [bʌt; bət] [wɜːk]
The pigments are also sometimes applied in a gum - water vehicle , but work
这 颜料 是 还 有时 应用 在 一个 胶 - 水 车辆 , 但 工作
[səʊ] [dʌn] ,
so done ,
所以 完毕 ,

颜料有时也会用胶水作为载体进行涂抹，但这样做是行不通的。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɜːrdʒd] , [ɪz][nɒt] ['nɪəli] [səʊ]['djʊərəb(ə)l][æz; əz] [ðæt] [dʌn] [ɪn] ['vɑːnɪʃ] [ɔː(r)][ɔɪl] .
it has been urged , is not nearly so durable as that done in varnish or oil .
它 有 到过 敦促 , 是 不是 几乎 所以 耐用的 作为 那 完毕 在 漆 或者 油 .

有人指出，这种方法的耐用性远不及用清漆或油进行涂饰。

[haʊ'evə(r)] , [ðəʊz] [huː] ['fɔːməli] [kən'demd] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [dʒə'pænɪŋ] ['wɔːtə(r)] - ['kʌləd]
However , those who formerly condemned the practice of japanning water - coloured
然而 , 那些 WHO 以前 谴责 这 实践 的 漆器 水 - 有色
[ˌdekə'reɪʃnz] [ə'laʊd] [ðæt] ['æməˌtʃʊr] ,
decorations allowed that amateurs ,
装饰 允许 那 业余爱好者 ,

然而，那些曾经谴责在水彩装饰上涂漆的人却承认，业余爱好者也可以这样做。

[huː] ['præktɪst] [dʒə'pænɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ə'mjuːzmənt] ['əʊnli][ænd; ənd] [ðʌs] [mait] [nɒt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː]
who practised japanning for their amusement only and thus might not find it
WHO 已实践 漆器 为了 他们的 娱乐 仅有的 和 因此 可能 不是 寻找 它
[kən'viːniənt] [tuː; tə] [stɒk] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['meθədz] ,
convenient to stock the necessary preparations for the other methods ,
方便的 到 库存 这 必要的 准备工作 为了 这 其他 方法 ,

有些人只是为了娱乐而练习漆器制作，因此可能觉得准备其他方法所需的材料并不方便。

[mait] [peɪnt] [wɪð] ['wɔːtə(r)] - ['kʌləs] .
might paint with water - colours .
可能 画 和 水 - 颜色 .

可能会用水彩颜料作画。

[ɪf] [ðə; ði] ['pɪɡmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ɡraʊnd] [ɪn][æn; ən] ['eɪkwiəs] ['viːəkl] [ɒv; əv] [strɒŋ] ['aɪzɪŋˌɡlɑːs][saɪz]
If the pigments are ground in an aqueous vehicle of strong isinglass size
如果 这 颜料 是 地面 在 一个 水溶液 车辆 的 强的 鱼胶 尺寸
[ænd; ənd] ['hʌni] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɡʌm] ['wɔːtə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [mʌtʃ] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə]
and honey instead of gum water the work would not be much inferior to
和 蜂蜜 反而 的 胶 水 这 工作 会 不是 是 很多 下 到
[ðæt] ['eksɪkjuːtɪd] [wɪð] ['ʌðə(r)]['viːək(ə)lz] .
that executed with other vehicles .
那 执行 和 其他 车辆 .

如果将颜料研磨在含有大量鱼胶和蜂蜜的水性载体中，而不是用树胶水，那么作品的效果不会比用其他载体制作的作品差多少。

['wɔːtə(r)] - ['kʌləs] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ə'plaɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [graʊnd] [ɒv; əv] [gəʊld] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [staɪl]
Water - colours are sometimes applied on a ground of gold after the style
水 - 颜色 是 有时 应用 在 一个 地面 的 金子 后 这 风格
[ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['peɪntɪŋz] ,
of other paintings ,
的 其他 绘画 ,

有时，水彩颜料会模仿其他绘画的风格，涂抹在金色的底色上。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [prə'djuːs] [æn; ən] [ɪm'bɒst] [ɪ'fekt] .
and sometimes so as to produce an embossed effect .
和 有时 所以 作为 到 生产 一个 压纹 影响 .

有时是为了产生浮雕效果。

[ðə; ði] ['pɪgmənts] [ɪn] [ðɪs] [staɪl] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [graʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['viːəkl] [ɒv; əv] ['aɪzɪŋ,glɑːs] [saɪz]
The pigments in this style of painting are ground in a vehicle of isinglass size
这 颜料 在 这 风格 的 绘画 是 地面 在 一个 车辆 的 鱼胶 尺寸
[kə'rektɪd] [wɪð] ['hʌni] [ɔː(r)] ['ʃʊgə(r)] - ['kændi] .
corrected with honey or sugar - candy .
已更正 和 蜂蜜 或者 糖 - 糖果 .

这种绘画风格的颜料是用鱼胶研磨而成，并用蜂蜜或糖果进行调和。

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪm'bɒst] [wɜːk] [ɪz] [reɪzd] [ɪz] [best] [fɔːmd] [ɒv; əv] [strɒŋ] [gʌm]
The body with which the embossed work is raised is best formed of strong gum
这 身体 和 哪个 这 压纹 工作 是 提高 是 最好的 形成 的 强的 胶
['wɔːtə(r)] ['θɪkənd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] [kən'sɪstənsi] [wɪð] [ɑː'miːniən] [bəʊl] [ænd; ənd] ['waɪtɪŋ] [ɪn]
water thickened to a proper consistency with armenian bole and whiting in
水 增稠 到 一个 恰当的 一致性 和 亚美尼亚 树干 和 白鳕 在
['iːkwəl] [pɑːts] ,
equal parts ,
平等的 部分 ,

用于凸起浮雕图案的颜料最好是用浓稠的树胶水，加入等量的亚美尼亚树皮和白垩粉增稠至合适的稠度制成。

[wɪtʃ] , ['biːɪŋ] [leɪd] [ɒn] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['fɪgəz] [ænd; ənd] [rɪ'peəd] [wen] [draɪ] ,
which , being laid on in the proper figures and repaired when dry ,
哪个 , 存在 铺设 在 在 这 恰当的 数据 和 已修复 什么时候 干燥 ,

按照正确的数字铺设好，干燥后进行修补，

[meɪ] [biː; bi] [ðen] ['peɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'tendɪd] ['pɪgmənts] [ɪn] [ðə; ði] ['viːəkl] [ɒv; əv] ['aɪzɪŋ,glɑːs] [saɪz]
may be then painted with the intended pigments in the vehicle of isinglass size
可能 是 然后 绘 和 这 故意的 颜料 在 这 车辆 的 鱼胶 尺寸
[ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['mænə(r)] [wɪð] [ʃə'læk; 'ʃelæk] ['vɑːnɪʃ] .
or in the general manner with shellac varnish .
或者 在 这 一般的 方式 和 虫胶 漆 .

然后可以用拟用的颜料在鱼胶剂中涂上颜料，或者用虫胶清漆以一般方式涂上颜料。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəm'pærətɪv] ['væljuː] [ɒv; əv] ['pɪgmənts] [graʊnd] [ɪn] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [graʊnd] [ɪn] [ɔɪl]
As to the comparative value of pigments ground in water and ground in oil
作为 到 这 比较 价值 的 颜料 地面 在 水 和 地面 在 油
,
,
,

至于水磨颜料和油磨颜料的相对价值，

[ðæt] [ɪz] [bɪ'twiːn] [ɔɪl] - ['kʌləs] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] - ['kʌləs] [ɪn] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] [ænd; ənd] [dʒə'pænɪŋ] ,
that is between oil - colours and water - colours in enamelling and japanning ,
那 是 之间 油 - 颜色 和 水 - 颜色 在 珐琅 和 漆器 ,

也就是说，在珐琅和漆器工艺中，它介于油画颜料和水彩颜料之间。

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [bæk] ,
there seems to have been a change of opinion for some time back ,
那里 似乎 到 有 到过 一个 改变 的 观点 为了 一些 时间 后退 ,

似乎一段时间以来，人们的观点发生了改变。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] [ɒv; əv] [sleɪt] .
especially as regards the enamelling of slate .
尤其 作为 问候 这 珐琅 的 石板 .

尤其是在石板搪瓷方面。

[ðə; ði] ['mɑːblɪŋ] [ɒv; əv] [sleɪt] ([tuː; tə][biː; bi] [ɪ'næmld]) [ɪn]['wɔːtə(r)] - ['kʌləs] [ɪz][ə; eɪ]['prəʊses] [wɪtʃ]
The marbling of slate (to be enamelled) in water - colours is a process which
这 大理石纹理 的 石板 (到 是 珐琅) 在 水 - 颜色 是 一个 过程 哪个
['mɪstə(r)] . ['dɪksən] [sez] [wel] [riː'pei, ri-] ['stʌdi] .
Mr . Dickson says well repays study .
先生 . 迪克森 说道 出色地 偿还 学习 .

迪克森先生说，用水彩表现板岩（待上釉）的纹理是一个值得深入研究的过程。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['greɪtli] [dɪ'veləpt] [ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] .
It is greatly developed in France and Germany .
它 是 非常 发达 在 法国 和 德国 .

法国和德国对此发展得非常迅速。

[ðə; ði]['prəʊses][ɪz][ə; eɪ] [kwɪk] [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪgmənts] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][stænd] [wel]
The process is a quick one and the pigments are said to stand well
这 过程 是 一个 快的 一 和 这 颜料 是 说 到 站立 出色地
[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðeə(r)] ['prɪstiːn] [hjuː] ,
and to maintain their pristine hue ,
和 到 维持 他们的 纯净无瑕 色调 ,

这个过程很快，据说颜料能保持良好的状态，并维持其原始的色泽。

[jet] [ɪf] ['meni] ['straɪkɪŋli] ['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'fekts] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðɪs] ['prəʊses] ,
yet if many strikingly natural effects result from the use of this process ,
然而 如果 许多 引人注目 自然的 效果 结果 从 这 使用 的 这 过程 ,

然而，如果使用这种方法能够产生许多引人注目的自然效果，

[ɪts][juːz][hæz; həz][nɒt] [spred] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,
its use has not spread in Great Britain ,
它是 使用 有 不是 传播 在 伟大的 英国 ,

它在英国的使用尚未普及。

['biːɪŋ] [kən'faɪnd] ['həʊlli] [ænd; ənd] ['səʊlli] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːblɪŋ] [ɒv; əv] [sleɪt] ([ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [keɪs]
being confined wholly and solely to the marbling of slate (except in the case
存在 受限 完全 和 仅 到 这 大理石纹理 的 石板 (除了 在 这 案件
[ɒv; əv] [wɔːl] - ['peɪpə(r)] [wɪtʃ] [ɪz]['wɔːtə(r)] - ['mɑːbld] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)] [wei]) .
of wall - paper which is water - marbled in a somewhat similar way) .
的 墙 - 纸 哪个 是 水 - 大理石纹 在 一个 有些 相似的 方式) .

完全且仅限于石板的大理石纹理（壁纸除外，壁纸的水大理石纹理与之有些类似）。

" [ɪn] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ɔɪl] - ['kʌlə(r)] , " [sez] ['mɪstə(r)] . ['dɪksən] ,
" In painting in oil - colour , " says Mr . Dickson ,
" 在 绘画 在 油 - 颜色 , " 说道 先生 . 迪克森 ,

迪克森先生说：“在油画创作中，

" [ðə; ði]['krɑːftsmən] [trʌsts] ['lɑːdʒli] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['bædʒə(r)] - [heə(r)] [brʌʃ] [tuː; tə][prə'djuːs] [hɪz; ɪz]
" the craftsman trusts largely to his badger - hair brush to produce his
" 这 工匠 信托 很大程度上 到 他的 獾 - 头发 刷子 到 生产 他的
[ɪ'fekts] [ɒv; əv] ['sɒftnəs] [ænd; ənd] ['mɑːbli] [ə'pɪərəns] ;
effects of softness and marbly appearance ;
效果 的 柔软 和 大理石 外貌 ;

“这位工匠主要依靠獾毛刷来营造柔和、大理石纹理的效果；

[bʌt; bət][ɪn] ['peɪntɪŋ] [ɪn]['wɔːtə(r)] - ['kʌləs] , [ðɪs] ['sɒftnəs] , [depθ] ,
but in painting in water - colours , this softness , depth ,
但 在 绘画 在 水 - 颜色 , 这 柔软 , 深度 ,

但在水彩画中，这种柔和感、深度，

[ænd; ənd] ['mɑːbli] [ə'pɪərəns] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] ['məʊstli] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [pleɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,
and marbly appearance are produced mostly by the colour placed upon the surface ,
和 大理石 外貌 是 生产 大多 经过 这 颜色 放置 之上 这 表面 ,

大理石纹理的外观主要是通过涂覆在表面的颜色产生的。

[ænd; ənd] [left] [ɪn'taɪəli] [ʌn'tʌtʃt] [baɪ] ['bædʒə(r)] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [brʌʃ] .
and left entirely untouched by badger or any other brush .
和 左边 完全 未受触碰 经过 獾 或者 任何 其他 刷子 .

完全没有被獾或其他灌木丛触碰过。

[ðə; ði] ['kʌlə(r)] ['draɪɪŋ] ['kwɪkli] , [dʌz] [nɒt] [ə'laʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːkɪŋ] ,
The colour drying quickly , does not allow much time for working ,
这 颜色 烘干 迅速地 , 做 不是 允许 很多 时间 为了 在职的 ,

颜料干得很快，留给作画的时间不多。

[ænd; ənd] [wen] [draɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [tʌtʃt] [wɪ'ðaʊt] ['spɔɪlɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] .
and when dry it cannot be touched without spoiling the whole of the work .
和 什么时候 干燥 它 不能 是 感动 没有 破坏 这 所有的 的 这 工作 .

干燥后，一碰就会毁掉整幅作品。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [bɪ'twiːn] ['peɪntɪŋ] [ɪn] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [ɪn] [ɔɪl] ['kʌlə(r)] ,
The difference first of all between painting in water and in oil colour ,
这 不同之处 第一的 的 全部 之间 绘画 在 水 和 在 油 颜色 ,

首先，水彩画和油画的区别在于：

[ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliə(r)] [greɪn] [ɪg'zɪsts] [wɪð] ['peɪntɪŋ] [ɪn] ['wɔːtə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ɪn] [ɔɪl] .
is that a peculiar grain exists with painting in water that it is absolutely impossible to get in oil .
是 那 一个 奇特 粮食 存在 和 绘画 在 水 那 它 是 绝对地 不可能的 到 得到 在 油 .

水彩画中存在一种特殊的纹理，这种纹理在油画中是绝对不可能实现的。

[ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɑːb(ə)l] [ɪz] , [ai] [θɪŋk] , [ɪts] [trans'luːs(ə)nsi] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌlə(r)] ;
The charm of a marble is , I think , its translucency as much as its beautiful colour ;
这 魅力 的 一个 大理石 是 , 我 思考 , 它是 半透明 作为 很多 作为 它是 美丽的 颜色 ;

我认为，大理石的魅力不仅在于它美丽的颜色，还在于它的半透明性；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [ðæt] [trans'luːs(ə)nsi] ([fɔː(r); fə(r)] [ɪn] ['mɑːb(ə)l] [fɪkst] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [træns'pærənsi]) [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [əʊz] [ɪts] ['sɒftnəs] [ɒv; əv] [ɪ'fekt] ,
it is to that translucency (for in marble fixed we have no transparency) that it owes its softness of effect ,
它 是 到 那 半透明 (为了 在 大理石 固定的 我们 有 不 透明度) 那 它 欠款 它是 柔软 的 影响 ,

正是由于这种半透明性（因为大理石本身并不透明），才赋予了它柔和的效果。

[wɪtʃ] [meɪks] ['mɑːb(ə)l] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['dekərətɪv] ['væljuː] .
which makes marble of such decorative value .
哪个 制作 大理石 的 这样的 装饰性的 价值 .

这使得大理石具有如此高的装饰价值。

[ðɪs] [trans'luːs(ə)nsi][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] [θɪn] ['gleɪzɪz][ɒv; əv]['kʌlə(r)] ,
This translucency can only be obtained by thin glazes of colour ,
这 半透明 能 仅有的 是 获得 经过 薄的 釉料 的 颜色 ,

这种半透明效果只能通过薄薄的彩色釉料才能获得。

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] [gleɪz] ['əʊnli] ['pɑːtli] ['kʌvəz] [ðə; ði] ['priːviəs] [wʌn] ,
by which means each succeeding glaze only partly covers the previous one ,
经过 哪个 方法 每个 成功 釉 仅有的 部分 封面 这 以前的 一 ,

这种方法使得后续每一层釉料都只能部分覆盖前一层釉料。

[ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːb(ə)l] ['biːɪŋ] [ðʌs] [prə'djuːst] .
the character of the marble being thus produced .
这 特点 的 这 大理石 存在 因此 生产 .

由此产生了大理石的特性。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] ['sʌmtaɪmz] [ɪn][ɔɪl] - ['kʌlə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['mɑːvələs] ['mænə(r)] ,
This is done sometimes in oil - colour in a marvellous manner ,
这 是 完毕 有时 在 油 - 颜色 在 一个 奇妙 方式 ,

有时用油画技法可以画得非常精彩。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði][best][ɒv; əv][ɔɪl] - ['peɪntɪŋ] [ɪn]['mɑːb(ə)l] ['kænɒt] [stænd][ðə; ði][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv]
but even the best of oil - painting in marble cannot stand the comparison of
但 甚至 这 最好的 的 油 - 绘画 在 大理石 不能 站立 这 比较 的
['wɔːtə(r)] - ['kʌlə(r)] ,
water - colour ,
水 - 颜色 ,

但即使是最好的大理石油画也无法与水彩画相提并论。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][baɪ][kəm'pærɪs(ə)n] [ðæt] ['eni] ['ækjərət] ['dʒʌdʒmənt][kæn; kən][biː; bi] [fɔːmd]
and it is only by comparison that any accurate judgment can be formed
和 它 是 仅有的 经过 比较 那 任何 准确的 判断 能 是 形成
[ɒv; əv] ['eni] [wɜːk] .
of any work .
的 任何 工作 .

只有通过比较，才能对任何作品做出准确的判断。

[ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɑːb(ə)lz][ɪn]['wɔːtə(r)] - ['kʌlə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ] [depθ] , ['sɒftnəs] , [ænd; ənd]
The production of marbles in water - colour has a depth , softness , and
这 生产 的 弹珠 在 水 - 颜色 有 一个 深度 , 柔软 , 和
['stəuninis] [ðæt] [di'fai, 'diː-] [ɔɪl] - ['peɪntɪŋ] ,
stoniness that defies oil - painting ,
石化 那 反抗 油 - 绘画 ,

水彩画中大理石的呈现方式所展现出的深度、柔和感和石质质感，是油画所无法比拟的。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] [wɪl] [dɪ'faɪ] [dɪ'tekʃ(ə)n] [ən'les] [baɪ][æn; ən]['ekspɜːt][ɒv; əv]['mɑːb(ə)lz] .
and in some cases will defy detection unless by an expert of marbles .
和 在 一些 案例 将要 违抗 检测 除非 经过 一个 专家 的 弹珠 .

有些情况下，除非是弹珠专家，否则很难发现它们。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [fɜːst][ɒv; əv] [ɔːl][ðə; ði][mə'tɪəriəlz] [ɪm'plɔɪd] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð]
It may be that first of all the materials employed are more in keeping with
它 可能 是 那 第一的 的 全部 这 材料 受雇 是 更多的 在 保持 和
[ðə; ði]['riːəl][mə'tɪəriəl] ,
the real material ,
这 真实的 材料 ,

首先，所用材料可能更接近真实材料。

[æz; əz][nəʊ][ɔɪl] ['entəz] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['riːəl]['mɑːb(ə)l] ,
as no oil enters into the composition of real marble ,
作为 不 油 进入 进入 这 作品 的 真实的 大理石 ,

因为真正的天然大理石中不含任何油分。

[ænd; ənd][baɪ]['ju:zɪŋ][ðə; ði]['mi:diəm][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][wi:; wi] [ðʌs] [stɑ:t] ['betə(r)] ,
and by using the medium of water we thus start better ,
和 经过 使用 这 中等的 的 水 我们 因此 开始 更好的 ,

因此，利用水作为媒介，我们就能更好地开始。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ri:əl]['si:krət][ɪz] [ðæt] [baɪ]['ju:zɪŋ]['wɔ:tə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['mi:diəm] [ðə; ði] ['kʌləs] [teɪk] [æn; ən]
but the real secret is that by using water as a medium the colours take an
但 这 真实的 秘密 是 那 经过 使用 水 作为 一个 中等的 这 颜色 拿 一个
[ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [ɪ'fekt] .
entirely different effect .
完全 不同的 影响 .

但真正的秘诀在于，用水作为媒介，色彩会产生完全不同的效果。

[ɪn] ['peɪntɪŋ] [ɪn]['wɔ:tə(r)] - ['kʌlə(r)] [greɪz] [ɒv; əv]['eni] [tɪnt][ɔ:(r)] [streŋθ] [kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd]
In painting in water - colour greys of any tint or strength can be obtained
在 绘画 在 水 - 颜色 灰色 的 任何 着色 或者 力量 能 是 获得
['su:təb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɑ:b(ə)l][ɒv; əv] ['greɪɪʃ] [graʊnd] ,
suitable for the production of a marble of greyish ground ,
合适的 为了 这 生产 的 一个 大理石 的 灰蒙蒙的 地面 ,

在水彩画中，可以获得任何色调或饱和度的灰色，适合用来制作灰底大理石纹理。

[baɪ][pjʊə(r)] [waɪt] , ['tɪntɪd] [æz; əz] [rɪ'kwaɪəd] , ['bi:ɪŋ] [ə'plaɪd] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['θɪknəs] [ɒv; əv]
by pure white , tinted as required , being applied of different thicknesses of
经过 纯的 白色的 , 有色 作为 必需的 , 存在 应用 的 不同的 厚度 的
['kʌlə(r)] ,
colour ,
颜色 ,

以纯白色为底，根据需要调色，并涂覆不同厚度的颜色。

[ɔ:l][ðə; ði][,mɔdju'leiʃən, -dʒu-][ɒv; əv][təʊn] ['bi:ɪŋ] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] ['θɪknəs]
all the modulations of tone being obtained by the difference in the thickness
全部 这 调制 的 语气 存在 获得 经过 这 不同之处 在 这 厚度
[ɒv; əv][ðə; ði]['kʌlə(r)] [ə'plaɪd] .
of the colour applied .
的 这 颜色 应用 .

色调的所有变化都是通过改变所涂颜料的厚度来实现的。

" ['vɑ:nɪʃɪŋ] [dʒə'pæn] [wɜ:k] .
" Varnishing Japan Work .
" 上漆 日本 工作 .

“日本上光工艺。

['vɑ:nɪʃɪŋ] [ɪz][ðə; ði][lɑ:st][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] ['prəʊses][ɪn] [dʒə'pænɪŋ] .
Varnishing is the last and the finishing process in japanning .
上漆 是 这 最后的 和 这 精加工 过程 在 漆器 .

上光是漆艺制作的最后一个也是最后的工序。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'sɪsts] [ɪn] ([wʌn]) [ə'plaɪɪŋ] , [ænd; ənd] ([ˌtu:'tu:]) ['pɒlɪʃɪŋ] [ðə; ði]['aʊtə(r)] [kəʊts] [ɒv; əv]
It consists in (1) applying , and (2) polishing the outer coats of
它 由 在 (1) 申请 , 和 (2) 抛光 这 外 外套 的
['vɑ:nɪʃ] ,
varnish ,
漆 ,

它包括两个步骤：（1）涂抹和（2）抛光外层清漆。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:kwəli] ['nesəsəri] ['weðə(r)] [ðə; ði] [pleɪn] [dʒə'pæn] [graʊnd] [bi:; bi] ['peɪntɪd] [ɒn][ɔ:(r)]
which are equally necessary whether the plain japan ground be painted on or
哪个 是 同样地 必要的 无论 这 清楚的 日本 地面 是 绘 在 或者
[nɒt] .
not .
不是 .

无论是否在素色日本底面上涂漆，这些都同样必要。

[ðɪs] [ɪz] [best] [dʌn] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [weɪ] [wɪð] ['kɒmən] [siːd] - [læk] ['vɑːnɪʃ] ,
This is best done in a general way with common seed - lac varnish ,
这 是 最好的 完毕 在 一个 一般的 方式 和 常见的 种子 - 乳胶 漆 ,

最好使用普通的种子漆进行一般性处理。

[ɪk'sept] [ɒn] [ðəʊz] [ə'keɪʒnz] [weə(r)] ['ʌðə(r)] ['meθədz] [hæv; həv] [biːn] [ʃəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔː(r)] [ɪk'spiːdiənt] ,
except on those occasions where other methods have been shown to be more expedient ,
除了 在 那些 场合 在哪里 其他 方法 有 到过 所示 到 是 更多的 权宜 ,

除非有其他方法被证明更为便捷的情况，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)nz] ,
and the same reasons ,
和 这 相同的 原因 ,

原因相同。

[wɪtʃ] [dɪ'saɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'praɪəti] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['vɑːrnɪʃɪz] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['kʌləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] ,
which decide as to the propriety of using the different varnishes as regards the colours of the ground ,
哪个 决定 作为 到 这 礼 的 使用 这 不同的 清漆 作为 问候 这 颜色 的 这 地面 ,

它们决定了根据底色使用不同清漆的恰当性。

[həʊld] ['iːkwəli] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] ,
hold equally with those of the painting ,
抓住 同样地 和 那些 的 这 绘画 ,

与画作中的那些观点同样适用，

[fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] ['braɪtnəs] [ɪz] [ə; eɪ] [mə'tɪəriəl] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [tɪndʒ] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [wʊd] ['ɪndʒə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
for where brightness is a material point and a tinge of yellow would injure it ,
为了 在哪里 亮度 是 一个 材料 观点 和 一个 色调 的 黄色的 会 损伤 它 ,

如果亮度是一个关键因素，哪怕一丝黄色都会损害亮度，

[siːd] - [læk] [mʌst; məst] [gɪv] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['waɪ,tər] ['rezɪn] ;
seed - lac must give way to the whiter resins ;
种子 - 乳胶 必须 给 方式 到 这 更白 树脂 ;

种子紫胶必须让位于更白的树脂；

[bʌt; bət] [weə(r)] ['hɑːdnəs] [ænd; ənd] [tə'næsəti] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ædh'iəd] [tuː; tə] ,
but where hardness and tenacity are essential it must be adhered to ,
但 在哪里 硬度 和 韧性 是 基本的 它 必须 是 粘着 到 ,

但是，在需要坚韧不拔精神的地方，就必须坚持原则。

[ænd; ənd] [weə(r)] [bəuθ] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [ə; eɪ] [mɪkst] ['vɑːnɪʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [juːst] .
and where both are necessary a mixed varnish must be used .
和 在哪里 两个都 是 必要的 一个 混合 漆 必须 是 用过的 .

如果两者都需要，则必须使用混合清漆。

[ðɪs] [mɪkst] ['vɑːnɪʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɪkt] [siːd] - [læk][æz; əz][daɪ'rɛktɪd][ɪn]
This mixed varnish should be made from the picked seed - lac as directed in
这 混合 漆 应该 是 制成 从 这 挑选 种子 - 乳胶 作为 指导 在
[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [dʒə'pæn] [graʊndz] .
the case of the white japan grounds .
这 案件 的 这 白色的 日本 理由 .

这种混合清漆应该按照制作白色日本底漆的说明，用挑选的种子紫胶制成。

[ðə; ði] ['kɒmən] [siːd] - [læk] ['vɑːnɪʃ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ðʌs] :
The common seed - lac varnish may be made thus :
这 常见的 种子 - 乳胶 漆 可能 是 制成 因此 :

常见的种子漆可以按以下方法制作：

[teɪk] - / [ˌtuː'tuː]['el biː] . [ɒv; əv] [siːd] - [læk][ænd; ənd] [wɒʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [ɪn] ['sevrəl] ['wɔːtəz] ,
Take 11 / 2 lb . of seed - lac and wash it well in several waters ,
拿 - / 2 磅 . 的 种子 - 乳胶 和 洗 它 出色地 在 一些 水 ,

取1.5磅紫胶种子，用数道水彻底洗净。

[ðen] [draɪ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]['paʊdə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['kɔːsli] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] ['gælən] [ɒv; əv]
then dry it and powder it coarsely and put it with a gallon of
然后 干燥 它 和 粉末 它 粗略地 和 放 它 和 一个 加仑 的
['meθəleɪtɪd] ['spɪrɪt] ['ɪntuː][ə; eɪ][bəʊ'hiːmiən] [glɑːs] [flɑːsk][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [nɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː]
methylated spirits into a Bohemian glass flask so that it be not more than two
甲基化 烈酒 进入 一个 波西米亚 玻璃 烧瓶 所以 那 它 是 不是 更多的 比 二
- [θɜːdz] [fʊl] .
- thirds full .
- 三分之一 满的 .

然后将其干燥并粗略研磨成粉末，与一加仑变性酒精一起放入波西米亚玻璃烧瓶中，使烧瓶不超过三分之二满。

[ʃeɪk] [ðə; ði]['mɪkstʃə(r)] [wel] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði][flɑːsk][ɪn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [hiːt] [tɪl] [ðə; ði]
Shake the mixture well together and place the flask in a gentle heat till the
摇 这 混合物 出色地 一起 和 地方 这 烧瓶 在 一个 温和的 热 直到 这
[siːd] - [læk] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zɒlvd] ,
seed - lac appears to be dissolved ,
种子 - 乳胶 出现 到 是 溶解 ,

将混合物充分摇匀，然后将烧瓶放在小火上加热，直到种子紫胶溶解为止。

[ðə; ði] ['ʃeɪkɪŋ] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [rɪ'piːtɪd] [æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [kən'viːniənt] ;
the shaking being in the meantime repeated as often as may be convenient ;
这 摇晃 存在 在 这 与此同时 重复 作为 经常 作为 可能 是 方便的 ;

与此同时，摇晃动作应尽可能频繁地重复进行；

[ðen] [pɔː(r)] [ɒf] [ɔːl][ðə; ði][klɪə(r)][ænd; ənd] [streɪn] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)] [θruː] [ə; eɪ] [kɔːs] [klɒθ] .
then pour off all the clear and strain the remainder through a coarse cloth .
然后 倒 离开 全部 这 清除 和 拉紧 这 余 通过 一个 粗 布 .

然后倒掉所有清液，用粗布过滤剩余部分。

[ðə; ði] ['vɑːnɪʃ] [səʊ] [prɪ'peəd] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] [fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn][ə; eɪ] [wel] - [kɔːkt] [glɑːs]
The varnish so prepared must be kept for use in a well - corked glass
这 漆 所以 准备 必须 是 保留 为了 使用 在 一个 出色地 - 软木塞 玻璃
['ves(ə)l] .
vessel .
血管 .

将配制好的清漆保存在密封良好的玻璃容器中，以备使用。

[ðə; ði]['wai,tər] [siːd] - [læk] ['vɑːrnɪʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['kɒmən] ,
The whiter seed - lac varnishes are used in the same manner as the common ,
这 更白 种子 - 乳胶 清漆 是 用过的 在 这 相同的 方式 作为 这 常见的 ,

较白的种子漆的使用方法与普通的种子漆相同。

[ɪk'sept] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [juːst] [ɪn] ['pɒlɪʃɪŋ] , [wɪtʃ] ,
except as regards the substances used in polishing , which ,
除了 作为 问候 这 物质 用过的 在 抛光 , 哪个 ,

除了用于抛光的物质之外，

[weə(r)] [ə; eɪ] [pjʊə(r)] [waɪt] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] ['klɪənəs] [ɔː(r)] ['pjʊərəti] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['pɪgmənts] [ɪz] [ɪn] ['kwestʃən] ,
where a pure white or the greater clearness or purity of other pigments is in question ,
在哪里 一个 纯的 白色的 或者 这 更大的 清晰度 或者 纯度 的 其他 颜料 是 在 问题 ,

当需要判断纯白色或其他颜料的透明度或纯度时，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪt'self] [waɪt] , [waɪl] [ðə; ði] ['braʊnə(r)] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['pɒlɪʃɪŋ] [dʌst] ,
should be itself white , while the browner sorts of polishing dust ,
应该 是 本身 白色的 , 尽管 这 棕色 排序 的 抛光 灰尘 ,

抛光粉尘本身应该是白色的，而颜色较深的抛光粉尘则是棕色的。

[æz; əz] ['biːɪŋ] [tʃiːpə] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [ðeə(r)] ['bɪznəs] [wɪð] ['greɪtə(r)] [dɪ'spætʃ] , [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] ['ʌðə(r)] [keɪsɪz] .
as being cheaper and doing their business with greater dispatch , may be used in other cases .
作为 存在 更便宜 和 正在做 他们的 商业 和 更大的 派遣 , 可能 是 用过的 在 其他 案例 .

由于价格更低、办事效率更高，因此也可以在其他情况下使用。

[ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wɜːk] [tuː; tə] [biː; bi] ['vɑːrnɪʃt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɔː(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [wɔːm] [ruːm] [ænd; ənd] [meɪd] ['pɜːfɪktli] [draɪ] ,
The pieces of work to be varnished should be placed near the fire or in a warm room and made perfectly dry ,
这 件 的 工作 到 是 涂漆 应该 是 放置 靠近 这 火 或者 在 一个 温暖的 房间 和 制成 完美 干燥 ,

需要上漆的工件应该放在火源附近或温暖的房间里，并彻底晾干。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['vɑːnɪʃ] [meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [flæt] ['kæm(ə)l] - [heə(r)] [brʌʃ] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] .
and then the varnish may be applied with a flat camel - hair brush made for the purpose .
和 然后 这 漆 可能 是 应用 和 一个 平坦的 骆驼 - 头发 刷子 制成 为了 这 目的 .

然后可以用专用的扁平骆驼毛刷涂抹清漆。

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] ['veri] ['ræpɪdli] , [bʌt; bət] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] ;
This must be done very rapidly , but with great care ;
这 必须 是 完毕 非常 快速 , 但 和 伟大的 关心 ;

这件事必须迅速完成，但也要非常小心；

[ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [pɑːst] [twaɪs] ['əʊvə(r)] [ɪn] ['leɪɪŋ] [ɒn] [wʌn] [kəʊt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
the same place should not be passed twice over in laying on one coat if it can possibly be avoided .
这 相同的 地方 应该 不是 是 通过了 两次 超过 在 躺下 在 一 外套 如果 它 能 可能 是 避免 .

如果可以避免，涂刷同一涂层时，不应在同一位置重复涂刷两次。

[ðə; ði] [best] [wei] [ɒv; əv] [prə'siːdɪŋ] [ɪz] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] [pɑːs] [ðə; ði] [brʌʃ] [tuː; tə] [wʌn] [end] ,
The best way of proceeding is to begin in the middle and pass the brush to one end ,
这 最好的 方式 的 进行中 是 到 开始 在 这 中间 和 经过 这 刷子 到 一 结尾 ,

最好的方法是从中间开始，将刷子移到一端。

[ðen] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [strəʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [pɑːs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][end] ,
then with another stroke from the middle pass it to the other end ,
然后 和 其他 中风 从 这 中间 经过 它 到 这 其他 结尾 ,

然后从中间再击一杆，将球传到另一端。

['teɪkɪŋ] [keə(r)] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [iːtʃ] [strəʊk] [ðə; ði] [brʌʃ] [biː; bi] [wel] [sə'plaɪd] [wɪð] ['vɑːnɪʃ] ;
taking care that before each stroke the brush be well supplied with varnish ;
采取 关心 那 前 每个 中风 这 刷子 是 出色地 供应 和 漆 ;

每次下笔前，都要确保画笔上沾满了清漆；

[wen] [wʌn] [kəʊt] [ɪz] [draɪ] [ə'nʌðə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [leɪd] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] ,
when one coat is dry another must be laid over it in like manner ,
什么时候 一 外套 是 干燥 其他 必须 是 铺设 超过 它 在 喜欢 方式 ,

一层涂料干透后，必须用同样的方法涂上另一层。

[ænd; ənd] [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [taɪmz] .
and this must be continued five or six times .
和 这 必须 是 持续 五 或者 六 时代 .

必须重复五六次。

[ɪf] [ɒn] ['traɪəl] [ðeə(r)] [biː; bi] [nɒt] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['θɪknəs] [ɒv; əv] ['vɑːnɪʃ] [tuː; tə] [beə(r)] [ðə; ði] ['pɒlɪʃ]
If on trial there be not a sufficient thickness of varnish to bear the polish
如果 在 审判 那里 是 不是 一个 充足的 厚度 的 漆 到 熊 这 抛光
[wɪ'ðaʊt] ['leɪɪŋ] [beə(r)] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɔː(r)] [graʊnd] ['kʌlə(r)] [ˌʌndə'niːθ] [mɔː(r)] ['vɑːnɪʃ] [mʌst; məst]
without laying bare the painting or ground colour underneath more varnish must
没有 躺下 裸 这 绘画 或者 地面 颜色 下 更多的 漆 必须
[biː; bi] [ə'plaɪd] .
be applied .
是 应用 .

如果在试验中发现清漆厚度不足以承受抛光而不露出下面的绘画或底色，则必须涂抹更多的清漆。

[wen] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [kəʊts] [ɒv; əv] ['vɑːnɪʃ] [ɪz] [səʊ] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [fɪt] [tuː; tə]
When a sufficient number of coats of varnish is so applied the work is fit to
什么时候 一个 充足的 数字 的 外套 的 漆 是 所以 应用 这 工作 是 合身 到
[biː; bi] ['pɒlɪʃt] ,
be polished ,
是 抛光 ,

当涂上足够多的清漆后，作品就可以进行抛光了。

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] ['kɒmən] [wɜːk] [baɪ] ['rʌbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ]
which must be done in common work by rubbing it with a piece of cloth
哪个 必须 是 完毕 在 常见的 工作 经过 擦 它 和 一个 片 的 布
[ɔː(r)] [felt] [dip] [ɪn] ['trɪpəli] [ɔː(r)] ['faɪnli] [graʊnd] ['pʌmɪs] - [stəʊn] .
or felt dipped in tripoli or finely ground pumice - stone .
或者 毛毡 浸入 在 硅藻土 或者 精细地 地面 浮石 - 石头 .

必须在日常工作中用蘸有的黎波里粉或细磨浮石的布或毡布擦拭来完成。

[bʌt; bət] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rʌbɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɔɪl] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] [mʌst; məst] [biː; bi]
But towards the end of the rubbing a little oil of any kind must be
但 向 这 结尾 的 这 擦 一个 小的 油 的 任何 种类 必须 是
[juːst] [wɪð] [ðə; ði] ['paʊdə(r)] ,
used with the powder ,
用过的 和 这 粉末 ,

但在擦拭的最后阶段，必须将少量任何种类的油与粉末混合使用。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [wɜːk] [ə'pɪəz] [sə'fɪʃntli] [braɪt] [ænd; ənd] ['glɒsi] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wel]
and when the work appears sufficiently bright and glossy it should be well
和 什么时候 这 工作 出现 足够 明亮的 和 光滑 它 应该 是 出色地
[rʌbd] [wɪð] [ðə; ði][ɔɪl] [ə'ləʊn][tuː; tə] [kliːn] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði]['paʊdə(r)][ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː]
rubbed with the oil alone to clean it from the powder and to give it
摩擦 和 这 油 独自的 到 干净的 它 从 这 粉末 和 到 给 它
[ə; eɪ] [stɪl] ['greɪtə(r)]['lʌstə(r)] .
a still greater lustre .
一个 仍然 更大的 光泽 .

当作品看起来足够明亮有光泽时，应该只用油好好擦拭，以清除粉末并使其更加光亮。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [waɪt] [graʊndz] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði]['trɪpəli] , [faɪn] ['pʌti] [ɔː(r)] ['waɪtɪŋ] [ʃʊd; ʃəd]
In the case of white grounds , instead of the tripoli , fine putty or whiting should
在 这 案件 的 白色的 理由 , 反而 的 这 硅藻土 , 美好的 油灰 或者 白鳕 应该
[biː; bi] [juːst] ,
be used ,
是 用过的 ,

如果是白色底漆，则应使用细腻的腻子或白垩粉代替的黎波里粉。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɒʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['dæmɪdʒɪŋ] [ðə; ði]
but they should be washed over to prevent the danger of damaging the
但 他们 应该 是 洗过 超过 到 防止 这 危险 的 损害 这
[wɜːk] [frɒm; frəm] ['eni] [sænd][ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['grɪti] ['mætə(r)] [ðæt] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] [mɪkst]
work from any sand or any other gritty matter that may happen to be mixed
工作 从 任何 沙 或者 任何 其他 粗粝的 事情 那 可能 发生 到 是 混合
[wɪð] [ðem; ðəm] .
with them .
和 他们 .

但应该用水冲洗干净，以防止沙子或其他可能混入其中的粗糙物质损坏作品。

[ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] [ɪm'pruːvz] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv][dʒə'pæn] [wɜːk] [tuː; tə]['hɑːd(ə)n][ðə; ði] ['vɑːnɪʃ] [baɪ] [miːnz]
It greatly improves all kinds of japan work to harden the varnish by means
它 非常 改善 全部 种类 的 日本 工作 到 硬化 这 漆 经过 方法
[ɒv; əv] [hiːt] ,
of heat ,
的 热 ,

通过加热使清漆硬化，可以大大改善各种日本工艺品的质量。

[wɪtʃ] , [ɪn] ['evri] [dɪ'griː] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'plaɪd] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [wɒt] [wʊd] [bɜːn] [ɔː(r)]['kælsaɪn]
which , in every degree that can be applied short of what would burn or calcine
哪个 , 在 每一个 程度 那 能 是 应用 短的 的 什么 会 烧伤 或者 钙
[ðə; ði]['mætə(r)] ,
the matter ,
这 事情 ,

也就是说，在除足以烧毁或煅烧物质的程度之外的所有可能程度上，

[tend] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][fɜːm][ænd; ənd] [strɒŋ] ['tekstʃə(r)] [weə(r)] ['met(ə)lz] [fɔːm] [ðə; ði] ['bɒdi] ;
tends to give it a firm and strong texture where metals form the body ;
倾向于 到 给 它 一个 公司 和 强的 质地 在哪里 金属 形式 这 身体 ;

金属部分往往使其质地坚实牢固；

['ðeəfɔː(r)] [ə; eɪ] ['veri] [hɒt] [stəʊv] [meɪ] [biː; bi] [juːst] ,
therefore a very hot stove may be used ,
所以 一个 非常 热的 火炉 可能 是 用过的 ,

因此可以使用非常热的炉子。

[ænd; ənd][ðə; ði]['stəʊvɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] , [ɪ'speʃəli] [ɪf]
and the stoving may be continued for a considerable time , especially if
和 这 炉灶 可能 是 持续 为了 一个 大量 时间 , 尤其 如果
[ðə; ði] [hiːt] [biː; bi]['grædʒuəli] [ɪn'kriːst] .
the heat be gradually increased .
这 热 是 逐步地 增加 .

而且，如果逐渐增加火力，烧制过程可以持续相当长的时间。

[bʌt; bət] [weə(r)] [wʊd] [ɔː(r)][pæ'pɪeɪ] - - [ɪz][ɪn] ['kwestʃən] , [hiːt] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'plaɪd] [wɪð]
But where wood or papier - mâché is in question , heat must be applied with
但 在哪里 木头 或者 纸张 - - 是 在 问题 , 热 必须 是 应用 和
[greɪt] ['kɔːʃ(ə)n] .
great caution .
伟大的 警告 .

但是，如果是木材或纸浆制品，加热时必须格外小心。

['sekʃ(ə)n] [θriː] .
SECTION III .
部分 三、 .

第三部分

[dʒə'pænɪŋ] [ɔː(r)] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] ['met(ə)lz] .
JAPANNING OR ENAMELLING METALS .
漆器 或者 珐琅 金属 .

金属的漆饰或珐琅工艺。

[ɪn] [dʒə'pænɪŋ] ['met(ə)lz] , [ɔːl] [gʊd] [wɜːk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [stəʊvd] ,
In japanning metals , all good work of which should be stoved ,
在 漆器 金属 , 全部 好的 工作 的 哪个 应该 是 烤炉 ,

在金属漆器制作中，所有精良的作品都应该进行烘烤。

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][fɜːst] ['θʌrəli] [kliːnd] ,
they have to be first thoroughly cleaned ,
他们 有 到 是 第一的 彻底 已清洗 ,

它们必须先彻底清洗干净。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][dʒə'pæn] [graʊnd] [ə'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['bædʒə(r)][ɔː(r)]['kæm(ə)l] - [heə(r)] [brʌʃ] [ɔː(r)]
and then the japan ground applied with a badger or camel - hair brush or
和 然后 这 日本 地面 应用 和 一个 獾 或者 骆驼 - 头发 刷子 或者
['ʌðə(r)] [miːnz] ,
other means ,
其他 方法 ,

然后用獾毛刷、骆驼毛刷或其他工具涂抹日本底料。

['veri] ['keəfəli] [ænd; ənd] ['iːvnli] .
very carefully and evenly .
非常 小心 和 均匀地 .

非常仔细且均匀地。

['met(ə)lz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][rɪ'kwaɪə(r)][frɒm; frəm] [θriː] [tuː; tə][faɪv] [kəʊts] ,
Metals usually require from three to five coats ,
金属 通常 要求 从 三 到 五 外套 ,

金属表面通常需要涂三到五层漆。

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [draɪd] [ɪn][æn; ən]['ʌv(ə)n] ['hiːtɪd] [frɒm; frəm]
and between each application must be dried in an oven heated from
和 之间 每个 应用 必须 是 干燥 在 一个 烤箱 加热 从
250° [tuː; tə] 300° [ef] . — [ə'baʊt] 270° ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] .
250° to 300° F . — about 270° being the average .
250° 到 300° F . — 关于 270° 存在 这 平均的 .

每次涂抹后，必须在 250° 至 300° 华氏度的烤箱中烘干——平均温度约为 270° 华氏度。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [best] [ɡraʊndz] [fɔː(r); fə(r)] [dʒəˈpænɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd]
It has already been seen that the best grounds for japanning are formed
它 有 已经 到过 已见 那 这 最好的 理由 为了 漆器 是 形成
[ɒv; əv][ʃəˈlæk; ˈʃelæk] [ˈvɑːnɪʃ] ,
of shellac varnish ,
的 虫胶 漆 ,

已经发现，最适合进行漆器的基底是虫胶清漆。

[ðə; ði] [ˈnesəsəri] [ˈpɪɡmənts] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkʌlərɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [ˈædɪd] [ˌðeəˈtuː] ,
the necessary pigments for colouring being added thereto ,
这 必要的 颜料 为了 染色 存在 额外 到 ,

向其中添加必要的着色颜料，

[ˈbiːɪŋ] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði][ʃəˈlæk; ˈʃelæk] [ˈvɑːnɪʃ] [ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɡraʊnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [haɪ]
being mixed with the shellac varnish after they have been ground into a high
存在 混合 和 这 虫胶 漆 后 他们 有 到过 地面 进入 一个 高的
[dɪˈɡriː] [ɒv; əv] [ˈsmuːðnəs] [ænd; ənd] [ˈfaɪnnəs] [ɪn] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ˈtɜːpəntaɪn] .
degree of smoothness and fineness in spirits of turpentine .
程度 的 平滑度 和 精细度 在 烈酒 的 松节油 .

将虫胶粉研磨至高度光滑细腻后，用松节油研磨，然后与虫胶清漆混合。

[ɪn] [dʒəˈpænɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈʌv(ə)n] [æt; ət] [ˈrɑːðə(r)] [ə; eɪ] [ˈləʊə(r)] [ˈtemprətʃə(r)] ,
In japanning it is best to have the oven at rather a lower temperature ,
在 漆器 它 是 最好的 到 有 这 烤箱 在 相当 一个 降低 温度 ,

烤漆时最好将烤箱温度调得较低一些。

[ɪnˈkriːsɪŋ] [ðə; ði] [hiːt] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [hæz; həz] [biːn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈʌv(ə)n] .
increasing the heat after the work has been placed in the oven .
增加 这 热 后 这 工作 有 到过 放置 在 这 烤箱 .

将作品放入烤箱后再提高温度。

[wen] [ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [kəʊts] [hæv; həv] [biːn] [leɪd][ɒn] — [wɪtʃ] [wɪl] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli]
When a sufficient number of coats have been laid on — which will usually
什么时候 一个 充足的 数字 的 外套 有 到过 铺设 在 — 哪个 将要 通常
[biː; bi] [tuː] [ˈəʊnli] — [ðə; ði] [wɜːk] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈpɒlɪʃt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ]
be two only — the work must be polished by means of a piece of cloth
是 二 仅有的 — 这 工作 必须 是 抛光 经过 方法 的 一个 片 的 布
[ɔː(r)][felt] [dip] [ɪn][ˈtrɪpəli][ɔː(r)] [ˈfaɪnli] [ˈpaʊdəd] [ˈpʌmɪs] - [stəʊn] .
or felt dipped in tripoli or finely powdered pumice - stone .
或者 毛毡 浸入 在 硅藻土 或者 精细地 粉末状 浮石 - 石头 .

当涂上足够多的涂层（通常只有两层）后，必须用浸过特里波利粉或细粉状浮石的布或毡布对作品进行抛光。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪt] [ɡraʊndz] [faɪn] [ˈpʌti] [ˈpaʊdə(r)][ɔː(r)] [ˈwaɪtɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] , [ə; eɪ]
For white grounds fine putty powder or whiting must be employed , a
为了 白色的 理由 美好的 油灰 粉末 或者 白鳕 必须 是 受雇 , 一个
[ˈfaɪn(ə)l][kəʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈɑːftəwədz] [ˈɡɪv(ə)n] ,
final coat being afterwards given ,
最终的 外套 存在 然后 给定 ,

对于白色底面，必须使用细腻的腻子粉或白垩粉，之后还要涂上最后一层。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] [stəʊvd] [əˈɡen] .
and the work stoved again .
和 这 工作 烤炉 再次 .

于是工作又停滞了。

[ðə; ði][lɑːst][kəʊt][ɒv; əv][ɔːl][ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ˈvɑːnɪʃ] .
The last coat of all is one of varnish .
这 最后的 外套 的 全部 是 一 的 漆 .

最后一步是涂清漆。

[ænd; ənd][hɪə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] [prɪˈlɪmɪnəri] [rɪˈmɑːk] ,
And here , as a preliminary remark ,
和 这里 , 作为 一个 初步的 评论 ,

在此，作为初步说明，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l] [ðæt] [ɔːl] [ɪˈnæmlz] [ænd; ənd][dʒəˈpæn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈpɜːrtʃəst] [ˈredi] - [meɪd] ,
it is advisable that all enamels and japans should be purchased ready - made ,
它 是 建议 那 全部 珐琅 和 日本 应该 是 购买 准备好 - 制成 ,

建议所有珐琅和日式瓷器都购买成品。

[æz; əz][ˈeni] [əˈtempt] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ɪz][ˈɔːlməʊst][ʃʊə(r)][tuː; tə][end][ɪn][dɪˈzɑːstə(r)] ,
as any attempt to make such is almost sure to end in disaster ,
作为 任何 试图 到 制作 这样的 是 几乎 当然 到 结尾 在 灾难 ,

任何试图这样做的尝试几乎都注定会以灾难告终。

[waɪl] , [ˈəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli][rɪˈkwaɪəd][fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] [dʒɒbz] ;
while , owing to the fact that such are only required for small jobs ;
尽管 , 欠款 到 这 事实 那 这样的 是 仅有的 必需的 为了 小的 工作 ;

然而，由于此类工作仅需小型作业；

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ɪnˈvɒlv] [tuː] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)l] [ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [peɪ] .
it would involve too much trouble and would not pay .
它 会 涉及 也 很多 麻烦 和 会 不是 支付 .

这样做太麻烦，而且得不偿失。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [fjuː] [dʒəˈpæn][ˈresəpɪz][ɑː(r); ə(r)][ˈɡɪv(ə)n] , [æz; əz] , [ɔːlˈðəʊ] [ˈmeni]
It is for this reason that few japan recipes are given , as , although many
它 是 为了 这 原因 那 很少 日本 食谱 是 给定 , 作为 , 虽然 许多
[ɑː(r); ə(r)][əˈveɪləb(ə)l] ,
are available ,
是 可用的 ,

正因如此，日本食谱很少被提及，尽管有很多食谱可供参考。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [ˈɔːlweɪz] [tɜːn] [aʊt] [æz; əz][ˈsuːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi]
they do not always turn out as suitable for the purpose as could be
他们 做 不是 总是 转动 出去 作为 合适的 为了 这 目的 作为 可以 是
[dɪˈzaɪəd] ,
desired ,
想要的 ,

它们并非总能如预期那样完美地达到预期目的。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈredi] - [meɪd] [ˈɑːtɪk(ə)lz][kæn; kən][biː; bi] [ˈpɜːrtʃəst] [æt; ət][ə; eɪ][ˈveri]
in addition to which the ready - made articles can be purchased at a very
在 添加 到 哪个 这 准备好 - 制成 文章 能 是 购买 在 一个 非常
[ˈriːznəbl] [praɪs][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ˈbetə(r)] [prɪˈpeəd] .
reasonable price and are much better prepared .
合理的 价格 和 是 很多 更好的 准备 .

此外，成品商品价格非常合理，而且制作得更好。

[ðə; ði][ˈɒpəreɪtə(r)][ʃʊd; ʃəd][prəˈkjʊə(r)][hɪz; ɪz] [ɪˈnæmlz] [ə; eɪ] [ʃeɪd] [ɔː(r)] [tuː] [ˈlaɪtə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi]
The operator should procure his enamels a shade or two lighter than he
这 操作员 应该 采购 他的 珐琅 一个 阴影 或者 二 打火机 比 他
[dɪˈzaɪə] [tuː; tə] [siː] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɪnɪʃt] [ˈɑːtɪk(ə)l] ,
desires to see in the finished article ,
欲望 到 看 在 这 完成的 文章 ,

操作人员应该采购比成品所需颜色浅一到两个色号的珐琅漆。

[əˈlaʊɪŋ] [ðə; ði][ˈkemɪk(ə)l][ˈækʃ(ə)n] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][ˈstəʊvɪŋ][tuː; tə][təʊn][ðə; ði] [ˈkʌləs] [daʊn] .
allowing the chemical action due to the stoving to tone the colours down .
允许 这 化学 行动 到期的 到 这 炉灶 到 语气 这 颜色 向下 .

利用烘烤产生的化学作用使颜色变淡。

[ə'nʌðə(r)] [nə'sesəti] [ɪz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][ɪ'næm(ə)l] ['θʌrəli] [wel] [mɪkst] [baɪ] [wel] ['stɜːrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
Another necessity is to keep the enamel thoroughly well mixed by well stirring it
其他 必要性 是 到 保持 这 搪瓷 彻底 出色地 混合 经过 出色地 搅拌 它
['evri] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] ,
every time it is used ,
每一个 时间 它 是 用过的 ,

另一个必要条件是每次使用前都要充分搅拌，以保持牙釉质充分混合。

[æz; əz] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [dʌn] [ðə; ði]['æktʃuəl] ['kʌlərɪŋ] ['mætə(r)][ɪz][æpt][tuː; tə][sɪŋk][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm]
as if this is not done the actual colouring matter is apt to sink to the bottom
作为 如果 这 是 不是 完毕 这 实际的 染色 事情 是 易于 到 下沉 到 这 底部
,
,
,

如果不这样做，着色物质很可能会沉到水底。

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] [rɪ'zʌlt] ['biːɪŋ] [ðæt] ['striːki] [wɜːk] [ɪz] [prə'djuːst] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs]
the ultimate result being that streaky work is produced in consequence of this
这 最终的 结果 存在 那 条纹状的 工作 是 生产 在 结果 的 这
[ɪn'dɪfrənt] ['mɪksɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] [mə'tɪəriəlz] .
indifferent mixing of the enamelling materials .
冷漠 混合 的 这 珐琅 材料 .

最终结果是，由于珐琅材料混合不均匀，导致作品出现条纹状瑕疵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ɔːl] [dʒə'pænɪŋ] [ɔː(r)] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] [wɜːk] [mʌst; məst][biː; bi]
It is hardly necessary to state that all japanning or enamelling work must be
它 是 几乎 必要的 到 状态 那 全部 漆器 或者 珐琅 工作 必须 是
[dʌn] [ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [ɔː(r)] [ʃɒp] ['æbsəluːtli] [friː] [frɒm; frəm] [dʌst] [ɔː(r)][dɜːt] ,
done in a room or shop absolutely free from dust or dirt ,
完毕 在 一个 房间 或者 店铺 绝对地 自由的 从 灰尘 或者 污垢 ,

几乎无需赘述，所有漆器制作或珐琅工艺都必须在绝对无尘无污的房间或工作室中进行。

[ænd; ənd][æz; əz][fɑː(r)] [ə'weɪ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][frɒm; frəm] ['eni] ['wɪndəʊ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['əʊpənɪŋ] ['liːdɪŋ]
and as far away as possible from any window or other opening leading
和 作为 远的 离开 作为 可能的 从 任何 窗户 或者 其他 开幕 领导
[tuː; tə][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] ,
to the open air ,
到 这 打开 空气 ,

并尽可能远离任何通往室外的窗户或其他开口。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['riːz(ə)nz] — [wʌn] ['biːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [drɑːft] [ˌðeə'frɒm] [meɪ] [kuːl] [ðə; ði]['ʌv(ə)n][ɔː(r)]
for two reasons — one being that the draught therefrom may cool the oven or
为了 二 原因 — 一 存在 那 这 草稿 由此 可能 凉爽的 这 烤箱 或者
[stəʊv] ,
stove ,
火炉 ,

原因有二——一是由此产生的气流可能会使烤箱或炉灶降温；

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ðæt] [ðə; ði][eə(r)] [meɪ] [kən'veɪ] ['pɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [dʌst] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪ'næm(ə)lɪŋ]
and the other that the air may convey particles of dust into the enamelling
和 这 其他 那 这 空气 可能 传达 颗粒 的 灰尘 进入 这 珐琅
[ʃɒp] .
shop .
店铺 .

另一种可能是空气会将灰尘颗粒带入搪瓷车间。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [ɪm'prest] [ə'pɒn][ðə; ði] ['wɜːkmən] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['praɪməri]
it cannot be too much impressed upon the workmen that one of the primary
它 不能 是 也 很多 印象深刻 之上 这 工人 那 一 的 这 基本的
['siːkrəts][ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] [ɪz] ['æbsəluːt] ['klenlinəs] ;
secrets of successful enamelling is absolute cleanliness ;
秘密 的 成功的 珐琅 是 绝对 清洁 ;

必须反复强调，搪瓷工艺成功的关键秘诀之一是绝对的清洁；

['kɒnsɪkwəntli] [ɔːl] [pri'kɔːʃənz] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ɪ'næm(ə)l][ɪz]
consequently all precautions must be taken to ensure that the enamel is
最后 全部 防范措施 必须 是 已采取 到 确保 那 这 搪瓷 是
['pɜːfɪktli] [friː] [frɒm; frəm][ɡrɪt][ænd; ənd] [dʌst] ,
perfectly free from grit and dust ,
完美 自由的 从 砂砾 和 灰尘 ,

因此，必须采取一切预防措施，确保牙釉质完全没有沙砾和灰尘。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][səʊ] [kept] [baɪ] ['friːkwənt] ['streɪnɪŋ] [θruː] [faɪn] ['mʌzlɪn] , ['flænl] ,
and it must be so kept by frequent straining through fine muslin , flannel ,
和 它 必须 是 所以 保留 经过 频繁 紧张 通过 美好的 细棉布 , 绒布 ,
[ɔː(r)]['sɪmələ(r)][mə'tɪəriəl] .
or similar material .
或者 相似的 材料 .

必须经常用细棉布、法兰绒或类似材料过滤才能保持其干燥。

[ðə; ði] [wɜːk] ['hævɪŋ] [biːn] ['θʌrəli] [kliːnd] [ænd; ənd] [friːd] [frɒm; frəm][ɔːl] [ɡriːs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
The work having been thoroughly cleaned and freed from all grease and other
这 工作 拥有 到过 彻底 已清洗 和 自由 从 全部 润滑脂 和 其他
['fɒrən] ['mætə(r)] ,
foreign matter ,
外国的 事情 ,

作品经过彻底清洁，去除所有油脂和其他异物后，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [sə'spendɪd] [ɔː(r)] [held] [ɪ'miːdiətli] ['əʊvə(r)][ðə; ði][pæn] [ˌels'weə(r)] [rɪ'fɜːd]
it must be suspended or held immediately over the pan elsewhere referred
它 必须 是 暂停 或者 握住 立即地 超过 这 平底锅 别处 指
[tuː; tə] ,
to ,
到 ,

它必须悬挂或立即置于之前提到的平底锅上方，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'næm(ə)l] [pɔː] [ɒn] [wɪð] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['aɪən] ['leɪdl] , [ɔː(r)] ['kʌvəd] [baɪ] [miːnz]
and the enamel poured on with an ordinary iron ladle , or covered by means
和 这 搪瓷 倾倒 在 和 一个 普通的 铁 勺子 , 或者 涵盖 经过 方法
[ɒv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] .
of the brush .
的 这 刷子 .

珐琅可以用普通的铁勺浇上去，也可以用刷子涂上去。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [dreɪn] ['θʌrəli] ,
When it has been permitted to drain thoroughly ,
什么时候 它 有 到过 允许 到 流走 彻底 ,

当水完全沥干后，

[ðə; ði] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [hʌŋ] [ɒn][ðə; ði] [hʊks] [ɒn][ðə; ði][rɒdz][ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n][æz; əz] [siːn] [ɪn][ðə; ði]
the work should be hung on the hooks on the rods in the oven as seen in the
这 工作 应该 是 悬挂 在 这 钩子 在 这 杆 在 这 烤箱 作为 已见 在 这
[ɪk'splænət(ə)ri] [sketʃ] ,
explanatory sketch ,
解释性 草图 ,

作品应该按照示意图所示，挂在烤箱内杆子上的挂钩上。

[keə(r)] ['biːɪŋ] [əb'zɜːvd] [ðæt] [nəʊ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] ['eni]
care being observed that no portion of the work is in such a position that any
关心 存在 观察到 那 不 部分 的 这 工作 是 在 这样的 一个 位置 那 任何

[suː'pɜːfluəs] [ɪ'næm(ə)l] ['kænɒt] ['iːzəli] [dreɪn] [ɒf] — [ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
superfluous enamel cannot easily drain off — in other words ,
多余 搪瓷 不能 容易地 流走 离开 — 在 其他 字 ,

需注意确保作品的任何部分都不会处于无法轻松排出多余牙釉质的位置——换句话说，

[ðə; ði] [wɜːk] [mʌst; məst] [laɪ] [ɔː(r)] [hæŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] [slɑːnt] .
the work must lie or hang that it is always , as it were , on the slant .
这 工作 必须 说谎 或者 悬挂 那 它 是 总是 , 作为 它 是 , 在 这 倾斜 .

作品必须倾斜放置或悬挂，使其始终处于倾斜状态。

['ɔːlweɪz] [beə(r)] [ɪn] [maɪnd] [wen] ['ʃʌtɪŋ] [ðə; ði] ['ʌv(ə)n] [dɔː(r)] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] ['dʒentli] ,
Always bear in mind when shutting the oven door to do so gently ,
总是 熊 在 头脑 什么时候 关闭 这 烤箱 门 到 做 所以 轻轻地 ,

关闭烤箱门时务必记住要轻柔地关上。

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [slæm] [ɪz] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [gæs] [dʒets] [wɪl] [biː; bi] [bləʊn] [aʊt] ,
as if a slam is indulged in all the gas jets will be blown out ,
作为 如果 一个 猛击 是 沉溺其中 在 全部 这 气体 喷气式飞机 将要 是 吹 出去 ,

就好像猛地一撞，所有的燃气喷嘴都会被吹掉一样。

[ænd; ənd] [æn; ən] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] [wʊd] ['prɒbəbli] [rɪ'zʌlt] .
and an explosion would probably result .
和 一个 爆炸 会 大概 结果 .

很可能会发生爆炸。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [dʒɒb] [ɪn] [hænd] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wʌn] ,
Should the job in hand be a large one ,
应该 这 工作 在 手 是 一个 大的 一 ,

如果手头的工作量很大，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [æz; əz] [wel] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [tʃiːpə] [ɪ'næm(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [kəʊt] ,
it will be found as well to get a cheaper enamel for the first coat ,
它 将要 是 成立 作为 出色地 到 得到 一个 更便宜 搪瓷 为了 这 第一的 外套 ,

还可以找到更便宜的珐琅漆用于第一遍涂刷。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] [dʒɒb] ,
but if the work is only a small job ,
但 如果 这 工作 是 仅有的 一个 小的 工作 ,

但如果这项工作只是个小任务，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [hæv; həv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [ɪ'næm(ə)l] ,
it will not be necessary to have more than one enamel ,
它 将要 不是 是 必要的 到 有 更多的 比 一 搪瓷 ,

不需要拥有多颗牙釉质，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [kəʊts] [æt; ət] [liːst] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] .
of which a couple of coats at least will be required .
的 哪个 一个 夫妻 的 外套 在 至少 将要 是 必需的 .

其中至少需要涂两层。

[wen] [ðə; ði] [fɜːst] [kəʊt] [hæz; həz] ['θʌrəli] [draɪd] [ænd; ənd] ['hɑːd(ə)nd] ,
When the first coat has thoroughly dried and hardened ,
什么时候 这 第一的 外套 有 彻底 干燥 和 硬化 ,

当第一层涂料完全干燥硬化后，

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['θʌrəli] [rʌbd] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːfɪktli] [smuːð] [wɪð]
the surface will have to be thoroughly rubbed till it is perfectly smooth with
这 表面 将要 有 到 是 彻底 摩擦 直到 它 是 完美 光滑的 和
['trɪpəli]['paʊdə(r)][ænd; ənd][faɪn] ['pʌmɪs] - [stəʊn] ,
tripoli powder and fine pumice - stone ,
硅藻土 粉末 和 美好的 浮石 - 石头 ,

必须用的黎波里粉和细浮石彻底打磨表面，直到表面完全光滑。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [hænd] - ['pɒlɪʃt] [wɪð] ['rɒt(ə)n] - [stəʊn] [ænd; ənd] ['pʌti] ['paʊdə(r)] .
and afterwards hand - polished with rotten - stone and putty powder .
和 然后 手 - 抛光 和 烂 - 石头 和 油灰 粉末 .

之后用腐石和腻子粉手工打磨。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ri'mɑːk] [ðæt] [ðə; ði][faɪnə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɪz][ɡɒt] [ʌp] [wɪð] ['eməri]
And here it may be remarked that the finer the surface is got up with emery
和 这里 它 可能 是 评论 那 这 更精细 这 表面 是 得到 向上 和 金刚砂
['paʊdə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['pɒlɪʃɪŋ] ['eɪdʒənts][ðə; ði]['betə(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] [ænd; ənd]
powder and other polishing agents the better will be the enamelling and
粉末 和 其他 抛光 代理人 这 更好的 将要 是 这 珐琅 和
['ʌltɪmət] ['fɪnɪʃ] .
ultimate finish .
最终的 结束 .

这里需要指出的是，用金刚砂粉和其他抛光剂将表面打磨得越精细，搪瓷效果和最终的表面光洁度就会越好。

[ðə; ði] ['rʌbɪŋ] [daʊn] ['biːɪŋ] ['fɪnɪʃt] ,
The rubbing down being finished ,
这 擦 向下 存在 完成的 ,

打磨工作完成。

[ə'nʌðə(r)] [kəʊt] [ɒv; əv][ɪ'næm(ə)l][mʌst; məst][biː; bi] [ə'plaɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] [beɪkt] [æz; əz][bɪ'fɔː(r)] ,
another coat of enamel must be applied and the work baked as before ,
其他 外套 的 搪瓷 必须 是 应用 和 这 工作 烘焙 作为 前 ,

需要再涂一层珐琅漆，然后像之前一样烘烤。

[keə(r)] ['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz] ['teɪkən][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][ɪ'næm(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [sə'fɪʃntli] ['fluːɪd] [kən'dɪʃn] [æz; əz]
care being always taken to keep the enamel in a sufficiently fluid condition as
关心 存在 总是 已采取 到 保持 这 搪瓷 在 一个 足够 体液 状况 作为
[tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [fləʊ] [ænd; ənd] [rʌn] [ɒf] [ðə; ði] [wɜːk] ['friːli] .
to enable it to flow and run off the work freely .
到 使能够 它 到 流动 和 跑步 离开 这 工作 自由 .

始终注意保持牙釉质具有足够的流动性，使其能够自由流动并从作品上流走。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [θɪnd] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pærəfɪn] .
It can easily be thinned with a little paraffin .
它 能 容易地 是 变薄 和 一个 小的 石蜡 .

加一点石蜡就能轻松稀释。

[ə; eɪ] [θɜːd] [kəʊt] [wɪl] ['friːkwəntli] [biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pruːvz] [ðə; ði] ['fɪnɪʃ] .
A third coat will frequently be advisable , as it improves the finish .
一个 第三 外套 将要 频繁地 是 建议 , 作为 它 改善 这 结束 .

通常建议涂第三遍，因为这样可以改善表面效果。

[ɪn] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] ['saɪklz] ,
In enamelling cycles ,
在 珐琅 循环 ,

在珐琅工艺循环中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [hæŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [fɔːrks] [kraʊn] ['ʌpəməʊst] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'gəu]
it is well to hang the front forks crown uppermost when they are undergoing
它 是 出色地 到 悬挂 这 正面 叉子 王冠 最上层 什么时候 他们 是 正在经历
[ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['beɪkɪŋ] ,
the final baking ,
这 最终的 烘烤 ，

在对前叉进行最后烘烤时，最好将前叉叉冠朝上悬挂。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ɪn][maɪnd] [ðæt] [wiːlz] [rɪ'kwaɪə(r)][æn; ən][ɪ'næm(ə)l] [ðæt]
and it is advisable to bear in mind that wheels require an enamel that
和 它 是 建议 到 熊 在 头脑 那 车轮 要求 一个 搪瓷 那
[wɪl] [stəʊv] [æt; ət][ə; eɪ]['ləʊə(r)] ['temprətʃə(r)] [ðæn; ðən][ɪz] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv]
will stove at a lower temperature than is called for for other parts of
将要 火炉 在 一个 降低 温度 比 是 称为 为了 为了 其他 部分 的
[ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
the machine .
这 机器 .

需要注意的是，车轮所需的搪瓷熔化温度要比机器其他部件所需的搪瓷熔化温度低。

[sʌm; səm][dʒə'pænə(r)] ['ædvəkeɪt] [ðə; ði]['fluːɪd] ['biːɪŋ] [pʊt] [ɒn] [wɪð] ['kæm(ə)l] - [ɔː(r)]['bædʒə(r)] - [heə(r)]
Some japanners advocate the fluid being put on with camel - or badger - hair
一些 日本人 提倡 这 体液 存在 放 在 和 骆驼 - 或者 獾 - 头发
['brʌʃɪz] ,
brushes ,
刷子 ，

有些日本人提倡用骆驼毛或獾毛刷涂抹药水。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [wɜːk] , ['faɪn(ə)l] [kəʊts] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] , [ai]
and for the best descriptions of work , final coats , and such like , I
和 为了 这 最好的 描述 的 工作 ， 最终的 外套 ， 和 这样的 喜欢 ， 我
[ə'griː] [wɪð] [ðem; ðəm] ;
agree with them ;
同意 和 他们 ；

对于作品、最终涂层等的最佳描述，我同意他们的观点；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

漆器工艺手册：第二版，(Handbook on Japanning 2nd Edition For)

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['diːteɪl] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi][left][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːpəˌreɪtərz] [əʊn] ['fænsi] ,
but this is a detail which can be left to the operator's own fancy ,
但 这 是 一个 细节 哪个 能 是 左边 到 这 操作员的 自己的 想要 ,

但这个细节可以由操作员自行决定。

[ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv] [wɜːk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ;
the class of work , etc . ;
这 班级 的 工作 , ETC . ;

工作类别等；

[bʌt; bət][ai] [wʊd] [rɪ'maɪnd][hɪm] [ðæt] [ə'plaɪɪŋ] [ɪ'næm(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [brʌʃ] [rɪ'kwaɪəz] [mʌtʃ] [keə(r)]
but I would remind him that applying enamel with a brush requires much care
但 我 会 提醒 他 那 申请 搪瓷 和 一个 刷子 需要 很多 关心
[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] " [næk] " .
and a certain amount of " knack " .
和 一个 肯定 数量 的 " 诀窍 " .

但我会提醒他，用刷子涂珐琅漆需要非常小心和一定的“技巧”。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [sək'sesf(ə)l] ['lækərɪŋ] [ɪn] ['bræsˌwɜːrk] — [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['veri] ['sɪmp(ə)l] , [bʌt; bət]
It is something like successful lacquering in brasswork — it looks very simple , but
它 是 某物 喜欢 成功的 涂漆 在 铜管乐器 — 它 看起来 非常 简单的 , 但
[ɪz][nɒt] .
is not .
是 不是 .

这有点像黄铜制品上漆的成功——看起来很简单，但实际上并非如此。

[iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] [kəʊt] [ɒv; əv][dʒə'pæn] [gɪvz] [ə; eɪ][mɔː(r)]['juːnɪfɔːm][ænd; ənd] ['glɒsi] ['sɜːfɪs] ,
Each succeeding coat of japan gives a more uniform and glossy surface ,
每个 成功 外套 的 日本 给予 一个 更多的 制服 和 光滑 表面 ,

每涂一层漆，表面就会更加均匀光滑。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] ,
and for this reason it may , in some cases ,
和 为了 这 原因 它 可能 , 在 一些 案例 ,

因此，在某些情况下，它可能会

[biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][nəʊ]['fjuːə(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [taɪmz] ,
be necessary to repeat the operation no fewer than half a dozen times ,
是 必要的 到 重复 这 手术 不 更少 比 一半 一个 打 时代 ,

至少需要重复操作六次。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [kəʊt] ['biːɪŋ] ['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv][klɪə(r)] ['vɑːnɪʃ] ['əʊnli] , [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə]
the final coat being generally a layer of clear varnish only , to add to
这 最终的 外套 存在 一般来说 一个 层 的 清除 漆 仅有的 , 到 添加 到
[ðə; ði]['lʌstə(r)] .
the lustre .
这 光泽 .

最后一层通常只是一层透明清漆，以增加光泽。

[keə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)] [lait] - ['kʌləd] [dʒə'pæn][ɔː(r)] [ɪ'næmlz] [nɒt] [tuː; tə][hæv; həv]
Care must be taken for light - coloured japans or enamels not to have
关心 必须 是 已采取 为了 光 - 有色 日本 或者 珐琅 不是 到 有
[ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [sə'fɪʃntli] [haɪ] [tuː; tə] [skɔːtʃ] ,
the temperature sufficiently high to scorch ,
这 温度 足够 高的 到 烧焦 ,

浅色日式瓷器或珐琅器需要注意，温度不要过高以免烧焦。

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [wɪl] [biː; bi] [dis'kʌlə] ,
or the surface will be discoloured ,
或者 这 表面 将要 是 变色 ,

否则表面会变色，

[æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)] ['temprətʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪksɪŋ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [dɑːk] [dʒə'pæn] ,
as they require a lower temperature for fixing than the dark japans ,
作为 他们 要求 一个 降低 温度 为了 定影 比 这 黑暗的 日本 ,
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

因为它们所需的定型温度比深色日本瓷器要低，

[prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɪz] [nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪndʒəd] [baɪ] [ðə; ði] [hiːt] ,
provided the article is not likely to be injured by the heat ,
假如 这 文章 是 不是 可能 到 是 受伤 经过 这 热 ,

前提是该物品不太可能因高温而受损。

[ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [draɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [haɪ] ['temprətʃə(r)] .
are usually dried at a somewhat high temperature .
是 通常 干燥 在 一个 有些 高的 温度 .

通常在较高的温度下干燥。

[ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] [ə'plai] ['əʊnli] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [wɜːk] .
The preceding instructions apply only to the best descriptions of work .
这 前 指示 申请 仅有的 到 这 最好的 描述 的 工作 .

以上说明仅适用于对工作的最佳描述。

[wen] ['pɔːrɪŋ] [ɪ'næm(ə)l] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪdl] ['əʊvə(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wɜːk] ,
When pouring enamel by means of the ladle over pieces of work ,
什么时候 浇注 搪瓷 经过 方法 的 这 勺子 超过 件 的 工作 ,

用勺子将珐琅釉浇在作品上时，

[duː; də] [nɒt] ['ædʒɪteɪt] [ðə; ði] ['lɪkwɪd] [tuː] [mʌtʃ] — [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['teɪkɪŋ] [keə(r)] [tuː; tə] [kiːp]
do not agitate the liquid too much — at the same time taking care to keep
做 不是 激荡 这 液体 也 很多 — 在 这 相同的 时间 采取 关心 到 保持
[ˌaɪ 'tiː] [wel] [mɪkst] — [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [fɔːm] [eə(r)] ['bʌbəlz] ,
it well mixed — so as to form air bubbles ,
它 出色地 混合 — 所以 作为 到 形式 空气 气泡 ,

不要过度搅拌液体——同时要注意保持充分混合——以免形成气泡。

[æz; əz] [ðɪs] [wɪl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ,
as this will cause trouble ,
作为 这 将要 原因 麻烦 ,

因为这会造成麻烦。

[ænd; ənd] [ɪn] ['pɔːrɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːk] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [æn; ən] ['iːzi] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd]
and in pouring over the work do it with an easy and gentle and
和 在 浇注 超过 这 工作 做 它 和 一个 简单的 和 温和的 和
[nɒt] [tuː] ['hʌrid] [ə; eɪ] ['məʊʃn] .
not too hurried a motion .
不是 也 慌忙 一个 运动 .

在仔细研读作品时，动作要轻松、轻柔，不要太匆忙。

[ɪn] [dʒə'pænɪŋ] [kɜːvd] ['piːsɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [mʌd] - [gɑːdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
In japanning curved pieces , such as mud - guards , etc . ,
在 漆器 弯曲 件 , 这样的 作为 泥 - 守卫 , ETC . ,

在对弧形部件（例如挡泥板等）进行漆艺处理时，

[ɪn] ['hæŋɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌv(ə)n] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪkwɪd] [dʌz] [nɒt] [rʌn] [tuː; tə] [iks'tremitis]
in hanging up the work in the oven see that the liquid does not run to extremities
在 绞刑 向上 这 工作 在 这 烤箱 看 那 这 液体 做 不是 跑步 到 四肢
[ænd; ənd] [ðeə(r)] [fɔːm] ['ʌgli] [blɒt] [ɔː(r)] ['blɒtʃɪz] [ɒv; əv] [ɪ'næm(ə)l] .
and there form ugly blots or blotches of enamel .
和 那里 形式 丑陋的 印迹 或者 斑点 的 搪瓷 .

将作品挂在烤箱里时，注意不要让液体流到边缘，以免形成难看的污渍或珐琅斑块。

[wen] [waɪt] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [lait] [təʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [dʒə'pænɪŋ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mɪkst] [wɪð]
When white or other light tones are used for japanning they are mixed with
什么时候 白色的 或者 其他 光 音调 是 用过的 为了 漆器 他们 是 混合 和
[dʒə'pænə(r)] - ['vɑːnɪʃ] ,
japanners ' varnish ,
日本人 - 漆 ,

当使用白色或其他浅色调进行漆艺制作时，需要将其与漆艺专用清漆混合使用。

[ænd; ənd] [ðiːz] [rɪ'kwaɪə(r)] [mɔː(r)] ['keəf(ə)l] ['hiːtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌv(ə)n] [ɔː(r)] [stəʊv] [ðæn; ðən] [dɑːkə] [tɪnts]
and these require more careful heating in the oven or stove than darker tints
和 这些 要求 更多的 小心 加热 在 这 烤箱 或者 火炉 比 较暗 色调
[ɔː(r)] [braʊn] [ɔː(r)] [blæk] .
or brown or black .
或者 棕色的 或者 黑色的 .

与深色、棕色或黑色相比，这些颜色在烤箱或炉灶中需要更仔细地加热。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] . — [trɒf] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪpɪŋ] ['bedsted] [freɪmz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [lɑːdʒ] [wɜːk] .
1 . — Trough for Dipping Bedstead Frames and other Large Work .
1 . — 槽 为了 浸渍 床架 框架 和 其他 大的 工作 .

1.—用于浸泡床架和其他大型工件的槽。

[ɪ'næm(ə)lɪŋ] ['bedsted] [freɪmz] [ænd; ənd] ['sɪmələ(r)] [lɑːdʒ] ['piːsɪz] .
Enamelling Bedstead Frames and Similar Large Pieces .
珐琅 床架 框架 和 相似的 大的 件 .

床架及类似大型物件的珐琅工艺。

[æt; ət] [fɪg] .
At Fig .
在 如图 .

如图所示。

[wʌn] [ɪz] [ʃəʊn] [ə; eɪ] [trɒf] [ɪn] [wɪtʃ] [lɑːdʒ] ['piːsɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['bedsted] , ['baɪsɪk(ə)l] [freɪmz] ,
1 is shown a trough in which large pieces , such as bedsteads , bicycle frames ,
1 是 所示 一个 槽 在 哪个 大的 件 , 这样的 作为 床架 , 自行车 框架 ,

图1展示了一个槽，槽内放置着床架、自行车车架等大型物件。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑː(r); ə(r)] [dip] [ɔː(r)] [ɪ'mɜːst] .
etc . , are dipped or immersed .
ETC . , 是 浸入 或者 沉浸式 .

等等，都是浸入或浸泡。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] - ['menʃ(ə)nd] [klɑːs] [ɒv; əv] [wɜːk] [sʌtʃ] [haɪ] ['fɪnɪʃ] [ɪz] [nɒt] [rɪ'kwaɪəd] [æz; əz]
For the first - mentioned class of work such high finish is not required as
为了 这 第一的 - 提及 班级 的 工作 这样的 高的 结束 是 不是 必需的 作为
[fɔː(r); fə(r)] ['baɪsɪklz] ,
for bicycles ,
为了 自行车 ,

对于前面提到的这类工作，不需要像自行车那样高的精细度。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði][ɪ'næm(ə)l] [niːd] [nɒt][biː; bi] [ə'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [brʌʃ] ,
and consequently the enamel need not be applied with a brush ,
和 最后 这 搪瓷 需要 不是 是 应用 和 一个 刷子 ,

因此，无需用刷子涂抹牙釉质。

[nɔː(r)] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə][rʌb] [daʊn] [ðə; ði] [wɜːk] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [kəʊt] ,
nor will it be necessary to rub down the work between each coat ,
也不 将要 它 是 必要的 到 擦 向下 这 工作 之间 每个 外套 ,

也不需要每涂一层漆后都进行打磨。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ðə; ði] ['piːsɪz] [kæn; kən][biː; bi] ['lɪtərəli] [dip] [ɪn][ðə; ði][tæŋk][ɒv; əv]['lɪkwɪd] ,
but instead the pieces can be literally dipped in the tank of liquid ,
但 反而 这 件 能 是 字面上地 浸入 在 这 坦克 的 液体 ,

但实际上，这些部件可以直接浸入液体槽中。

[ðen] [ə'laʊd] [tuː; tə][dreɪn][ɒn][tuː; tə][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] - [bɔːd] — [ðə; ði] [suː'pɜːfluəs] [ɪ'næm(ə)l] [ðʌs]
then allowed to drain on to the dripping - board — the superfluous enamel thus
然后 允许 到 流走 在 到 这 滴落 - 木板 — 这 多余 搪瓷 因此
['faɪndɪŋ][ɪts] [wei] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [trɒf] [ɔː(r)][tæŋk] ,
finding its way back into the trough or tank ,
寻找 它是 方式 后退 进入 这 槽 或者 坦克 ,

然后让其滴到滴水槽上——多余的搪瓷就这样流回了水槽或水箱中。

[ðə; ði] [drip] ['ɑːtɪk(ə)lz] ['biːɪŋ] ['ɑːftəwədz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n][tuː; tə]['hɑːd(ə)n] .
the dripped articles being afterwards placed in the oven to harden .
这 滴落 文章 存在 然后 放置 在 这 烤箱 到 硬化 .

滴过油的物品随后被放入烤箱中烘干。

[ðə; ði] [trɒf] [mʌst; məst][biː; bi][ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [daɪ'menʃ(ə)nz][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wɜːk]
The trough must be of sufficient dimensions to allow the pieces of work
这 槽 必须 是 的 充足的 方面 到 允许 这 件 的 工作
[tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtli] [ɪ'mɜːst] ,
to be completely immersed ,
到 是 完全地 沉浸式 ,

槽的尺寸必须足够大，以便工件能够完全浸入其中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] - [bɔːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set][æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ə'baʊt] 45° .
and the dripping - board should be set at an angle of about 45° .
和 这 滴落 - 木板 应该 是 放 在 一个 角度 的 关于 45° .

滴水板应以约 45° 的角度放置。

['bedsted] [freɪmz] [wɪl] ['nevə(r)][rɪ'kwaɪə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [kəʊts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒmənə(r)] [klɑːs]
Bedstead frames will never require more than two coats and the commoner class
床架 框架 将要 绝不 要求 更多的 比 二 外套 和 这 平民 班级
[ɒv; əv] [gʊdz] ['əʊnli][wʌn] .
of goods only one .
的 商品 仅有的 一 .

床架最多只需要涂两层漆，而普通商品只需要涂一层。

[ai] [wʊd] [nɒt] [əd'vaɪz][ðə; ði] ['treɪdzmən] [ɪn][ə; eɪ][smɔːl] [wei] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]
I would not advise the tradesman in a small way of business to go to the
我 会 不是 建议 这 零售商 在 一个 小的 方式 的 商业 到 去 到 这
[ɪk'spens] [ɒv; əv][ə; eɪ] [trɒf] ,
expense of a trough ,
费用 的 一个 槽 ,

我不会建议小商贩为了买个水槽而花费太多钱。

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][kɔːlz][fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ruːm] [ðæn; ðən][ɪz] [ˈɔːdnrəli]
etc . , as it calls for much more room than is ordinarily
ETC . , 作为 它 呼叫 为了 很多 更多的 房间 比 是 按说
[əˈveɪləb(ə)l] ,
available ,
可用的 ,

等等，因为它需要的空间比通常可用的空间要大得多。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [ˈnesəsəri] [plɑːnt][fɔː(r); fə(r)][ˈbaɪsɪk(ə)l] [wɜːk] [hiː; hi][kæn; kən] , [ɒv; əv]
but if he has the necessary plant for bicycle work he can , of
但 如果 他 有 这 必要的 植物 为了 自行车 工作 他 能 , 的
[kɔːs] ,
course ,
课程 ,

但如果他拥有自行车维修所需的设备，他当然可以。

[duː; də][æn; ən] [əˈkeɪʒən(ə)l] [dʒɒb][ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)][kaɪnd] .
do an occasional job of the other kind .
做 一个 偶然 工作 的 这 其他 种类 .

偶尔也做些其他类型的工作。

[dʒəˈpænɪŋ] [tɪn] , [sʌtʃ] [æz; əz] [tiː] - [treɪz] [ænd; ənd][ˈsɪmələ(r)] [gʊdz] .
Japanning Tin , such as Tea - trays and Similar Goods .
漆器 锡 , 这样的 作为 茶 - 托盘 和 相似的 商品 .

漆器锡制品，例如茶盘及类似物品。

[fɔː(r); fə(r)] [dʒəˈpænɪŋ] [ʃiːt] - [ˈaɪən][ˈɑːtɪk(ə)lz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈriːəli] [tɪn] [gʊdz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [tiː] -
For japanning sheet - iron articles , which are really tin goods , such as tea -
为了 漆器 床单 - 铁 文章 , 哪个 是 真的 锡 商品 , 这样的 作为 茶 -
[treɪz] [ænd; ənd][ˈsɪmələ(r)] [θɪŋz] ,
trays and similar things ,
托盘 和 相似的 事物 ,

用于给铁皮制品（实际上是锡制品，例如茶盘和类似物品）上漆，

[fɜːst][ˈskaʊə(r)][ðem; ðəm] [wel] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ˈsændstəʊn] ,
first scour them well with a piece of sandstone ,
第一的 冲刷 他们 出色地 和 一个 片 的 砂岩 ,

先用一块砂岩仔细打磨它们，

[wɪtʃ] [wɪl] [ɪˈfektʃuəli] [rɪˈmuːv] [ɔːl][ðə; ði] [skeɪlz] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [kwaɪt] [smuːð] .
which will effectually remove all the scales and make the surface quite smooth .
哪个 将要 有效地 消除 全部 这 秤 和 制作 这 表面 相当 光滑的 .

这样可以有效去除所有鳞片，使表面非常光滑。

[ðen] [gɪv] [ðə; ði][ˈmet(ə)l][ə; eɪ] [ˈkəʊtɪŋ] [ɒv; əv][ˈvedʒtəb(ə)l] [blæk] ,
Then give the metal a coating of vegetable black ,
然后 给 这 金属 一个 涂层 的 蔬菜 黑色的 ,

然后给金属表面涂上一层植物黑色涂料。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [mɪkst] [wɪð] [ˈsuːpə(r)] [blæk] [dʒəˈpæn] [ˈvɑːnɪʃ] , [θɪnd] [wɪð] [tɜːps] ,
which must be mixed with super black japan varnish , thinned with turps ,
哪个 必须 是 混合 和 极好的 黑色的 日本 漆 , 变薄 和 松节油 ,
[ænd; ənd] [wel] [streɪnd] .
and well strained .
和 出色地 紧张 .

必须与超黑日本清漆混合，用松节油稀释，并充分过滤。

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈvɑːnɪʃ] [ɪz] [ˈnesəsəri] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [draɪ] [ded] .
Only a small quantity of this varnish is necessary , as it will dry dead .
仅有的 一个 小的 数量 的 这 漆 是 必要的 , 作为 它 将要 干燥 死的 .

这种清漆只需要少量即可，因为它干了之后就会完全干透。

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][mʌst; məst] [ðen] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [stəʊv] [tuː; tə]['hɑːd(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] ['temprətʃə(r)]
The article must then be placed in the stove to harden at a temperature
这 文章 必须 然后 是 放置 在 这 火炉 到 硬化 在 一个 温度
[ɒv; əv] 212° [ef] . ,
of 212° F . ,
的 212° F . ,

然后必须将制品放入炉中，在 212°F 的温度下进行硬化处理。

[ðeə(r)][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [fɔː(r); fə(r)][frɒm; frəm][ten][tuː; tə] [twelv] ['aʊəz] .
there to remain for from ten to twelve hours .
那里 到 保持 为了 从 十 到 十二 小时 .

在那里停留十到十二个小时。

[wen] ['teɪkən][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][stəʊv] , [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz][mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][get][kəʊld] ,
When taken out of the stove , the articles must be allowed to get cold ,
什么时候 已采取 出去 的 这 火炉 , 这 文章 必须 是 允许 到 得到 寒冷的 ,

从炉子上取下食物后，必须让其冷却。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][kəʊt][ɒv; əv]['suːpə(r)] [blæk] [dʒə'pæn] , [wɪtʃ] ,
after which they must be given a coat of super black japan , which ,
后 哪个 他们 必须 是 给定 一个 外套 的 极好的 黑色的 日本 , 哪个 ,

之后，它们必须涂上一层超级黑色的日本漆，

[ɪf] ['nesəsəri] , [mʌst; məst][biː; bi] [θɪnd] [wɪð] [tɜːps] , [ə; eɪ] [stɪf] , [ʃɔːt] ['brɪs(ə)l] [brʌʃ] ['biːɪŋ]
if necessary , must be thinned with turps , a stiff , short bristle brush being
如果 必要的 , 必须 是 变薄 和 松节油 , 一个 僵硬的 , 短的 鬃 刷子 存在
[ɪm'plɔɪd] ,
employed ,
受雇 ,

必要时，需用松节油稀释，并使用硬毛短毛刷。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɑːnɪʃ] [pʊt][ɒn] ['speərɪŋli] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] " [rʌn] " [wen] [ˌaɪ 'tiː][gets]
and the varnish put on sparingly , so that it will not " run " when it gets
和 这 漆 放 在 少量地 , 所以 那 它 将要 不是 " 跑步 " 什么时候 它 获得
[wɔːm] .
warm .
温暖的 .

清漆要少涂一些，这样受热时就不会“流淌”。

[tuː] [kəʊts][ɒv; əv] [ðɪs] ['vɑːnɪʃ] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] [blæk] ['kəʊtɪŋ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli]
Two coats of this varnish on top of the vegetable black coating are usually
二 外套 的 这 漆 在 顶部 的 这 蔬菜 黑色的 涂层 是 通常
[sə'fɪʃ(ə)nt] ,
sufficient ,
充足的 ,

通常情况下，在植物黑色涂层上涂两层这种清漆就足够了。

[wen] [dʌn] ['prɒpəli] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [θɜːd] ['kəʊtɪŋ] [mʌtʃ] [ɪm'pruːvz] [ðə; ði] [wɜːk] ,
when done properly , but a third coating much improves the work ,
什么时候 完毕 适当地 , 但 一个 第三 涂层 很多 改善 这 工作 ,

如果操作得当，涂第三层漆效果会更好。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ten][tuː; tə] [twelv] ['aʊəz] - ['hɑːdnɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [bɪ'twiːn] [iːtʃ]
and from ten to twelve hours ' hardening will be necessary between each
和 从 十 到 十二 小时 - 硬化 将要 是 必要的 之间 每个
['kəʊtɪŋ] .
coating .
涂层 .

每层涂层之间需要十到十二个小时的硬化时间。

[ðə; ði] [smɔːl] [lʌmps] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['sɜːt(ə)n][tuː; tə][ə'raɪz] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi]
The small lumps which will be more or less certain to arise will require to be
这 小的 肿块 哪个 将要 是 更多的 或者 较少的 肯定 到 出现 将要 要求 到 是
[rʌbd] [daʊn] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ][smɔːl][ænd; ənd] [smuːð] [piːs] [ɒv; əv] ['pʌmɪs] -
rubbed down between each application by a small and smooth piece of pumice -
摩擦 向下 之间 每个 应用 经过 一个 小的 和 光滑的 片 的 浮石 -
[stəʊn] .
stone .
石头 .

每次涂抹后，都需要用一小块光滑的浮石将涂抹过程中产生的小疙瘩磨平。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][gəʊld][ɔː(r)] [brɒnz] [bændz][ɔː(r)] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv]['flɔːrəl][ɔː(r)]['ʌðə(r)]
If it is desired to add gold or bronze bands or any kind of floral or other
如果 它 是 想要的 到 添加 金子 或者 青铜 乐队 或者 任何 种类 的 花的 或者 其他
[kaɪnd][ɒv; əv]['fænsi] [ˌdekə'reɪʃnz] ,
kind of fancy decorations ,
种类 的 想要 装饰 ,

如果需要添加金边或铜边，或者任何类型的花卉或其他类型的精美装饰，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['peɪntɪd] [ɒn] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [dʒə'pænɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] , [ɪn][dʒə'pænə(r)] -
these are painted on , after the ground japanning has been done , in japanners '
这些 是 绘 在 , 后 这 地面 漆器 有 到过 完毕 , 在 日本人 -
[gəʊld][saɪz] ,
gold size ,
金子 尺寸 ,

这些图案是在地面涂漆完成后，用日本漆师常用的金箔颜料绘制上去的。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][gəʊld] [liːf] [ɪz] [ə'plaɪd] , [ɔː(r)][ðə; ði] [brɒnz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)]['met(ə)l]['paʊdə(r)][ɪz]
and then the gold leaf is applied , or the bronze or other metal powder is
和 然后 这 金子 叶子 是 应用 , 或者 这 青铜 或者 其他 金属 粉末 是
[dʌst] [ɒn] ,
dusted on ,
掸去灰尘 在 ,

然后贴上金箔，或者撒上青铜粉或其他金属粉末。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][səʊ] ['triːtɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [stəʊv] ,
after which the objects so treated are again placed in the stove ,
后 哪个 这 对象 所以 治疗 是 再次 放置 在 这 火炉 ,

之后，将经过处理过的物品再次放入炉中。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'kwaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kept] [nɪə(r)][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri]
where they will not require to be kept near so long as for ordinary
在哪里 他们 将要 不是 要求 到 是 保留 靠近 所以 长的 作为 为了 普通的
[dʒə'pænɪŋ] .
japanning .
漆器 .

它们不需要像普通漆器那样长时间存放。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'muːvd] ,
After they have been removed ,
后 他们 有 到过 已移除 ,

移除之后，

[ðə; ði][gɪlt][ɔː(r)] [brɒnzd] ['pɔːʃənz] [mʌst; məst][biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [prə'tektɪŋ] [kəʊt][ɒv; əv] [waɪt]
the gilt or bronzed portions must be treated with a protecting coat of white
这 镀金 或者 古铜色 部分 必须 是 治疗 和 一个 保护 外套 的 白色的
['spɪrɪt] ['vɑːnɪʃ] .
spirit varnish .
精神 漆 .

镀金或镀铜部分必须涂上一层白油清漆作为保护层。

['trænsfɜːr] [kæn; kən][biː; bi] [ə'plaɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
Transfers can be applied in the same way .
转账 能 是 应用 在 这 相同的 方式 .

转账也可以用同样的方法进行。

[tɪnd] ['aɪən] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['lɑːdʒli] [dʒə'pænd] ,
Tinned iron goods are the most largely japanned ,
罐装 铁 商品 是 这 最多 很大程度上 日式漆 ,

锡制铁器是涂漆最广泛的制品。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [braʊn] [ænd; ənd] [blæk] ['kʌləs] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪnsəpli] [ɪm'plɔɪd] .
and for these brown and black colours are principally employed .
和 为了 这些 棕色的 和 黑色的 颜色 是 主要 受雇 .

这些作品主要采用棕色和黑色。

[bəuθ][ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [braʊn] [dʒə'pæn] ,
Both are obtained by the use of brown japan ,
两个都 是 获得 经过 这 使用 的 棕色的 日本 ,

两者都是通过使用棕色日本漆获得的。

[ðə; ði]['met(ə)l] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪnəri] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv] [blæk] [peɪnt] [wen] [blæk] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .
the metal having a preliminary coating of black paint when black is required .
这 金属 拥有 一个 初步的 涂层 的 黑色的 画 什么时候 黑色的 是 必需的 .

当需要黑色时，金属表面会预先涂上一层黑色油漆。

['əʊnli][wʌn] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv] [braʊn] [dʒə'pæn][ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [tʃiːp] [gʊdz] ,
Only one coating of brown japan is given to cheap goods ,
仅有的 一 涂层 的 棕色的 日本 是 给定 到 便宜的 商品 ,

廉价商品只涂一层棕色日本漆。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)]['betə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ə'plaɪd] .
but for better articles two or more are applied .
但 为了 更好的 文章 二 或者 更多的 是 应用 .

但对于更好的文章，通常会应用两个或多个。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l] ['dresɪŋ] [wɪð] ['pʌmɪs] - [stəʊn] , [ðen] [wɪð]
For these it is possible that a final dressing with pumice - stone , then with
为了 这些 它 是 可能的 那 一个 最终的 敷料 和 浮石 - 石头 , 然后 和
['rɒt(ə)n] - [stəʊn] ,
rotten - stone ,
烂 - 石头 ,

对于这些伤口，可以先用浮石进行最后一次敷料，然后再用腐石进行敷料。

[ænd; ənd] [rʌbd] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [felt] [ɔː(r)] [klɒθ] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði][pɑːm][ɒv; əv][ðə; ði][hænd]
and rubbed with a piece of felt or cloth , or even the palm of the hand
和 摩擦 和 一个 片 的 毛毡 或者 布 , 或者 甚至 这 棕榈 的 这 手
,
,
,

并用毡布、布料甚至手掌摩擦，

[meɪ] [biː; bi] ['nesəsəri] , [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [nɒt] .
may be necessary , but as a rule not .
可能 是 必要的 , 但 作为 一个 规则 不是 .

或许有必要，但通常不必。

[lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [dɪ'skrɪpʃn] , [sʌtʃ] [æz; əz] [tiː] - [treɪz] , [tiː] -
Large numbers of articles of the above description , such as tea - trays , tea -
大的 数字 的 文章 的 这 多于 描述 , 这样的 作为 茶 - 托盘 , 茶 -
['kænistəz] , [kæʃ] - ['bɒksɪz] ,
canisters , cash - boxes ,
罐子 , 现金 - 盒子 ,

大量上述物品，例如茶盘、茶叶罐、钱箱等。

[kəʊl] - ['bɒksɪz] , [ænd; ənd]['sɪmələ(r)] [gʊdz] , [ɑː(r); ə(r)] [dʒə'pænd] [æt; ət] ['bɜːmɪŋəm] ,
coal - boxes , and similar goods , are japanned at Birmingham ,
煤炭 - 盒子 , 和 相似的 商品 , 是 日式漆 在 伯明翰 ,

煤箱及类似物品在伯明翰进行漆器处理。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [sʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] [ə'plai] .
and it is to such that the preceding instructions apply .
和 它 是 到 这样的 那 这 前 指示 申请 .

并且上述指示适用。

[ɪ'næm(ə)lɪŋ] [əʊld] [wɜːk] .
Enamelling Old Work .
珐琅 老的 工作 .

旧物珐琅工艺。

[ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz][ɒv; əv][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'næm(ə)lɪŋ] [əʊld] [wɜːk] ,
In all cases of re - enamelling old work ,
在 全部 案例 的 关于 - 珐琅 老的 工作 ,

在所有对旧作品进行重新珐琅彩绘的情况下,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ɔːl] ['treɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] ,
it is absolutely necessary to remove all traces of the first enamelling ,
它 是 绝对地 必要的 到 消除 全部 痕迹 的 这 第一的 珐琅 ,

必须彻底清除所有第一层珐琅的痕迹。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [wel] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['ɪnstəns] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pruːv] [nəʊ] [miːn]
and if this has been well done in the first instance , it will prove no mean
和 如果 这 有 到过 出色地 完毕 在 这 第一的 实例 , 它 将要 证明 不 意思是
[dʒɒb] .
job .
工作 .

如果前期工作做得好,那么这项工作绝非易事。

[ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz][tuː; tə] [səʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [strɒŋ] " [laɪ] " [ɒv; əv][hɒt]
The best way to clean the work is to soak it in a strong " lye " of hot
这 最好的 方式 到 干净的 这 工作 是 到 浸泡 它 在 一个 强的 " 碱液 " 的 热的
['pɒtæʃ] ,
potash ,
钾肥 ,

清洗这件作品的最佳方法是将其浸泡在浓碱液(热钾碱)中。

[wen] [ðə; ði] ['sɔfənd] [ɪ'næm(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [waɪpt] [ɔː(r)] [brʌʃt] [ɒf] — [ðɪs] ['lætə(r)] ['meθəd]
when the softened enamel can be wiped or brushed off — this latter method
什么时候 这 软化 搪瓷 能 是 擦拭 或者 刷过 离开 — 这 后者 方法
['biːɪŋ] [pə'sjuːd] [ɪn][ðə; ði][mɔː(r)] ['ɪntrɪkət] [ænd; ənd] [ˌʌn^et'ætəbl] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] .
being pursued in the more intricate and ungetatable portions of the work .
存在 追击 在 这 更多的 错综复杂 和 不可转让 部分 的 这 工作 .

当软化的珐琅可以擦拭或刷掉时——后一种方法适用于作品中更复杂、更难去除的部分。

[njuː] [wɜːk] , [wɪtʃ] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [ɪ'næmld] ,
New work , which has not been enamelled ,
新的 工作 , 哪个 有 不是 到过 珐琅 ,

尚未上釉的新作品

[kæn; kən][biː; bi] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ɔːl] [griːs] , [steɪnz] ,
can be treated in the same way for the removal of all grease , stains ,
能 是 治疗 在 这 相同的 方式 为了 这 移动 的 全部 润滑脂 , 污渍 ,
['fɪŋgə(r)] - [mɑːrks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
finger - marks , etc . ,
手指 - 标记 , ETC . ,

可以采用相同的方法去除所有油脂、污渍、指纹等。

[ænd; ənd] [tuː] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] ['kænɒt] [biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
and too much attention cannot be paid to the initial preparation of the
和 也 很多 注意力 不能 是 有薪酬的 到 这 最初的 准备 的 这
['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['met(ə)l] ,
surface of the metal ,
表面 的 这 金属 ，

金属表面的初步处理再怎么重视也不为过。

[tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['θʌrəli] ['iːv(ə)n][ænd; ənd] [smuːð] ,
to have it thoroughly even and smooth ,
到 有 它 彻底 甚至 和 光滑的 ，

使其完全均匀光滑。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ædz] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] .
as it adds so much to the ultimate finish and appearance of the work .
作为 它 添加 所以 很多 到 这 最终的 结束 和 外貌 的 这 工作 .

因为它极大地提升了作品的最终效果和外观。

['plenti] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [bɪ'stəʊd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['faɪn(ə)l][kəʊt] ,
Plenty of labour must be bestowed before the final coat ,
很多 的 劳动 必须 是 授予 前 这 最终的 外套 ，

在涂上最后一层涂料之前，必须投入大量的劳动。

[æz; əz]['eni] ['blemɪʃ] [wɪl] [ʃəʊ] [θruː] [ðɪs] ['fɪnɪʃɪŋ] ,
as any blemish will show through this finishing ,
作为 任何 缺陷 将要 展示 通过 这 精加工 ，

因为任何瑕疵都会透过这种表面处理显现出来。

[ænd; ənd][səʊ][mɑː(r)] [wɒt] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] [biː; bi][ə; eɪ] ['haɪli] [ˌsætɪs'fæktəri][bɪt][ɒv; əv] [wɜːk] .
and so mar what would otherwise be a highly satisfactory bit of work .
和 所以 马尔 什么 会 否则 是 一个 高度 令人满意的 少量 的 工作 .

于是，原本非常令人满意的作品就此毁于一旦。

[ɪn] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv]['baɪsɪk(ə)l] [wɜːk] , ['weðə(r)] [njuː] [ɔː(r)][əʊld] ,
In all kinds of bicycle work , whether new or old ,
在 全部 种类 的 自行车 工作 ， 无论 新的 或者 老的 ，

无论是新车还是旧车，各种类型的自行车维修工作

[ðə; ði][məʊst][ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æt; ət] [liːst] [tuː] ,
the most satisfactory results are obtained by the application of at least two ,
这 最多 令人满意的 结果 是 获得 经过 这 应用 的 在 至少 二 ，

至少采用两种方法才能获得最令人满意的结果，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] , [sək'sesɪv] [kəʊts] [ɒv; əv] [gʊd] [bʌt; bət] [θɪn] [ɪ'næm(ə)l] ,
and sometimes four or five , successive coats of good but thin enamel ,
和 有时 四 或者 五 ， 连续 外套 的 好的 但 薄的 搪瓷 ，

有时需要连续涂四五层优质但较薄的珐琅漆。

[æz; əz] [ðɪs] [wɪl] [ɪm'pɑːt] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['pɜːfɪkt] [kəʊt] , [kəm'baɪnd] [wɪð] [ˌdjʊərə'bɪləti] , [ə; eɪ] [haɪ]
as this will impart the necessary perfect coat , combined with durability , a high
作为 这 将要 传授 这 必要的 完美的 外套 ， 合并 和 耐久性 ， 一个 高的
['fɪnɪʃ] ,
finish ,
结束 ，

这样可以形成完美的涂层，兼具耐用性和高光泽度。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['kʌlə(r)] .
and a good colour .
和 一个 好的 颜色 .

而且颜色也好看。

[ə; eɪ] [gʊd] [ɪ'næm(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sə'fɪʃntli] [hɑːd] ,
A good enamel should be sufficiently hard ,
一个 好的 搪瓷 应该 是 足够 难的 ，

好的牙釉质应该足够坚硬。

[səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [skrætʃt] [ɒn] [ðə; ði] [m'iəɹəst] [tʌtʃ] [ɔː(r)] ['rʌbɪŋ] .
so as not to be scratched on the merest touch or rubbing .
所以 作为 不是 到 是 刮痕 在 这 最 触碰 或者 擦 .

以免轻轻一碰或一擦就被划伤。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [nəʊ] ['səʊldə(r)] - [wɜːk] [mʌst; məst] [biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stəʊv] ,
It will , of course , be understood that no solder - work must be put into the stove ,
它 将要 ， 的 课程 ， 是 理解 那 不 焊接 - 工作 必须 是 放 进入 这 火炉 ，

当然，必须明确的是，任何焊接工作都不能放入炉子里。

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['piːsɪz] [wɪl] ['seprət] .
or the pieces will separate .
或者 这 件 将要 分离 .

否则这些部件会分开。

[ʃʊd; ʃəd] ['eni] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] , [ðə; ði] ['piːsɪz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'pɑːt] ,
Should any of this work be discovered , the pieces must be taken apart ,
应该 任何 的 这 工作 是 发现 ， 这 件 必须 是 已采取 除 ，

如果这些作品中的任何一件被发现，都必须将其拆解。

[ænd; ənd] [ðen] [breɪzd] [tə'geðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['biːɪŋ] [ɪ'næmld] , [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [stəʊv] .
and then brazed together before being enamelled , and put in the stove .
和 然后 钎焊 一起 前 存在 珐琅 ， 和 放 在 这 火炉 .

然后将它们钎焊在一起，再进行搪瓷处理，最后放入炉子中。

['sekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'viː] .
SECTION IV .
部分 第四 .

第四部分

[ðə; ði] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] [ænd; ənd] [dʒə'pænɪŋ] [stəʊv] — ['pɪgmənts] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [dʒə'pænɪŋ] [wɪð] ['nætʃ(ə)rəl] ['lækə(r)] — ['mɒd(ə)n] ['meθədz] [ɒv; əv] [dʒə'pænɪŋ] [wɪð] ['nætʃ(ə)rəl] [ˌdʒæpə'niːz] ['lækə(r)] .
THE ENAMELLING AND JAPANNING STOVE — PIGMENTS SUITABLE FOR JAPANNING WITH NATURAL LACQUER — MODERN METHODS OF JAPANNING WITH NATURAL JAPANESE LACQUER .
这 珐琅 和 漆器 火炉 — 颜料 合适的 为了 漆器 和 自然的 漆 — 现代的 方法 的 漆器 和 自然的 日本人 漆 .

珐琅和漆器炉——适合用天然漆进行漆器的颜料——用天然日本漆进行漆器的现代方法。

[ə'plaɪənsɪz] [ænd; ənd] [ˌæpə'reɪtəs] [juːst] [ɪn] [dʒə'pænɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] .
Appliances and Apparatus used in Japanning and Enamelling .
电器 和 设备 用过的 在 漆器 和 珐琅 .

用于漆器制作和珐琅工艺的器具和设备。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['veəriəs] [ɪ'næmlz] [ɔː(r)] [dʒə'pæn] [ænd; ənd] ['vɑːrnɪʃɪz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['kʌlərɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [stəʊv] ,
Besides the various enamels or japans and varnishes of various colourings and the stove ,
除了 这 各种各样的 珐琅 或者 日本 和 清漆 的 各种各样的 着色剂 和 这 火炉 ，

除了各种颜色的珐琅或漆器以及炉灶之外，

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [trɒf] , [ɪn]['ʌðə(r)] ['peɪdʒɪz] ,
which will be found described and illustrated , together with the trough , in other pages ,
哪个 将要 是 成立 描述 和 插图 , 一起 和 这 槽 , 在 其他 页面 ,

具体描述和图示，以及水槽本身，将在后续页面中介绍。

[ðə; ði]['wɜːkə(r)] [wɪl] [niːd] [sʌm; səm]['aɪən] [pɒts] [ɔː(r)] ['kɔːldrən] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [bɔɪl] [ðə; ði] ['pɒtæʃ] " [laɪ] " [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['klenzɪŋ] ,
the worker will need some iron pots or cauldrons in which to boil the potash " lye " for the cleansing ,
这 工人 将要 需要 一些 铁 锅 或者 坩埚 在 哪个 到 熬 这 钾肥 " 碱液 " 为了 这 清洁 ,

工人需要一些铁锅或铁炉来煮沸用于清洗的钾碱“碱液”。

[mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] , [ɒv; əv] [əʊld] [wɜːk] ,
more particularly , of old work ,
更多的 特别 , 的 老的 工作 ,

更具体地说，是指旧作品

[sʌm; səm]['aɪən] ['leɪdlz] [bəʊθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɜːk] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['pɔːrɪŋ] [ðə; ði] [dʒə'pæn] [ɒn] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)lz] [tuː; tə] [biː; bi] ['kʌvəd] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] ,
some iron ladles both for this work and for pouring the japan on the articles to be covered therewith ,
一些 铁 勺子 两个都 为了 这 工作 和 为了 浇注 这 日本 在 这 文章 到 是 涵盖 由此 ,

一些铁勺，既用于这项工作，也用于将漆浇注到要覆盖的物品上。

[ə; eɪ] [fjuː] ['bædʒə(r)] [tuːlz] [ænd; ənd] ['brʌʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] [faɪn] [wɜːk] , [sʌm; səm] [hʊks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [stəʊv] ,
a few badger tools and brushes for small fine work , some hooks for the stove ,
一个 很少 獾 工具 和 刷子 为了 小的 美好的 工作 , 一些 钩子 为了 这 火炉 ,

一些獾毛工具和刷子，用于做一些精细的小活；一些炉灶用的钩子。

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['plaɪəz] , [ə; eɪ] [fjuː] ['bɪts] [ɒv; əv] [bruːm] ['hænd(ə)l] [kʌt] ['ɪntuː] [ʃɔːt] [leŋθs] [ænd; ənd] [meɪd] ['teɪpə(r)] ,
a pair of pliers , a few bits of broom handle cut into short lengths and made taper ,
一个 一对 的 钳 , 一个 很少 比特 的 扫帚 处理 切 进入 短的 长度 和 制成 锥形 ,

一把钳子，几段切成小段并削成锥形的扫帚柄，

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [fɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tjuːbz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɒv; əv] ['baɪsɪklz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [wɜːk] ,
so as to fit into the tubes , etc . , of bicycles and other work ,
所以 作为 到 合身 进入 这 管子 , ETC . , 的 自行车 和 其他 工作 ,

以便装入自行车和其他工程车辆的管材等处，

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [hændz] [æz; əz] [friː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dʒə'pæn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,
so as to keep the hands as free from the japan as possible ,
所以 作为 到 保持 这 双手 作为 自由的 从 这 日本 作为 可能的 ,

为了尽可能地让双手远离日本，

[sʌm; səm] ['eməri] ['paʊdə(r)] , ['pʌmɪs] - [stəʊn] ['paʊdə(r)] , ['trɪpəli] , ['pʌti] ['paʊdə(r)] , ['waɪtɪŋ] , [ænd; ənd]
some emery powder , pumice - stone powder , tripoli , putty powder , whiting , and
一些 金刚砂 粉末 , 浮石 - 石头 粉末 , 硅藻土 , 油灰 粉末 , 白鳕 , 和
[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [felt] [ɔː(r)] [klɒθ] .
a piece of felt or cloth .
一个 片 的 毛毡 或者 布 .

一些金刚砂粉、浮石粉、三苯甲基丙烯酸酯粉、腻子粉、白垩粉和一块毡布或布。

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['duːɪŋ] ['eni] ['kɒmən] [wɜːk] ,
If he is also doing any common work ,
如果 他 是 还 正在做 任何 常见的 工作 ,

如果他还从事任何普通工作，

[ə; eɪ] ['stʌmpi] [brʌʃ] [ɒv; əv] ['brɪslz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sɒft] ['leðə(r)] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['rekwɪzɪt] ,
a stumpy brush of bristles and a soft leather will also be requisite ,
一个 矮墩墩 刷子 的 刷毛 和 一个 柔软的 皮革 将要 还 是 必需品 ,

还需要一把短粗的鬃毛刷和一块柔软的皮革。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪl] [ɔː(r)] [tuː] .
together with a file or two .
一起 和 一个 文件 或者 二 .

以及一两份文件。

[ðiːz] [wɪl] [ə'baʊt] [kəm'praɪz] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)lz] [rɪ'kwaɪəd] , [nɒt] ['veri] [ɪk'spensɪv] ,
These will about comprise the whole of the articles required , not very expensive ,
这些 将要 关于 包括 这 所有的 的 这 文章 必需的 , 不是 非常 昂贵的 ,

这些差不多就是所需的所有物品了，而且价格也不贵。

[ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] ['riːəli] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnə(r)] .
all of which will really not be required by a beginner .
全部 的 哪个 将要 真的 不是 是 必需的 经过 一个 初学者 .

对于初学者来说，这些其实都不是必需的。

['əʊɪŋ] ['lɑːdʒli] [tuː; tə] [ðə; ði] [straɪdz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['saɪk(ə)l] [treɪd] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] [ɪz] [stəʊvd] [baɪ] [miːnz]
Owing largely to the strides made in the cycle trade enamelling is stoved by means
欠款 很大程度上 到 这 步幅 制成 在 这 循环 贸易 珐琅 是 烤炉 经过 方法
[ɒv; əv] [gæs] ,
of gas ,
的 气体 ,

由于自行车贸易的进步，搪瓷工艺主要通过燃气烘烤完成。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə; eɪ] ['plentɪf(ə)l] [sə'plaɪ] [ɪz] ['nesəsəri] .
and of this a plentiful supply is necessary .
和 的 这 一个 丰富 供应 是 必要的 .

因此，充足的供应是必要的。

[ɪ'næm(ə)lɪŋ] [stəʊvz] [meɪ] ['riːəli] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [hɒt] - [eə(r)] ['kʌbədz] [ɔː(r)] ['ʌvnz] ,
Enamelling stoves may really be described as hot - air cupboards or ovens ,
珐琅 炉灶 可能 真的 是 描述 作为 热的 - 空气 橱柜 或者 烤箱 ,

搪瓷炉灶实际上可以被描述为热风柜或烤箱。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [stəʊv] [wɪtʃ] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] [məʊst] [rɪ'kwaɪərmənts] — [seɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [sɪks] [fiːt]
and for a stove which will answer most requirements — say one of 6 feet
和 为了 一个 火炉 哪个 将要 回答 最多 要求 — 说 一 的 6 脚
[baɪ] [sɪks] [fiːt] [baɪ] - / [ˌtuː'tuː] [fiːt] — [sɪks] [rəʊz] [ɒv; əv] [ˌætməs'ferɪk] ['bɜːrnər] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri]
by 6 feet by 31 / 2 feet — six rows of atmospheric burners will be necessary
经过 6 脚 经过 - / 2 脚 — 六 行 的 大气 燃烧器 将要 是 必要的
[tuː; tə] [hiːt] [ˌaɪ 'tiː] ,
to heat it ,
到 热 它 ,

对于一个能够满足大多数需求的炉灶——例如一个 6 英尺 x 6 英尺 x 3.5 英尺的炉灶——需要六排大气式燃烧器才能为其供暖。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ˈɔːlsəʊ][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [fɪks] [paɪps] [ɒv; əv] - / [fɔːr] [ɪntʃ] [ɪn'tɜːn(ə)l]
while it will be also advisable to fix pipes of 11 / 4 inch internal
尽管 它 将要 是 还 建议 到 使固定 管道 的 - / 4 英寸 内部的
[daɪ'æmɪtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][gæs]['miːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [stəʊv] .
diameter from the gas meter to the stove .
直径 从 这 气体 仪表 到 这 火炉 .

同时，建议安装内径为 1¼ 英寸的管道，连接燃气表和炉灶。

[ðə; ði] [ˌætməs'ferɪk] ['bɜːrnər] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rekwɪzɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːsɪz]
The atmospheric burners can be made from the requisite number of pieces
这 大气 燃烧器 能 是 制成 从 这 必需品 数字 的 件
[ɒv; əv] - / [fɔːr] - [ɪntʃ] [gæs][tjuːb] - / [ˌtuː'tuː] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
of 11 / 4 - inch gas tube 31 / 2 feet in length ,
的 - / 4 - 英寸 气体 管子 - / 2 脚 在 长度 ,

大气燃烧器可以由所需数量的 1¼ 英寸、3½ 英尺长的燃气管制成。

[wʌn][end][ɒv; əv] [iːtʃ] ['biːɪŋ] [stɒpt] ,
one end of each being stopped ,
一 结尾 的 每个 存在 停止 ,

每根线的一端都被堵住了，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [wʌn] / [θriː] - [ɪntʃ] [həʊlz] [drɪld] [ˌðeər'ɪn] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv][ə'baʊt][wʌn] [ɪntʃ] ,
and having 1 / 3 - inch holes drilled therein at intervals of about 1 inch ,
和 拥有 1 / 3 - 英寸 孔 钻孔 其中 在 间隔 的 关于 1 英寸 ,

并且在上面以大约 1 英寸的间隔钻有 1/3 英寸的孔，

[ðə; ði]['ʌðə(r)][end] ['biːɪŋ] [left]['əʊpən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'sɜːʃn] [ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri][θriː] / [eit] - [ɪntʃ]
the other end being left open for the insertion of ordinary 3 / 8 - inch
这 其他 结尾 存在 左边 打开 为了 这 插入 的 普通的 3 / 8 - 英寸
[brɑːs] [gæs][tæps] .
brass gas taps .
黄铜 气体 水龙头 .

另一端留空，以便插入普通的 3/8 英寸黄铜燃气阀门。

[ə'nʌðə(r)] [plæn] [prɪ'fɜːd] [baɪ][sʌm; səm][dʒə'pænə(r)][ɪz][tuː; tə][hæv; həv] [θriː] [rəʊz] [ɒv; əv] ['bɜːrnər]
Another plan preferred by some japanners is to have three rows of burners
其他 计划 首选 经过 一些 日本人 是 到 有 三 行 的 燃烧器
[ðə; ði] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊv] ,
the full length of the stove ,
这 满的 长度 的 这 火炉 ,

一些日本人偏爱的另一种方案是在炉灶的整个长度上安装三排燃烧器。

[wɪtʃ] , ['ʌndə(r)][sʌm; səm] ['sɜːkəmstənsɪz] , [djuː] [tuː; tə] ['strʌktʃərəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [wɪl] [biː; bi] [faʊnd]
which , under some circumstances , due to structural conditions , will be found
哪个 , 在下面 一些 情况 , 到期的 到 结构 状况 , 将要 是 成立
[mɔː(r)]['suːtəb(ə)l] .
more suitable .
更多的 合适的 .

在某些情况下，由于结构条件的原因，这将更加合适。

['eniweɪ] , [wɒt'evə(r)] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊv] ,
Anyway , whatever the position of the stove ,
反正 , 任何 这 位置 的 这 火炉 ,

总之，无论炉灶放在哪里，

[ə'laʊəns] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [ʌp] [tuː; tə] 400° [ef] . [tuː; tə][biː; bi]
allowance must be made for a temperature up to 400° F . to be
津贴 必须 是 制成 为了 一个 温度 向上 到 400° F . 到 是
[reɪzd] .
raised .
提高 .

必须允许温度升高至华氏400度。

[ɪn][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['ʌvnz] [ðə; ði] [hiːt] [ɪz] [ə'plaɪd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ɪk'stɜːn(ə)l] [fluːz] ,
In old - fashioned ovens the heat is applied by means of external flues ,
在 老的 - 造型 烤箱 这 热 是 应用 经过 方法 的 外部的 烟道 ，

老式烤箱是通过外部烟道加热的。

[ɪn] [wɪtʃ] [hɒt][eə(r)][ɔː(r)] [stiːm] [ɪz][s'ɜːkjʊˌleɪtɪd] , [bʌt; bət] [ðɪs] ['sɪstəm] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ,
in which hot air or steam is circulated , but this system is generally unsatisfactory ,
在 哪个 热的 空气 或者 蒸汽 是 流通 ， 但 这 系统 是 一般来说 不令人满意 ，

其中热空气或蒸汽循环流动，但这种系统通常不尽如人意。

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [hiːt] ['hævɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kən'trəʊld] [baɪ] ['dæmpəz] [ɔː(r)] [stɒp] - [kɒks] ,
the supply of heat having to be controlled by dampers or stop - cocks ,
这 供应 的 热 拥有 到 是 受控 经过 阻尼器 或者 停止 - 公鸡 ，

供热必须通过风门或截止阀来控制。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði][gæs] [ˌæpə'reɪtəs] .
and this has given place to the gas apparatus .
和 这 有 给定 地方 到 这 气体 设备 .

于是，煤气装置应运而生。

[ə'nʌðə(r)] ['sɪmp(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv]['ʌv(ə)n] , [ðəʊ] [nɒt][wʌn] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl] [ˌrekə'mend] ,
Another simple form of oven , though not one which I shall recommend ,
其他 简单的 形式 的 烤箱 ， 尽管 不是 一 哪个 我 将 推荐 ，

另一种简单的烤箱，不过我并不推荐这种烤箱。

[ɪz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ʃiːt] - ['aɪən][bɒks] ,
is a species of sheet - iron box ,
是 一个 物种 的 床单 - 铁 盒子 ，

是一种铁皮箱，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'keɪst] [baɪ][ə'nʌðə(r)][ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)][bɒks][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪp] ,
which is encased by another and larger box of the same shape ,
哪个 是 包裹 经过 其他 和 更大的 盒子 的 这 相同的 形状 ，

它被另一个形状相同但更大的盒子包裹着。

[səʊ] [pleɪst] [ðæt] [frɒm; frəm][ˌtuː'tuː][tuː; tə][θriː] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv] ['ɪntəˌspeɪs] [ɪg'zɪsts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['bɒksɪz] .
so placed that from 2 to 3 inches of interspace exists between the two boxes .
所以 放置 那 从 2 到 3 英寸 的 空隙 存在 之间 这 二 盒子 .

放置时，两个盒子之间留有 2 到 3 英寸的间隙。

[tuː; tə] [ðɪs] ['ɪntəˌspeɪs] [hiːt] [ɪz] [ə'plaɪd] ,
To this interspace heat is applied ,
到 这 空隙 热 是 应用 ，

对这个间隙施加热量，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fluː] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ə'fɪkst] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌæpə'reɪtəs] [tuː; tə] ['kæri] [ɒf] [ðə; ði] ['veɪpəz] [wɪtʃ] [ə'raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪ'næm(ə)l][ɔː(r)][dʒə'pæn] .
and a flue will have to be affixed to this apparatus to carry off the vapours which arise from the enamel or japan .
和 一个 烟道 将要 有 到 是 已粘贴 到 这 设备 到 携带 离开 这 蒸汽 哪个 出现 从 这 搪瓷 或者 日本 .

必须为该装置安装烟道，以便排出搪瓷或日本漆器产生的蒸汽。

[fɔː(r); fə(r)]['æmətə(r)][ɔː(r)] [ˌɪntə'mɪtənt] ['dʒɒbɪŋ] [wɜːk] [ðə; ði]['ʌv(ə)n] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [fɪgz] . [ˌtuː'tuː] [ænd; ənd][θriː][ɪz] [ə'baʊt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['eni] ,
For amateur or intermittent jobbing work the oven illustrated in Figs . 2 and 3 is about as good as any ,
为了 业余 或者 间歇性的 兼职 工作 这 烤箱 插图 在 无花果 . 2 和 3 是 关于 作为 好的 作为 任何 ，

对于业余爱好者或偶尔需要进行零星工作的人员来说，图 2 和图 3 中所示的烤箱几乎和任何其他烤箱一样好用。

[ðəʊ] [tuː; tə] [ɡɑːd] [ə'ɡenst] ['faɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] [wel] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [kɔːs]
though to guard against fire it would be as well to have a course
尽管 到 警卫 反对 火 它 会 是 作为 出色地 到 有 一个 课程
[ɒv; əv] ['brɪkwɜːk] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['ʌv(ə)n] ,
of brickwork beneath the oven ,
的 砖砌体 下面 这 烤箱 ,

不过，为了防火，最好在烤炉下面砌一层砖墙。

[waɪl] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wɒnt] [ɒv; əv] [haɪt] ,
while if this is not possible on account of want of height ,
尽管 如果 这 是 不是 可能的 在 帐户 的 想 的 高度 ,

而如果由于高度不足而无法做到这一点，

[ə; eɪ] [ʃiːt] [ɔː(r)] [səʊ] [ɒv; əv] [zɪŋk] [ɔː(r)] ['aɪən] [wɪl] [help] [tuː; tə] ['mɪtɪɡeɪt] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] .
a sheet or so of zinc or iron will help to mitigate the danger .
一个 床单 或者 所以 的 锌 或者 铁 将要 帮助 到 缓解 这 危险 .

一两片锌片或铁片有助于减轻危险。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [əd'vaɪzəb(ə)l] , [ɪf] [ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] [ɪz] [ə; eɪ] [ləʊ] - [pɪtʃt] [wʌn] ,
It is also advisable , if the apartment is a low - pitched one ,
它 是 还 建议 , 如果 这 公寓 是 一个 低的 - 投球 一 ,

如果公寓的屋顶坡度较低，也建议这样做。

[tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv] ['aɪən] [ɔː(r)] [zɪŋk] [sə'spendɪd] [baɪ] [fɔː(r)] ['kɔːnə(r)] [tʃeɪnz] [frɒm; frəm]
to have a sheet of iron or zinc suspended by four corner chains from
到 有 一个 床单 的 铁 或者 锌 暂停 经过 四 角落 链条 从
[ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðɪs] [frɒm; frəm] ['faɪərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [hiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
the ceiling in order to protect this from firing through the heat from the
这 天花板 在 命令 到 保护 这 从 射击 通过 这 热 从 这
[ɪ'næm(ə)lɪŋ] ['ʌv(ə)n] .
enamelling oven .
珐琅 烤箱 .

为了防止搪瓷炉的高温烧毁铁板或锌板，需要用四条角链将铁板或锌板从天花板上悬挂下来。

[ɒv; əv] [kɔːs] ,
Of course ,
的 课程 ,

当然，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] ['evri] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stəʊv] [mʌst; məst] [biː; bi] [pʊt] [tə'ɡeðə(r)]
it will be understood that every portion of the stove must be put together
它 将要 是 理解 那 每一个 部分 的 这 火炉 必须 是 放 一起
[wɪð] ['rɪvɪts] ,
with rivets ,
和 铆钉 ,

人们会明白，炉子的每个部件都必须用铆钉组装在一起。

[nəʊ] ['sɔdəd] [wɜːk] ['biːɪŋ] [pə'mɪsəb(ə)l] .
no soldered work being permissible .
不 焊接 工作 存在 允许的 .

禁止任何焊接作业。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuː'tuː] . — [dɔː(r)] [ɒv; əv] ['ʌv(ə)n] [wen] [ʃʌt] .
2 . — Door of Oven when Shut .
2 . — 门 的 烤箱 什么时候 关闭 .

2.—烤箱门关闭时。

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [ðeə(r)] [əʊn] [stəʊv] ,
To those who wish to construct their own stove ,
到 那些 WHO 希望 到 构造 他们的 自己的 火炉 ,

对于那些想要自己动手制作炉灶的人来说，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['freɪmwɜːk] [kæn; kən][biː; bi] [ʃeɪpt] [aʊt] [ɒv; əv][wʌn] - [ɪntʃ] ['æŋg(ə)l]
it will be found that the framework can be shaped out of 1 - inch angle
它 将要 是 成立 那 这 框架 能 是 形状 出去 的 1 - 英寸 角度
['aɪən] ,
iron ,
铁 ,

可以发现，框架可以用1英寸的角铁制成。

[ðə; ði]['pænəlz][ɔː(r)] [wɔːlz] ['biːɪŋ] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] [ʃiːt] - ['aɪən][ɒv; əv][ə'baʊt] - [geɪdʒ] , [ðə; ði]
the panels or walls being constructed of sheet - iron of about 18 gauge , the
这 面板 或者 墙壁 存在 建造 的 床单 - 铁 的 关于 - 测量 , 这
[həʊl] ['biːɪŋ] ['rɪvɪtɪd] [tə'geðə(r)] .
whole being riveted together .
所有的 存在 铆接 一起 .

面板或墙壁由约 18 号规格的铁皮制成，整体铆接在一起。

[ðə; ði] [frʌnt] [wɪl] [biː; bi] ['ɒkjupaɪd] [ɪn][ɪts][ɪn'taɪə(r)] [speɪs] [baɪ][ə; eɪ][dɔː(r)] ,
The front will be occupied in its entire space by a door ,
这 正面 将要 是 占领 在 它是 全部的 空间 经过 一个 门 ,

正面将完全被一扇门占据，

[wɪtʃ] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [hʌŋ] [ɒn] [strɒŋ] ['aɪən]['hɪndʒɪz] ,
which will require to be hung on strong iron hinges ,
哪个 将要 要求 到 是 悬挂 在 强的 铁 铰链 ,

这需要用结实的铁铰链悬挂起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['freɪmwɜːk] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɔː(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv][wʌn] [ɪntʃ] [baɪ][wʌn] /
and the framework of this door should be constructed of 1 inch by 1 /
和 这 框架 的 这 门 应该 是 建造 的 1 英寸 经过 1 /
[fɔːr] [ɪntʃ] ['aɪən] — [ə; eɪ]['rɑːðə(r)]['staʊtə(r)][mə'tɪəriəl] [wɪl] ['riːəli] [biː; bi][nəʊ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] — [tuː; tə]
4 inch iron — a rather stouter material will really be no disadvantage — to
4 英寸 铁 — 一个 相当 更粗壮 材料 将要 真的 是 不 劣势 — 到
[wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃiːt] - ['aɪən] [pleɪts] [mʌst; məst][biː; bi] ['rɪvɪtɪd] .
which the sheet - iron plates must be riveted .
哪个 这 床单 - 铁 盘子 必须 是 铆接 .

这扇门的框架应该用 1 英寸 x 1/4 英寸的铁制成——使用更结实的材料其实并没有什么缺点——铁皮必须铆接在上面。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)][mʌst; məst][biː; bi][kʌt][ə; eɪ][slɪt] , [seɪ] - / [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [baɪ][naɪn]
In the centre of the door must be cut a slit , say 11 / 2 inches by 9
在 这 中心 的 这 门 必须 是 切 一个 缝隙 , 说 - / 2 英寸 经过 9
['ɪntʃɪz] ,
inches ,
英寸 ,

门的中央必须开一个缝隙，比如说1.5英寸乘9英寸。

[wɪtʃ] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] ['maɪkə][ɔː(r)][tælk][bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi]
which will require to be covered with mica or talc behind which must be
哪个 将要 要求 到 是 涵盖 和 云母 或者 滑石 在后面 哪个 必须 是
[pleɪst] [ðə; ði] [θə'mɒmɪtə(r)] ,
placed the thermometer ,
放置 这 温度计 ,

需要用云母粉或滑石粉覆盖，温度计必须放置在云母粉或滑石粉的背面。

[səʊ][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv]['stəʊvɪŋ] ,
so as it can be seen during the process of stoving ,
所以 作为 它 能 是 已见 期间 这 过程 的 炉灶 ,

因此，在烘烤过程中可以看到这一点。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [wɪtʃ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [kuːlz]
without the necessity of opening the door , which , of course , more or less cools
没有 这 必要性 的 开幕 这 门 , 哪个 , 的 课程 , 更多的 或者 较少的 冷却
[ðə; ði] ['ʌv(ə)n] .
the oven .
这 烤箱 .

这样就无需打开烤箱门，而打开烤箱门当然会使烤箱温度降低。

[ænd; ənd] , [baɪ] [ðə; ði] [wei] ,
And , by the way ,
和 , 经过 这 方式 ,

顺便说一句，

[ðɪs] [θə'mɒmɪtə(r)] [mʌst; məst] ['redʒɪstə(r)] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [haɪɪst] ['temprətʃə(r)] [ðə; ði] ['ʌv(ə)n]
this thermometer must register higher than the highest temperature the oven
这 温度计 必须 登记 更高 比 这 最高 温度 这 烤箱
[ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['riːtʃɪŋ] .
is capable of reaching .
是 有能力的 的 到达 .

该温度计的读数必须高于烤箱所能达到的最高温度。

[ə'bʌv] [ɪz] [ʃəʊn] [ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stəʊv] , [ɪn'tɪəriə(r)] [ænd; ənd] [ɪk'stɪəriə(r)] ,
Above is shown a sketch of the stove , interior and exterior ,
多于 是 所示 一个 草图 的 这 火炉 , 内部的 和 外部的 ,

上图为炉灶的示意图，包括内部和外部结构。

[wɪtʃ] [wɪl] [gɪv] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [wɒt] [ə; eɪ] - [stəʊv] [ɪz] [laɪk] .
which will give an idea of what a japanner's stove is like .
哪个 将要 给 一个 主意 的 什么 一个 - 火炉 是 喜欢 .

这将使人们对日本人的炉灶有所了解。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[θriː] — ['ʃəʊɪŋ] [stəʊv] [wen] ['əʊpən] , [ænd; ənd] [bæk] [ɒv; əv] [dɔː(r)] .
3 — Showing Stove when Open , and Back of Door .
3 — 显示 火炉 什么时候 打开 , 和 后退 的 门 .

3—显示炉灶打开时的状态和炉门背面。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [stəʊv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [fɪks] [rəʊz] [ɒv; əv] ['aɪən] [rɒdz] ,
Inside the stove it will be necessary to fix rows of iron rods ,
里面 这 火炉 它 将要 是 必要的 到 使固定 行 的 铁 杆 ,

炉子内部需要固定几排铁条。

[sʌm; səm] [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [sə'spend] [ðə; ði] [wɜːk] ,
some four inches from the top , from which to suspend the work ,
一些 四 英寸 从 这 顶部 , 从 哪个 到 暂停 这 工作 ,

距离顶部约四英寸，用于悬挂作品。

[ɔː(r)] ['æŋg(ə)l] - ['aɪən] [ledʒ] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɒdz] [ɔː(r)] [bɑːrz] [kæn; kən] [biː; bi]
or angle - iron ledges can be used on which the rods or bars can be
或者 角度 - 铁 壁架 能 是 用过的 在 哪个 这 杆 或者 酒吧 能 是
[fɪkst] ,
fixed ,
固定的 ,

或者可以使用角铁架，将杆或条固定在角铁架上。

[ðiːz] [ə'rendʒmənts] ['biːɪŋ] ['veərid] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [wɜːk] ,
these arrangements being varied according to the particular description of work ,
这些 安排 存在 多种多样 根据 到 这 特别的 描述 的 工作 ,
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['fænsi] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] .
individual fancy , or other circumstances .
个人 想要 , 或者 其他 情况 .

这些安排会根据工作的具体描述、个人喜好或其他情况而有所不同。

[lɑːdʒ] [es] [hʊks] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði][h'ændɪəst][tuː; tə][juːz] .
Large S hooks are about the handiest to use .
大的 S 钩子 是 关于 这 最 到 使用 .

大号S形挂钩是最方便使用的。

[ə; eɪ] ['nesəsəri] ['ædʒʌŋkt][ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊv] [ɪz][ə; eɪ][pæn] ,
A necessary adjunct of the stove is a pan ,
一个 必要的 附件 的 这 火炉 是 一个 平底锅 ,

炉灶必不可少的配件是平底锅。

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['eni] ['hændi][mæn][ɔː(r)] ['tɪnˌwɜːrkər] ,
which can be made by any handy man or tinworker ,
哪个 能 是 制成 经过 任何 便利 男人 或者 锡匠 ,

任何一个能工巧匠或锡匠都能制作出来。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [fɪt] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊv] [ə'bʌv] [ðə; ði][gæs] [dʒets] ,
which should be made to fit the bottom of the stove above the gas jets ,
哪个 应该 是 制成 到 合身 这 底部 的 这 火炉 多于 这 气体 喷气式飞机 ,

其尺寸应与炉灶底部、燃气喷嘴上方的位置相匹配。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rests] [ɒn] [tuː] [saɪd] [ledʒ] , [ɔː(r)] [ə'lɒŋ] [sʌm; səm] [rɒdz] .
it being arranged that it rests on two side ledges , or along some rods .
它 存在 安排 那 它 休息 在 二 边 壁架 , 或者 沿着 一些 杆 .

它被设计成搁置在两个侧边的平台上，或者沿着一些杆子支撑。

[wʌn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [depθ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,
One a couple of inches in depth will be found sufficient ,
一 一个 夫妻 的 英寸 在 深度 将要 是 成立 充足的 ,

几英寸深的就足够了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ɪts] [kɒst] [ɪn][ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv][ɪ'næm(ə)l] ,
and it will repay its cost in the saving of enamel ,
和 它 将要 偿还 它是 成本 在 这 保存 的 搪瓷 ,

而且，节省下来的牙釉质将弥补其成本。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['pɒsəb(ə)l] [wɪð] [ɪts] [juːz][tuː; tə][ɪ'næm(ə)l][ə; eɪ]['baɪsɪk(ə)l] [wɪð] [æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]
it being possible with its use to enamel a bicycle with as little as a
它 存在 可能的 和 它是 使用 到 搪瓷 一个 自行车 和 作为 小的 作为 一个
['gælən][ɒv; əv][ɪ'næm(ə)l] .
gallon of enamel .
加仑 的 搪瓷 .

使用这种方法，只需一加仑搪瓷就能给自行车上漆。

[sʌm; səm] ['wɜːkmən] [hæv; həv][ðə; ði] [treɪ] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ɒv; əv] [hɪndʒd] [saɪd][flæps] ,
Some workmen have the tray made with a couple of hinged side flaps ,
一些 工人 有 这 托盘 制成 和 一个 夫妻 的 铰链 边 襟翼 ,

有些工人会在托盘上加装几个铰链式侧盖。

[tuː; tə] [tɜːn] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['kʌvə(r)][ʌp][ðə; ði][pæn] [wen] [nɒt][ɪn][juːz] ,
to turn over and cover up the pan when not in use ,
到 转动 超过 和 覆盖 向上 这 平底锅 什么时候 不是 在 使用 ,

不用时将锅翻过来盖上盖子。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['fænsi] .
but this is a matter of fancy .
但 这 是 一个 事情 的 想要 .

但这只是个人喜好问题。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeɪ] [mʌst; məst]['ɔːlweɪz][biː; bi] ['kʌvəd] [ʌp] [wen] [nɒt][ɪn][juːz] .
Of course , they must always be covered up when not in use .
的 课程 , 他们 必须 总是 是 涵盖 向上什么时候 不是 在 使用 .

当然，不使用时必须盖好。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə][juːz] ['bʌnsən] ['bɜːrnər] , [ai] [ʃəʊ] [æt; ət] [fɪg] .
For those who would prefer to use Bunsen burners , I show at Fig .
为了 那些 WHO 会 更喜欢 到 使用 本生 燃烧器 , 我 展示 在 如图 .

对于那些更喜欢使用本生灯的人，我在图中进行了展示。

[fɔːr][ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][best][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] , [ðiːz] ['hævɪŋ] [θriː] [rəʊz] [ɒv; əv][həʊlz][ɪn] [iːtʃ] .
4 a sketch of the best to employ , these having three rows of holes in each .
4 一个 草图 的 这 最好的 到 采用 , 这些 拥有 三 行 的 孔 在 每个 .

4 最佳使用方法的草图，这些方法每人有三排孔。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[fɔːr] . — ['bʌnsən] ['bɜːnə(r)] .
4 . — Bunsen Burner .
4 . — 本生 刻录机 .

4.—本生灯。

[wen] [brɪk] ['ʌvnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][laɪnd] [wɪð] [ʃiːt] - ['aɪən] ,
When brick ovens are employed they must be lined with sheet - iron ,
什么时候 砖 烤箱 是 受雇 他们 必须 是 衬里 和 床单 - 铁 ,

使用砖砌烤炉时，必须在炉内衬上铁皮。

[ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] ['veri] [reə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] [weə(r)] [gæs][ɪz][nɒt][ə'veɪləb(ə)l] ,
and in these very rare circumstances where gas is not available ,
和 在 这些 非常 稀有的 情况 在哪里 气体 是 不是 可用的 ,

在极少数情况下，如果天然气供应中断，

[ðə; ði] [stəʊv] [kæn; kən][biː; bi] ['hiːtɪd] [wɪð] [kəʊl][ɔː(r)] [wʊd] , [wɪtʃ] [wɪl] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
the stove can be heated with coal or wood , which will , of course ,
这 火炉 能 是 加热 和 煤炭 或者 木头 , 哪个 将要 , 的 课程 ,

炉子可以用煤或木柴加热，这当然会……

[ɪn'vɒlv] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['strʌktʃərəl] [ə'rendʒmənts] .
involve a total alteration in the structural arrangements .
涉及 一个 全部的 改造 在 这 结构 安排 .

涉及结构布置的彻底改变。

[ai][hæv; həv][nɒt]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['diːteɪlz][hɪə(r)] ,
I have not given the details here ,
我 有 不是 给定 这 细节 这里 ,

这里我没有提供详细信息。

[æz; əz][ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðə; ði] [nə'sesəti] [wɪl] ['evə(r)][ə'raɪz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][juːz] ,
as I do not think the necessity will ever arise for their use ,
作为 我 做 不是 思考 这 必要性 将要 曾经 出现 为了 他们的 使用 ,

因为我认为永远没有必要使用它们。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n][ai][hæv; həv] [ˌriː'frein] [frɒm; frəm] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɪkjələz]
and for the same reason I have refrained from giving the particulars
和 为了 这 相同的 原因 我 有 克制 从 给予 这 细节
[fɔː(r); fə(r)] ['hiːtɪŋ] [baɪ] [stiːm] [ænd; ənd] [ɪˌlek'trɪsəti] ,
for heating by steam and electricity ,
为了 加热 经过 蒸汽 和 电 ，

出于同样的原因，我没有详细说明蒸汽供暖和电力供暖的具体情况。

[ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['meθədz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [ə'dɒptɪd] [baɪ] ['veəriəs] ['wɜːkəz] ,
or the other methods which have been adopted by various workers ,
或者 这 其他 方法 哪个 有 到过 已采用 经过 各种各样的 工人 ，

或者其他一些工人采用的方法，

[æz; əz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['kwestʃən] [bʌt; bət] [ðæt] [ə; eɪ][gæs] [stəʊv] [ɔː(r)]['ʌv(ə)n] , [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] ,
as there is no question but that a gas stove or oven , as described ,
作为 那里 是 不 问题 但 那 一个 气体 火炉 或者 烤箱 ， 作为 描述 ，

毫无疑问，这台燃气灶或烤箱，正如描述的那样，

[ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd][h'ændɪəst][fɔː(r); fə(r)] [dʒ'ɒbəz] [ɔː(r)] ['æməˌtʃʊr] .
is about the best and handiest for jobbers or amateurs .
是 关于 这 最好的 和 最 为了 批发商 或者 业余爱好者 .

对于临时工或业余爱好者来说，这是最好、最方便的选择。

['mɒd(ə)n] [dʒə'pænɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] [stəʊvz] .
Modern Japanning and Enamelling Stoves .
现代的 漆器 和 珐琅 炉灶 .

现代漆器和搪瓷炉。

[ðə; ði]['mɒd(ə)n] [dʒə'pænɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] [stəʊv] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kəm'pɑːtmənt] ['keɪpəb(ə)l]
The modern japanning and enamelling stove consists of a compartment capable
这 现代的 漆器 和 珐琅 火炉 由 的 一个 隔间 有能力的
[ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['hiːtɪd] [tuː; tə] ['eni] [dɪ'zaɪəd] ['temprətʃə(r)] ,
of being heated to any desired temperature ,
的 存在 加热 到 任何 想要的 温度 ，

现代的漆器和搪瓷炉由一个可以加热到任何所需温度的隔间组成。

[seɪ] 100° [tuː; tə] 400° [ef] . , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ɪk'sept] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ˌventɪ'leɪʃn] ,
say 100° to 400° F . , and at the same time , except as regards ventilation ,
说 100° 到 400° F . , 和 在 这 相同的 时间 ， 除了 作为 问候 通风 ，

比如说100°到400°F，同时，除了通风方面，

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [hɜː'metɪkli] [siːld] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] ['ækses] [ɒv; əv] [dʌst] , [sʊt] ,
capable of being hermetically sealed so as to prevent access of dust , soot ,
有能力的 的 存在 密封地 密封 所以 作为 到 防止 使用权 的 灰尘 ， 煤烟 ，

能够完全密封，以防止灰尘、烟尘进入，

[ænd; ənd][dɜːt][ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][tuː; tə][mɑː(r)][ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd]['lʌstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
and dirt of all kinds to mar the beauty and lustre of the
和 污垢 的 全部 种类 到 马尔 这 美丽 和 光泽 的 这
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['biːɪŋ] [ɪ'næmld] [ɔː(r)] [dʒə'pænd] .
object being enamelled or japanned .
目的 存在 珐琅 或者 日式漆 .

各种污垢都会破坏搪瓷或漆器制品的美观和光泽。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [stəʊv] [meɪ] [biː; bi] ['hiːtɪd] — [wʌn] .
Such a stove may be heated — 1 .
这样的 一个 火炉 可能 是 加热 — 1 .

这样的炉子可以加热——1.

[baɪ][ə; eɪ][də'rekt][kəʊl] , [kəʊk] , [wʊd] , [piːt] ,
By a direct coal , coke , wood , peat ,
经过 一个 直接的 煤炭 ， 可乐 ， 木头 ， 泥炭 ，

通过直接燃烧煤炭、焦炭、木材、泥炭，

[ɔː(r)][gæs]['faɪə(r)] ([wɪtʃ] [sə'raʊndz] [ðə; ði]['ɪnə(r)]['aɪsəleɪtɪd]['tʃeɪmbə(r)]) ([fɪg] . [faɪv]) . [ˌtuː'tuː] .
or gas fire (which surrounds the inner isolated chamber) (Fig . 5) . 2 .
或者 气体 火 (哪个 周围环境 这 内 孤立 房间) (如图 . 5) . 2 .

或气体火焰（包围着内部隔离的腔室）（图 5）。2.

[baɪ] ['hiːtɪd] [eə(r)] . [θriː] .
By heated air . 3 .
经过 加热 空气 . 3 .

通过加热空气。3.

[baɪ] [stiːm] [ɔː(r)][hɒt] - ['wɔːtə(r)][paɪps] ,
By steam or hot - water pipes ,
经过 蒸汽 或者 热的 - 水 管道 ,

通过蒸汽或热水管道，

[kɔɪlz][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['sɜːkjəleɪt] [raʊnd] [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊv] [ɔː(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði][flɔː(r)] .
coils of which circulate round the interior of the stove or under the floor .
线圈 的 哪个 流通 圆形的 这 内部的 的 这 火炉 或者 在下面 这 地面 .

其盘管在炉子内部或地板下循环。

[sʌtʃ] ['ʌvnz] [meɪ] [biː; bi]['aɪðə(r)] ['pɜːmənənt] , [ðæt] [ɪz] , [bɪlt] ['ɪntuː] ['meɪsənri] , [ɔː(r)]['pɔːtəb(ə)l] .
Such ovens may be either permanent , that is , built into masonry , or portable .
这样的 烤箱 可能 是 任何一个 永恒的 , 那 是 , 建造 进入 石工 , 或者 便携的 .

这种烤炉可以是永久性的，即建在砖石结构中的，也可以是便携式的。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[faɪv] . — - [dʒə'pænɪŋ] ['ʌv(ə)n] . [wʌn] .
5 . — Greuzburg's Japanning Oven . 1 .
5 . — - 漆器 烤箱 . 1 .

5.—格罗伊茨堡的日本烤箱1。

[stəʊvz] ['hiːtɪd] [baɪ][də'rekt]['faɪə(r)] . — [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
Stoves heated by direct fire . — These were , of course ,
炉灶 加热 经过 直接的 火 . — 这些 是 , 的 课程 ,

直接用明火加热的炉灶——当然，这些是……

[ðə; ði] [fɔːm] [ɪn] [wɪtʃ] [dʒə'pænɪŋ] ['ʌvnz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] ['sʌmwɒt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [staɪl]
the form in which japanning ovens were constructed somewhat after the style
这 形式 在 哪个 漆器 烤箱 是 建造 有些 后 这 风格
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['draɪɪŋ] [kɪln] .
of a drying kiln .
的 一个 烘干 窑 .

漆窑的构造形式与干燥窑的样式有些相似。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[faɪv] , - [dʒə'pænɪŋ] ['ʌv(ə)n] ['hiːtɪd] [ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][baɪ][hɒt]['gæsɪz][frɒm; frəm] ['fɜːnɪs] .
5 , Greuzburg's japanning oven heated on the outside by hot gases from furnace .
5 , - 漆器 烤箱 加热 在 这 外部 经过 热的 气体 从 炉 .

5、格罗茨堡的漆器烤炉，外部由炉膛的热气体加热。

[ðə; ði]['ʌv(ə)n][ɪz] [bɪlt] ['ɪntuː] ['brɪkwɜːk] ,
The oven is built into brickwork ,
这 烤箱 是 建造 进入 砖砌体 ,

烤炉是嵌在砖墙里的。

[ænd; ənd][ðə; ði][hɒt]['gæsɪz]['sɜːkjəleɪt][ɪn][ðə; ði][fluːz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['brɪkwɜːk] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌv(ə)n]
and the hot gases circulate in the flues between the brickwork and the oven
和 这 热的 气体 流通 在 这 烟道 之间 这 砖砌体 和 这 烤箱
,
,
,

高温气体在砖墙和烤炉之间的烟道中循环。

[ænd; ənd][ɪts] [ɪ'rekʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːtɪŋ] [fluːz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]
and its erection and the arrangement of the heating flues are a
和 它是 勃起 和 这 安排 的 这 加热 烟道 是 一个
['brɪkˌleɪərz] [dʒɒb] .
bricklayer's job .
砌砖工的 工作 .

而它的架设和供暖烟道的布置是砌砖工的工作。

[kəʊk] [kən'teɪnɪŋ] [mʌtʃ] ['sʌlfə(r)] [ɪz] [əb'dʒekʃənəbl] [æz; əz][ə; eɪ]['fjuːəl][fɔː(r); fə(r)][ɪ'næm(ə)l] [stəʊvz]
Coke containing much sulphur is objectionable as a fuel for enamel stoves
可口可乐 包含 很多 硫 是 令人反感的 作为 一个 燃料 为了 搪瓷 炉灶
['mɪstə(r)] . ['dɪksən] ['emfəsaɪz] [ðɪs] ['veri] ['fɔːsəbli] .
Mr . Dickson emphasizes this very forcibly .
先生 . 迪克森 强调 这 非常 强制 .

迪克森先生非常强调，含硫量高的焦炭不适合用作搪瓷炉的燃料。

[hiː; hi] [sez] : " [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [stəʊvz] [wɜː(r); wə(r)] ['hiːtɪd] [baɪ] [kəʊk] ['fəːnisiz] ,
He says : " In the days when stoves were heated by coke furnaces ,
他 说道 : " 在 这 天 什么时候 炉灶 是 加热 经过 可乐 熔炉 ,

他说："在用焦炉加热炉灶的年代，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hiːt] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][baɪ][ðə; ði] [fluːz] ,
and the heat distributed by the flues ,
和 这 热 分布式 经过 这 烟道 ,

以及通过烟道散发的热量，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv] [fjuːmz] [ɒv; əv] ['sʌlfə(r)] [wɪtʃ] [kɔːzd] ['daɪə(r)]
the principal trouble was the escape of fumes of sulphur which caused dire
这 主要的 麻烦 曾是 这 逃脱 的 烟雾 的 硫 哪个 导致 可怕的
[dɪ'zɑːstə(r)][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ɪ'næmlz] [baɪ] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ðeə(r)][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [prɪ'ventɪŋ]
disaster to all the enamels by entering into their composition and preventing
灾难 到 全部 这 珐琅 经过 进入 进入 他们的 作品 和 预防
[ðeə(r)]['evə(r)] ['draɪɪŋ] ,
their ever drying ,
他们的 曾经 烘干 ,

主要问题是硫磺烟雾逸出，硫磺渗入搪瓷的成分中，阻止搪瓷干燥，从而对所有搪瓷造成了严重的灾难。

[nɒt][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] ['hɑːdnɪŋ] .
not to speak of hardening .
不是 到 说话 的 硬化 .

更别提硬化了。

[ai][hæv; həv] [nəʊn] [ɪ'næmlz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [stəʊvz] [wɪð] [hiːt] [tuː; tə] 270° [fɔː(r); fə(r)] [tuː]
I have known enamels to be in the stoves with heat to 270° for two
我 有 已知 珐琅 到 是 在 这 炉灶 和 热 到 270° 为了 二
[ænd; ənd] [θriː] [deɪz] ,
and three days ,
和 三 天 ,

我见过搪瓷炉灶在270°的高温下持续使用两三天的情况。

[ænd; ənd] [ðen] [biː; bi] [sɒft] .
and then be soft .
和 然后 是 柔软的 .

然后要温柔一些。

[ðə; ði] ['sʌlfə(r)] ['ɔːlsəʊ] [kɔːzd] [ðə; ði] [ɪ'næmlz] [tuː; tə] [kræk] [ɪn][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)]['mænə(r)] , [mʌtʃ] [laɪk]
The sulphur also caused the enamels to crack in a peculiar manner , much like
这 硫 还 导致 这 珐琅 到 裂缝 在 一个 奇特 方式 , 很多 喜欢
[ə; eɪ]['krɒkədaɪl] [skɪn] ,
a crocodile skin ,
一个 鳄鱼 皮肤 ,

硫磺还导致牙釉质以一种奇特的方式开裂，很像鳄鱼皮。

[ænd; ənd] [wɜːk] [səʊ] [ə'fektɪd] [kʊd; kəd]['nevə(r)][biː; bi] [meɪd] [ˌsætɪs'fæktəri] ,
and work so affected could never be made satisfactory ,
和 工作 所以 做作的 可以 绝不 是 制成 令人满意的 ,

受影响的工作永远无法得到令人满意的完成。

[fɔː(r); fə(r)][hɪə(r)] [ə'gen] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst]['prɪnsəp(ə)l] , [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n]
for here again we come back to the first principle , that if the foundation
为了 这里 再次 我们 来 后退 到 这 第一的 原则 , 那 如果 这 基础
[biː; bi][nɒt] [gʊd] ,
be not good ,
是 不是 好的 ,

因为这里我们又回到了第一个原则，那就是如果基础不好，

[ðə; ði] ['suːpəstrʌktʃə(r)] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] ['pɜːmənənt] .
the superstructure can never be permanent .
这 上层建筑 能 绝不 是 永恒的 .

上层建筑永远不可能永久存在。

[ðə; ði] [ɪ'næmlz] , ['biːɪŋ] ['pɜːmɪeɪtɪd] [wɪð] ['sʌlfə(r)] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['prɒdʌkts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kəʊk] ,
The enamels , being permeated with sulphur and other products from the coke ,
这 珐琅 , 存在 渗透 和 硫 和 其他 产品 从 这 可乐 ,
[kʊd; kəd]['nevə(r)][biː; bi] [meɪd] [ˌsætɪs'fæktəri] ,
could never be made satisfactory ,
可以 绝不 是 制成 令人满意的 ,

由于搪瓷中渗入了硫磺和焦炭中的其他物质，因此始终无法达到令人满意的质量。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kliːn] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ɒf] .
and the only way was to clean it all off .
和 这 仅有的 方式 曾是 到 干净的 它 全部 离开 .

唯一的办法就是把它全部清理干净。

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['prɪnsəp(ə)l] ['trʌb(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['bləʊɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɪn][eə(r)] ['bʌbəlz] ,
The other principal troubles are the blowing of the work in air bubbles ,
这 其他 主要的 麻烦 是 这 吹 的 这 工作 在 空气 气泡 ,

其他主要问题是作品中会产生气泡。

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔːzd] ['meɪnli] [baɪ][ðə; ði] [hiːt] ['biːɪŋ] [tuː] ['sʌd(ə)nli] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz] ,
which is caused mainly by the heat being too suddenly applied to the articles ,
哪个 是 导致 主要 经过 这 热 存在 也 突然 应用 到 这 文章 ,

这主要是由于对物品加热过于突然造成的。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [smɔːl] ['mætəz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spɪəriənst] ['krɑːftsmən] .
but these are very small matters to the experienced craftsman .
但 这些 是 非常 小的 事情 到 这 经验丰富的 工匠 .

但对于经验丰富的工匠来说，这些都是小事。

" [fɪg] . [sɪks] . [ˌtuː'tuː] .
" Fig . 6 . 2 .
" 如图 . 6 . 2 .

“图 6.2。

[stəʊvz] ['hiːtɪd] [baɪ][hɒt] - ['wɔːtə(r)][paɪps] . — [let] [ˌjuː 'es][fɜːst][ɒv; əv][ɔːl][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]
Stoves heated by hot - water pipes . — Let us first of all consider the principle
炉灶 加热 经过 热的 - 水 管道 . — 让 我们 第一的 的 全部 考虑 这 原则
[ɒn] [wɪtʃ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'strʌktɪd] .
on which these are constructed .
在 哪个 这些 是 建造 .

热水管道加热的炉灶——首先让我们来考虑一下这些炉灶的构造原理。

[ɪn]['pɜːrkɪnz] - [ˌæpə'reɪtəs] [fɔː(r); fə(r)] [kən'veɪɪŋ] [hiːt] [θruː] ['bɪldɪŋz] [baɪ][ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
In Perkins ' apparatus for conveying heat through buildings by the circulation of
在 珀金斯 - 设备 为了 传递 热 通过 建筑物 经过 这 循环 的
['wɔːtə(r)][ɪn] [smɔːl] - [bɔː(r)] [hɒt] - ['wɔːtə(r)] [paɪps] [æn; ən] ['endləs] [tjuːb] [ɔː(r)] [paɪp] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] ,
water in small - bore hot - water pipes an endless tube or pipe is employed ,
水 在 小的 - 钻孔 热的 - 水 管道 一个 无尽的 管子 或者 管道 是 受雇 ,

在珀金斯设计的利用小口径热水管道中的水循环来向建筑物输送热量的装置中，采用了一根无尽的管子或管道。

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'keɪʒnəli] [ɪn'kriːst] [baɪ]['spaɪrəl][ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['tɜːnɪŋz] [weə(r)] [ðə; ði]
the surface of which is occasionally increased by spiral or other turnings where the
这 表面 的 哪个 是 偶尔 增加 经过 螺旋 或者 其他 转弯 在哪里 这
[hiːt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] [ɒf] [ɔː(r)] [ə'kwaɪəd] :
heat is to be given off or acquired :
热 是 到 是 给定 离开 或者 获得 :

其表面积有时会通过螺旋或其他弯曲方式增加，以便散发或吸收热量：

[ðə; ði]['ænekst; ə'nekst]['fɪgə(r)] [meɪ] [sɜːv] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] ;
the annexed figure may serve to illustrate this principle ;
这 附件 数字 可能 服务 到 阐明 这 原则 ;

附图可用于说明这一原理；

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [strɒŋ] [rɔːt] - ['aɪən] [tjuːb] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [wʌn] [ɪntʃ] [daɪ'æmɪtə(r)] [kəm'pliːtli]
it represents a strong wrought - iron tube of about one inch diameter completely
它 代表 一个 强的 锻 - 铁 管子 的 关于 一 英寸 直径 完全地
[fɪld] [wɪð] ['wɔːtə(r)] ;
filled with water ;
已填 和 水 ;

它代表一根直径约一英寸的坚固锻铁管，里面完全充满了水；

[ðə; ði]['spaɪrəl][ə; eɪ] ['pɑːsɪz] [θruː] [ə; eɪ] ['fɜːnɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] ['hiːtɪd] ,
the spiral A passes through a furnace where it is highly heated ,
这 螺旋 一个 通过 通过 一个 炉 在哪里 它 是 高度 加热 ,

螺旋线A穿过一个高温炉，在那里它被加热。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] ['kɒnsɪkwəntli] [pʊt]['ɪntuː] ['məʊʃn] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ærəʊs] ;
and the water is consequently put into motion in the direction of the arrows ;
和 这 水 是 最后 放 进入 运动 在 这 方向 的 这 箭头 ;

因此，水便会朝着箭头的方向运动起来；

[ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɔː(r)][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [stiːm] [ɪz] [prɪ'ventɪd] [baɪ][ðə; ði] ['preʃə(r)] ,
the boiling of the water or formation of steam is prevented by the pressure ,
这 沸腾 的 这 水 或者 形成 的 蒸汽 是 阻止 经过 这 压力 ,

压力阻止了水的沸腾或蒸汽的形成。

[wens] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'striːm] [pə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði][tjuːb] .
whence the necessity of the extreme perfection and strength of the tube .
何处 这 必要性 的 这 极端 完美 和 力量 的 这 管子 .

因此，管材必须具备极高的完美性和强度。

[biː] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['sekənd] [kɔɪl] [wɪtʃ] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [æn; ən] [ə'pɑːtmənt]
B represents a second coil which is supposed to be in an apartment
B 代表 一个 第二 线圈 哪个 是 据称 到 是 在 一个 公寓
[weə(r)] [ðə; ði] [hiːt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [aʊt] .
where the heat is to be given out .
在哪里 这 热 是 到 是 给定 出去 .

B 代表第二个线圈，它应该位于要散发热量的公寓中。

[siː] [ɪz] [ə; eɪ] [skruː] ['stɒpə(r)] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə'keɪʒnəli] [rɪ'plenɪʃt] .
C is a screw stopper by which the water may be occasionally replenished .
C 是 一个 拧紧 塞子 经过 哪个 这 水 可能 是 偶尔 补充 .

是一个螺旋塞，可以通过它偶尔补充水。

[baɪ] [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌæpə'reɪtəs] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['hiːtɪd] [tuː; tə] 300° [ɔː(r)] 400° ,
By this form of apparatus the water may be heated to 300° or 400° ,
经过 这 形式 的 设备 这 水 可能 是 加热 到 300° 或者 400° ,

利用这种装置可以将水加热到300°或400°。

[ɔː(r)] ['iːv(ə)n] ['haɪə(r)] , [səʊ] [æz; əz] [ə'keɪʒnəli] [tuː; tə] [sɪndʒ] ['peɪpə(r)] .
or even higher , so as occasionally to singe paper .
或者 甚至 更高 , 所以 作为 偶尔 到 一盎司 纸 .

甚至更高，以至于偶尔会烧焦纸张。

[ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] [tjuːb] [ænd; ənd] ['ləʊə(r)] ['temprətʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['dʒen(ə)rəli] ['prefrəb(ə)l] . [[wʌn]]
A larger tube and lower temperature are , however , generally preferable . [1]
一个 更大的 管子 和 降低 温度 是 , 然而 , 一般来说 优选 . [1]

不过，通常来说，较大的管子和较低的温度是可取的。[1]

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

['sevən] . — [ɪ'næm(ə)lɪŋ] [stəʊv] — [ɪn] [ə; eɪ] [tɪn] - [pleɪt] ['prɪntɪŋ] ['fæktri; 'fæktəri] — ['hiːtɪd] [baɪ] ['pɜːrkɪnz] - [hɒt] - ['wɔːtə(r)] [paɪps] .
7 . — Enamelling Stove — in a Tin - plate Printing Factory — heated by Perkins ' Hot - water Pipes .
7 . — 珐琅 火炉 — 在 一个 锡 - 盘子 印刷 工厂 — 加热 经过 珀金斯 - 热的 - 水 管道 .

7.—搪瓷炉—在一家锡版印刷厂—由珀金斯热水管道加热。

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] ['pɜːrkɪnz] - [ɪn'venʃ(ə)n] [hæz; həz] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] ['eɪti] [j'iəz] ,
The principle of Perkins ' invention has , during the last eighty years ,
这 原则 的 珀金斯 - 发明 有 , 期间 这 最后的 八十 年 ,

在过去的八十年里，珀金斯的发明原理已经……

[ai] . [iː] . [sɪns] [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɪn] - ,
i . e . since the date of the invention in 1831 ,
我 . e . 自从 这 日期 的 这 发明 在 - ,

即自1831年发明之日起

[biːn] ['veri] [ɪk'stensɪvli] [ə'plaɪd] [nɒt] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hiːtɪŋ] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] ,
been very extensively applied not only for the heating of buildings of every description ,
到过 非常 广泛地 应用 不是 仅有的 为了 这 加热 的 建筑物 的 每一个 描述 ,

已被广泛应用于各种类型建筑物的供暖，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] ['juːtəlaɪzd][fɔː(r); fə(r)] ['njuːmərəs] [ɪn'dʌstriəl] [p'ɜːpəsɪz] [wɪtʃ]
but it has also been utilized for numerous industrial purposes which
但 它 有 还 到过 利用 为了 很多的 工业的 目的 哪个
[rɪ'kwaɪə(r)][æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] ['hiːtɪd] [ʌp] [tuː; tə] 600°
require an atmosphere heated up to 600°
要求 一个 气氛 加热 向上 到 600°

但它也被用于许多需要高达 600°C 加热环境的工业用途。

[ef] .
F .
F .

F.

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][lend][ɪt'self] ['speʃəli] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [ˌæpə'reɪtəs] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ]
The principle lends itself specially to the design of apparatus for raising
这 原则 借贷 本身 特别 到 这 设计 的 设备 为了 提高
[ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ] [hiːt] ['iːvnli] [ænd; ənd] ['juːnɪfɔːmli] ,
and maintaining heat evenly and uniformly ,
和 保持 热 均匀地 和 均匀地 ,

该原理特别适用于设计能够均匀、一致地提升和保持热量的装置。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['veri] [ˌiːkə'nɒmɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [p'ɜːpəsɪz] [æz; əz] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] , [dʒə'pænɪŋ] ,
and also very economically for such purposes as enamelling , japanning ,
和 还 非常 经济上 为了 这样的 目的 作为 珐琅 , 漆器 ,
[ænd; ənd] ['lækərɪŋ] .
and lacquering .
和 涂漆 .

而且对于珐琅、漆器和上漆等用途来说，也非常经济实惠。

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌæpə'reɪtəs] [wen] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['mɒdərət] ['temprətʃər] [laɪz]
The distinctive feature of this apparatus when applied to moderate temperatures lies
这 独特的 特征 的 这 设备 什么时候 应用 到 缓和 温度 谎言
[ɪn][ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kləʊzd] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['paɪpɪŋ][ɒv; əv] [smɔːl] [bɔː(r)] ,
in the adoption of a closed system of piping of small bore ,
在 这 采用 的 一个 关闭 系统 的 管道 的 小的 钻孔 ,

该装置在中等温度下应用时的独特之处在于采用了小口径封闭管道系统。

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [wuːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ][kɔɪl][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['fɜːnɪs]
a certain portion of which is wound into a coil and placed in a furnace
一个 肯定 部分 的 哪个 是 伤口 进入 一个 线圈 和 放置 在 一个 炉
['sɪtʃueɪtɪd][ɪn] ['eni] [kən'viːniənt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['draɪɪŋ] ['tʃeɪmbə(r)][ɔː(r)] [hɒt] ['klɒzɪt] .
situated in any convenient position outside the drying chamber or hot closet .
位于 在 任何 方便的 位置 外部 这 烘干 房间 或者 热的 壁橱 .

其中一部分被卷成线圈，并放置在干燥室或热壁橱外的任何方便位置的炉子中。

[ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɪz] [ðʌs] [hɜː'metɪkli] [siːld] [ænd; ənd][səʊ] [prə'pɔːʃənd] [ðæt] [waɪl] [ə; eɪ] [mʌtʃ]
The circulation is thus hermetically sealed and so proportioned that while a much
这 循环 是 因此 密封地 密封 和 所以 比例匀称 那 尽管 一个 很多
['haɪə(r)] ['temprətʃə(r)] [kæn; kən][biː; bi] [ə'teɪnd] [ðæn; ðən][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv][paɪps]
higher temperature can be attained than is possible with a system of pipes
更高 温度 能 是 已达到 比 是 可能的 和 一个 系统 的 管道
['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] ,
open to the atmosphere ,
打开 到 这 气氛 ,

因此，循环系统是完全密封的，并且比例合适，虽然可以达到比与大气相通的管道系统更高的温度，

[jet] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ænd; ənd] ['pɜːfɪktli] [seɪf] ['mæksɪməm] ['kænɒt] [baɪ]['eni] [ˌpɒsə'bɪləti] [biː; bi] [ɪk'siːdɪd] .
yet a certain and perfectly safe maximum cannot by any possibility be exceeded .
然而 一个 肯定 和 完美 安全的 最大限度 不能 经过 任何 可能性 是 超出 .

然而，绝对不可能超过某个确定的、完全安全的最大值。

[ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [wɪ'ðɪn] ['sɜːt(ə)n] ['lɪmɪts][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə]
The efficiency of the apparatus increases within certain limits in proportion to
这 效率 的 这 设备 增加 之内 肯定 限制 在 部分 到
[ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɪm'plɔɪd] ,
the pressure employed ,
这 压力 受雇 ,

在一定范围内，该装置的效率与所施加的压力成正比增加。

[wɪtʃ] [fækt][ɪk'spleɪnz][ðə; ði] [ɪk'siːdɪŋli] [ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] , [waɪl] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ,
which fact explains the exceedingly economical results obtained , while the fact that ,
哪个 事实 解释 这 非常 经济 结果 获得 , 尽管 这 事实 那 ,

这一事实解释了所取得的极其经济的成果，而事实上，

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] ['temprətʃə(r)] [juːst] ,
owing to the high temperature used ,
欠款 到 这 高的 温度 用过的 ,

由于使用了高温，

[ə; eɪ] [smɔːl] - [bɔː(r)][paɪp] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [paɪps] [juːst]
a small - bore pipe can be made more effective than the larger pipes used
一个 小的 - 钻孔 管道 能 是 制成 更多的 有效的 比 这 更大的 管道 用过的
[ɪn] ['eni] ['əʊpən] ['sɪstəm] ,
in any open system ,
在 任何 打开 系统 ,

在任何开放式系统中，小口径管道的效率都可以比大口径管道更高。

[ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ləʊə(r)] [fɜːst] [kɒst] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːrkɪnz] - [ˌæpə'reɪtəs] .
accounts for the lower first cost of the Perkins ' apparatus .
账户 为了 这 降低 第一的 成本 的 这 珀金斯 - 设备 .

这解释了珀金斯仪器的初始成本较低的原因。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[eit] . — [dʒə'pænɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] ['ʌv(ə)n] ['hiːtɪd] [baɪ]['sɪŋg(ə)l] [hɒt] - ['wɔːtə(r)] [paɪps] [siːld]
8 . — Japanning and Enamelling Oven Heated by Single Hot - water Pipes sealed
8 . — 漆器 和 珐琅 烤箱 加热 经过 单身的 热的 - 水 管道 密封
[æt; ət][bəʊθ] [endz] [wɪð] ['fɜːnɪs] [ɪn][rɪə(r)] .
at both ends with Furnace in Rear .
在 两个都 结束 和 炉 在 后部 .

8.—漆器和搪瓷炉，由两端密封的单根热水管加热，炉子位于后部。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[naɪn] — [dʒə'pænɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] ['ʌv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['bedsted] , ['aɪənmʌŋgəri] , [kæʃ] - [bɒks] ,
9 — Japanning and Enamelling Oven For Bedstead , Ironmongery , Cash - box ,
9 — 漆器 和 珐琅 烤箱 为了 床架 , 五金店 , 现金 - 盒子 ,
[ænd; ənd] [læmp] ['fæktriz] .
and Lamp Factories .
和 灯 工厂 .

9—床架、五金、钱箱和灯具厂用漆器和搪瓷炉。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [dʒə'pænɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] [stəʊv] [fɔː(r); fə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] ['səʊɪŋ] [mə'ʃiːnz] .
10 . — Japanning and Enamelling Stove for parts of Sewing Machines .
- . — 漆器 和 珐琅 火炉 为了 部分 的 缝纫 机器 .

10.—缝纫机零件的漆包和搪瓷炉。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['veəriəs] [ɪˌlʌs'treʃən] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)lz] [tuː; tə] [biː; bi]
It will be seen from the various illustrations that the articles to be
它 将要 是 已见 从 这 各种各样的 插图 那 这 文章 到 是
['triːtɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] ['aɪsəleɪtɪd] [frɒm; frəm] ['æktʃuəl] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði]
treated are absolutely isolated from actual contact with the fire or the
治疗 是 绝对地 孤立 从 实际的 接触 和 这 火 或者 这
['faɪə(r)] ['gæsɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪm'pjʊrəti] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] [əb'dʒekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl]
fire gases and other impurities which must be an objection to all
火 气体 和 其他 杂质 哪个 必须 是 一个 异议 到 全部
['meθədz] [ɒv; əv] ['hiːtɪŋ] [baɪ] [miːnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pjʊəli] [mə'kænɪkl] ['neɪtʃə(r)] .
methods of heating by means which are not of a purely mechanical nature .
方法 的 加热 经过 方法 哪个 是 不是 的 一个 纯粹 机械的 自然 .

从各种插图可以看出，待处理的物品与火或火气以及其他杂质完全隔离，这对于所有非纯粹机械性质的加热方法来说都是一个障碍。

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [nɒt] ['əʊnli] [ˌrekə'mendz] [ɪt'self] [æz; əz] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [kə'rekt] [ænd; ənd] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd]
This principle not only recommends itself as scientifically correct and suited
这 原则 不是 仅有的 建议 本身 作为 科学地 正确的 和 适合
[tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɪn] [vjuː] ,
to the purpose in view ,
到 这 目的 在 看法 ,

这一原理不仅在科学上是正确的，而且也符合预期目的，

[bʌt; bət] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] ['præktɪkl] [wʌn] .
but is also a very simple and practical one .
但 是 还 一个 非常 简单的 和 实际的 一 .

但它也非常简单实用。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːdz] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [hiːt] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd]
It affords the means of applying the heat at the point where it is required
它 提供 这 方法 的 申请 这 热 在 这 观点 在哪里 它 是 必需的
[tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] [wɜːk] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌn'djuːli] ['hiːtɪŋ] [pɑːts] [weə(r)] [hiːt] [ɪz] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ;
to do the work without unduly heating parts where heat is unnecessary ;
到 做 这 工作 没有 过度 加热 部分 在哪里 热 是 不必要 ;

它提供了一种方法，可以在需要加热的地方施加热量，而不会过度加热不需要加热的部件；

[ˌaɪ 'tiː] [si'kjuə] ['æbsəluːt] [ˌjuːnɪ'fɔːməti] , ['pɜːfɪkt] [ˌkɒntɪ'njuːəti] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪɪst] ['pɒsəb(ə)l] ['fjuːəl]
it secures absolute uniformity , perfect continuity , and the highest possible fuel
它 确保 绝对 均匀性 , 完美的 连续性 , 和 这 最高 可能的 燃料
[ɪ'kɒnəmi] .
economy .
经济 .

它确保了绝对的均匀性、完美的连续性和最高的燃油经济性。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [dʒə'pænɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] [stəʊv] [fɔː(r); fə(r)] ['aɪən] - ['bedsted] [ænd; ənd] ['haʊshəʊld]
11 . — Japanning and Enamelling Stove for Iron - Bedsteads and Household
- . — 漆器 和 珐琅 火炉 为了 铁 - 床架 和 家庭
['aɪənmʌŋgəri] [wɪð] [trʌk] [ɒn] ['reɪlz] .
Ironmongery with Truck on Rails .
五金店 和 卡车 在 铁轨 .

11.—铁床架和家用五金的搪瓷和搪瓷炉，带轨道车。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- — ['pɜːmənənt] [dʒə'pænɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] [stəʊv] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪtʃɪn] [juː'tensɪlz] [bɪlt] [ɪn]
12 — Permanent Japanning and Enamelling Stove for Kitchen Utensils built in
- — 永恒的 漆器 和 珐琅 火炉 为了 厨房 餐具 建造 在
['meɪsənri] .
Masonry .
石工 .

12—砖石结构中建造的用于厨房用具的永久性漆釉和搪瓷炉。

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['klɑːsɪz] [ænd; ənd] ['veəriəs]
The nature of the work to be executed in the different classes and various
这 自然 的 这 工作 到 是 执行 在 这 不同的 课程 和 各种各样的
['saɪzɪz][ɒv; əv] [stəʊvz] ['veəri] [səʊ] ['greɪtli] [ænd; ənd] [ɪn'defɪnətli] [ðæt] ['əʊnli][baɪ]['keəf(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n]
sizes of stoves vary so greatly and indefinitely that only by careful attention
尺寸 的 炉灶 各不相同 所以 非常 和 无限期 那 仅有的 经过 小心 注意力
[tuː; tə][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [rɪ'kwaɪərmənts][ɒv; əv] [iːtʃ] [keɪs] ,
to the special requirements of each case ,
到 这 特别的 要求 的 每个 案件 ,

不同等级和尺寸的炉灶所需的工作性质差异巨大且难以预测，因此只有仔细关注每种情况的特殊要求，才能确保工作的顺利进行。

[ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪnər] [ænd; ənd] [kənstɹ'ʌktəz] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði]
on the part of the designers and constructors , is it possible to obtain the
在 这 部分 的 这 设计师 和 构造函数 , 是 它 可能的 到 获得 这
[məʊst][ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] .
most satisfactory results .
最多 令人满意的 结果 .

对于设计者和建造者而言，是否有可能获得最令人满意的结果?

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] [paɪps] [raʊnd] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [ɪn] [ðɪs]
The arrangement of fixing the pipes round the lower walls of the room in this
这 安排 的 定影 这 管道 圆形的 这 降低 墙壁 的 这 房间 在 这
[fɔːm] [ɒv; əv] [stəʊv] [ɪz] ['sʌmwɒt] ['kʌmbəsəm] ,
form of stove is somewhat cumbersome ,
形式 的 火炉 是 有些 笨重 ,

这种炉灶的管道固定在房间下部墙壁周围的布置方式有些笨拙。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ]['ruːmi; 'rʊmi] [stəʊv] [ðɪs] [slaɪt] ['drɔːbæk] [ɪz][nɒt] [felt] [kwaɪt] [səʊ] [mʌtʃ] .
but in a roomy stove this slight drawback is not felt quite so much .
但 在 一个 宽敞 火炉 这 轻微 退税 是 不是 毛毡 相当 所以 很多 .

但在空间较大的炉灶中，这种小小的缺点就不那么明显了。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ə; eɪ] [gʊd] ['prɪnsəp(ə)l][tuː; tə] [liːv] ['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv][ɪn'tɜːn(ə)l] [speɪs] [ə'veɪləb(ə)l]
it seems a good principle to leave every inch of internal space available
它 似乎 一个 好的 原则 到 离开 每一个 英寸 的 内部的 空间 可用的
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊdz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'næmld] [ɔː(r)] [dʒə'pænd] ,
for the goods to be enamelled or japanned ,
为了 这 商品 到 是 珐琅 或者 日式漆 ,

似乎应该尽量留出每一寸内部空间，以便对物品进行搪瓷或漆器处理。

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][ɪz] ['kærid] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði]['letə(r)][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [stəʊvz] [dɪ'skraɪbd]
This principle is carried out to the letter in the other form of stoves described
这 原则 是 携带 出去 到 这 信 在 这 其他 形式 的 炉灶 描述
[ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['siːkwəl] .
and illustrated in the sequel .
和 插图 在 这 续集 .

这一原理在下文描述和图示的其他炉灶形式中也得到了完全贯彻。

[ðə; ði]['fɪgə(r)] [ʃəʊz] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n] [θruː] ['sɪŋg(ə)l]['tʃeɪmbə(r)] [dʒə'pænɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] ['ʌv(ə)n]
The figure shows a section through single chamber japanning and enamelling oven
这 数字 演出 一个 部分 通过 单身的 房间 漆器 和 珐琅 烤箱
['hiːtɪd] [baɪ][hɒt] - ['wɔːtə(r)][paɪps] ([stiːl]) [kləʊzd][æt; ət][bəʊθ][endz][ænd; ənd] ['pɑːʃəli] [fɪld] [wɪð]
heated by hot - water pipes (steel) closed at both ends and partially filled with
加热 经过 热的 - 水 管道 (钢) 关闭 在 两个都 结束 和 部分 已填 和
['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪnz] [siːld] [ʌp] [ˌðeər'ɪn] ,
water which always remains sealed up therein ,
水 哪个 总是 遗迹 密封 向上 其中 ,

该图显示了单室漆器和搪瓷炉的剖面图，该炉由两端封闭、部分充满水的（钢制）热水管道加热，水始终保持密封状态。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [ɪ'væpəreɪts] [ʌn'tɪl][ðə; ði][paɪps][rɪ'kwaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˌriː'fɪld] .
and never evaporates until the pipes require to be refilled .
和 绝不 蒸发 直到 这 管道 要求 到 是 已补充 .

而且只有在管道需要重新注水时才会蒸发。

[ðɪs] [stəʊv] [meɪ] [biː; bi] ['hiːtɪd] ([wʌn]) [baɪ][hɒt] - ['wɔːtə(r)][paɪps] (['aɪən]) , ([ˌtuː'tuː]) [baɪ]['suːpə(r)] -
This stove may be heated (1) by hot - water pipes (iron) , (2) by super -
这 火炉 可能 是 加热 (1) 经过 热的 - 水 管道 (铁) , (2) 经过 极好的 -
['hiːtɪd] ['wɔːtə(r)] ,
heated water ,
加热 水 ,

该炉灶可通过以下方式加热：（1）热水管道（铁），（2）过热水。

([θriː]) [baɪ] [stiːm] , [bʌt; bət]['əʊnli][tuː; tə] 80° [siː] .
(3) by steam , but only to 80° C .
(3) 经过 蒸汽 , 但 仅有的 到 80° C .

（3）用蒸汽加热，但只能加热到 80°C。

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [kəm'pɑːtmənts] [meɪ] [biː; bi] ['hiːtɪd] [tuː; tə]['juːnɪfɔːm][ɔː(r)][tuː; tə] ['dɪfrənt]
The different compartments may be heated to uniform or to different
这 不同的 隔间 可能 是 加热 到 制服 或者 到 不同的
['temprətʃər] [wɪð] [hɒt]['wɔːtə(r)] ;
temperatures with hot water ;
温度 和 热的 水 ;

各个隔间可以用热水加热到统一温度或不同温度；

[ðə; ði] [stəʊk] - [həʊl] [ɪz][æt; ət][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd] [ðʌs] [kwaɪt] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stəʊv]
the stoke - hole is at the side and thus quite separated from the stove
这 中风 - 洞 是 在 这 边 和 因此 相当 分开 从 这 火炉
['prɒpə(r)] .
proper .
恰当的 .

加煤孔位于侧面，因此与炉体本身完全分离。

[ðə; ði] ['ʌvnz] [mʌst; məst][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [flɔː(r)] ,
The ovens must be on the ground floor ,
这 烤箱 必须 是 在 这 地面 地面 ,

烤箱必须位于一楼。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['suːpə(r)] - ['hiːtɪd] [stiːm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['beɪsmənt] [meɪ] [biː; bi][ə'veɪləb(ə)l] .
so that the super - heated steam from the basement may be available .
所以 那 这 极好的 - 加热 蒸汽 从 这 地下室 可能 是 可用的 .

这样就可以利用地下室的过热蒸汽。

[ðə; ði] [greɪt] ['drɔːbæk] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][gæs][fɔː(r); fə(r)] ['hiːtɪŋ] [dʒə'pænɪŋ] [ænd; ənd]
The great drawback to the use of gas for heating japanning and
这 伟大的 退税 到 这 使用 的 气体 为了 加热 漆器 和
[ɪ'næm(ə)lɪŋ] [stəʊvz] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [kɒst][ɒv; əv][kəʊl][gæs] .
enamelling stoves is the great cost of coal gas .
珐琅 炉灶 是 这 伟大的 成本 的 煤炭 气体 .

使用煤气加热漆器和搪瓷炉的最大缺点是煤气成本很高。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['pɔːtəb(ə)l][gæs] ['hiːtɪd] [dʒə'pænɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] [stəʊv] ['fɪtɪd] [wɪð] [ʃelvz] ,
13 . — Portable Gas Heated Japanning and Enamelling Stove fitted with Shelves ,
- . — 便携的 气体 加热 漆器 和 珐琅 火炉 适配 和 货架 ,
[θə'mɒmɪtə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Thermometer , etc .
温度计 , ETC .

13.—便携式燃气加热漆器和搪瓷炉，配有搁板、温度计等。

['pɪgmənts] ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [dʒə'pænɪŋ] [wɪð] ['nætʃ(ə)rəl] ['lækə(r)] .
Pigments Suitable for Japanning with Natural Lacquer .
颜料 合适的 为了 漆器 和 自然的 漆 .

适用于天然漆漆漆工艺的颜料。

[waɪt] ['pɪgmənts] . — ['beəriəm] ['sʌlfeɪt] [ænd; ənd] ['bɪzməθ] [ɒksɪ'klɔːraɪd] .
White Pigments . — Barium sulphate and bismuth oxychloride .
白色的 颜料 . — 钡 硫酸盐 和 铋 氯氧化物 .

白色颜料——硫酸钡和氯氧化铋。

[ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪt] ['lækə(r)] [ɔː(r)][æz; əz][ə; eɪ]['bɒdi][fɔː(r); fə(r)] ['kʌləd]
These two are used for the white lacquer or as a body for coloured
这些 二 是 用过的 为了 这 白色的 漆 或者 作为 一个 身体 为了 有色
['lækəz] .
lacquers .
漆器 .

这两种颜料可用于制作白色漆，或作为彩色漆的底料。

[wen] [ðə; ði] ['lækə(r)] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [draɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] ['temprətʃə(r)] ['beəriəm] ['sʌlfeɪt] [ɪz]
When the lacquer is to be dried at a high temperature barium sulphate is
什么时候 这 漆 是 到 是 干燥 在 一个 高的 温度 钡 硫酸盐 是
['prefrəb(ə)l] ,
preferable ,
优选 ,

当漆料需要在高温下干燥时，硫酸钡是更佳的选择。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][draɪd][æt; ət][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['temprətʃə(r)] ['bɪzməθ] [ɒksɪ'klɔːraɪd] [ɪz]['betə(r)]
but when it is dried at an ordinary temperature bismuth oxychloride is better
但 什么时候 它 是 干燥 在 一个 普通的 温度 铋 氯氧化物 是 更好的
.
.
.

但在常温下干燥时，氯氧化铋的性能更好。

[sɪns] [ðə; ði] ['lækə(r)] [ɪz] [ə'rɪdʒənəli] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [braʊn] ['kʌlə(r)] [ðə; ði] [waɪt] ['lækə(r)] [ɪz] [nɒt] [pjʊə(r)] [waɪt] ,
Since the lacquer is originally of a brown colour the white lacquer is not pure white ,
自从 这 漆 是 起初 的 一个 棕色的 颜色 这 白色的 漆 是 不是 纯的 白色的 ,

由于漆层原本是棕色的，所以涂上的白色漆层并不是纯白色。

[bʌt; bət] ['rɑːðə(r)] ['greɪɪʃ] [ɔː(r)] ['jeləʊɪʃ] .
but rather greyish or yellowish .
但 相当 灰蒙蒙的 或者 淡黄色 .

但颜色偏灰或偏黄。

['meni] [waɪt] ['pɪgmənts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [zɪŋk] ['ɒksaɪd] , [zɪŋk] ['sʌlfaɪd] , ['kælsiəm] ['kɑːbənət] , ['beəriəm] ['kɑːbənət] ,
Many white pigments , such as zinc oxide , zinc sulphide , calcium carbonate , barium carbonate ,
许多 白色的 颜料 , 这样的 作为 锌 氧化物 , 锌 硫化物 , 钙 碳酸盐 , 钡 碳酸盐 ,

许多白色颜料，例如氧化锌、硫化锌、碳酸钙、碳酸钡等。

['kælsiəm] ['sʌlfeɪt] , [liːd] [waɪt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [tɜːn] [braʊn] [tuː; tə] [blæk] ,
calcium sulphate , lead white , etc . , turn brown to black ,
钙 硫酸盐 , 带领 白色的 , ETC . , 转动 棕色的 到 黑色的 ,

硫酸钙、铅白等物质会变成棕色至黑色，

[ænd; ənd] [nəʊ] [waɪt] ['lækə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [əb'teɪnd] [wɪð] [ðem; ðəm] .
and no white lacquer can be obtained with them .
和 不 白色的 漆 能 是 获得 和 他们 .

用它们无法获得白色漆。

[red] ['pɪgmənts] . — [və'mɪliən] [ænd; ənd] [red] ['ɒksaɪd] [ɒv; əv] ['aɪən] .
Red Pigments . — Vermilion and red oxide of iron .
红色的 颜料 . — 朱红 和 红色的 氧化物 的 铁 .

红色颜料——朱砂和氧化铁红。

[ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [red] ['lækə(r)] , [bʌt; bət] [və'mɪliən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [stəʊvd] [æt; ət] [ə; eɪ] [ləʊ] ['temprətʃə(r)] .
These two are used for the red lacquer , but vermilion should be stoved at a low temperature .
这些 二 是 用过的 为了 这 红色的 漆 , 但 朱红 应该 是 烤炉 在 一个 低的 温度 .

这两种颜料都用于制作红色漆，但朱砂应该在低温下烘烤。

[bluː] ['pɪgmənt] . — ['prʌʃən] [bluː] .
Blue Pigment . — Prussian blue .
蓝色的 颜料 . — 普鲁士 蓝色的 .

蓝色颜料——普鲁士蓝。

['jeləʊ] ['pɪgmənts] . — ['kædmiəm] ['sʌlfaɪd] , [liːd] ['krəʊmɪt] [ænd; ənd] ['ɔːpɪmənt] .
Yellow Pigments . — Cadmium sulphide , lead chromate and orpiment .
黄色的 颜料 . — 镉 硫化物 , 带领 铬酸盐 和 雄黄 .

黄色颜料——硫化镉、铬酸铅和雄黄。

[griːn] ['pɪgmənt] . — ['krəʊmiəm] ['ɒksaɪd] (?
Green Pigment . — Chromium oxide (?
绿色的 颜料 . — 铬 氧化物 (?

绿色颜料——氧化铬（?

- [griːn]) .
Guignet's green) .
- 绿色的) .

吉涅的绿色)。

[blæk] ['pɪɡmənt] . — [læmp] [blæk] .
Black Pigment . — Lamp black .
黑色的 颜料 . — 灯 黑色的 .

黑色颜料——灯黑。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪɡmənts] [fɔː(r); fə(r)] [blæk] ['lækə(r)] , [bʌt; bət] [dʌz] [nɒt] [ɡɪv] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['kʌlə(r)] ,
This is one of the pigments for black lacquer , but does not give a brilliant colour ,
这 是 一 的 这 颜料 为了 黑色的 漆 , 但 做 不是 给 一个 杰出的 颜色 ,

这是黑色漆料的颜料之一，但着色效果并不鲜艳。

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [blæk] ['lækə(r)] [baɪ] ['ædɪŋ] ['aɪən]['paʊdə(r)][ɔː(r)] [sʌm; səm] ['kɒmpaʊnd] [ɒv; əv]['aɪən][tuː; tə][ðə; ði] ['lækə(r)] .
therefore it is better to prepare the black lacquer by adding iron powder or some compound of iron to the lacquer .
所以 它 是 更好的 到 准备 这 黑色的 漆 经过 添加 铁 粉末 或者 一些 化合物 的 铁 到 这 漆 .

因此，最好在黑漆中加入铁粉或铁化合物来制备黑漆。

['veəriəs] [mɪkst] ['kʌləs] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [baɪ] ['mɪksɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] ['pɪɡmənts] .
Various mixed colours are obtained by mixing some of the above - mentioned pigments .
各种各样的 混合 颜色 是 获得 经过 混合 一些 的 这 多于 - 提及 颜料 .

将上述几种颜料混合，可以得到各种混合颜色。

[ɪɡ'zæmpl] [ɒv; əv][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] : —
Examples of application are as follows : —
示例 的 应用 是 作为 跟随 : —

应用示例如下：—

([wʌn]) ['ɡəʊldən] ['jeləʊ] . — ['fɪnɪʃt] ['lækə(r)] , - [pɑːts] ; [ɡæm'bəʊʒ; -'buːʒ] , [wʌn][tuː; tə][θriː] ; ['sɒlvənt] , [faɪv] .
(1) Golden Yellow . — Finished lacquer , 10 parts ; gamboge , 1 to 3 ; solvent , 5 .
(1) 金的 黄色的 . — 完成的 漆 , - 部分 ; 藤黄 , 1 到 3 ; 溶剂 , 5 .

（1）金黄色.—成品漆，10份；藤黄，1至3份；溶剂，5份。

[ɪf] [juː'tensɪlz][ɑː(r); ə(r)] ['lækəd] [wɪð] [ðɪs] [θɪn] ['lækə(r)] [ænd; ənd] [draɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] ['aʊəz] [ɪn][æn; ən][eə(r)] - ['ʌv(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 120° [siː] . [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [hɑːd] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv]['ɡəʊldən] ['kʌlə(r)] [ɪz] [əb'teɪnd] .
If utensils are lacquered with this thin lacquer and dried for about 2 hours in an air - oven at a temperature of 120° C . a beautiful hard coating of golden colour is obtained .
如果 餐具 是 漆面 和 这 薄的 漆 和 干燥 为了 关于 2 小时 在 一个 空气 - 烤箱 在 一个 温度 的 120° C . 一个 美丽的 难的 涂层 的 金的 颜色 是 获得 .

如果将器皿涂上这种薄漆，并在 120°C 的烘箱中干燥约 2 小时，即可得到一层漂亮的金色硬涂层。

([ˌtuː'tuː]) [blæk] . — [blæk] ['lækə(r)] , - [pɑːts] ; ['sɒlvənt] [ˌtuː'tuː][tuː; tə][fɔːr] .
(2) Black . — Black lacquer , 10 parts ; solvent 2 to 4 .
(2) 黑色的 . — 黑色的 漆 , - 部分 ; 溶剂 2 到 4 .

（2）黑色.—黑色漆，10份；溶剂2至4。

[juː'tensɪlz] ['lækəd] [wɪð] [ðɪs] ['lækə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [draɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊə(r)] [æt; ət] 130° [tuː; tə] 140° [siː] .
Utensils lacquered with this lacquer are dried for about an hour at 130° to 140° C .
餐具 漆面 和 这 漆 是 干燥 为了 关于 一个 小时 在 130° 到 140° C .

用这种漆涂过的器皿在 130° 至 140° 的温度下干燥约 1 小时。

([θriː]) [red] . — [və'mɪliən] , - [pɑːts] ; ['fɪnɪʃt] ['lækə(r)] , [fɔːr] ; ['sɒlvənt] , [ˌtuː'tuː] .
(3) Red . — Vermilion , 10 parts ; finished lacquer , 4 ; solvent , 2 .
(3) 红色的 . — 朱红 , - 部分 ; 完成的 漆 , 4 ; 溶剂 , 2 .

（3）红色——朱红色，10份；成品漆，4份；溶剂，2份。

[ðɪs] ['lækə(r)] [ɪz] [draɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊə(r)] [æt; ət] 130° [tuː; tə] 140° [siː] .
This lacquer is dried for about an hour at 130° to 140° C .
这 漆 是 干燥 为了 关于 一个 小时 在 130° 到 140° C .

这种漆在 130° 至 140° 的温度下干燥约 1 小时。

([fɔːr]) ['kɑːki] [ɔː(r)] ['dɜːti] ['jeləʊ] . — ['beəriəm] ['sʌlfeɪt] , - [pɑːts] ; ['krəʊmɪk] ['ɒksaɪd] , [θriː] ; ['fɪnɪʃt] ['lækə(r)] ,
(4) Khaki or Dirty Yellow . — Barium sulphate , 100 parts ; chromic oxide , 3 ; finished lacquer ,
(4) 卡其色 或者 肮脏的 黄色的 . — 钡 硫酸盐 , - 部分 ; 铬 氧化物 , 3 ; 完成的 漆 ,

（4）卡其色或脏黄色——硫酸钡100份；氧化铬3份；成品漆，

- [tuː; tə] - ; ['sɒlvənt] , - .
20 to 25 ; solvent , 15 .
- 到 - ; 溶剂 , - .

20至25；溶剂，15。

[ðɪs] ['lækə(r)] [ɪz] [draɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] [æt; ət] 160° [siː] .
This lacquer is dried for about half an hour at 160° C .
这 漆 是 干燥 为了 关于 一半 一个 小时 在 160° C .

这种漆在 160°C 下干燥约半小时。

([faɪv]) [griːn] . — ['beəriəm] ['sʌlfeɪt] , - [pɑːts] ; ['krəʊmɪk] ['ɒksaɪd] , - [tuː; tə] - ; ['fɪnɪʃt] ['lækə(r)] , - [tuː; tə] - ; ['sɒlvənt] , - .
(5) Green . — Barium sulphate , 100 parts ; chromic oxide , 20 to 50 ; finished lacquer , 40 to 50 ; solvent , 20 .
(5) 绿色的 . — 钡 硫酸盐 , - 部分 ; 铬 氧化物 , - 到 - ; 完成的 漆 , - 到 - ; 溶剂 , - .

（5）绿色——硫酸钡100份；氧化铬20至50份；成品漆40至50份；溶剂20份。

[ðɪs] [ɪz] [draɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] - ['mɪnɪts] [æt; ət] 160° [siː] .
This is dried for about 10 minutes at 160° C .
这 是 干燥 为了 关于 - 分钟 在 160° C .

在 160°C 下干燥约 10 分钟。

([sɪks]) ['jeləʊ] . — ['beəriəm] ['sʌlfeɪt] , - [pɑːts] ; [liːd] ['krəʊmɪt] , - ; ['fɪnɪʃt] ['lækə(r)] , - ; ['sɒlvənt] , - .
(6) Yellow . — Barium sulphate , 100 parts ; lead chromate , 40 ; finished lacquer , 40 ; solvent , 20 .
(6) 黄色的 . — 钡 硫酸盐 , - 部分 ; 带领 铬酸盐 , - ; 完成的 漆 , - ; 溶剂 , - .

（6）黄色——硫酸钡100份；铬酸铅40份；成品漆40份；溶剂20份。

[ðɪs] [ɪz] [draɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] - ['mɪnɪts] [æt; ət] 150° [siː] .
This is dried for about 15 minutes at 150° C .
这 是 干燥 为了 关于 - 分钟 在 150° C .

在 150°C 下干燥约 15 分钟。

['ɔːlməʊst] [ɔːl] ['pɪɡmənts] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] [ɑː(r); ə(r)] ['blækənd] [baɪ] ['kɒntækt]
Almost all pigments other than the above - mentioned are blackened by contact
几乎 全部 颜料 其他 比 这 多于 - 提及 是 变黑 经过 接触

[wɪð] ['lækə(r)] [ɔː(r)] [sə'spend] [ɪts] ['draɪɪŋ] ['kwɒləti] .
with lacquer or suspend its drying quality .
和 漆 或者 暂停 它是 烘干 质量 .

除了上述颜料外，几乎所有颜料与漆接触后都会变黑或影响漆的干燥性能。

['sevrəl] [ɔː'ɡænɪk] [leɪks] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌləd] ['lækəz] , [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,
Several organic lakes can be used for coloured lacquers , that is to say ,
一些 有机的 湖泊 能 是 用过的 为了 有色 漆器 , 那 是 到 说 ,

有几种有机色淀可用于彩色漆，也就是说，

['ɪndiən] ['jeləʊ] , [θaɪoʊfleɪvɪn] , [ænd; ənd] ['ɔːræmiːn] [leɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['lækə(r)] ; ['fuːksiːn] ,
Indian yellow , thioflavin , and auramine lake for a yellow lacquer ; fuchsine ,
印度 黄色的 , 硫黄素 , 和 金胺 湖 为了 一个 黄色的 漆 ; 品红色 ,

['rəʊdəmiːn] ,
rhodamine ,
罗丹明 ,

印度黄、硫代黄素和金胺色淀用于黄色漆；品红、罗丹明、

[ænd; ənd] - [leɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [red] ; ['daɪmənd] [skaɪ] [bluː] , [ænd; ənd] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt]
and chloranisidin lake for a red ; diamond sky blue , and patent
和 - 湖 为了 一个 红色的 ; 钻石 天空 蓝色的 , 和 专利

- [leɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bluː] ;
nileblue lake for a blue ;
- 湖 为了 一个 蓝色的 ;

氯苯那敏湖用于红色；钻石天蓝色，专利尼罗蓝湖用于蓝色；

['æsɪd] [ɡriːn] , ['daɪmənd] [ɡriːn] , ['brɪliənt] ['mɪlɪŋ] [ɡriːn] , [vɜːt] - ['meθɪl] [leɪk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
acid green , diamond green , brilliant milling green , vert - methyl lake , etc .
酸 绿色的 , 钻石 绿色的 , 杰出的 铣削 绿色的 , 垂直 - 甲基 湖 , ETC .

, [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ɡriːn] ;
, for a green ;
, 为了 一个 绿色的 ;

绿色可选用酸性绿、钻石绿、亮光研磨绿、维特甲基色淀等；

['meθɪl] ['vaɪələt] , ['æsɪd] ['vaɪələt] , [ænd; ənd] [mə'dʒentə] [leɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['vaɪələt] ; ['flɔksiːn] [leɪk]
methyl violet , acid violet , and magenta lake for a violet ; phloxine lake
甲基 紫色 , 酸 紫色 , 和 品红 湖 为了 一个 紫色 ; 曙红 湖

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pɪŋk] .
for a pink .
为了 一个 粉色的 .

甲基紫、酸性紫和品红色淀可调出紫色；曙红色淀可调出粉红色。

[ðiːz] [leɪks] , [haʊ'evə(r)] ,
These lakes , however ,
这些 湖泊 , 然而 ,

然而，这些湖泊

[ɑː(r); ə(r)] [ˌdiːkəm'pəʊzd] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ɒn] ['hiːtɪŋ] [ænd; ənd] [feɪl] [tuː; tə] [ɡɪv] ['prɒpə(r)] ['kʌləs] [wen]
are decomposed more or less on heating and fail to give proper colours when
是 分解 更多的 或者 较少的 在 加热 和 失败 到 给 恰当的 颜色 什么时候

[draɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] [haɪ] ['temprətʃə(r)] .
dried at a high temperature .
干燥 在 一个 高的 温度 .

加热时或多或少会分解，高温干燥时无法呈现正确的颜色。

['mɒd(ə)n] ['meθədz] [ɒv; əv] [dʒə'pænɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] [wɪð] ['nætʃ(ə)rəl] [ˌdʒæpə'niːz] ['lækə(r)] .
Modern Methods of Japanning and Enamelling with Natural Japanese Lacquer .
现代的 方法 的 漆器 和 珐琅 和 自然的 日本人 漆 .

现代日本天然漆漆珐琅工艺。

[ˈuːrʊʃɪˌɒl] , [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [kənˈstɪtʃuənt] [ɒv; əv][ˌdʒæpəˈniːz] [ˈlækə(r)] , [dʌz] [nɒt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə]
Urushiol , the principal constituent of Japanese lacquer , does not according to
漆酚 ， 这 主要的 组分 的 日本人 漆 ， 做 不是 根据 到
[ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz][ɪnˈvestɪgeɪtə(r)] ,
the Japanese investigator ,
这 日本人 研究者 ，

据日本研究人员称，漆酚（日本漆的主要成分）并不会……

[kɪsɑbjʊroʊ] - , [draɪ][baɪ][ɪtˈself][æt; ət][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈtemprətʃər] ,
Kisaburo Miryama , dry by itself at ordinary temperatures ,
喜三郎 - ， 干燥 经过 本身 在 普通的 温度 ，

御山喜三郎，常温下可自行干燥。

[bʌt; bət][kæn; kən][biː; bi][draɪd] [wɪð] [iːz] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈtemprətʃə(r)] [əˈbʌv] 96° [siː] .
but can be dried with ease at a temperature above 96° C .
但 能 是 干燥 和 舒适 在 一个 温度 多于 96° C .

但在 96°C 以上的温度下很容易干燥。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
In the same way ,
在 这 相同的 方式 ，

同样地，

[ˈlækə(r)] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ˈhiːtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈtemprətʃə(r)] [əˈbʌv] 70° [siː] . [ænd; ənd][hæz; həz]
lacquer that has been heated to a temperature above 70° C . and has
漆 那 有 到过 加热 到 一个 温度 多于 70° C . 和 有
[ɪnˈtaɪəli] [lɒst] [ɪts] [ˈdraɪɪŋ] [ˈkwɒləti][kæn; kən][biː; bi] [ˈiːzəli] [draɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [ˈtemprətʃə(r)] .
entirely lost its drying quality can be easily dried at a high temperature .
完全 丢失的 它是 烘干 质量 能 是 容易地 干燥 在 一个 高的 温度 .

加热到 70°C 以上温度且完全失去干燥性能的漆，可以在高温下轻松干燥。

[ɪn] [ðɪs] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [dʒəˈpænɪŋ] [ðə; ði][ˈhaɪə(r)][ðə; ði] [ˈtemprətʃə(r)] [ɪz] ,
In this method of japanning the higher the temperature is ,
在 这 方法 的 漆器 这 更高 这 温度 是 ，

在这种漆器制作方法中，温度越高，

[ðə; ði][mɔː(r)][ˈræpɪdli] [dʌz] [ðə; ði] [ˈdraɪɪŋ] [teɪk] [pleɪs] ; [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] , [ə; eɪ] [θɪn] [ˈleɪə(r)][ɒv; əv]
the more rapidly does the drying take place ; for instance , a thin layer of
这 更多的 快速 做 这 烘干 拿 地方 ； 为了 实例 ， 一个 薄的 层 的
[ˈuːrʊʃɪˌɒl] ,
urushiol ,
漆酚 ，

干燥速度越快；例如，一层薄薄的漆酚，

[ɔː(r)] [ˈlækə(r)] , [ˈhɑːd(ə)n] [wɪˈðɪn] [faɪv] [ˈaʊəz] [æt; ət] 100° [siː] . , [wɪˈðɪn] - [ˈmɪnɪts] [æt; ət] 150° [siː] . ,
or lacquer , hardens within 5 hours at 100° C . , within 30 minutes at 150° C . ,
或者 漆 ， 硬化 之内 5 小时 在 100° C . ， 之内 - 分钟 在 150° C . ，

或漆，在 100°C 下 5 小时内硬化，在 150°C 下 30 分钟内硬化。

[ænd; ənd] [wɪˈðɪn] - [ˈmɪnɪts] [æt; ət] 180° [siː] . [dʒəˈpænɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [ˈtemprətʃə(r)] [wɪð]
and within 10 minutes at 180° C . Japanning at a high temperature with
和 之内 - 分钟 在 180° C . 漆器 在 一个 高的 温度 和
[ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈlækə(r)] [dʌz] [nɒt][rɪˈkwaɪə(r)][ðə; ði][ˈprez(ə)ns][ɒv; əv][ðə; ði][enˈzaɪmɪk][naɪˈtrɒdʒənəs][ˈmætə(r)]
natural lacquer does not require the presence of the enzymic nitrogenous matter
自然的 漆 做 不是 要求 这 在场 的 这 酶促 含氮的 事情
[ɪn][ðə; ði] [ˈlækə(r)] ,
in the lacquer ,
在 这 漆 ，

在180°C下加热10分钟即可完成。高温下用天然漆进行漆涂不需要漆料中含有酶促含氮物质。

[ænd; ənd] [gɪvz] [ə; eɪ][træns'pærənt] ['kəʊtɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [kwaɪt] [hɑːd] [ænd; ənd] [rɪ'zɪstənt] [tuː; tə] ['kemɪk(ə)l]
and gives a transparent coating which is quite hard and resistant to chemical
和 给予 一个 透明的 涂层 哪个 是 相当 难的 和 抵抗的 到 化学
[ænd; ənd] [mə'kænɪkl] ['ækʃ(ə)n] ;
and mechanical action ;
和 机械的 行动 ;

并形成一层透明涂层，该涂层非常坚硬，能够抵抗化学和机械作用；

[ɪn] [ðiːz] [rɪ'spekts] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [ðæt] [draɪd] [æt; ət][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]
in these respects it is distinguished from that dried at an ordinary
在 这些 尊重 它 是 杰出的 从 那 干燥 在 一个 普通的
['temprətʃə(r)] .
temperature .
温度 .

在这些方面，它与在普通温度下干燥的干燥物有所不同。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['draɪɪŋ] ,
During the drying ,
期间 这 烘干 ,

干燥过程中，

['ɒksɪdʒən][ɪz] [əb'zɔːbd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ]['pɑːʃ(ə)l]
oxygen is absorbed from the atmosphere and at the same time a partial
氧 是 吸收 从 这 气氛 和 在 这 相同的 时间 一个 部分的
[ˌdiːˌkɒmpə'zɪʃn] [teɪks] [pleɪs] .
decomposition takes place .
分解 需要 地方 .

氧气从大气中被吸收，同时发生部分分解。

[ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] [dʒə'pænɪŋ] [hæz; həz][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn] ['lækərɪŋ] ['met(ə)l] [wɜːk] , [glɑːs] ,
This method of japanning has its application in lacquering metal work , glass ,
这 方法 的 漆器 有 它是 应用 在 涂漆 金属 工作 , 玻璃 ,
['pɔːsəlɪn] ,
porcelain ,
瓷 ,

这种漆涂工艺可应用于金属制品、玻璃、瓷器等的漆涂。

['ɜːθnweə(r)] , ['kænvəs] , [pæ'pɪeɪ] - - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['draɪɪŋ] [ɪz]
earthenware , canvas , papier - mâché , etc . ; because the drying is
陶器 , 帆布 , 纸张 - - , ETC . ; 因为 这 烘干 是
[ə'fektɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,
affected in a short time ,
做作的 在 一个 短的 时间 ,

陶器、帆布、纸浆等；因为干燥时间短，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kəʊtɪŋ] [ðʌs] [əb'teɪnd] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['djʊərəb(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] [seɪm] [əb'teɪnd]
and the coating thus obtained is much more durable than the same obtained
和 这 涂层 因此 获得 是 很多 更多的 耐用的 比 这 相同的 获得
[baɪ][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['meθəd] .
by the ordinary method .
经过 这 普通的 方法 .

由此获得的涂层比用普通方法获得的涂层更加耐用。

[fɔː(r); fə(r)] ['præktɪkl] [pˈɜːpəsɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə] [θɪn] [ðə; ði] ['lækə(r)] [wɪð] ['tɜːpəntaɪn] [ɔɪl][ɔː(r)]
For practical purposes it is better to thin the lacquer with turpentine oil or
为了 实际的 目的 它 是 更好的 到 薄的 这 漆 和 松节油 油 或者
['ʌðə(r)] ['sɒlvənt] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] ['lækərɪŋ] [ænd; ənd]['les(ə)n][ðə; ði] ['draɪɪŋ] [taɪm]
other solvent in order to facilitate the lacquering and lessen the drying time
其他 溶剂 在 命令 到 促进 这 涂漆 和 减少 这 烘干 时间
[ɒv; əv][ðə; ði] ['lækə(r)] .
of the lacquer .
的 这 漆 .

为了便于涂漆并缩短漆的干燥时间，从实际角度来看，最好用松节油或其他溶剂稀释漆。

[sɪns] [ðə; ði] ['lækə(r)] - ['kəʊtɪŋ] [tɜːnz] [braʊn] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] ['temprətʃə(r)] ,
Since the lacquer - coating turns brown at a high temperature ,
自从 这 漆 - 涂层 转弯 棕色的 在 一个 高的 温度 ,

由于漆层在高温下会变成棕色，

['lækəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lait] ['kʌlə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [draɪd] [æt; ət] 120° [tuː; tə] 150° [siː] . ;
lacquers of a light colour should be dried at 120° to 150° C . ;
漆器 的 一个 光 颜色 应该 是 干燥 在 120° 到 150° C . ;

浅色漆料应在 120°C 至 150°C 的温度下干燥；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [diːp] ['kʌlə(r)] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['hiːtɪd] [ə'bʌv] 180°
and even those of a deep colour must not be heated above 180°
和 甚至 那些 的 一个 深的 颜色 必须 不是 是 加热 多于 180°

即使是深色食品，加热温度也不能超过180°C。

[siː] . [məʊst] ['pɪgmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['blækənd] [baɪ] ['lækə(r)] ; ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] ['kʌləd]
C . Most pigments are blackened by lacquer ; therefore the varieties of coloured
C . 最多 颜料 是 变黑 经过 漆 ; 所以 这 品种 的 有色
['lækəz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['lɪmɪtɪd] .
lacquers are very limited .
漆器 是 非常 有限的 .

C. 大多数颜料都会被漆染黑；因此，彩色漆的种类非常有限。

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[ə; eɪ] ['kwestʃən] [hæz; həz] [biːn] [reɪzd] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv]['pɜːrkɪnz] - [ˌæpə'reɪtəs] ,
A question has been raised concerning the safety of Perkins ' apparatus ,
一个 问题 有 到过 提高 有关 这 安全 的 珀金斯 - 设备 ,

有人对珀金斯仪器的安全性提出了质疑。

[nɒt] ['mɪəli] [æz; əz] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ɪk'spləʊʒ(ə)n] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [rɪ'spektɪŋ]
not merely as relates to the danger of explosion , but also respecting
不是 仅仅 作为 相关 到 这 危险 的 爆炸 , 但 还 尊重
[ðæt] [ɒv; əv] [haɪ] ['temprətʃə(r)] ;
that of high temperature ;
那 的 高的 温度 ;

不仅存在爆炸危险，而且存在高温危险；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə'sɜːtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [meɪ] [biː; bi][səʊ] ['haɪli] ['hiːtɪd] [ɪn][ðə; ði]
and it has been asserted that the water may be so highly heated in the
和 它 有 到过 断言 那 这 水 可能 是 所以 高度 加热 在 这
[tjuːbz] [æz; əz][tuː; tə][ɪn'deɪndʒə(r)][ðə; ði] ['tʃɑːrɪŋ] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ,
tubes as to endanger the charring and even inflammation of paper ,
管子 作为 到 危害 这 烧焦 和 甚至 炎 的 纸 ,

有人断言，管内的水温可能过高，以至于纸张有烧焦甚至燃烧的危险。

[wʊd] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sʌbstəns] [ɪn] [ðeə(r)] ['kɒntækt] [ɔː(r)] [və'sɪnəti] :
wood , and other substances in their contact or vicinity :
木头 , 和 其他 物质 在 他们的 接触 或者 附近 :

木材及其接触或附近的其它物质:

[sʌtʃ] [nəʊ] [daʊt] [mait] [biː; bi] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [æn; ən] [ˌæpə'reɪtəs] [ɪk'spresli] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['pɜːpəsɪz] ,
such no doubt might be the case in an apparatus expressly intended for such purposes ,
这样的 不 怀疑 可能 是 这 案件 在 一个 设备 明确地 故意的 为了 这样的 目的 ,

毫无疑问，在专门用于此类用途的设备中，这种情况可能会发生。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [æz; əz] [kən'strʌktɪd] [baɪ] ['pɜːrkɪnz] , [wɪð] ['ædɪkwət] ['dæmpəz] [ænd; ənd] ['seɪfti] [vælvz] ,
but in the apparatus as constructed by Perkins , with adequate dampers and safety valves ,
但 在 这 设备 作为 建造 经过 珀金斯 , 和 足够的 阻尼器 和 安全 阀门 ,

但在珀金斯设计的装置中，配备了足够的阻尼器和安全阀，

[ænd; ənd] [juːst] [wɪð] ['kɒmən] [keə(r)] , [nəʊ] [sʌtʃ] [rɪ'zʌlt] [kæn; kən] [ɪn'sjuː] .
and used with common care , no such result can ensue .
和 用过的 和 常见的 关心 , 不 这样的 结果 能 随之而来 .

只要使用得当，就不会出现这种情况。

['peɪpə(r)] [baʊnd] [raʊnd] [æn; ən] ['aɪən] [tjuːb] [ɪz] [nɒt] [ə'fektɪd] [tɪl] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ik'siːd] 400° ;
Paper bound round an iron tube is not affected till the temperature exceeds 400° ;
纸 边界 圆形的 一个 铁 管子 是 不是 做作的 直到 这 温度 超过 400° ;

包裹在铁管上的纸张在温度超过 400° 之前不会受到影响;

[frɒm; frəm] 420° [tuː; tə] 444° [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [braʊn] [ɔː(r)] ['slaɪtli] [sɪndʒd] ; ['sʌlfə(r)] [dʌz] [nɒt] [ɪn'fleɪm] [bɪ'ləʊ] 540° .
from 420° to 444° it becomes brown or slightly singed ; sulphur does not inflame below 540° .
从 420° 到 444° 它 变成 棕色的 或者 轻微地 已签名 ; 硫 做 不是 发炎 以下 540° .

硫磺在 420° 至 444° 时会变成棕色或略微烧焦；硫磺在 540° 以下不会燃烧。

['sekʃ(ə)n] [viː] .
SECTION V .
部分 V .

第五部分

['kʌləs] [fɔː(r); fə(r)] ['pɒlɪʃt] [brɑːs] — [ˌmɪsə'leɪniəs] .
COLOURS FOR POLISHED BRASS — MISCELLANEOUS .
颜色 为了 抛光 黄铜 — 各种各样的 .

抛光黄铜的颜色——其他。

['peɪntɪŋ] [ɒn] [zɪŋk] [ɔː(r)] [ɒn] ['gælvənaɪzd] ['aɪən] .
Painting on Zinc or on Galvanized Iron .
绘画 在 锌 或者 在 镀锌 铁 .

在锌或镀锌铁上作画。

['peɪntɪŋ] [ɒn] [zɪŋk] [ɔː(r)] ['gælvənaɪzd] ['aɪən] [ɪz] [fə'sɪlɪteɪtɪd] [baɪ] [ɪm'plɒɪɪŋ] [ə; eɪ] ['mɔːd(ə)nt] [ɒv; əv] [wʌn] [kwɔːt] [ɒv; əv] ['klɔːraɪd] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] ,
Painting on zinc or galvanized iron is facilitated by employing a mordant of 1 quart of chloride of copper ,
绘画 在 锌 或者 镀锌 铁 是 促进 经过 雇用 一个 媒染剂 的 1 夸脱 的 氯化物 的 铜 ,

在锌或镀锌铁上涂漆时，使用1夸脱氯化铜作为媒染剂会更加容易。

[wʌn][ɒv; əv]['naɪtreɪt][ɒv; əv]['kɒpə(r)] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][sæl] - [ə'məʊniæk] , [dɪ'zɒlvd] [ɪn] - [pɑːts]
1 of nitrate of copper , and 1 of sal - ammoniac , dissolved in 64 parts
1 的 硝酸盐 的 铜 , 和 1 的 盐 - 氨 , 溶解 在 - 部分
[ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
of water .
的 水 .

1 份硝酸铜和 1 份氯化铵溶于 64 份水中。

[tuː; tə] [θɪn] ['mɪkstʃə(r)][ˌeɪ diː 'diː][wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['haɪdrə'klɒrɪk] ['æsɪd] .
To thin mixture add 1 part of commercial hydrochloric acid .
到 薄的 混合物 添加 1 部分 的 商业的 盐酸 酸 .

要稀释混合物，可加入1份市售盐酸。

[ðɪs] [ɪz] [brʌʃt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][zɪŋk] , [ænd; ənd] [draɪz] [ə; eɪ] [dʌl] - [greɪ] ['kʌlə(r)] [ɪn][frɒm; frəm] [twelv]
This is brushed over the zinc , and dries a dull - grey colour in from twelve
这 是 刷过 超过 这 锌 , 和 干燥 一个 乏味的 - 灰色的 颜色 在 从 十二
[tuː; tə] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] ,
to twenty - four hours ,
到 二十 - 四 小时 ,

将这种涂料刷在锌层上，12到24小时后会干燥成暗灰色。

[peɪnt] [əd'hɪərɪŋ] ['pɜːfɪktli] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ðʌs] [fɔːmd] .
paint adhering perfectly to the surface thus formed .
画 粘附 完美 到 这 表面 因此 形成 .

油漆完美地附着在由此形成的表面上。

['brɒnzɪŋ] [ˌkɔmpə'ziʃənz] .
Bronzing Compositions .
古铜色 作品 .

青铜色成分。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['fɔːrmjəˌliː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [bɑːθs] ,
The following are the formulæ for a variety of baths ,
这 下列的 是 这 公式 为了 一个 种类 的 浴室 ,

以下是各种沐浴的配方，

[dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][ɪm'pɑːt][tuː; tə] ['pɒlɪʃt] [brɑːs] ['veəriəs] ['kʌləs] .
designed to impart to polished brass various colours .
设计 到 传授 到 抛光 黄铜 各种各样的 颜色 .

旨在使抛光黄铜呈现各种颜色。

[ðə; ði] [brɑːs] ['ɒbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)][pʊt]['ɪntuː] ['bɔɪlɪŋ] [sə'lʊʃən] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [sɔːlts; sɒlts] ,
The brass objects are put into boiling solutions composed of different salts ,
这 黄铜 对象 是 放 进入 沸腾 解决方案 由 的 不同的 盐 ,

将黄铜制品放入由不同盐类组成的沸腾溶液中，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃeɪd] [əb'teɪnd] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
and the intensity of the shade obtained is dependent upon duration of the
和 这 强度 的 这 阴影 获得 是 依赖 之上 期间 的 这
[ɪ'mɜːʃn] .
immersion .
浸没 .

所获得的阴影强度取决于浸泡时间。

[wɪð] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['sʌlfeɪt] [ɒv; əv]['kɒpə(r)] , - [greɪnz] ; [haɪdrək'lɔːrɪt] [ɒv; əv]
With a solution composed of sulphate of copper , 120 grains ; hydrochlorate of
和 一个 解决方案 由 的 硫酸盐 的 铜 , - 谷物 ; 盐酸盐 的
[ə'məʊniə] ,
ammonia ,
氨 ,

用硫酸铜溶液（120格令）、盐酸氨溶液配制，

- [greɪnz] ; [ænd; ənd]['wɔːtə(r)][wʌn] [kwɔːt] , ['griːnɪʃ] [ʃeɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] .
30 grains ; and water 1 quart , greenish shades are obtained .
- 谷物 ; 和 水 1 夸脱 , 绿绿色 色调 是 获得 .

30 粒谷物，加 1 夸脱水，即可得到绿色的色调。

[wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sə'luːʃ(ə)n] , [ɔːl][ðə; ði] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] [braʊn] , [frɒm; frəm] ['ɒrɪndʒ] - [braʊn] [tuː; tə] ['sɪnəmən] ,
With the following solution , all the shades of brown , from orange - brown to cinnamon ,
和 这 下列的 解决方案 , 全部 这 色调 的 棕色的 , 从 橙子 - 棕色的 到 肉桂 ,

使用以下溶液，可以调出所有深浅不一的棕色，从橙棕色到肉桂色。

[ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] : ['klɔːreɪt] [ɒv; əv] ['pɒtæʃ] , - [greɪnz] ; ['sʌlfeɪt] [ɒv; əv]['kɒpə(r)] , - [greɪnz] ; [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] , [wʌn] [kwɔːt] .
are obtained : chlorate of potash , 150 grains ; sulphate of copper , 150 grains ; and water , 1 quart .
是 获得 : 氯酸盐 的 钾肥 , - 谷物 ; 硫酸盐 的 铜 , - 谷物 ; 和 水 , 1 夸脱 .

得到：氯酸钾 150 格令；硫酸铜 150 格令；水 1 夸脱。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sə'luːʃ(ə)n] [gɪvz] [ðə; ði] [brɑːs] [fɜːst] [ə; eɪ] ['rəʊzi] [tɪnt] , [ænd; ənd] [ðen] ['kʌləs] [ˌaɪ 'tiː] ['vaɪələt][ænd; ənd] [bluː] :
The following solution gives the brass first a rosy tint , and then colours it violet and blue :
这 下列的 解决方案 给予 这 黄铜 第一的 一个 红润 着色 , 和 然后 颜色 它 紫色 和 蓝色的 :

以下溶液首先会使黄铜呈现玫瑰色，然后使其变成紫色和蓝色：

['sʌlfeɪt] [ɒv; əv]['kɒpə(r)] , - [greɪnz] ; [ˌhaɪpə'sʌlfaɪt] [ɒv; əv]['səʊdə] , - [greɪnz] ; [kriːm] [ɒv; əv] ['tɑːtə(r)] ,
sulphate of copper , 435 grains ; hyposulphite of soda , 300 grains ; cream of tartar ,
硫酸盐 的 铜 , - 谷物 ; 次硫酸盐 的 苏打 , - 谷物 ; 奶油 的 鞑靼 ,

硫酸铜435格令；次硫酸钠300格令；酒石酸氢钾

- [greɪnz] ; [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] , [wʌn][paɪnt] .
150 grains ; and water , 1 pint .
- 谷物 ; 和 水 , 1 品脱 .

150 格令；以及 1 品脱水。

[ə'pɒn] ['ædɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n] [ˌæmə'naɪəkəl] ['sʌlfeɪt] [ɒv; əv]['aɪən] , - [greɪnz] , [ænd; ənd] [ˌhaɪpə'sʌlfaɪt] [ɒv; əv]['səʊdə] ,
Upon adding to this solution ammoniacal sulphate of iron , 300 grains , and hyposulphite of soda ,
之上 添加 到 这 解决方案 氨 硫酸盐 的 铁 , - 谷物 , 和 次硫酸盐 的 苏打 ,

向该溶液中加入硫酸铁铵、300格令和次硫酸钠，

- [greɪnz] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɜːʃn] , ['jeləʊɪʃ] ,
300 grains , there are obtained , according to the duration of the immersion , yellowish ,
- 谷物 , 那里 是 获得 , 根据 到 这 期间 的 这 浸没 , 淡黄色 ,

根据浸泡时间的长短，可得到300粒呈淡黄色的颗粒。

['ɒrɪndʒ] , ['rəʊzi] , [ænd; ənd] [ðen] ['bluːɪʃ] [ʃeɪdz] .
orange , rosy , and then bluish shades .
橙子 , 红润 , 和 然后 蓝蓝色 色调 .

橙色、玫瑰色，然后是蓝色调。

[ə'pɒn] ['poʊləraɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˌebə'lɪʃən] , [ðə; ði] [bluː] [tɪnt] [gɪvz] [wei] [tuː; tə] ['jeləʊ] , [ænd; ənd] ['faɪnəli]
Upon polarizing the ebullition , the blue tint gives way to yellow , and finally
之上 偏振 这 沸腾 , 这 蓝色的 着色 给予 方式 到 黄色的 , 和 最后
[tuː; tə] [ə; eɪ] ['prɪti] [greɪ] .
to a pretty grey .
到 一个 漂亮的 灰色的 .

对沸腾物进行极化处理后，蓝色色调会逐渐变为黄色，最终变为漂亮的灰色。

['sɪlvə(r)] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜːkəmstənsɪz] , [bɪ'kʌmz] ['veri] ['bjuːtɪfli] ['kʌləd] .
Silver , under the same circumstances , becomes very beautifully coloured .
银 , 在下面 这 相同的 情况 , 变成 非常 非常漂亮 有色 .

在同样的条件下，银会呈现出非常美丽的颜色。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˌebə'lɪʃən] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sə'luːʃ(ə)n] , [wiː; wi] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['jeləʊ] - [braʊn]
After a long ebullition in the following solution , we obtain a yellow - brown
后 一个 长的 沸腾 在 这 下列的 解决方案 , 我们 获得 一个 黄色的 - 棕色的
[ʃeɪd] ,
shade ,
阴影 ,

经过长时间的沸腾反应，溶液呈现黄褐色。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['faɪə(r)] - [red] : ['klɔːreɪt] [ɒv; əv] ['pɒtæʃ] , - [greɪnz] ; ['kɑːbənət]
and then a remarkable fire - red : chlorate of potash , 75 grains ; carbonate
和 然后 一个 卓越 火 - 红色的 : 氯酸盐 的 钾肥 , - 谷物 ; 碳酸盐
[ɒv; əv] ['nɪk(ə)l] ,
of nickel ,
的 镍 ,

然后是一种引人注目的火红色：氯酸钾，75格令；碳酸镍，

- [greɪnz] ; [sɔːlt] [ɒv; əv] ['nɪk(ə)l] , - [greɪnz] ; [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] , - [ˌəʊ 'zed] .
30 grains ; salt of nickel , 75 grains ; and water , 10 oz .
- 谷物 ; 盐 的 镍 , - 谷物 ; 和 水 , - 盎司 .

30 格令；镍盐 75 格令；水 10 盎司。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sə'luːʃ(ə)n] [gɪvz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɑːk] - [braʊn] ['kʌlə(r)] : ['klɔːreɪt] [ɒv; əv] ['pɒtæʃ] , -
The following solution gives a beautiful dark - brown colour : chlorate of potash , 75
这 下列的 解决方案 给予 一个 美丽的 黑暗的 - 棕色的 颜色 : 氯酸盐 的 钾肥 , -
[greɪnz] ;
grains ;
谷物 ;

以下溶液呈现美丽的深棕色：氯酸钾，75 格令；

[sɔːlt] [ɒv; əv] ['nɪk(ə)l] , - [greɪnz] ; [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] , - [ˌəʊ 'zed] .
salt of nickel , 150 grains ; and water , 10 oz .
盐 的 镍 , - 谷物 ; 和 水 , - 盎司 .

镍盐 150 格令；水 10 盎司。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [gɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] , [ə; eɪ] [red] , [wɪtʃ] ['pɑːsɪz] [tuː; tə] [bluː] ,
The following gives in the first place , a red , which passes to blue ,
这 下列的 给予 在 这 第一的 地方 , 一个 红色的 , 哪个 通过 到 蓝色的 ,

下面的步骤首先给出红色，然后过渡到蓝色，

[ðen] [tuː; tə] [peɪl] ['laɪlək] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [tuː; tə] [waɪt] : ['ɔːpɪmənt] , - [greɪnz] ; ['krɪstəlaɪzd] [sæl] -
then to pale lilac , and finally to white : orpiment , 75 grains ; crystallized sal -
然后 到 苍白 紫丁香 , 和 最后 到 白色的 : 雄黄 , - 谷物 ; 结晶 盐 -
- ,
sodæ ,
- ,

然后变为淡紫色，最后变为白色：雌黄，75粒；结晶盐草，

- [greɪnz] ; [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] , - [ˌəʊ 'zed] .
150 grains ; and water , 10 oz .
- 谷物 ; 和 水 , - 盎司 .

150 格令；以及 10 盎司水。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [gɪvz] [ə; eɪ] ['jeləʊ] - [braʊn] : [sɔːlt][ɒv; əv]['nɪk(ə)l] , - [greɪnz] ; ['sʌlfeɪt] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] ,
The following gives a yellow - brown : salt of nickel , 75 grains ; sulphate of copper ,
这 下列的 给予 一个 黄色的 - 棕色的 : 盐 的 镍 , - 谷物 ; 硫酸盐 的 铜 ,

以下物质呈黄棕色：镍盐 75 格令；硫酸铜，

- [greɪnz] ; ['klɔːreɪt] [ɒv; əv] ['pɒtæʃ] , - [greɪnz] ; [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] , - [ˌəʊ 'zed] .
75 grains ; chlorate of potash , 75 grains ; and water , 10 oz .
- 谷物 ; 氯酸盐 的 钾肥 , - 谷物 ; 和 水 , - 盎司 .

75 格令；氯酸钾 75 格令；水 10 盎司。

[ɒn] ['mɪksɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sə'luːʃən] , ['sʌlfə(r)] ['seprəts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [brɑːs] [bɪ'kʌmz] ['kʌvəd] [wɪð] [ˌɪrɪ'des(ə)nt] [ˌkrɪstəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] :
On mixing the following solutions , sulphur separates , and the brass becomes covered with iridescent crystallizations :
在 混合 这 下列的 解决方案 , 硫 分离 , 和 这 黄铜 变成 涵盖 和 彩虹色 结晶 :

将下列溶液混合后，硫磺会析出，黄铜表面会形成虹彩结晶：

([wʌn]) [kriːm] [ɒv; əv]['tɑːtə(r)] , - [greɪnz] ; ['sʌlfeɪt] [ɒv; əv]['kɒpə(r)] , - [greɪnz] ; [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] , - [ˌəʊ 'zed] .
(1) cream of tartar , 75 grains ; sulphate of copper , 75 grains ; and water , 10 oz .
(1) 奶油 的 鞑靼 , - 谷物 ; 硫酸盐 的 铜 , - 谷物 ; 和 水 , - 盎司 .

（1）酒石酸氢钾 75 格令；硫酸铜 75 格令；水 10 盎司。

([ˌtuː'tuː]) [ˌhaɪpə'sʌlfaɪt] [ɒv; əv]['səʊdə] , - [greɪnz] ; [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] , [faɪv][ˌəʊ 'zed] .
(2) Hyposulphite of soda , 225 grains ; and water , 5 oz .
(2) 次硫酸盐 的 苏打 , - 谷物 ; 和 水 , 5 盎司 .

（2）次硫酸钠 225 格令；水 5 盎司。

[ə'pɒn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [brɑːs] ['ɒbdʒɪkts] [ɪ'mɜːst] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɪkstʃə(r)] , [kən'teɪnd] [ɪn] [kɔːkt] ['ves(ə)lz] ,
Upon leaving the brass objects immersed in the following mixture , contained in corked vessels ,
之上 离开 这 黄铜 对象 沉浸式 在 这 下列的 混合物 , 包含 在 软木塞 船只 ,

将黄铜制品浸入盛有以下混合物的容器中，并用软木塞封口，然后离开。

[ðeɪ] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [bluː] ['kʌlə(r)] : ['hiːpɑː(r)][ɒv; əv] ['sʌlfə(r)] , - [greɪnz] ;
they at length acquire a very beautiful blue colour : hepar of sulphur , 75 grains ;
他们 在 长度 获得 一个 非常 美丽的 蓝色的 颜色 : 肝素 的 硫 , - 谷物 ;

它们最终呈现出非常美丽的蓝色：硫磺肝，75粒；

[ə'məʊniə] , - [greɪnz] ; [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] , [fɔː(r)][ˌəʊ 'zed] .
ammonia , 75 grains ; and water , 4 oz .
氨 , - 谷物 ; 和 水 , 4 盎司 .

氨水 75 格令；水 4 盎司。

[ə; eɪ]['gəʊldən] ['vɑːnɪʃ] [fɔː(r); fə(r)]['met(ə)l] .
A Golden Varnish for Metal .
一个 金的 漆 为了 金属 .

一种用于金属的金色清漆。

[teɪk] [ˌtuː'tuː][ˌəʊ 'zed] . [ɒv; əv] [gʌm] , [wʌn][ˌəʊ 'zed] . [ɒv; əv] ['lɪθɑːdʒ] [ɒv; əv][gəʊld] ,
Take 2 oz . of gum sandarach , 1 oz . of litharge of gold ,
拿 2 盎司 . 的 胶 桑达拉赫 , 1 盎司 . 的 利特尔吉 的 金子 ,

取2盎司沙达拉克树胶，1盎司金箔，

[ænd; ənd][fɔːr][ˌəʊ 'zed] . [ɒv; əv]['klærəfaɪd] ['lɪnsiːd] [ɔɪl] ,
and 4 oz . of clarified linseed oil ,
和 4 盎司 . 的 澄清 亚麻籽 油 ,

以及 4 盎司澄清亚麻籽油，

[wɪtʃ] [bɔɪl] [ɪn][ə; eɪ] [gleɪzd] ['ɜːθnweə(r)] ['ves(ə)l] [tɪl] [ðə; ði] ['kɒntents] [ə'pɪə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][træns'pærənt] ['jeləʊ] ['kʌlə(r)] .
which boil in a glazed earthenware vessel till the contents appear of a transparent yellow colour .
哪个 熬 在 一个 釉面 陶器 血管 直到 这 内容 出现 的 一个 透明的 黄色的 颜色 .

在釉陶容器中煮沸，直到内容物呈现透明黄色。

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['vɑːnɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['kəʊtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'næmld] [ænd; ənd] [dʒə'pænd] [gʊdz] .
This will make a good varnish for the final coating for enamelled and japanned goods .
这 将要 制作 一个 好的 漆 为了 这 最终的 涂层 为了 珐琅 和 日式漆 商品 .

这将是一种很好的清漆，适用于搪瓷和漆器制品的最后一道涂层。

['kærɪdʒ] ['vɑːnɪʃ] .
Carriage Varnish .
运输 漆 .

马车清漆。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wiːlz] , [sprɪŋz] , [ænd; ənd] ['kærɪdʒ] [pɑːts] [ɒv; əv] ['kəʊtʃɪz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['viːək(ə)lz] :
The following is used for the wheels , springs , and carriage parts of coaches and other vehicles :
这 下列的 是 用过的 为了 这 车轮 , 弹簧 , 和 运输 部分 的 教练 和 其他 车辆 :

以下部件用于客车和其他车辆的车轮、弹簧和车架部件：

[teɪk] [ɒv; əv] [peɪl] ['æfrɪkən]['kəʊpəl][eit]['el biː] . ; [fjuːz] , [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] - / [ˌtuː'tuː] ['gælənz] [ɒv; əv] ['klærəfaɪd] ['lɪnsiːd] [ɔɪl] ;
Take of pale African copal 8 lb . ; fuse , and add 21 / 2 gallons of clarified linseed oil ;
拿 的 苍白 非洲 柯巴脂 8 磅 . ; 保险丝 , 和 添加 - / 2 加仑 的 澄清 亚麻籽 油 ;

取 8 磅淡非洲柯巴脂；将其熔化，然后加入 2.5 加仑澄清亚麻籽油；

[bɔɪl] [ʌn'tɪl] ['veri] ['strɪŋi] , [ðen] [ˌeɪ diː 'diː][wʌn] / [fɔːr]['el biː] .
boil until very stringy , then add 1 / 4 lb .
熬 直到 非常 细丝 , 然后 添加 1 / 4 磅 .

煮至纤维非常细腻，然后加入 1/4 磅。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [draɪ] ['kɒpərəs] [ænd; ənd] ['lɪθɑːdʒ] ; [bɔɪl] , [ænd; ənd] [θɪn] [wɪð] - / [ˌtuː'tuː] ['gælənz] [ɒv; əv]
each of dry copperas and litharge ; boil , and thin with 51 / 2 gallons of
每个 的 干燥 铜 和 利特尔吉 ; 熬 , 和 薄的 和 - / 2 加仑 的
['tɜːpəntaɪn] ;
turpentine ;
松节油 ;

将干亚铜和密铁矿各取一份；煮沸，然后用 5.5 加仑松节油稀释；

[ðen] [mɪks] [waɪl] [hɒt] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['vɑːnɪʃ] , [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [streɪn] [ðə; ði] ['mɪkstʃə(r)]
then mix while hot with the following varnish , and immediately strain the mixture
然后 混合 尽管 热的 和 这 下列的 漆 , 和 立即地 拉紧 这 混合物
['ɪntuː] [ə; eɪ] ['kʌvəd] ['ves(ə)l] .
into a covered vessel .
进入 一个 涵盖 血管 .

趁热与以下清漆混合，并立即将混合物过滤到带盖容器中。

[gʌm] ['ænɪmeɪ] , [eit] ['el biː] . ; ['klærəfaɪd] ['lɪnsiːd] [ɔɪl] , - / [ˌtuː'tuː] ['gælənz] ; [wʌn] / [fɔːr] ['el biː] .
Gum anime , 8 lb . ; clarified linseed oil , 21 / 2 gallons ; 1 / 4 lb .
胶 日本动画片 , 8 磅 . ; 澄清 亚麻籽 油 , - / 2 加仑 ; 1 / 4 磅 .

动漫胶，8磅；澄清亚麻籽油，2.5加仑；1/4磅。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [draɪd] ['ʃʊgə(r)] [ɒv; əv] [liːd] [ænd; ənd] ['lɪθɑːdʒ] ; [bɔɪl] , [ænd; ənd] [θɪn] [wɪð] - / [ˌtuː'tuː]
each of dried sugar of lead and litharge ; boil , and thin with 51 / 2
每个 的 干燥 糖 的 带领 和 利特尔吉 ; 熬 , 和 薄的 和 - / 2
['gælənz] [ɒv; əv] ['tɜːpəntaɪn] ;
gallons of turpentine ;
加仑 的 松节油 ;

将铅和密铁的干糖各取一份；煮沸，并用 5.5 加仑松节油稀释；

[ænd; ənd] [mɪks] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [hɒt] [æz; əz] [ə'bʌv] [daɪ'rɛktɪd] .
and mix it while hot as above directed .
和 混合 它 尽管 热的 作为 多于 指导 .

趁热按照上述说明搅拌。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðiːz] [k'wɒntɪtɪz] [wɪl] ['əʊnli] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [bɪg] [d'ʒɒbz] ,
Of course these quantities will only do for big jobs ,
的 课程 这些 数量 将要 仅有的 做 为了 大的 工作 ,

当然，这些数量只适用于大型项目。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] ['met(ə)l] ,
and as it has to do with metal ,
和 作为 它 有 到 做 和 金属 ,

因为它与金属有关，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [θɔːt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['fɔːmjələ] [ɪn] [ðɪs] ['hændbʊk] .
it has been thought advisable to include the formula in this handbook .
它 有 到过 想法 建议 到 包括 这 公式 在 这 手册 .

建议将该公式纳入本手册中。

['met(ə)l] ['pɑːlɪʃɪz] .
Metal Polishes .
金属 抛光 .

金属抛光剂。

[ðə; ði] ['æktɪv] [kən'stɪtʃuənt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['met(ə)l] ['pɑːlɪʃɪz] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [tʃɔːk] , [ruːʒ] , [ɔː(r)] ['trɪpəli] ,
The active constituent of all metal polishes is generally chalk , rouge , or tripoli ,
这 积极的 组分 的 全部 金属 抛光 是 一般来说 粉笔 , 胭脂 , 或者 硅藻土 ,

所有金属抛光剂的活性成分通常都是粉笔、胭脂或三氧化二磷。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] [prə'djuːs] [ə; eɪ] ['pɒlɪʃ] [ɒn] [mə'tælɪk] ['sɜːrfɪs] .
because these produce a polish on metallic surfaces .
因为 这些 生产 一个 抛光 在 金属 表面 .

因为它们能使金属表面光亮。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['resəpɪz] [gɪv] [gʊd] ['pɒlɪʃɪŋ] [səʊps] : —
The following recipes give good polishing soaps : —
这 下列的 食谱 给 好的 抛光 肥皂 : —

以下配方可制成优质的抛光皂：—

([wʌn]) - [tuː; tə] - ['el biː] .
(1) 20 to 25 lb .
(1) - 到 - 磅 .

（1）20至25磅。

['lɪkwɪd] [səʊp] [ɪz] ['ɪntɪmətli] [mɪkst] [wɪð] [ə'baʊt] - ['el biː] . [ɒv; əv] ['swiːdɪʃ] [tʃɔːk] [ænd; ənd] [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['el biː] .
liquid soap is intimately mixed with about 80 lb . of Swedish chalk and 1 / 2 lb .
液体 肥皂 是 亲密 混合 和 关于 - 磅 . 的 瑞典 粉笔 和 1 / 2 磅 .

将液体肥皂与约 80 磅瑞典白垩和 1/2 磅......充分混合。

[pɑːm'peɪən] [red] .
Pompeiian red .
庞贝古城 红色的 .

庞贝红。

([ˌtuː'tuː]) - ['el biː] .
(2) 25 lb .
(2) - 磅 .

（2）25磅

['lɪkwɪd] ['kəʊkəʊ] - [nʌt] [ɔɪl] [səʊp] [ɪz] [mɪkst] [wɪð] [ˌtuː'tuː] ['el biː] .
liquid coco - nut oil soap is mixed with 2 lb .
液体 椰子 - 坚果 油 肥皂 是 混合 和 2 磅 .

将液态椰子油皂与 2 磅混合。

['trɪpəli] , [ænd; ənd] [wʌn] ['el biː] .
tripoli , and 1 lb .
硅藻土 , 和 1 磅 .

的黎波里，以及 1 磅。

[iːtʃ] ['æləm] , [tɑː'tærɪk] ['æsɪd] , [ænd; ənd] [waɪt] [liːd] .
each alum , tartaric acid , and white lead .
每个 明矾 , 酒石酸 酸 , 和 白色的 带领 .

每种明矾、酒石酸和铅白。

([θriː]) - ['el biː] .
(3) 25 lb .
(3) - 磅 .

（3）25磅

['lɪkwɪd] ['kəʊkəʊ] - [nʌt] [ɔɪl] [səʊp] [ɪz] [mɪkst] [wɪð] [faɪv] ['el biː] .
liquid coco - nut oil soap is mixed with 5 lb .
液体 椰子 - 坚果 油 肥皂 是 混合 和 5 磅 .

将液态椰子油皂与 5 磅混合。

[ruːʒ] [ænd; ənd] [wʌn] ['el biː] . [ə'məʊniəm] ['kɑːbənət] .
rouge and 1 lb . ammonium carbonate .
胭脂 和 1 磅 . 铵 碳酸盐 .

胭脂红和1磅碳酸铵。

([fɔːr]) - ['el biː] .
(4) 24 lb .
(4) - 磅 .

（4）24磅

['kəʊkəʊ] - [nʌt] [ɔɪl] [ɑː(r); ə(r)] [sə'pɑːnəˌfaɪd] [wɪð] - ['el biː] .
coco - nut oil are saponified with 12 lb .
椰子 - 坚果 油 是 皂化 和 - 磅 .

椰子油与 12 磅皂化。

['səʊdə] [laɪ] [ɒv; əv] 38° [tuː; tə] 40° [biː] . , ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [θriː] ['el biː] .
soda lye of 38° to 40° B . , after which 3 lb .
苏打 碱液 的 38° 到 40° B . , 后 哪个 3 磅 .

38°至40°B的碱液，之后加入3磅。

[ruːʒ] , [θriː] ['el biː] .
rouge , 3 lb .
胭脂 , 3 磅 .

胭脂红，3磅。

['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] - [græmz] [ə'məʊniə] [ɑː(r); ə(r)] [mɪkst] [ɪn] .
water , and 32 grammes ammonia are mixed in .
水 , 和 - 克 氨 是 混合 在 .

将水和 32 克氨水混合在一起。

[gʊd] ['resəpɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['pɒlɪʃɪŋ] [pə'meɪd; pə'mɑːd] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['fɒləʊz] : ([wʌn]) [faɪv] ['el biː] .
Good recipes for polishing pomades are as follows : (1) 5 lb .
好的 食谱 为了 抛光 发蜡 是 作为 跟随 : (1) 5 磅 .

以下是一些抛光发蜡的好配方：（1）5磅。

[lɑːd] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['væsəliːn] [ɪz] ['meltɪd] [ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð] [wʌn] ['el biː] .
lard and yellow vaseline is melted and mixed with 1 lb .
猪油 和 黄色的 凡士林 是 融化 和 混合 和 1 磅 .

将猪油和黄色凡士林融化，并与 1 磅混合。

[faɪn] [ruːʒ] .
fine rouge .
美好的 胭脂 .

优质胭脂。

([ˌtuː'tuː]) [ˌtuː'tuː] ['el biː] .
(2) 2 lb .
(2) 2 磅 .

（2）2磅

[pɑːm] [ɔɪl] [ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] ['el biː] .
palm oil and 2 lb .
棕榈 油 和 2 磅 .

棕榈油和 2 磅。

['væsəliːn] [ɑː(r); ə(r)] ['meltɪd] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [wʌn] ['el biː] .
vaseline are melted together , and then 1 lb .
凡士林 是 融化 一起 , 和 然后 1 磅 .

将凡士林融化在一起，然后加入 1 磅。

[ruːʒ] , - [greɪnz] ['trɪpəli] , [ænd; ənd] - [greɪnz] [ɒk'sælɪk] ['æsɪd] [ɑː(r); ə(r)] [stɜːd] [ɪn] .
rouge , 400 grains tripoli , and 20 grains oxalic acid are stirred in .
胭脂 , - 谷物 硅藻土 , 和 - 谷物 草酸 酸 是 搅拌 在 .

将胭脂、400 格令的黎波里和 20 格令的草酸搅拌进去。

([θriː]) [fɔːr] ['el biː] .
(3) 4 lb .
(3) 4 磅 .

（3）4磅

['fæti] [pə'trəʊliəm] [ænd; ənd] [wʌn] ['el biː] .
fatty petroleum and 1 lb .
脂肪 石油 和 1 磅 .

脂肪石油和 1 磅。

[lɑːd] [ɑː(r); ə(r)] ['hiːtɪd] [ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð] [wʌn]['el biː] . [ɒv; əv] [ruːʒ] .
lard are heated and mixed with 1 lb . of rouge .
猪油 是 加热 和 混合 和 1 磅 . 的 胭脂 .

将猪油加热，并与 1 磅胭脂混合。

[ðə; ði] ['pɒlɪʃɪŋ] [pə'meɪd; pə'mɑːd] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] ['pɜːfjuːmd] [wɪð] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] .
The polishing pomades are generally perfumed with essence of myrbane .
这 抛光 发蜡 是 一般来说 香 和 本质 的 苦参 .

抛光膏通常都添加了番樱桃香精。

['pɒlɪʃɪŋ] ['paʊdər] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : ([wʌn]) [fɔːr]['el biː] .
Polishing powders are prepared as follows : (1) 4 lb .
抛光 粉末 是 准备 作为 跟随 : (1) 4 磅 .

抛光粉的制备方法如下：（1）4磅。

[mæg'niːziəm] ['kɑːbənət] , [fɔːr]['el biː] .
magnesium carbonate , 4 lb .
镁 碳酸盐 , 4 磅 .

碳酸镁，4磅

[tʃɔːk] , [ænd; ənd]['sɛvən]['el biː] .
chalk , and 7 lb .
粉笔 , 和 7 磅 .

粉笔，以及 7 磅。

[ruːʒ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntɪmətli] [mɪkst] .
rouge are intimately mixed .
胭脂 是 亲密 混合 .

胭脂是密切混合的。

([ˌtuː'tuː]) [fɔːr]['el biː] .
(2) 4 lb .
(2) 4 磅 .

（2）4磅

[mæg'niːziəm] ['kɑːbənət] [ɑː(r); ə(r)] [mɪkst] [wɪð] - [greɪnz] [faɪn] [ruːʒ] .
magnesium carbonate are mixed with 150 grains fine rouge .
镁 碳酸盐 是 混合 和 - 谷物 美好的 胭脂 .

将碳酸镁与 150 粒细胭脂混合。

[æn; ən] ['eksələnt] [ænd; ənd] ['hɑːmləs] ['pɒlɪʃɪŋ] ['wɔːtə(r)][ɪz] [prɪ'peəd] [baɪ] ['ʃeɪkɪŋ] [tə'geðə(r)] -
An excellent and harmless polishing water is prepared by shaking together 250
一个 出色的 和 无害 抛光 水 是 准备 经过 摇晃 一起 -
[greɪnz] ['fləʊtɪd] [tʃɔːk] , [wʌn]['el biː] .
grains floated chalk , 1 lb .
谷物 漂浮 粉笔 , 1 磅 .

将 250 粒漂浮的白垩粉、1 磅水摇匀，即可制成优良且无害的抛光水。

['ælkəhɒl] , [ænd; ənd] - [greɪnz] [ə'məʊniə] .
alcohol , and 20 grains ammonia .
酒精 , 和 - 谷物 氨 .

酒精和20格令氨水。

['gɪldɪd] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['redɪli] [klenzd] [wɪð] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][faɪv] [greɪnz] ['bɔːræks][ɪn]
Gilded articles are most readily cleansed with a solution of 5 grains borax in
镀金 文章 是 最多 容易 已清洗 和 一个 解决方案 的 5 谷物 硼砂 在
- [pɑːts] ['wɔːtə(r)] ,
100 parts water ,
- 部分 水 ,

镀金制品最容易用5粒硼砂兑100份水的溶液清洗。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [spʌndʒ] [ɔː(r)] [sɒft] [brʌʃ] .
by means of a sponge or soft brush .
经过 方法 的 一个 海绵 或者 柔软的 刷子 .

用海绵或软毛刷。

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [ðen] [wɒʃt] [ɪn][pjʊə(r)]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][draɪd] [wɪð] [ə; eɪ][sɒft] ['lɪnɪn] [ræg] .
The articles are then washed in pure water , and dried with a soft linen rag .
这 文章 是 然后 洗过 在 纯的 水 , 和 干燥 和 一个 柔软的 亚麻布 抹布 .

然后将衣物用清水清洗，并用柔软的亚麻布擦干。

['sɪlvəweə(r)] [ɪz] [klenzd] [baɪ] ['rʌbɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv]['səʊdiəm] [ˌhaɪpə'sʌlfaɪt] .
Silverware is cleansed by rubbing with a solution of sodium hyposulphite .
银器 是 已清洗 经过 擦 和 一个 解决方案 的 钠 次硫酸盐 .

用亚硫酸钠溶液擦拭可以清洁银器。

[blæk] [peɪnts] .
Black Paints .
黑色的 油漆 .

黑色油漆。

['kɑːbən] , [ɪn][wʌn] [fɔːm] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] , [ɪz][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ɔːl] [blæk] ['pɪgmənts] .
Carbon , in one form or another , is the base of all black pigments .
碳 , 在 一 形式 或者 其他 , 是 这 根据 的 全部 黑色的 颜料 .

碳，无论以何种形式存在，都是所有黑色颜料的基础。

[baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [ɒv; əv] [ðiːz] , [æz; əz] [juːst] [ɪn] ['strʌktʃərəl] [plɑːnts] , [ɪz] ['græfaɪt] .
By far the most common of these , as used in structural plants , is graphite .
经过 远的 这 最多 常见的 的 这些 , 作为 用过的 在 结构 植物 , 是 石墨 .

在这些材料中，石墨是最常见的，也是结构工厂中最常用的材料。

['ʌðə(r)] [blæk] ['pɪgmənts] [ɑː(r); ə(r)][læmp] - [blæk] ([ɪn'kluːdɪŋ] ['kɑːbən] [blæk]) [ænd; ənd] [bəʊn] - [blæk] ,
Other black pigments are lamp - black (including carbon black) and bone - black ,
其他 黑色的 颜料 是 灯 - 黑色的 (包括 碳 黑色的) 和 骨 - 黑色的 ,
[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['biːɪŋ] [prə'djuːst] [ɪn] ['meni] [g'reɪdz] ,
the former being produced in many grades ,
这 以前的 存在 生产 在 许多 成绩 ,

其他黑色颜料有灯黑（包括炭黑）和骨黑，其中灯黑有多种等级。

['veəriɪŋ] [ɪn] [praɪs] [frɒm; frəm] ['tʌpəns] [tuː; tə][hɑːf] [ə; eɪ] [kraʊn] [pə(r)] [paʊnd] .
varying in price from twopence to half a crown per pound .
变化 在 价格 从 两便士 到 一半 一个 王冠 每 磅 .

价格从每磅两便士到半克朗不等。

[bəʊn] - [blæk] , [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'fjuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʃʊgə(r)] - [haʊs] [blæk] , ['veəriz] [ɪn][ðə; ði]
Bone - black , which is refuse from the sugar - house black , varies in the
骨 - 黑色的 , 哪个 是 拒绝 从 这 糖 - 房子 黑色的 , 变化 在 这
[pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] ['kɑːbən] [kən'teɪnd] ,
percentage of carbon contained ,
百分比 的 碳 包含 ,

糖厂黑料（骨黑）的碳含量百分比各不相同。

[wɪtʃ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'baʊt] - [ɔː(r)] - [pə(r)] [sent] ,
which is usually about 10 or 12 per cent ,
哪个 是 通常 关于 - 或者 - 每 中心 ,

通常约为10%或12%，

[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnərəl] ['mætə(r)] [ə'rɪdʒənəli] ['prez(ə)nt] [ɪn][ðə; ði] [bəʊn] ,
the remainder being the mineral matter originally present in the bone ,
这 余 存在 这 矿物 事情 起初 展示 在 这 骨 ,

其余部分是骨骼中原有的矿物质。

[ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ] [θriː][ɔː(r)][fɔːr][pə(r)][sent][ɒv; əv] ['kɑːbənət] ,

and containing 3 or 4 per cent of carbonate ,

和 包含 3 或者 4 每 中心 的 碳酸盐 ,

含有3%或4%的碳酸盐，

[waɪlst] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɪz] ['fɒsfeɪt] [ɒv; əv][laɪm] .

whilst most of the remainder is phosphate of lime .

而 最多 的 这 余 是 磷酸盐 的 酸橙 .

其余大部分是磷酸钙。

[læmp] - [blæk] [ɪz][æn; ən] ['æbsəluːtli] [ɪm'pælpəb(ə)l]['paʊdə(r)] , [wɪtʃ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['ɡriːsi] ['mætə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

Lamp - black is an absolutely impalpable powder , which having a small amount of greasy matter in it ,

灯 - 黑色的 是 一个 绝对地 无形的 粉末 , 哪个 拥有 一个 小的 数量 的 腻 事情 在 它 ,

灯黑是一种完全无形的粉末，其中含有少量油脂物质。

['ɡreɪtli] [rɪ'tɑːrdz][ðə; ði] ['draɪɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔɪl] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [mɪkst] .

greatly retards the drying of the oil with which it may be mixed .

非常 智障 这 烘干 的 这 油 和 哪个 它 可能 是 混合 .

能大大延缓与之混合的油的干燥。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [juːst] [baɪ][ɪt'self] ,

For this reason it is not used by itself ,

为了 这 原因 它 是 不是 用过的 经过 本身 ,

因此，它不能单独使用。

[bʌt; bət][ɪz] ['ædɪd] [ɪn] [smɔːl] ['kwɒntəti] [tuː; tə]['ʌðə(r)] [peɪnts] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fekts] [baɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðeə(r)] ['kʌlə(r)] ,

but is added in small quantity to other paints , which it affects by changing their colour ,

但 是 额外 在 小的 数量 到 其他 油漆 , 哪个 它 影响 经过 变化 他们的 颜色 ,

但少量添加到其他颜料中，会改变其他颜料的颜色。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [ðeə(r)][ˌdjʊərə'bɪləti] .

and probably their durability .

和 大概 他们的 耐久性 .

以及它们的耐用性。

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['præktɪs] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [red] [liːd] ,

For example , it is a common practice to add it to red lead ,

为了 例子 , 它 是 一个 常见的 实践 到 添加 它 到 红色的 带领 ,

例如，将其添加到红铅中是一种常见的做法。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][təʊn] [daʊn] [ɪts] ['brɪliənt] ['kʌlə(r)] ,

in order to tone down its brilliant colour ,

在 命令 到 语气 向下 它是 杰出的 颜色 ,

为了降低其鲜艳色彩的饱和度，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [kə'rekt] [ðə; ði] ['tendənsi] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə] [tɜːn] [waɪt] ,

and also to correct the tendency it has to turn white ,

和 还 到 正确的 这 趋势 它 有 到 转动 白色的 ,

同时还要纠正它容易变白的趋势。

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['ɒksaɪd][ɒv; əv] [liːd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɑːbənət] .

due to the conversion of the red oxide of lead into the carbonate .

到期的 到 这 转换 的 这 红色的 氧化物 的 带领 进入 这 碳酸盐 .

由于氧化铅转化为碳酸盐所致。

[blæk] [steɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['aɪən] .
Black Stain for Iron .
黑色的 弄脏 为了 铁 .

铁锈黑渍剂。

[fɔː(r); fə(r)] ['kʌlərɪŋ] ['aɪən] [ænd; ənd] [stiːl] [ə; eɪ] [ded] [blæk] [ɒv; əv] [suː'pɪəriə(r)] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] ['pɜːmənənsɪ] ,
For colouring iron and steel a dead black of superior appearance and permanency ,
为了 染色 铁 和 钢 一个 死的 黑色的 的 优越的 外貌 和 永久性 ,

用于将铁和钢染成外观优良、持久不褪色的纯黑色。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['fɔːmjələ] : [wʌn] [pɑːt] ['bɪzməθ] ['klɔːraɪd] , [ˌtuː'tuː] [pɑːts] ['mɜːkjəri] [baɪ] - ['klɔːraɪd] ,
the following is a good formula : 1 part bismuth chloride , 2 parts mercury bi - chloride ,
这 下列的 是 一个 好的 公式 : 1 部分 铋 氯化物 , 2 部分 汞 双 - 氯化物 ,

以下是一个不错的配方：1份氯化铋，2份氯化氢汞，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

漆器工艺手册：第二版，(Handbook on Japanning 2nd Edition For) 第3/4页

[wʌn] [pɑːt] ['kɒpə(r)] ['klɔːraɪd] , [sɪks] [pɑːts] ['haɪdrə'klɒrɪk] ['æsɪd] , [faɪv] [pɑːts] ['ælkəhɒl] , [ænd; ənd] - [pɑːts] [læmp] - [blæk] ,

1 part copper chloride , 6 parts hydrochloric acid , 5 parts alcohol , and 50 parts lamp - black ,

1 部分 铜 氯化物 , 6 部分 盐酸 酸 , 5 部分 酒精 , 和 - 部分 灯 - 黑色的 ,

1份氯化铜，6份盐酸，5份酒精，50份灯黑，

[ðiːz] ['biːɪŋ] [ɔːl] [wel] [mɪkst] .

these being all well mixed .

这些 存在 全部 出色地 混合 .

这些物质都已充分混合。

[tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [sək'sesfəli] — [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [blæk] [ɔː(r)] [brɒnzd] ['biːɪŋ] [fɜːst] [meɪd] [kliːn] [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm] [griːs] — [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [swɒb] [ɔː(r)] [brʌʃ] ,

To use this preparation successfully — the article to be blacked or bronzed being first made clean and free from grease — it is applied with a swab or brush ,

到 使用 这 准备 成功地 — 这 文章 到 是 变黑 或者 古铜色 存在 第一的 制成 干净的 和 自由的 从 润滑脂 — 它 是 应用 和 一个 拭子 或者 刷子 ,

要成功使用这种制剂——首先要将要涂黑或涂古铜色的物品清洁干净，去除油脂——用棉签或刷子涂抹。

[ɔː(r)] , ['betə(r)] [stɪl] , [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [meɪ] [biː; bi] [dip] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] ;

or , better still , the object may be dipped into it ;

或者 , 更好的 仍然 , 这 目的 可能 是 浸入 进入 它 ;

或者，更好的办法是，将物体浸入其中；

[ðə; ði] ['lɪkwɪd] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [draɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['met(ə)l] ,

the liquid is allowed to dry on the metal ,

这 液体 是 允许 到 干燥 在 这 金属 ,

让液体在金属表面自然干燥。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪz] [ðen] [pleɪst] [ɪn] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)] , [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] ['biːɪŋ] [meɪn'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] .

and the latter is then placed in boiling water , the temperature being maintained for half an hour .

和 这 后者 是 然后 放置 在 沸腾 水 , 这 温度 存在 维持 为了 一半 一个 小时 .

然后将后者放入沸水中，保持温度半小时。

[ɪf] , ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɪz] [nɒt] [səʊ] [dɑːk] [æz; əz] [ɪz] [dɪ'zaɪəd] ,

If , after this , the colour is not so dark as is desired ,

如果 , 后 这 , 这 颜色 是 不是 所以 黑暗的 作为 是 想要的 ,

如果这样做之后，颜色仍然没有达到预期的深度，

[ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [hæz; həz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'piːtɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ˌsætɪs'fæktəri] .

the operation has simply to be repeated , and the result will be found satisfactory .

这 手术 有 简单地 到 是 重复 , 和 这 结果 将要 是 成立 令人满意的 .

只需重复此操作，结果就会令人满意。

['ɑːftə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] , [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪz] [fɪkst] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪm'pruːvd] ['dʒen(ə)rəli] ,
After obtaining the desired degree of colour , the latter is fixed , as well as much improved generally ,
后 获得 这 想要的 程度 的 颜色 ， 这 后者 是 固定的 ， 作为 出色地 作为 很多 改进 一般来说 ，

达到理想的颜色程度后，颜色便得以固定，并且整体效果也得到了很大改善。

[baɪ] ['pleɪsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ɪn] [ə; eɪ] [bæθ.bɑːθ] [ɒv; əv] ['bɔɪlɪŋ] [ɔɪl] ,
by placing for a few minutes in a bath of boiling oil ,
经过 放置 为了 一个 很少 分钟 在 一个 洗澡 的 沸腾 油 ，

将其放入沸油中浸泡几分钟，

[ɔː(r)] [baɪ] ['kəʊtɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [wɪð] [ɔɪl] ,
or by coating the surface with oil ,
或者 经过 涂层 这 表面 和 油 ，

或者在表面涂上一层油，

[ænd; ənd] ['hiːtɪŋ] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [tɪl] [ðə; ði] [ɔɪl] [ɪz] [kəm'pliːtli] ['drɪvn] [ɒf] [ðə; ði] [ɪn'tens] [blæk] [əb'teɪnd] [baɪ] [ðɪs] ['meθəd] [ɪz] ['ædmərəb(ə)l] .
and heating the object till the oil is completely driven off The intense black obtained by this method is admirable .
和 加热 这 目的 直到 这 油 是 完全地 驱动 离开 这 激烈的 黑色的 获得 经过 这 方法 是 令人钦佩的 .

将物体加热直至油完全蒸发。用这种方法得到的深黑色令人赞叹。

[ə'nʌðə(r)] [blæk] ['kəʊtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['aɪənwɜːk] , [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['lækə(r)] , [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['meltɪŋ] [ˌoʊzoʊ'kɛraɪt] ,
Another black coating for ironwork , which is really a lacquer , is obtained by melting ozokerite ,
其他 黑色的 涂层 为了 铁工 ， 哪个 是 真的 一个 漆 ， 是 获得 经过 融化 地蜡 ，

另一种用于铁艺的黑色涂层，实际上是一种漆，是通过熔化地蜡制成的。

[wɪtʃ] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [braʊn] ['rezɪnəs] [mæs] , [wɪð] [ə; eɪ] ['meltɪŋ] - [pɔɪnt] [æt; ət] 140° [ef] .
which becomes a brown resinous mass , with a melting - point at 140° F .
哪个 变成 一个 棕色的 树脂状的 大量的 ， 和 一个 融化 - 观点 在 140° F .

它会变成棕色的树脂状物质，熔点为 140°F。

[ðə; ði] ['meltɪd] [mæs] [ɪz] [ðen] ['fɜːðə(r)] ['hiːtɪd] [tuː; tə] 212° [ef] . , [ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] - [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
The melted mass is then further heated to 212° F . , the boiling - point of water .
这 融化 大量的 是 然后 更远 加热 到 212° F . ， 这 沸腾 - 观点 的 水 .

然后将熔化的混合物进一步加热至 212°F，即水的沸点。

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [tuː; tə] [biː; bi] ['lækəd] [ɑː(r); ə(r)] ['skaʊərd] [kliːn] [baɪ] ['rʌbɪŋ] [wɪð] [draɪ] [sænd] ,
The objects to be lacquered are scoured clean by rubbing with dry sand ,
这 对象 到 是 漆面 是 彻底清洗 干净的 经过 擦 和 干燥 沙 ，

待上漆的物品先用干砂擦拭干净。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [dip] [ɪn] [ðə; ði] ['meltɪd] [mæs] .
and are dipped in the melted mass .
和 是 浸入 在 这 融化 大量的 .

然后将它们浸入熔化的熔体中。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [ə'laʊd] [tuː; tə] [drɪp] ,
They are then allowed to drip ,
他们 是 然后 允许 到 滴 ，

然后让它们滴落，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌoʊzoʊ'kɛraɪt] [ɪz] [ɪg'naɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] ['biːɪŋ] [held] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] .
and the ozokerite is ignited by the objects being held over a fire .
和 这 地蜡 是 点燃 经过 这 对象 存在 握住 超过 一个 火 .

将物体放在火上，地蜡就会被点燃。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌoʊzoʊ'kɛraɪt][hæz; həz] [bɜːnd] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [fleɪm] [ɪz][ɪk'stɪŋɡwɪʃt; ek'stɪŋɡwɪʃt] ,
After the ozokerite has burned away , the flame is extinguished ,
后 这 地蜡 有 烧伤 离开 , 这 火焰 是 熄灭 ,

地蜡燃烧殆尽后，火焰便熄灭了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['aɪən] [ə'kwaiəz] [ə; eɪ] ['fɜːmli] [əd'hɪərɪŋ] [blæk] ['kəʊtɪŋ] , [wɪtʃ] [rɪ'zɪsts] [ˌætməs'ferɪk] ['ɪnfluənsɪz] ,
and the iron acquires a firmly adhering black coating , which resists atmospheric influences ,
和 这 铁 收购 一个 牢牢 粘附 黑色的 涂层 , 哪个 抵抗 大气 影响 ,

铁表面会形成一层牢固附着的黑色涂层，能够抵抗大气影响。

[æz; əz] [wel] [æz; əz]['æsɪd] [ænd; ənd]['ælkəlaɪz] .
as well as acids and alkalies .
作为 出色地 作为 酸 和 碱金属 .

以及酸和碱。

[ɪf] [ðə; ði] [blæk] ['aɪən]['ves(ə)lz][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][kən'teɪn]['ælkəlaɪn]['lɪkwɪdz] , [ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪ'piːtɪd] .
If the black iron vessels are to contain alkaline liquids , the above operation is repeated .
如果 这 黑色的 铁 船只 是 到 包含 碱性 液体 , 这 多于 手术 是 重复 .

如果黑色铁容器要盛装碱性液体，则重复上述操作。

[ə; eɪ] [ɡʊd] [tʃiːp] [stɒk] [blæk] [peɪnt] [ɔː(r)] ['vɑːnɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['aɪənwɜːk] [ɪz] [prɪ'peəd] , [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
A good cheap stock black paint or varnish for ironwork is prepared , as follows :
一个 好的 便宜的 库存 黑色的 画 或者 漆 为了 铁工 是 准备 , 作为 跟随 :

制作一种优质、廉价的铁艺专用黑色油漆或清漆的方法如下：

[klɪə(r)] (['sɒlɪd]) [wʊd] [tɑː(r)] , - ['el biː] . ; [læmp] [blæk] [ɔː(r)] ['mɪnərəl] [blæk] , - / [fɔːr][biː] . ;
Clear (solid) wood tar , 10 lb . ; lamp black or mineral black , 11 / 4 b . ;
清除 (坚硬的) 木头 焦油 , - 磅 . ; 灯 黑色的 或者 矿物 黑色的 , - / 4 b . ;

透明（固体）木焦油，10磅；灯黑或矿物黑，1又1/4磅；

[ɔɪl][ɒv; əv] ['tɜːpəntaɪn] , - / [ˌtuː'tuː] [kwɔːts] .
oil of turpentine , 51 / 2 quarts .
油 的 松节油 , - / 2 夸脱 .

松节油，5.5夸脱。

[ðə; ði][tɑː(r)][ɪz][fɜːst] ['hiːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['aɪən][pɒt][tuː; tə] ['bɔɪlɪŋ] - [pɔɪnt] , [ɔː(r)] ['nɪəli] [səʊ] ,
The tar is first heated in a large iron pot to boiling - point , or nearly so ,
这 焦油 是 第一的 加热 在 一个 大的 铁 锅 到 沸腾 - 观点 , 或者 几乎 所以 ,

首先将焦油在大铁锅中加热至沸点或接近沸点，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hiːt] [ɪz] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [fɔːr] ['aʊəz] .
and the heat is continued for about 4 hours .
和 这 热 是 持续 为了 关于 4 小时 .

加热持续约 4 小时。

[ðə; ði][pɒt][ɪz] [ðen] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)][aʊt][ɒv; əv] [dɔːz] , [ænd; ənd] [waɪl] [stɪl] [wɔːm] ,
The pot is then removed from the fire out of doors , and while still warm ,
这 锅 是 然后 已移除 从 这 火 出去 的 门 , 和 尽管 仍然 温暖的 ,

然后将锅从火上移到室外，趁热，

[ænd; ənd][nɒt][hɒt] , [ðə; ði] ['tɜːpəntaɪn] , [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði] [blæk] , [ɪz] [stɜːd] [ɪn] .
and not hot , the turpentine , mixed with the black , is stirred in .
和 不是 热的 , 这 松节油 , 混合 和 这 黑色的 , 是 搅拌 在 .

将松节油与黑色物质混合，搅拌均匀，不要加热。

[ɪf] [ðə; ði] ['vɑːnɪʃ] [ɪz] [tuː] [θɪk] [tuː; tə][draɪ] ['kwɪkli] , [ˌeɪ diː 'diː][mɔː(r)] ['tɜːpəntaɪn] .
If the varnish is too thick to dry quickly , add more turpentine .
如果 这 漆 是 也 厚的 到 干燥 迅速地 , 添加 更多的 松节油 .

如果清漆太稠，无法快速干燥，请添加更多松节油。

['benziːn] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['tɜːpəntaɪn] , [bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ] [gʊd] .
Benzine can be used instead of turpentine , but the results are not so good .
苯 能 是 用过的 反而 的 松节油 , 但 这 结果 是 不是 所以 好的 .

可以用苯代替松节油，但效果不太好。

[æs'fæltəm] [ɪz] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːp] [tɑː(r)] .
Asphaltum is preferable to the cheap tar .
沥青 是 优选 到 这 便宜的 焦油 .

沥青比廉价的焦油更可取。

[tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] [gʊd] [blæk] ['vɑːnɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['aɪənwɜːk] ,
To make another good black varnish for ironwork ,
到 制作 其他 好的 黑色的 漆 为了 铁工 ,

要制作另一种优质的铁艺黑色清漆，

[teɪk] [eit]['el biː] . [ɒv; əv] [æs'fæltəm] [ænd; ənd] [fjuːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][æn; ən]['aɪən]['ket(ə)l] ,
take 8 lb . of asphaltum and fuse it in an iron kettle ,
拿 8 磅 . 的 沥青 和 保险丝 它 在 一个 铁 壶 ,

取8磅沥青，在铁锅中熔化。

[ðen] [ˌeɪ diː 'diː][ˌtuː'tuː]['gælənz][ɒv; əv] [bɔɪld] ['lɪnsiːd] [ɔɪl] , [wʌn]['el biː] .
then add 2 gallons of boiled linseed oil , 1 lb .
然后 添加 2 加仑 的 煮沸 亚麻籽 油 , 1 磅 .

然后加入 2 加仑煮熟的亚麻籽油，1 磅。

[ɒv; əv] ['lɪθɑːdʒ] , [wʌn] / [ˌtuː'tuː]['el biː] .
of litharge , 1 / 2 lb .
的 利特尔吉 , 1 / 2 磅 .

密陀僧，1/2磅。

[ɒv; əv] ['sʌlfeɪt] [ɒv; əv][zɪŋk] ([ˌeɪ diː 'diː] [ðiːz] ['sləʊli] , [ɔː(r)][ðə; ði]['mɪkstʃə(r)] [wɪl] [bɔɪl] ['əʊvə(r)]) ,
of sulphate of zinc (add these slowly , or the mixture will boil over) ,
的 硫酸盐 的 锌 (添加 这些 缓慢地 , 或者 这 混合物 将要 熬 超过) ,

硫酸锌（缓慢加入，否则混合物会沸腾溢出），

[ænd; ənd] [bɔɪl] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt] [θriː] ['aʊəz] .
and boil them for about 3 hours .
和 熬 他们 为了 关于 3 小时 .

煮约3小时。

[ðen] , [ˌeɪ diː 'diː] - / [ˌtuː'tuː]['el biː] .
Then , add 11 / 2 lb .
然后 , 添加 - / 2 磅 .

然后，加入 1.5 磅。

[ɒv; əv] [dɑːk] [gʌm] ['æmbə(r)] , [ænd; ənd] [bɔɪl] [fɔː(r); fə(r)][ˌtuː'tuː] ['aʊəz] [lɒŋgə(r)] ,
of dark gum amber , and boil for 2 hours longer ,
的 黑暗的 胶 琥珀色 , 和 熬 为了 2 小时 更长 ,

将树胶染成深琥珀色，再煮2小时。

[ɔː(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [mæs] [wɪl] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] [θɪk] [wen] [kuːl] .
or until the mass will become quite thick when cool .
或者 直到 这 大量的 将要 变得 相当 厚的 什么时候凉爽的 .

或者直到冷却后物质变得相当稠。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θɪnd] [wɪð] ['tɜːpəntaɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['prɒpə(r)] [kən'sɪstənsi] .
After this it should be thinned with turpentine to the proper consistency .
后 这 它 应该 是 变薄 和 松节油 到 这 恰当的 一致性 .

之后应加入松节油稀释至合适的稠度。

['vɑːrnɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['aɪənwɜːk] .
Varnishes for Ironwork .
清漆 为了 铁工 .

铁艺清漆。

[ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l] [ɔː'θɒrəti] [ɡɪvz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['veri] [ɡʊd] ['resəpi][fɔː(r); fə(r)] ['aɪənwɜːk] ['vɑːnɪʃ] .
A reliable authority gives the following as a very good recipe for ironwork varnish .
一个 可靠的 权威 给予 这 下列的 作为 一个 非常 好的 食谱 为了 铁工 漆 .

一位权威人士给出了以下非常好的铁艺清漆配方。

[teɪk] [ˌtuː'tuː]['el biː] . [ɒv; əv][tɑː(r)][ɔɪl] , [wʌn] / [ˌtuː'tuː]['el biː] . [ɒv; əv] ['paʊndɪd] ['rezɪn] , [ænd; ənd][wʌn] / [ˌtuː'tuː]['el biː] . [ɒv; əv] [æs'fæltəm] ,
Take 2 lb . of tar oil , 1 / 2 lb . of pounded resin , and 1 / 2 lb . of asphaltum ,
拿 2 磅 . 的 焦油 油 , 1 / 2 磅 . 的 猛击 树脂 , 和 1 / 2 磅 . 的 沥青 ,

取2磅焦油、0.5磅捣碎的树脂和0.5磅沥青，

[ænd; ənd] [dɪ'zɒlv] [tə'ɡeðə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [mɪks] [waɪl] [hɒt] [ɪn][æn; ən]['aɪən]['ket(ə)l] ,
and dissolve together , and then mix while hot in an iron kettle ,
和 溶解 一起 , 和 然后 混合 尽管 热的 在 一个 铁 壶 ,

将它们溶解在一起，然后趁热在铁锅中搅拌。

['teɪkɪŋ] [ɔːl] [keə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [fleɪmz] ['ɡetɪŋ] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði]['mɪkstʃə(r)] .
taking all care to prevent the flames getting into contact with the mixture .
采取 全部 关心 到 防止 这 火焰 获得 进入 接触 和 这 混合物 .

务必小心谨慎，防止火焰接触混合物。

[wen] [kəʊld][ðə; ði] ['vɑːnɪʃ] [ɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə]['aʊtdɔː(r)] ['aɪənwɜːk] .
When cold the varnish is ready for application to outdoor ironwork .
什么时候 寒冷的 这 漆 是 准备好 为了 应用 到 户外的 铁工 .

冷却后，清漆即可涂刷在户外铁艺制品上。

[ə'nʌðə(r)] ['resəpi] [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [θriː]['el biː] . [ɒv; əv] ['paʊdəd] ['rezɪn] ,
Another recipe is to take 3 lb . of powdered resin ,
其他 食谱 是 到 拿 3 磅 . 的 粉末状 树脂 ,

另一种配方是取3磅粉状树脂，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][tɪn] [ɔː(r)]['aɪən]['ves(ə)l] , [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] [ˌðeə'tuː] - / [ˌtuː'tuː][paɪnts][ɒv; əv] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['tɜːpəntaɪn] ,
place it in a tin or iron vessel , and add thereto 21 / 2 pints of spirits of turpentine ,
地方 它 在 一个 锡 或者 铁 血管 , 和 添加 到 - / 2 品脱 的 烈酒 的 松节油 ,

将其放入锡或铁容器中，并加入2.5品脱松节油。

[wɪtʃ] [wel] [ʃeɪk] , [ænd; ənd] [ðen] [let] [ˌaɪ 'tiː][stænd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ,
which well shake , and then let it stand for a day or two ,
哪个 出色地 摇 , 和 然后 让 它 站立 为了 一个 天 或者 二 ,

摇匀，然后静置一两天。

['ɡɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [ʃeɪk] .
giving it an occasional shake .
给予 它 一个 偶然 摇 .

偶尔摇晃一下。

[ðen] [ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][faɪv] [kwɔːts] [ɒv; əv] [bɔɪld] [ɔɪl] , [ʃeɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈθʌrəli] [wel] [ɔːl] [təˈɡeðə(r)] ,
Then add to it 5 quarts of boiled oil , shake it thoroughly well all together ,
然后 添加 到 它 5 夸脱 的 煮沸 油 , 摇 它 彻底 出色地全部 一起 ,

然后加入5夸脱煮沸的油，充分摇匀，搅拌均匀。

[ˈɑːftəwədz] [ˈletɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][stænd][ɪn][ə; eɪ] [wɔːm] [ruːm] [tɪl] [ˌaɪ ˈtiː][ɡets][klɪə(r)] .
afterwards letting it stand in a warm room till it gets clear .
然后 出租 它 站立 在 一个 温暖的 房间 直到 它 获得 清除 .

然后把它放在温暖的房间里，直到变清澈为止。

[ðə; ði][klɪə(r)] [ˈpɔːʃ(ə)n] [kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [drɔːn] [ɒf] [ænd; ənd] [juːst] ,
The clear portion can then be drawn off and used ,
这 清除 部分 能 然后 是 绘制 离开 和 用过的 ,

然后可以将透明部分抽出并加以利用。

[ɔː(r)] [rɪˈdjuːst] [wɪð] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ˈtɜːpəntaɪn] [tɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrekwɪzɪt] [kənˈsɪstənsi] .
or reduced with spirits of turpentine till of the requisite consistency .
或者 减少 和 烈酒 的 松节油 直到 的 这 必需品 一致性 .

或者用松节油稀释至所需的稠度。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈvɑːnɪʃ] [ˈsuːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˈaɪən] [ˈpætənz] ,
For making a varnish suitable for iron patterns ,
为了 制作 一个 漆 合适的 为了 铁 图案 ,

用于制作适用于铁艺图案的清漆，

[teɪk] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ɔɪl][ɒv; əv] [ˈtɜːpəntaɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɒb][ɪn][hænd] ,
take sufficient oil of turpentine for the purpose of the job in hand ,
拿 充足的 油 的 松节油 为了 这 目的 的 这 工作 在 手 ,

根据手头工作需要，取适量的松节油。

[ænd; ənd][drɒp][ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] , [drɒp][baɪ][drɒp] , [sʌm; səm] [strɒŋ] [kəˈmɜːʃ(ə)l] [ɔɪl][ɒv; əv] [ˈvɪtriəl] ,
and drop into it , drop by drop , some strong commercial oil of vitriol ,
和 降低 进入 它 , 降低 经过 降低 , 一些 强的 商业的 油 的 矾 ,

然后一滴一滴地滴入一些高浓度的商业硫酸。

[wen] [ðə; ði][ˈæsɪd] [wɪl] [kɔːz] [ə; eɪ] [dɑːk] [ˈsɪrəpi] [prɪˈsɪpɪteɪt] [ɪn][ðə; ði][ɔɪl][ɒv; əv] [ˈtɜːpəntaɪn] ,
when the acid will cause a dark syrupy precipitate in the oil of turpentine ,
什么时候 这 酸 将要 原因 一个 黑暗的 糖浆 沉淀 在 这 油 的 松节油 ,

当酸在松节油中产生深色糖浆状沉淀时，

[ænd; ənd] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][ˌeɪ diː ˈdiː][ðə; ði][drɒps][ɒv; əv][ˈvɪtriəl] [tɪl] [ðə; ði] [prɪˈsɪpɪteɪt] [siːsɪz] [tuː; tə][ækt] ,
and continue to add the drops of vitriol till the precipitate ceases to act ,
和 继续 到 添加 这 滴 的 矾 直到 这 沉淀 停止 到 行为 ,

继续滴加硫酸，直到沉淀不再起作用为止。

[ˈɑːftə(r)] [wɪtʃ] [pɔː(r)] [ɒf] [ðə; ði][ˈlɪkwɪd][ænd; ənd] [wɒʃ] [ðə; ði] [ˈsɪrəpi] [mæs] [wɪð] [ˈwɔːtə(r)] ,
after which pour off the liquid and wash the syrupy mass with water ,
后 哪个 倒 离开 这 液体 和 洗 这 糖浆 大量的 和 水 ,

之后倒掉液体，用水冲洗糖浆状物质。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)][juːz] .
when it will be ready for use .
什么时候 它 将要 是 准备好 为了 使用 .

何时可以使用。

[wen] [ðə; ði]['aɪən]['pæt(ə)n][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['vɑːrnɪʃt] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['hiːtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]
When the iron pattern is to be varnished , it must be heated to a
什么时候 这 铁 图案 是 到 是 涂漆 , 它 必须 是 加热 到 一个
['dʒent(ə)l] [dɪ'griː] ,
gentle degree ,
温和的 程度 ,

给铁艺图案上漆时，必须将其加热到温和的温度。

[ðə; ði] ['sɪrəpi] ['prɒdʌkt] [ə'plaɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l] [ə'laʊd] [tuː; tə][draɪ] .
the syrupy product applied , and then the article allowed to dry .
这 糖浆 产品 应用 , 和 然后 这 文章 允许 到 干燥 .

将糖浆状产品涂抹在物品上，然后让其干燥。

[ə; eɪ] [faɪn] [blæk] ['vɑːnɪʃ] ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv]['brəʊkən]['pleɪsɪz][ɪn] ['səʊɪŋ]
A fine black varnish suitable for the covering of broken places in sewing
一个 美好的 黑色的 漆 合适的 为了 这 覆盖 的 破碎的 地方 在 缝纫
[mə'ʃiːnz] [ænd; ənd]['sɪmələ(r)]['ɑːtɪk(ə)lz] ,
machines and similar articles ,
机器 和 相似的 文章 ,

一种优质黑色清漆，适用于覆盖缝纫机及类似物品的破损处。

[weə(r)] [ðə; ði] [dʒə'pænd] ['sɜːfɪs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['ɪndʒəd] [ɔː(r)] [skrætʃt] ,
where the japanned surface has become injured or scratched ,
在哪里 这 日式漆 表面 有 变得 受伤 或者 刮痕 ,

漆面受损或刮花的地方

[kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [sʌm; səm] [faɪn] [læmp] - [blæk] [ɔː(r)]['aɪvəri] - [blæk] , [ænd; ənd]
can be made by taking some fine lamp - black or ivory - black , and
能 是 制成 经过 采取 一些 美好的 灯 - 黑色的 或者 象牙 - 黑色的 , 和
['θʌrəli] ['mɪksɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['kəʊpəl] ['vɑːnɪʃ] .
thoroughly mixing it with copal varnish .
彻底 混合 它 和 柯巴脂 漆 .

可以用一些上好的灯黑或象牙黑，与柯巴树脂清漆充分混合制成。

[ðə; ði] [blæk] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['paʊdə(r)] ,
The black must be in a very fine powder ,
这 黑色的 必须 是 在 一个 非常 美好的 粉末 ,

黑色物质必须制成非常细的粉末。

[ænd; ənd][tuː; tə][mɪks][ðə; ði][mɔː(r)] ['redɪli] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['pæsti; 'peɪsti] [mæs]
and to mix the more readily it should be made into a pasty mass
和 到 混合 这 更多的 容易 它 应该 是 制成 进入 一个 糊状物 大量的
[wɪð] ['tɜːpəntaɪn] .
with turpentine .
和 松节油 .

为了更容易混合，应该用松节油将其制成糊状物。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [rɪ'peərɪŋ] [ʃɒp] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['veri] ['hændi] .
For the ordinary repairing shop this will be found very handy .
为了 这 普通的 维修 店铺 这 将要 是 成立 非常 便利 .

对于普通维修店来说，这将非常方便。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [wei] [fɔː(r); fə(r)] ['tɑːrɪŋ] [ʃiːt] - ['aɪən] [paɪps] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['rʌstɪŋ] .
The following is a simple way for tarring sheet - iron pipes to prevent rusting .
这 下列的 是 一个 简单的 方式 为了 涂焦油 床单 - 铁 管道 到 防止 生锈 .

以下是一种用焦油涂抹铁皮管道以防止生锈的简单方法。

[ðə; ði] ['sekʃənz] [æz; əz] [meɪd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kəʊtɪd] [wɪð] [kəʊl] [tɑː(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [fɪld] [wɪð] [lait] [wʊd] ['ʃeɪvɪŋz] ,
The sections as made should be coated with coal tar , and then filled with light wood shavings ,
这 部分 作为 制成 应该 是 涂层 和 煤炭 焦油 , 和 然后 已填 和 光 木头 刨花 ,

做好的部件应涂上煤焦油，然后填充轻质木屑。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lætə(r)] [set] [ə'laɪt] .
and the latter set alight .
和 这 后者 放 点燃 .

后者被点燃。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['triːtmənt] [wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] ['rendə(r)] [ðə; ði] ['aɪən] ['præktɪkli] [pruːf] [ə'genst] [rʌst] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪn'defɪnət] ['pɪəriəd] ,
The effect of this treatment will be to render the iron practically proof against rust for an indefinite period ,
这 影响 的 这 治疗 将要 是 到 使成为 这 铁 几乎 证明 反对 锈 为了 一个 不定 时期 ,

这种处理方法的效果是使铁在无限期内几乎完全防锈。

['rendərɪŋ] ['fjuːtʃə(r)] ['peɪntɪŋ] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] .
rendering future painting unnecessary .
渲染 未来 绘画 不必要 .

这样一来，以后就没有必要再进行绘画创作了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæt] [ðə; ði] ['aɪən] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [meɪd] [tuː] [hɒt] ,
It is important , of course , that the iron should not be made too hot ,
它 是 重要的 , 的 课程 , 那 这 铁 应该 不是 是 制成 也 热的 ,

当然，重要的是熨斗不能烧得太热。

[ɔː(r)] [kept] [hɒt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] [ə; eɪ] [taɪm] , [lest] [ðə; ði] [tɑː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɜːnt] [ɒf] .
or kept hot for too long a time , lest the tar should be burnt off .
或者 保留 热的 为了 也 长的 一个 时间 , 免得 这 焦油 应该 是 烧焦的 离开 .

或者保温时间过长，以免焦油烧掉。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɑːnɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['aɪən] [ænd; ənd] [stiːl] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] ['rekəg'naɪzd] [ɔː'θɒrəti] :
The following is a varnish for iron and steel given by a recognized authority :
这 下列的 是 一个 漆 为了 铁 和 钢 给定 经过 一个 认可 权威 :

以下是权威机构提供的适用于钢铁的清漆配方：

[faɪv] [pɑːts] [ɒv; əv] ['kæmfə(r)] [ænd; ənd] ['elɪmi] , - [pɑːts] [ɒv; əv] ,
5 parts of camphor and elemi , 15 parts of sandarach ,
5 部分 的 樟 和 榄香脂 , - 部分 的 桑达拉赫 ,

5份樟脑和榄香脂，15份沙达拉克，

[ænd; ənd] - [pɑːts] [ɒv; əv] [klɪə(r)] [greɪnz] [ɒv; əv] ['mæstɪk] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zɒlvd] [ɪn] [ðə; ði] ['rekwɪzɪt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['ælkəhɒl] ,
and 10 parts of clear grains of mastic , are dissolved in the requisite quantity of alcohol ,
和 - 部分 的 清除 谷物 的 乳香 , 是 溶解 在 这 必需品 数量 的 酒精 ,

将10份透明乳香颗粒溶解于适量的酒精中，

[ænd; ənd] [ə'plaɪd] [kəʊld] .
and applied cold .
和 应用 寒冷的 .

并施加冷敷。

[ə'nʌðə(r)] [gʊd] [blæk] [ɪ'næm(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] ['ɑːtɪk(ə)lz] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['mɪksɪŋ] [wʌn] ['el biː] . [ɒv; əv] [æs'fæltəm] [wɪð] [wʌn] ['el biː] .

Another good black enamel for small articles can be made by mixing 1 lb . of asphaltum with 1 lb .

其他 好的 黑色的 搪瓷 为了 小的 文章 能 是 制成 经过 混合 1 磅 . 的 沥青 和 1 磅 .

另一种适用于小型物品的优质黑色珐琅可以通过将 1 磅沥青与 1 磅……混合制成。

[ɒv; əv] ['rezɪn]

of resin

的 树脂

树脂

[ɪn] [fɔːr] ['el biː] . [ɒv; əv] [tɑː(r)] [ɔɪl] , [wel] ['hiːtɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ɪn] [æn; ən] ['aɪən] ['ves(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ə'plaɪɪŋ] .

in 4 lb . of tar oil , well heating the whole in an iron vessel before applying .

在 4 磅 . 的 焦油 油 , 出色地 加热 这 所有的 在 一个 铁 血管 前 申请 .

在 4 磅焦油中，涂抹前先在铁锅中充分加热。

[ə; eɪ] [gʊd] [braʊn] [dʒə'pæn] [kæn; kən] [biː; bi] [prɪ'peəd] [baɪ] ['seprətli] ['hiːtɪŋ] ['iːkwəl] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['æmbə(r)] [ænd; ənd] [æs'fæltəm] ,

A good brown japan can be prepared by separately heating equal quantities of amber and asphaltum ,

一个 好的 棕色的 日本 能 是 准备 经过 分别地 加热 平等的 数量 的 琥珀色 和 沥青 ,

将等量的琥珀和沥青分别加热，即可制得优质的棕色日本油。

[ænd; ənd] ['ædɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn] - [hɑːf] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [baɪ] [weɪt] [ɒv; əv] [bɔɪld] ['lɪnsiːd] [ɔɪl] .

and adding to each one - half the quantity by weight of boiled linseed oil .

和 添加 到 每个 一 - 一半 这 数量 经过 重量 的 煮沸 亚麻籽 油 .

并在每个混合物中加入等重一半的煮熟亚麻籽油。

[bəʊθ] ['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [mɪkst] [tə'geðə(r)] .

Both compounds are then mixed together .

两个都 化合物 是 然后 混合 一起 .

然后将这两种化合物混合在一起。

['kəʊpəl] ['rezɪn] [meɪ] [biː; bi] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['æmbə(r)] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [səʊ] ['djʊərəb(ə)l] .

Copal resin may be substituted for the amber , but it is not so durable .

柯巴脂 树脂 可能 是 替代 为了 这 琥珀色 , 但 它 是 不是 所以 耐用的 .

柯巴树脂可以代替琥珀，但它的耐久性不如琥珀。

[ɔɪl] ['vɑːnɪʃ] [meɪd] [frɒm; frəm] ['æmbə(r)] [ɪz] ['haɪli] [ɪ'læstɪk] .

Oil varnish made from amber is highly elastic .

油 漆 制成 从 琥珀色 是 高度 松紧带 .

琥珀制成的油性清漆具有很高的弹性。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [prə'tekt] [tɪn] - [pleɪt] ['prɪntɪŋ] ,

If it is used to protect tin - plate printing ,

如果 它 是 用过的 到 保护 锡 - 盘子 印刷 ,

如果用于保护马口铁印刷，

[wen] [ðə; ði] [pleɪts] ['ɑːftə(r)] ['stəʊvɪŋ] [hæv; həv] [biːn] ['sʌbsɪkwəntli] [rəʊld] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [dɪ'stɔːt] [ðə; ði] ['lɛtəz] ,

when the plates after stoving have been subsequently rolled so as to distort the letters ,

什么时候 这 盘子 后 炉灶 有 到过 随后 滚动 所以 作为 到 歪曲 这 信件 ,

当烤制后的盘子被进一步轧制，导致字母变形时，

[ðə; ði] ['vɑːnɪʃ] [hæz; həz][ɪn][nəʊ] [wei] ['sʌfəd] , [ænd; ənd][ɪts] ['sɜːfɪs] [rɪ'meɪnz] [ʌn'brəʊkən] .
the varnish has in no way suffered , and its surface remains unbroken .
这 漆 有 在 不 方式 遭受 , 和 它是 表面 遗迹 未破 .

清漆丝毫没有受损，表面依然完好无损。

[ə; eɪ] ['brɒnzɪŋ] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['kəʊtɪŋ] ['aɪən] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] - [pɑːts] ['mɜːkjəri] , - [pɑːts]
A bronzing composition for coating iron consists of 120 parts mercury , 10 parts
一个 古铜色 作品 为了 涂层 铁 由 的 - 部分 汞 , - 部分
[tɪn] ,
tin ,
锡 ,

一种用于铁表面镀层的青铜化组合物由120份汞、10份锡组成。

- [pɑːts] [griːn] ['vɪtriəl] , - [pɑːts] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] - [pɑːts] ['haɪdrə'klɒrɪk] ['æsɪd][ɒv; əv][wʌn] .
20 parts green vitriol , 120 parts water , and 15 parts hydrochloric acid of 1 .
- 部分 绿色的 矾 , - 部分 水 , 和 - 部分 盐酸 酸 的 1 .
[ˌtuː'tuː][spə'sɪfɪk]['grævəti] .
2 specific gravity .
2 具体的 重力 .

20份绿矾，120份水，15份比重为1.2的盐酸。

['sekʃ(ə)n] ['sɪksθ] .
SECTION VI .
部分 六年级 .

第六节

['prəʊsesɪz] [fɔː(r); fə(r)] [tɪn] - ['pleɪtɪŋ] .
PROCESSES FOR TIN - PLATING .
流程 为了 锡 - 电镀 .

镀锡工艺。

[ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['evriθɪŋ] [lʊk] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ,
In these days of making everything look what it is not ,
在 这些 天 的 制作 一切 看 什么 它 是 不是 ,

在如今这个凡事都试图掩盖真相的时代，

[pə'hæps] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [tʃiːpɪst] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)]['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [waɪt] ['kəʊtɪŋ]
perhaps the best and cheapest substitute for silver as a white coating
也许 这 最好的 和 最便宜 代替 为了 银 作为 一个 白色的 涂层
[fɔː(r); fə(r)]['teɪb(ə)l][weə(r)] ,
for table ware ,
为了 桌子 仓库 ,

或许它是银的最佳且最便宜的餐具白色涂层替代品。

['kʌlɪnəri] ['ves(ə)lz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ri'kwaiə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kəʊtɪŋ] , [ɪz][pjʊə(r)][tɪn] .
culinary vessels , and the many articles requiring such a coating , is pure tin .
烹饪 船只 , 和 这 许多 文章 需要 这样的 一个 涂层 , 是 纯的 锡 .

烹饪器皿以及许多需要这种涂层的物品，都是纯锡制成的。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt][kəm'peə(r)] ['feɪvərəbli] [wɪð] ['sɪlvə(r)][ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['hɑːdnəs] [ɔː(r)] ['weərɪŋ] ['kwɒlətiz]
It does not compare favourably with silver in point of hardness or wearing qualities
它 做 不是 比较 有利 和 银 在 观点 的 硬度 或者 穿着 品质
,
,
,

就硬度和耐磨性而言，它不如银。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kɒsts] ['veri] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən]['sɪlvə(r)] , [ɪz] ['redɪli] [ə'plaɪd] ,
but it costs very much less than silver , is readily applied ,
但 它 成本 非常 很多 较少的 比 银 , 是 容易 应用 ,

但它的成本远低于白银，而且易于应用。

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [kept] [kliːn] [ænd; ənd] [braɪt] .
and can be easily kept clean and bright .
和 能 是 容易地 保留 干净的 和 明亮的 .

而且很容易保持清洁明亮。

[ɪn] ['tɪnɪŋ] ['hɒləʊ] [weə(r)][ɒn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['met(ə)l]['ɑːtɪk(ə)l][ɪz][fɜːst] ['θʌrəli] [klenzd] [baɪ]
In tinning hollow ware on the inside the metal article is first thoroughly cleansed by
在 镀锡 空洞的 仓库 在 这 里面 这 金属 文章 是 第一的 彻底 已清洗 经过
['pɪklɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][daɪ'luːt][ˌmjʊərɪ'ætɪk][ɔː(r)] [sʌl'fjʊərɪk] ['æsɪd][ænd; ənd] [ðen] ['skaʊərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [faɪn]
pickling it in dilute muriatic or sulphuric acid and then scouring it with fine
腌制 它 在 稀 氯化物 或者 硫磺 酸 和 然后 洗涤 它 和 美好的
[sænd] .
sand .
沙 .

在对空心器皿进行内镀锡时，首先要用稀盐酸或硫酸对金属制品进行彻底清洗，然后用细砂擦洗。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] ['hiːtɪd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)][tuː; tə][ə'baʊt][ðə; ði] ['meltɪŋ] - [pɔɪnt] [ɒv; əv][tɪn] , ['sprɪŋk(ə)ld]
It is then heated over a fire to about the melting - point of tin , sprinkled
它 是 然后 加热 超过 一个 火 到 关于 这 融化 - 观点 的 锡 , 撒上
[wɪð] ['paʊdəd] ['rezɪn] ,
with powdered resin ,
和 粉末状 树脂 ,

然后将其在火上加热至接近锡的熔点，撒上树脂粉，

[ænd; ənd] ['pɑːtli] [fɪld] [wɪð] ['meltɪd] [pjʊə(r)][greɪn] [tɪn] ['kʌvəd] [wɪð] ['rezɪn][tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪts]
and partly filled with melted pure grain tin covered with resin to prevent its
和 部分 已填 和 融化 纯的 粮食 锡 涵盖 和 树脂 到 防止 它是
[ˌɒksɪ'deɪʃn] .
oxidation .
氧化 .

部分填充熔化的纯谷物锡，并用树脂覆盖以防止氧化。

[ðə; ði]['ves(ə)l][ɪz] [ðen] ['kwɪkli] [tɜːnd] [ænd; ənd] [rəʊld] [ə'baʊt][ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] ,
The vessel is then quickly turned and rolled about in every direction ,
这 血管 是 然后 迅速地 转向 和 滚动 关于 在 每一个 方向 ,

然后迅速将船体转向并向各个方向翻滚，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [brɪŋ] ['evri] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌvəd] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði]
so as to bring every part of the surface to be covered in contact with the
所以 作为 到 带来 每一个 部分 的 这 表面 到 是 涵盖 在 接触 和 这
['məʊltən]['met(ə)l] .
molten metal .
熔融的 金属 .

以便使待覆盖表面的每一部分都与熔融金属接触。

[ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][tɪn][ɪz] [ðen] [θrəʊn] [aʊt][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [rʌbd] ['əʊvə(r)]
The greater part of the tin is then thrown out and the surface rubbed over
这 更大的 部分 的 这 锡 是 然后 抛掷 出去 和 这 表面 摩擦 超过
[wɪð] [ə; eɪ] [brʌʃ] [ɒv; əv] [təʊ] [tuː; tə]['iːkwəlaɪz][ðə; ði] ['kəʊtɪŋ] ;
with a brush of tow to equalize the coating ;
和 一个 刷子 的 拖 到 均衡 这 涂层 ;

然后将大部分锡渣扔掉，用麻絮刷在表面摩擦，使涂层均匀；

[ænd; ənd] [ɪf] [nɒt] [ˌsætɪs'fæktəri][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] .
and if not satisfactory the operation must be repeated .
和 如果 不是 令人满意的 这 手术 必须 是 重复 .

如果效果不理想，则必须重复操作。

[ðə; ði]['ves(ə)lz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['kɒpə(r)][ænd; ənd] [brɑːs] ,
The vessels usually tinned in this manner are of copper and brass ,
这 船只 通常 罐装 在 这 方式 是 的 铜 和 黄铜 ,

通常用这种方法镀锡的器皿是铜和黄铜制成的。

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][keə(r)][ɪn] ['kliːnɪŋ] [ænd; ənd] [mə'nɪpjuleɪtɪŋ] ,
but with a little care in cleaning and manipulating ,
但 和 一个 小的 关心 在 打扫 和 操纵 ,

但只要稍加注意清洁和处理，

['aɪən][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi][ˌsætɪs'fæktərəli] [tɪnd] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] .
iron can also be satisfactorily tinned by this means .
铁 能 还 是 令人满意地 罐装 经过 这 方法 .

用这种方法也可以很好地给铁镀锡。

[ðə; ði]['ves(ə)lz][tuː; tə][biː; bi] [tɪnd] [mʌst; məst]['ɔːlweɪz][biː; bi] [sə'fɪʃntli] [hɒt][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]
The vessels to be tinned must always be sufficiently hot to keep the
这 船只 到 是 罐装 必须 总是 是 足够 热的 到 保持 这
['met(ə)l] [kən'teɪnd] [ɪn][ðem; ðəm] ['θʌrəli] [fjuːzd] .
metal contained in them thoroughly fused .
金属 包含 在 他们 彻底 融合 .

待镀锡的器皿必须始终保持足够高的温度，以确保其中的金属完全熔化。

[ðɪs] [ɪz] ['kʌvərɪŋ] [baɪ]['kɒntækt] [wɪð] ['meltɪd] [tɪn] .
This is covering by contact with melted tin .
这 是 覆盖 经过 接触 和 融化 锡 .

这是通过与熔化的锡接触进行覆盖。

[ðə; ði][ə'mælgəm]['prəʊses][ɪz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [juːst] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɔːməli] .
The amalgam process is not so much used as it was formerly .
这 汞合金 过程 是 不是 所以 很多 用过的 作为 它 曾是 以前 .

汞合金化工艺的使用不如以前那么普遍了。

[ˌaɪ 'tiː][kən'sɪsts][ɪn] [ə'plaɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kliːn] [ænd; ənd][draɪ][mə'tælɪk] ['sɜːfɪs] [ə; eɪ][fɪlm][ɒv; əv][ə; eɪ]
It consists in applying to the clean and dry metallic surface a film of a
它 由 在 申请 到 这 干净的 和 干燥 金属 表面 一个 电影 的 一个
['pæsti; 'peɪsti][ə'mælgəm][ɒv; əv][tɪn] [wɪð] ['mɜːkjəri] ,
pasty amalgam of tin with mercury ,
糊状物 汞合金 的 锡 和 汞 ,

其方法是将一层锡汞混合物（一种糊状物）涂覆在清洁干燥的金属表面上。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪk'spəʊzɪŋ][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [tuː; tə] [hiːt] , [wɪtʃ] [vɒ'lætɪˌlaɪz] [ðə; ði]['lætə(r)] ,
and then exposing the surface to heat , which volatilizes the latter ,
和 然后 暴露 这 表面 到 热 , 哪个 挥发 这 后者 ,

然后将表面暴露于高温下，使后者挥发掉。

['liːvɪŋ] [ðə; ði][tɪn] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['met(ə)l] .
leaving the tin adhering to the metal .
离开 这 锡 粘附 到 这 金属 .

锡仍然粘附在金属上。

[ðə; ði] [ɪ'mɜːʃn] ['prəʊses][ɪz][ðə; ði][best] [ə'dæptɪd][tuː; tə] ['kəʊtɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [brɑːs] [ɔː(r)]['kɒpə(r)] .
The immersion process is the best adapted to coating articles of brass or copper .
这 浸没 过程 是 这 最好的 改编 到 涂层 文章 的 黄铜 或者 铜 .

浸涂工艺最适合用于黄铜或铜制品的涂层。

[wen] [ɪ'mɜːst] [ɪn][ə; eɪ][hɒt][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][tɪn] ['prɒpəli] [prɪ'peəd] [ðə; ði]['met(ə)l][ɪz] [prɪ'sɪpɪteɪtɪd]
When immersed in a hot solution of tin properly prepared the metal is precipitated
什么时候 沉浸式 在 一个 热的 解决方案 的 锡 适当地 准备 这 金属 是 沉淀
[ə'pɒn][ðeə(r)] ['sɜːrfɪs] .
upon their surfaces .
之上 他们的 表面 .

当浸入适当配制的热锡溶液中时，金属会沉淀在它们的表面上。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [sə'luːʃən] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [ɪz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : —
One of the best solutions for this purpose is the following : —
一 的 这 最好的 解决方案 为了 这 目的 是 这 下列的 : —

为此，最佳解决方案之一是：—

[ə'məʊniə] ['æləm] - / [fɔːr][ˌəʊ 'zed] .
Ammonia alum 171 / 4 oz .
氨 明矾 - / 4 盎司 .

氨明矾 171/4 盎司

['bɔɪlɪŋ] - / [ˌtuː'tuː]['el biː] .
Boiling 121 / 2 lb .
沸腾 - / 2 磅 .

煮沸 12.5 磅

[ˌprəutəu'klɔːraid][ɒv; əv][tɪn][wʌn][ˌəʊ 'zed] .
Protochloride of tin 1 oz .
氯化物 的 锡 1 盎司 .

氯化锡 1 盎司

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz][tuː; tə][biː; bi] [tɪnd] [mʌst; məst][biː; bi][fɜːst] ['θʌrəli] [klenzd] ,
The articles to be tinned must be first thoroughly cleansed ,
这 文章 到 是 罐装 必须 是 第一的 彻底 已清洗 ,

待罐装的物品必须先彻底清洗干净。

[ænd; ənd] [ðen] [kept] [ɪn][ðə; ði] [hɒt] [sə'luːʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] ['prɒpəli] ['hwaitən] .
and then kept in the hot solution until properly whitened .
和 然后 保留 在 这 热的 解决方案 直到 适当地 漂白 .

然后将其浸泡在热溶液中，直至完全变白。

[ə; eɪ]['betə(r)] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [bæθ.bɑːθ] ,
A better result will be obtained by using the following bath ,
一个 更好的 结果 将要 是 获得 经过 使用 这 下列的 洗澡 ,

使用以下浴液可获得更好的效果：

[ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ə; eɪ] [strɪp] [ɒv; əv] [kliːn] [zɪŋk] , ['ɔːlsəʊ] [ɪ'mɜːst] : —
and placing the pieces in contact with a strip of clean zinc , also immersed : —
和 放置 这 件 在 接触 和 一个 条 的 干净的 锌 , 还 沉浸式 : —

并将这些部件与同样浸入水中的干净锌条接触：—

[baɪ'tɑːtreɪt] [ɒv; əv] [pə'tæsiəm] - [ˌəʊ 'zed] .
Bitartrate of potassium 14 oz .
比特率 的 钾 - 盎司 .

酒石酸氢钾 14 盎司

[sɒft] ['wɔːtə(r)] -
Soft water 24
柔软的 水 -

软水 24

" [ˌprəutəu'klɔːraid][ɒv; əv][tɪn][wʌn]
" Protochloride of tin 1
" 氯化物 的 锡 1

氯化锡 1

" [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔɪld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] ['juːzɪŋ] .
" It should be boiled for a few minutes before using .
" 它 应该 是 煮沸 为了 一个 很少 分钟 前 使用 .

使用前应煮沸几分钟。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [sə'lʊʃən] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪtɪŋ] [wɪð] [tɪn][baɪ][ðə; ði] ['bætri]
The following is one of the best solutions for plating with tin by the battery
这 下列的 是 一 的 这 最好的 解决方案 为了 电镀 和 锡 经过 这 电池
['prəʊses] : —
process : —
过程 : —

以下是电池工艺中镀锡的最佳解决方案之一：—

[pə'tæsiəm] [ˌpaɪrəʊ'fɒsfeɪt] - [ˌəʊ 'zed] .
Potassium pyrophosphate 12 oz .
钾 焦磷酸盐 - 盎司 .

焦磷酸钾 12 盎司

[ˌprəutəu'klɔ:raid][ɒv; əv][tɪn] - / [ˌtu:'tu:]
Protochloride of tin 41 / 2
氯化物 的 锡 - / 2

氯化锡 41/2

" ['wɔ:tə(r)] -
" Water 20
" 水 -

"水 20

" [ðə; ði]['ænəʊd][ɔ:(r)] ['fi:dɪŋ] - [pleɪt] [ju:st] [ɪn] [ðɪs] [bæθ.bɑ:θ][kən'sɪsts][ɒv; əv][pjʊə(r)]['bɑ:ŋkɑ:][tɪn] .
" The anode or feeding - plate used in this bath consists of pure Banca tin .
" 这 阳极 或者 喂养 - 盘子 用过的 在 这 洗澡 由 的 纯的 银行 锡 .

"该浴槽中使用的阳极或进料板由纯 Banca 锡制成。

[ðɪs] [pleɪt] [ɪz][dʒɔɪnd][tu:; tə][ðə; ði] ['pɒzətɪv] (['kɒpə(r)][ɔ:(r)]['kɑ:bən]) [pəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['bætri] ,
This plate is joined to the positive (copper or carbon) pole of the battery ,
这 盘子 是 加入 到 这 积极的 (铜 或者 碳) 极 的 这 电池 ,

这块极板连接到电池的正极（铜或碳极）。

[waɪl] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɪz] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['waɪə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['negətɪv] ([zɪŋk]) [pəʊl] .
while the work is suspended from a wire connected with the negative (zinc) pole .
尽管 这 工作 是 暂停 从 一个 金属丝 连接 和 这 消极的 (锌) 极 .

工件悬挂在与负极（锌极）连接的导线上。

[ə; eɪ] ['mɒdərətli] [strɒŋ] ['bætri] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:k] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [baɪ] [skrætʃ] - ['brʌʃɪŋ] .
A moderately strong battery is required , and the work is finished by scratch - brushing .
一个 中等程度 强的 电池 是 必需的 , 和 这 工作 是 完成的 经过 划痕 - 刷牙 .

需要一块性能中等的电池，最后用刮刷的方式完成这项工作。

[ɪn] - ['prəʊses][ə; eɪ][bæθ.bɑ:θ][ɪz] [prɪ'peəd] [baɪ] ['pɑ:sɪŋ] [wɒʃt] ['klɔ:ri:n] [gæs]['ɪntu:][ə; eɪ] ['kɒnsntreɪtɪd] ['eɪkwiəs] [sə'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv] ['stænəs] ['klɔ:raɪd] [tu:; tə] [ˌsætʃə'reɪʃn] ,
In Weigler's process a bath is prepared by passing washed chlorine gas into a concentrated aqueous solution of stannous chloride to saturation ,
在 - 过程 一个 洗澡 是 准备 经过 通过 洗过 氯 气体 进入 一个 集中 水溶液 解决方案 的 亚锡 氯化物 到 饱和 ,

在魏格勒法中，制备浴液的方法是将洗涤过的氯气通入饱和的氯化亚锡浓水溶液中。

[ænd; ənd] [ɪk'spelɪŋ] [ɪk'ses] [ɒv; əv][gæs][baɪ] ['wɔ:mɪŋ] [ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n] ,
and expelling excess of gas by warming the solution ,
和 排出 过量的 的 气体 经过 变暖 这 解决方案 ,

通过加热溶液排出多余的气体。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðen] [daɪ'lu:tɪd] [wɪð] [ə'baʊt] [ten] ['vɒlju:mz] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] , [ænd; ənd] ['fɪltəd] , [ɪf] ['nesəsəri] .
which is then diluted with about ten volumes of water , and filtered , if necessary .
哪个 是 然后 稀 和 关于 十 卷 的 水 , 和 过滤 , 如果 必要的 .

然后将其与大约十倍体积的水稀释，如有必要，进行过滤。

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz][tuː; tə][biː; bi]['pleɪtɪd][ɑː(r); ə(r)] ['pɪkld] [ɪn][daɪ'luːt] [sʌl'fjʊərɪk] ['æsɪd] ,

The articles to be plated are pickled in dilute sulphuric acid ,

这 文章 到 是 镀 是 腌制 在 稀 硫磺 酸 ,

待电镀的工件需用稀硫酸进行酸洗。

[ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] [wɪð] [faɪn] [sænd][ænd; ənd][ə; eɪ] [skrætʃ] - [brʌʃ] , [rɪnst] [ɪn]['wɔːtə(r)] ,

and polished with fine sand and a scratch - brush , rinsed in water ,

和 抛光 和 美好的 沙 和 一个 划痕 - 刷子 , 冲洗干净 在 水 ,

用细砂和刮刷打磨，用水冲洗干净。

['luːsli] [wuːnd] [raʊnd] [wɪð] [zɪŋk]['waɪə(r)][ɔː(r)] [teɪp] ,

loosely wound round with zinc wire or tape ,

松散地 伤口 圆形的 和 锌 金属丝 或者 磁带 ,

用锌丝或锌带松散地缠绕起来，

[ænd; ənd] [ɪ'mɜːst] [ɪn][ðə; ði][bæθ.bɑːθ][fɔː(r); fə(r)][ten][ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [æt; ət]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['temprətʃər] .

and immersed in the bath for ten or fifteen minutes at ordinary temperatures .

和 沉浸式 在 这 洗澡 为了 十 或者 十五 分钟 在 普通的 温度 .

在常温水浴中浸泡十分钟或十五分钟。

[ðə; ði] ['kəʊtɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [ðə; ði] [skrætʃ] - [brʌʃ] [ænd; ənd] ['waɪtɪŋ] .

The coating is finished with the scratch - brush and whiting .

这 涂层 是 完成的 和 这 划痕 - 刷子 和 白鳕 .

最后用刮刷和白垩粉进行涂层处理。

[baɪ] [ðɪs] ['prəʊses][kɑːst] - [ɔː(r)] [rɔːt] - ['aɪən] , [stiːl] , ['kɒpə(r)] , [brɑːs] , [ænd; ənd] [liːd] [kæn; kən] [biː; bi] [tɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['seprət] ['bætri] .

By this process cast - or wrought - iron , steel , copper , brass , and lead can be tinned without a separate battery .

经过 这 过程 投掷 - 或者 锻 - 铁 , 钢 , 铜 , 黄铜 , 和 带领 能 是 罐装 没有 一个 分离 电池 .

通过这种方法，无需单独的电池即可对铸铁或锻铁、钢、铜、黄铜和铅进行镀锡。

[ðə; ði]['əʊnli] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊses][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][bæθ.bɑːθ] [suːn] [bɪ'kʌmz] [klɑːgd] [ʌp] [wɪð] [zɪŋk] ['klɔːraɪd] ,

The only disadvantage of the process is that the bath soon becomes clogged up with zinc chloride ,

这 仅有的 劣势 的 这 过程 是 那 这 洗澡 很快 变成 堵塞 向上 和 锌 氯化物 ,

该工艺唯一的缺点是槽液很快就会被氯化锌堵塞。

[ænd; ənd][ðə; ði][tɪn][sɔːlt][mʌst; məst][biː; bi] ['friːkwəntli] [rɪ'muːvd] .

and the tin salt must be frequently removed .

和 这 锡 盐 必须 是 频繁地 已移除 .

锡盐必须经常清除。

[ɪn] [hɝːnz] ['prəʊses][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] —

In Hern's process a bath composed of —

在 赫恩的 过程 一个 洗澡 由 的 —

在赫恩的工艺中，浴液由以下成分组成——

[tɑː'tærɪk]['æsɪd][ˌtuː'tuː][ˌəʊ 'zed] .

Tartaric acid 2 oz .

酒石酸 酸 2 盎司 .

酒石酸 2 盎司

['wɔːtə(r)] -

Water 100

水 -

水 100

" ['səʊdə][θriː]
" **Soda** **3**
" 苏打 3

苏打水 3

" [ˌprəutəu'klɔːraid][ɒv; əv][tɪn][θriː]
" **Protochloride** **of** **tin** **3**
" 氯化物 的 锡 3

氯化锡3

" [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] .
" **is** **employed** **instead** **of** **the** **preceding** **.**
" 是 受雇 反而 的 这 前 .

用"代替前面的内容。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [lɒŋgə(r)][ɪk'spəʊʒə(r)][tuː; tə] ['prɒpəli] [tɪn]['ɑːtɪk(ə)lz][ɪn] [ðɪs] [ðæn; ðən][ɪn]
It **requires** **a** **somewhat** **longer** **exposure** **to** **properly** **tin** **articles** **in** **this** **than** **in**
它 需要 一个 有些 更长 接触 到 适当地 锡 文章 在 这 比 在
- [bæθ.bɑːθ] .
Weigler's **bath** **.**
- 洗澡 .

与魏格勒浴相比，用这种方法给物品正确镀锡需要更长的浸泡时间。

['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [bɑːθs] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [wɪð] [ə; eɪ] ['seprət] ['bætri] .
Either **of** **these** **baths** **may** **be** **used** **with** **a** **separate** **battery** **.**
任何一个 的 这些 浴室 可能 是 用过的 和 一个 分离 电池 .

这两个浴缸都可以使用单独的电池。

['sekʃ(ə)n] [sevn] .
SECTION **VII** **.**
部分 七 .

第七节

['gælvənaɪzɪŋ] .
GALVANIZING **.**
热镀锌 .

热镀锌。

['gælvənaɪzɪŋ] , [æz; əz][ə; eɪ] [prə'tektɪŋ] ['sɜːfɪs] [fɔː(r); fə(r)] [lɑːdʒ] ['ɑːtɪk(ə)lz] , [sʌtʃ] [æz; əz]['entə(r)]['ɪntuː]
Galvanizing **,** **as** **a** **protecting** **surface** **for** **large** **articles** **,** **such** **as** **enter** **into**
热镀锌 , 作为 一个 保护 表面 为了 大的 文章 , 这样的 作为 进入 进入
[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] ['brɪdʒɪz] ,
the **construction** **of** **bridges** **,**
这 建造 的 桥梁 ,

热镀锌作为大型物品的保护表面，例如用于桥梁建设。

[ruːfs] , [ænd; ənd] ['ʃɪpˌwɜːrk] ,
roofs **,** **and** **shipwork** **,**
屋顶 , 和 造船 ,

屋顶和船舶工程

[hæz; həz][nɒt] [kwaɪt] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ðæt] ['pɒsəbli] [ðə; ði][nɪə(r)]['fjuːtʃə(r)]
has **not** **quite** **reached** **the** **point** **of** **appreciation** **that** **possibly** **the** **near** **future**
有 不是 相当 达到 这 观点 的 欣赏 那 可能 这 靠近 未来
[meɪ] [ə'wɔːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
may **award** **to** **it** **.**
可能 奖 到 它 .

尚未达到在不久的将来可能会获得的赞赏程度。

['sɜːt(ə)n] ['fæləsiz] [ɪɡ'zɪstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['relətɪv] ['merɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Certain fallacies existed for a long time as to the relative merits of the
肯定 谬误 存在 为了 一个 长的 时间 作为 到 这 相对的 优点 的 这
[draɪ] [ɔː(r)] ['məʊltən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wet] [ɔː(r)] [ɪlektrəʊ'lɪtɪk(ə)l] ['meθədz] [ɒv; əv] ['ɡælvənaɪzɪŋ] .
dry or molten and the wet or electrolytical methods of galvanizing .
干燥 或者 熔融的 和 这 湿的 或者 电解 方法 的 热镀锌 .

长期以来，人们对干式或熔融式镀锌方法与湿式或电解式镀锌方法的相对优劣存在一些误解。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɒstli] [ænd; ənd] [sləʊ] ,
The latter was found to be costly and slow ,
这 后者 曾是 成立 到 是 昂贵 和 慢的 ,

后者被发现成本高昂且耗时。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rætɪk] [ænd; ənd] [nɒt] [ˌsætɪs'fæktəri] ,
and the results obtained were erratic and not satisfactory ,
和 这 结果 获得 是 不稳定的 和 不是 令人满意的 ,

但所得结果不稳定，并不令人满意。

[ænd; ənd] [suːn] [ɡeɪv] [pleɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [draɪ] [ɔː(r)] ['məʊltən] [bæθ.bɑːθ] ['prəʊses] ,
and soon gave place to the dry or molten bath process ,
和 很快 给予 地方 到 这 干燥 或者 熔融的 洗澡 过程 ,

不久之后，干法或熔浴法就取代了干法。

[æz; əz] [ɪn] ['præktɪs] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] ;
as in practice at the present day ;
作为 在 实践 在 这 展示 天 ;

正如当今实践中那样；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['mænɪdʒmənt] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð] [lɑːdʒ] [bɑːθs] [ɒv; əv] ['məʊltən]
but the difficulty of management in connexion with large baths of molten
但 这 困难 的 管理 在 连接 和 大的 浴室 的 熔融的
[mə'tɪəriəl] ,
material ,
材料 ,

但是，在管理大量熔融材料方面存在困难，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæθ.bɑːθ] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [mə'kænɪkl] ['kɔːzɪz] ,
and the deterioration of the bath , and other mechanical causes ,
和 这 恶化 的 这 洗澡 , 和 其他 机械的 原因 ,

浴缸老化以及其他机械原因，

['lɪmɪt] [ðə; ði] ['prəʊses] [tuː; tə] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] [saɪz] [ænd; ənd] [weɪt] .
limit the process to articles of comparatively small size and weight .
限制 这 过程 到 文章 的 比较 小的 尺寸 和 重量 .

将该工艺限制在尺寸和重量相对较小的物品上。

[ðə; ði] [ɪ'lektrəʊ] [ˌdepə'zɪʃn] [ɒv; əv] [zɪŋk] [hæz; həz] [biːn] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['meni] ['peɪtnts] ,
The electro deposition of zinc has been subject to many patents ,
这 电 沉积 的 锌 有 到过 主题 到 许多 专利 ,

锌的电沉积技术已申请了多项专利。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['efəts] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] [biːn] [lə'mentəb(ə)l] [ɪn] [bəʊθ] [ə; eɪ] [mə'kænɪkl]
and the efforts to introduce it have been lamentable in both a mechanical
和 这 努力 到 介绍 它 有 到过 令人惋惜的 在 两个都 一个 机械的
[ænd; ənd] [faɪ'nænʃ(ə)l] [sens] .
and financial sense .
和 金融的 感觉 .

从技术层面和财务层面来看，引入该技术的努力都令人遗憾。

[məʊst] [ɔː'θɒrətiz] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ] ['kʌrənt] ['densəti] [ɒv; əv] - [ɔː(r)] - [pə(r)] [skweə(r)] [fʊt]
Most authorities recommend a current density of 18 or 20 ampères per square foot
最多 当局 推荐 一个 当前的 密度 的 - 或者 - 安培 每 正方形 脚
[ɒv; əv] ['kæθəʊd] ['sɜːfɪs] ,
of cathode surface ,
的 阴极 表面 ,

大多数权威机构建议阴极表面每平方英尺的电流密度为 18 或 20 安培。

[ænd; ənd] ['eɪkwiəs] [sə'luːʃən] [ɒv; əv] [zɪŋk] ['sʌlfeɪt] , ['æsɪteɪt] [ɔː(r)] ['klɔːraɪd] , [ə'məʊniə] , ['klɔːraɪd]
and aqueous solutions of zinc sulphate , acetate or chloride , ammonia , chloride
和 水溶液 解决方案 的 锌 硫酸盐 , 醋酸盐 或者 氯化物 , 氨 , 氯化物
[ɔː(r)] ['tɑːtreɪt] ,
or tartrate ,
或者 酒石酸盐 ,

以及硫酸锌、乙酸锌或氯化锌、氨、氯化氨或酒石酸氨的水溶液，

[æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdepə'zɪʃn] .
as being the most suitable for deposition .
作为 存在 这 最多 合适的 为了 沉积 .

因为它是最适合沉积的。

[i'lektrə,laits] [meɪd] [baɪ] ['ædɪŋ] ['kɔːstɪk] ['pɒtæʃ] [ɔː(r)] ['səʊdə] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [zɪŋk] [sɔːlt] [hæv; həv]
Electrolytes made by adding caustic potash or soda to a suitable zinc salt have
电解质 制成 经过 添加 腐蚀性物质 钾肥 或者 苏打 到 一个 合适的 锌 盐 有
[biːn] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'wɜːkəbl] [ɪn] ['præktɪs] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən]
been found to be unworkable in practice on account of the formation of an
到过 成立 到 是 行不通 在 实践 在 帐户 的 这 形成 的 一个
[ɪn'sɒljəb(ə)l] [zɪŋk] ['ɒksaɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænəʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'zʌltənt] [ɪn'kriːst]
insoluble zinc oxide on the surface of the anode and the resultant increased
不溶 锌 氧化物 在 这 表面 的 这 阳极 和 这 结果 增加
[ɪ'lektrɪk(ə)l] [rɪ'zɪstəns] ;
electrical resistance ;
电气 反抗 ;

通过在合适的锌盐中添加苛性钾或钠制成的电解液，由于阳极表面形成不溶性氧化锌，导致电阻增大，因此在实践中被发现是不可行的；

[ðə; ði] [i'lektrə,laits] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['kɒnstəntli] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɔːdə(r)] ,
the electrolytes are also constantly getting out of order ,
这 电解质 是 还 不断地 获得 出去 的 命令 ,

电解质也经常出现紊乱现象。

[æz; əz] [mɔː(r)] ['met(ə)l] [ɪz] ['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [biː; bi] [dɪ'zɒlvd]
as more metal is taken out of the solution than could possibly be dissolved
作为 更多的 金属 是 已采取 出去 的 这 解决方案 比 可以 可能 是 溶解
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['æn,əʊdz] [baɪ] [ðə; ði] ['kemɪk(ə)lz] [set] [friː] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'sɒljəb(ə)l] [skeɪl]
from the anodes by the chemicals set free on account of this insoluble scale
从 这 阳极 经过 这 化学品 放 自由的 在 帐户 的 这 不溶 规模
[ɔː(r)] ['fɜːrɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æn,əʊdz] ,
or furring up of the anodes ,
或者 毛皮 向上 的 这 阳极 ,

由于阳极上不溶性水垢或结垢释放出的化学物质能够溶解阳极上的金属，因此从溶液中去除的金属量超过了溶解的金属量。

[wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] ['riːtʃɪz] [wʌn] - [eɪtθ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] ['θɪknəs] .
which sometimes reaches one - eighth of an inch in thickness .
哪个 有时 到达 一 - 第八 的 一个 英寸 在 厚度 .

厚度有时可达八分之一英寸。

[tuː; tə][ɔːl] [ɪn'tents] [ænd; ənd] [p'ɜːpəsɪz] [ðə; ði] [dɪ'pɑːzɪts] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] ['æsɪd] [sə'lʊʃən] ['ʌndə(r)]
To all intents and purposes the deposits obtained from acid solutions under
到 全部 意图 和 目的 这 存款 获得 从 酸 解决方案 在下面
['feɪvərəb(ə)l] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['feəli] [əd'hiːsɪv] [wen] [greɪt] [keə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['eksəd]
favourable circumstances are fairly adhesive when great care has been exercised
有利 情况 是 相当 粘合剂 什么时候 伟大的 关心 有 到过 锻炼
[tuː; tə] ['θʌrəli] [skeɪl] [ænd; ənd] [kliːn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [tuː; tə] [biː; bi] ['kəʊtɪd] ,
to thoroughly scale and clean the surface to be coated ,
到 彻底 规模 和 干净的 这 表面 到 是 涂层 ,

实际上，在有利条件下，从酸性溶液中获得的沉积物具有相当强的粘附性，前提是必须非常仔细地彻底清除待涂覆表面的污垢和灰尘。

[wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] [ɪ'lektrəʊ] -
which is found to be the principal difficulty in the application of any electro -
哪个 是 成立 到 是 这 主要的 困难 在 这 应用 的 任何 电 -
['kemɪk(ə)l] ['prəʊses] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒpə(r)] ,
chemical process for copper ,
化学 过程 为了 铜 ,

这被认为是铜电化学加工工艺应用的主要难点。

[liːd] , [ɔː(r)] [tɪn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [zɪŋk] ,
lead , or tin , as well as for zinc ,
带领 , 或者 锡 , 作为 出色地 作为 为了 锌 ,

铅、锡以及锌，

[ænd; ənd] [ðæt] ['rendəz] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [peɪnt] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [brʌʃ]
and that renders even the application of paint or other brush
和 那 渲染 甚至 这 应用 的 画 或者 其他 刷子
['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz] [tuː; tə] ['fjuːtaɪl] [ən'les] ['ɒnɪstli] [kəm'plaɪd] [wɪð] .
compounds to futile unless honestly complied with .
化合物 到 徒劳 除非 诚实地 遵命 和 .

这样一来，即使涂抹油漆或其他刷子化合物，如果不认真遵守规定，也是徒劳的。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [ðiːz] ['æsɪd] [zɪŋk] ['kəutiŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['trænzətri] ['neɪtʃə(r)] , [ðeə(r)]
Unfortunately these acid zinc coatings are of a transitory nature , Their
很遗憾 这些 酸 锌 涂层 是 的 一个 短暂的 自然 , 他们的
[ˌdjʊərə'bɪləti] ['biːɪŋ] [ɪn'kɒmprəbl] [wɪð] [hɒt] ['gælvənaɪzɪŋ] ,
durability being incomparable with hot galvanizing ,
耐久性 存在 无与伦比 和 热的 热镀锌 ,

遗憾的是，这些酸性镀锌层属于临时性涂层，其耐久性远不及热镀锌。

[æz; əz] [ðə; ði] [dɪ'pɒzɪt] [ɪz] ['pɔːrəs] [ænd; ənd] [rɪ'teɪnz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æsɪd] [sɔːlts; sɒlts] ,
as the deposit is porous and retains some of the acid salts ,
作为 这 订金 是 多孔 和 保留 一些 的 这 酸 盐 ,

由于沉积物具有多孔性并保留了一些酸性盐，

[wɪtʃ] [kɔːz] [ə; eɪ] ['weɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [zɪŋk] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] ['rʌstɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
which cause a wasting of the zinc , and consequently the rusting of the
哪个 原因 一个 浪费 的 这 锌 , 和 最后 这 生锈 的 这
['aɪən] [ɔː(r)] [stiːl] .
iron or steel .
铁 或者 钢 .

这会导致锌的损耗，进而导致铁或钢生锈。

['kɑːstɪŋs] ['kəʊtɪd] [wɪð] ['æsɪd] [zɪŋk] [rʌst] [kəm'pærətɪvli] ['kwɪkli] , ['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [pɔː'rɒsəti]
Castings coated with acid zinc rust comparatively quickly , even when the porosity
铸件 涂层 和 酸 锌 锈 比较 迅速地 , 甚至 什么时候 这 孔隙率
[hæz; həz] [biːn] [rɪ'djuːst] [baɪ] [ˌɒksɪ'deɪʃn] ,
has been reduced by oxidation ,
有 到过 减少 经过 氧化 ,

即使氧化作用降低了孔隙率，涂有酸性锌涂层的铸件也相对较快生锈。

['ægrəveɪtɪd] [nəʊ] [daʊt] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rəʊdɪŋ] ['eɪdʒənts] — [sæl] - [ə'məʊniæk] ,
aggravated no doubt by some of the corroding agents — sal - ammoniac ,
加重 不 怀疑 经过 一些 的 这 腐蚀 代理人 — 盐 - 氨 ,

毫无疑问，某些腐蚀性物质——例如氯化铵——加剧了这种情况。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] — ['biːɪŋ] [fɔːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɔːrz] [ɒv; əv][ðə; ði]['met(ə)l] .
for instance — being forced into the pores of the metal .
为了 实例 — 存在 强制 进入 这 毛孔 的 这 金属 .

例如——被挤入金属的孔隙中。

['ʌðə(r)] ['mætəz] [ɒv; əv] ['sɪəriəs] ['məʊmənt][ɪn][ðə; ði][ɪ'lektrəʊ] - ['zɪŋkɪŋ] ['prəʊses] , [ə'pɑːt] [frɒm; frəm]
Other matters of serious moment in the electro - zincing process , apart from
其他 事情 的 严肃的 片刻 在 这 电 - 锌化 过程 , 除 从
[ðə; ði] ['sləʊnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
the slowness of the operation ,
这 缓慢 的 这 手术 ,

除了操作速度慢之外，电镀锌过程中还有其他一些重要问题：

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['neɪtʃə(r)] , ['θɪknəs] , [ænd; ənd][ɪk'stent][ɒv; əv][ðə; ði] ['kəʊtɪŋ] [ɒn]['ɑːtɪk(ə)lz]
were the uncertain nature , thickness , and extent of the coating on articles
是 这 不确定 自然 , 厚度 , 和 程度 的 这 涂层 在 文章
[ɒv; əv][ɪ'regjələ(r)] [ʃeɪp] ,
of irregular shape ,
的 不规律的 形状 ,

涂层的性质、厚度和范围对于形状不规则的物品而言都是不确定的。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [luːs] , [dɑːk] - ['kʌləd] ['pætʃɪz] [ɒn][ðə; ði] [wɜːk] ;
and the formation of loose , dark - coloured patches on the work ;
和 这 形成 的 松动的 , 黑暗的 - 有色 补丁 在 这 工作 ;

作品上出现松散的深色斑块；

[ðə; ði] [ʌn'helθi] [ænd; ənd][nɒn] - [mə'tælɪk] [lʊk] [ænd; ənd] [wɒnt] [ɒv; əv] ['brɪljənsi] [ænd; ənd][ðə; ði]
the unhealthy and non - metallic look and want of brilliancy and the
这 不良 和 非 - 金属 看 和 想 的 才华横溢 和 这
['lʌstə(r)] [prɪ'ventɪd] [ˌendʒə'nɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [treɪd] [frɒm; frəm] [ək'septɪŋ] [ðə; ði]['prəʊses][ɔː(r)][ɪts]
lustre prevented engineers and the trade from accepting the process or its
光泽 阻止 工程师 和 这 贸易 从 接受 这 过程 或者 它是
[rɪ'zʌlts] ,
results ,
结果 ,

这种不健康、缺乏金属质感的外观，以及缺乏光泽和亮度，使得工程师和业界人士无法接受这种工艺及其结果。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒmənə(r)] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv][juːz] .
except for the commoner articles of use .
除了 为了 这 平民 文章 的 使用 .

除了普通的日用品之外。

[tuː; tə] ['ɒbvieɪt] ['eni] ['tendənsi] [ɒv; əv][ðə; ði][peɪnt][tuː; tə] [piːl] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði][zɪŋk] ['sɜːfɪs] ,
To obviate any tendency of the paint to peel off from the zinc surface ,
到 避免 任何 趋势 的 这 画 到 果皮 离开 从 这 锌 表面 ,

为了避免油漆从锌表面剥落，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['dʒen(ə)rəli]['mænifest][ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə][duː; də] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə]
as it generally manifests a disposition to do , it is recommended to
作为 它 一般来说 表现 一个 处置 到 做 , 它 是 受到推崇的 到
[kəʊt] [ɔːl][ðə; ði][zɪŋk] ['sɜːrfɪs] ,
coat all the zinc surfaces ,
外套 全部 这 锌 表面 ,

由于它通常表现出这种倾向，因此建议对所有锌表面进行涂层处理。

['priːviəs] [tuː; tə] ['peɪntɪŋ] [ðem; ðəm] , [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kɒmpaʊnd] : [wʌn] [pɑːt] ['klɔːraɪd] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] ,

previous to painting them , with the following compound : 1 part chloride of copper ,

以前的 到 绘画 他们 , 和 这 下列的 化合物 : 1 部分 氯化物 的 铜 ,

在涂漆之前，用以下化合物处理：1份氯化铜，

[wʌn] [pɑːt] ['naɪtreɪt] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] , [wʌn] [pɑːt] [sæl] - [ə'məʊniæk] , [dɪ'zɒlvd] [ɪn] - [pɑːts] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,

1 part nitrate of copper , 1 part sal - ammoniac , dissolved in 61 parts of water ,

1 部分 硝酸盐 的 铜 , 1 部分 盐 - 氨 , 溶解 在 - 部分 的 水 ,

1份硝酸铜、1份氨水溶于61份水中，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌeɪ diː 'diː] [wʌn] [pɑːt] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['haɪdrə'klɒrɪk] ['æsɪd] .

and then add 1 part commercial hydrochloric acid .

和 然后 添加 1 部分 商业的 盐酸 酸 .

然后加入1份市售盐酸。

[wen] [ðə; ði] [zɪŋk] [ɪz] [brʌʃt] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ðɪs] ['mɪkstʃə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔksidaiz] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,

When the zinc is brushed over with this mixture it oxidizes the surface ,

什么时候 这 锌 是 刷过 超过 和 这 混合物 它 氧化 这 表面 ,

当锌表面涂上这种混合物时，锌的表面会被氧化。

[tɜːnz] [blæk] , [ænd; ənd] [draɪz] [ɪn] [frɒm; frəm] [twelv] [tuː; tə] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] ,

turns black , and dries in from twelve to twenty - four hours ,

转弯 黑色的 , 和 干燥 在 从 十二 到 二十 - 四 小时 ,

变黑，12至24小时后干燥。

[ænd; ənd] [meɪ] [ðen] [biː; bi] ['peɪntɪd] ['əʊvə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['piːlɪŋ] .

and may then be painted over without any danger of peeling .

和 可能 然后 是 绘 超过 没有 任何 危险 的 剥落 .

然后可以在上面涂漆，而不会有剥落的危险。

[ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['kwɪkli] [ə'plaɪd] ['kəʊtɪŋ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] , [baɪ] - ['klɔːraɪd] [ɒv; əv] ['plætɪnəm] ,

Another and more quickly applied coating consists of , bi - chloride of platinum ,

其他 和 更多的 迅速地 应用 涂层 由 的 , 双 - 氯化物 的 铂 ,

另一种应用更快捷的涂层由氯化铂组成，

[wʌn] [pɑːt] [dɪ'zɒlvd] [ɪn] - [pɑːts] [ɒv; əv] [dɪ'stɪld] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [ə'plaɪd] ['aɪðə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] [brʌʃ] [ɔː(r)] [spʌndʒ] .

1 part dissolved in 10 parts of distilled water , and applied either by a brush or sponge .

1 部分 溶解 在 - 部分 的 蒸馏 水 , 和 应用 任何一个 经过 一个 刷子 或者 海绵 .

将 1 份溶于 10 份蒸馏水中，然后用刷子或海绵涂抹。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔksidaiz] [æt; ət] [wʌns] , [tɜːnz] [blæk] , [ænd; ənd] [rɪ'zɪsts] [ðə; ði] [wiːk] ['æsɪd] , [reɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['elɪmənts] ['dʒen(ə)rəli] .

It oxidizes at once , turns black , and resists the weak acids , rain , and the elements generally .

它 氧化 在 一次 , 转弯 黑色的 , 和 抵抗 这 虚弱的 酸 , 雨 , 和 这 元素 一般来说 .

它立即氧化，变黑，并且能抵抗弱酸、雨水和一般的自然环境侵蚀。

[zɪŋk] ['sɜːrfɪs] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [briːf] [ɪk'spəʊʒə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [eə(r)] ,

Zinc surfaces , after a brief exposure to the air ,

锌 表面 , 后 一个 简短的 接触 到 这 空气 ,

锌表面在短暂暴露于空气后，

[bɪ'kʌm] ['kəʊtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪn] [fɪlm] [ɒv; əv] ['ɒksaɪd] — [ɪn'sɒljəb(ə)l] [ɪn] ['wɔːtə(r)] — [wɪtʃ] [əd'hɪəz] [tə'neɪʃəsli] ,
become coated with a thin film of oxide — insoluble in water — which adheres tenaciously ,
变得 涂层 和 一个 薄的 电影 的 氧化物 — 不溶 在 水 — 哪个 粘着 顽强地 ,

表面会覆盖一层不溶于水的氧化物薄膜，这层薄膜会牢固地附着在表面。

['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [prə'tektɪv] ['kəʊtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [zɪŋk] .
forming a protective coating to the underlying zinc .
成型 一个 保护的 涂层 到 这 潜在的 锌 .

在底层锌表面形成保护涂层。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [zɪŋk] ['sɜːfɪs] [rɪ'meɪnz] [ɪn'tækt] , [ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ] ['met(ə)l] [ɪz] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm] [kə'rəʊsɪv] ['ækʃ(ə)n] ,
So long as the zinc surface remains intact , the underlying metal is protected from corrosive action ,
所以 长的 作为 这 锌 表面 遗迹 完好无损的 , 这 潜在的 金属 是 受保护 从 腐蚀性 行动 ,

只要锌表面保持完好无损，下面的金属就能免受腐蚀作用的影响。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [mə'kænɪkl] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['ɪndʒəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [zɪŋk] ['kəʊtɪŋ] [ðæt] [ik'spəuziz] [ðə; ði] ['met(ə)l] [bɪ'niːθ] ,
but a mechanical or other injury to the zinc coating that exposes the metal beneath ,
但 一个 机械的 或者 其他 受伤 到 这 锌 涂层 那 揭露 这 金属 下面 ,

但如果锌涂层受到机械或其他损伤，导致下面的金属裸露在外，

[ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['mɔɪstʃə(r)] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['ræpɪd] [kə'rəʊʒ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] ['stɑːtɪd] ,
in the presence of moisture causes a very rapid corrosion to be started ,
在 这 在场 的 水分 原因 一个 非常 迅速的 腐蚀 到 是 开始 ,

在潮湿环境下会引发非常迅速的腐蚀。

[ðə; ði] [gæl'vænɪk] ['ækʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [zɪŋk] ['pɒzətɪv] [tuː; tə] [zɪŋk] ['negətɪv] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['aɪən] ,
the galvanic action being changed from the zinc positive to zinc negative , and the iron ,
这 电化学 行动 存在 已更改 从 这 锌 积极的 到 锌 消极的 , 和 这 铁 ,

电化学作用由锌带正电变为锌带负极，而铁，

[æz; əz] [ðə; ði] ['pɒzətɪv] ['elɪmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːkɪt] , [ɪz] [kə'rəʊdɪd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðə; ði] [zɪŋk] .
as the positive element in the circuit , is corroded instead of the zinc .
作为 这 积极的 元素 在 这 电路 , 是 腐蚀 反而 的 这 锌 .

电路中的正极元件被腐蚀，而不是锌被腐蚀。

[wen] ['gælvənaɪzd] ['aɪən] [ɪz] [ɪ'mɜːst] [ɪn] [ə; eɪ] [kə'rəʊsɪv] ['lɪkwɪd] ,
When galvanized iron is immersed in a corrosive liquid ,
什么时候 镀锌 铁 是 沉浸式 在 一个 腐蚀性 液体 ,

当镀锌铁浸入腐蚀性液体中时，

[ðə; ði] [zɪŋk] [ɪz] [ə'tækt] [ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪən] ,
the zinc is attacked in preference to the iron ,
这 锌 是 遭到攻击 在 偏爱 到 这 铁 ,

锌比铁更容易受到攻击。

[prə'vaɪdɪd][bəʊθ][ðə; ði][ɪk'spəʊzd] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən][ænd; ənd][ðə; ði] [prə'tektɪd] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)]
provided both the exposed parts of the iron and the protected parts are
假如 两个都 这 裸露 部分 的 这 铁 和 这 受保护 部分 是
[ɪ'mɜːst] [ɪn][ðə; ði]['lɪkwɪd] .
immersed in the liquid .
沉浸式 在 这 液体 .

前提是铁的裸露部分和受保护部分都浸入液体中。

[ðə; ði][zɪŋk][hæz; həz][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [prə'tektɪv] ['kwɒləti] [wen] [ðə; ði]['lɪkwɪd][ɪz]['sprɪŋk(ə)ld]['əʊvə(r)]
The zinc has not the same protective quality when the liquid is sprinkled over
这 锌 有 不是 这 相同的 保护的 质量 什么时候 这 液体 是 撒上 超过
[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [ɪn]['aɪsəleɪtɪd][drɒps] .
the surface and remains in isolated drops .
这 表面 和 遗迹 在 孤立 滴 .

当液体洒在表面并以孤立液滴的形式存在时，锌就不具备同样的保护性能了。

[siː] [eə(r)] , ['biːɪŋ] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['seɪlaɪn] ['mætəz] , [ɪz] ['veri] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə]['gælvənaɪzd] ['sɜːrfɪs] ,
Sea air , being charged with saline matters , is very destructive to galvanized surfaces ,
海 空气 , 存在 带电 和 盐水 事情 , 是 非常 破坏性的 到 镀锌 表面 ,

海风中含有大量盐分，对镀锌表面具有很强的破坏性。

['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ]['sɒljəb(ə)l] ['klɔːraɪd] [baɪ][ɪts]['ækʃ(ə)n] .
forming a soluble chloride by its action .
成型 一个 可溶 氯化物 经过 它是 行动 .

通过其作用形成可溶性氯化物。

[æz; əz][zɪŋk][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['met(ə)lz][məʊst] ['redɪli] [ə'tækt] [baɪ]['æsɪd] ,
As zinc is one of the metals most readily attacked by acids ,
作为 锌 是 一 的 这 金属 最多 容易 遭到攻击 经过 酸 ,

由于锌是最容易被酸侵蚀的金属之一，

['ɔːd(ə)n(ə)ri]['gælvənaɪzd]['aɪən][ɪz][nɒt]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [pə'zɪʃnz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ]
ordinary galvanized iron is not suitable for positions where it is to be much
普通的 镀锌 铁 是 不是 合适的 为了 职位 在哪里 它 是 到 是 很多
[ɪk'spəʊzd][tuː; tə][æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['æsɪd] [sent] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)][baɪ][sʌm; səm]
exposed to an atmosphere charged with acids sent into the air by some
裸露 到 一个 气氛 带电 和 酸 发送 进入 这 空气 经过 一些
[ˌmænju'fæktəri] ,
manufactories ,
工厂 ,

普通镀锌铁不适合长时间暴露于某些工厂排放到空气中的酸性环境中。

[ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sʌl'fjʊərɪk] ['æsɪd] [fjuːmz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [kəm'bʌstʃən] [ɒv; əv] ['rəʊlɪŋ]
or to the sulphuric acid fumes found in the products of combustion of rolling
或者 到 这 硫磺 酸 烟雾 成立 在 这 产品 的 燃烧 的 滚动
[mɪlz] ,
mills ,
磨坊 ,

或者轧钢厂燃烧产物中发现的硫酸烟雾，

['aɪən] , [glɑːs] , [ænd; ənd][gæs] [wɜːks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
iron , glass , and gas works , etc . ,
铁 , 玻璃 , 和 气体 作品 , ETC . ,

钢铁厂、玻璃厂、煤气厂等。

[ænd; ənd] [jet] [wiː; wi] [siː] [ˌendʒə'nɪr] [ɒv; əv] [nəʊt] ['kʌvərɪŋ] - [ɪn][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['bɪldɪŋz] [wɪð]
and yet we see engineers of note covering - in important buildings with
和 然而 我们 看 工程师 的 笔记 覆盖 - 在 重要的 建筑物 和
['kɒrəgeɪtɪd] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ʃiːts] [ɒv; əv]['aɪən] ,
corrugated and other sheets of iron ,
瓦楞 和 其他 纸张 的 铁 ,

然而，我们看到一些著名的工程师用波纹铁皮和其他铁皮覆盖重要的建筑物。

[ænd; ənd]['juːzɪŋ]['gælvənaɪzd]['aɪən][taɪ][rɒdz] , ['æŋglz] ,
and using galvanized iron tie rods , angles ,
和 使用 镀锌 铁 领带 杆 , 角度 ,

并使用镀锌铁拉杆、角钢，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [kən'strʌktɪv] [ʃeɪps] [ɪn][blaɪnd] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'tektɪv] ['paʊə(r)][ɒv; əv]
and other constructive shapes in blind confidence of the protective power of
和 其他 建设性的 形状 在 瞎的 信心 的 这 保护的 力量 的
[ðə; ði][zɪŋk] ['kəʊtɪŋ] ;
the zinc coating ;
这 锌 涂层 ;

以及其他构造形状，盲目地相信锌涂层的保护作用；

['ɔːlsəʊ][ɪn][suː'priːm; sjuː'priːm] [ɪn'dɪfrəns] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ænd; ənd]
also in supreme indifference as to the future consequences and
还 在 最高 漠不关心 作为 到 这 未来 结果 和
[kə'tæstrəfi] [ðæt] [ə'raɪz][frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['feɪljə(r)] .
catastrophes that arise from their unexpected failure .
灾难 那 出现 从 他们的 意外 失败 .

对于因自身意外失败而导致的未来后果和灾难，他们也表现得极其漠不关心。

[ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [ɪn'ɜːʃə] [ɒv; əv] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['meni] ['æsɪd] [hæz; həz]
The comparative inertia of lead to the chemical action of many acids has
这 比较 惯性 的 带领 到 这 化学 行动 的 许多 酸 有
[led][tuː; tə][ðə; ði] [kən'tenʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [fɔːm] [æz; əz] [gʊd] ,
led to the contention that it should form as good ,
引领 到 这 争论 那 它 应该 形式 作为 好的 ,

铅对许多酸的化学作用相对惰性，这导致人们认为它应该能形成同样良好的铅合金。

[ɪf] [nɒt] [ə; eɪ]['betə(r)] , [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aɪən][ðæn; ðən][zɪŋk] ,
if not a better , protection of iron than zinc ,
如果 不是 一个 更好的 , 保护 的 铁 比 锌 ,

即使不是比锌更好的保护，铁的保护作用也应该如此。

[bʌt; bət][ɪn] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'tektɪv] ['kəʊtɪŋ] [ə'genst]
but in practice it is found to be deficient as a protective coating against
但 在 实践 它 是 成立 到 是 不足 作为 一个 保护的 涂层 反对
[kə'rəʊʒ(ə)n] .
corrosion .
腐蚀 .

但实际上，它作为防腐蚀保护涂层的效果并不理想。

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [liːd] - ['kəʊtɪd] ['aɪən] [pleɪst] [ɪn]['wɔːtə(r)] [wɪl] [ʃəʊ] [dɪ'saɪdɪd] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv]
A piece of lead - coated iron placed in water will show decided evidences of
一个 片 的 带领 - 涂层 铁 放置 在 水 将要 展示 决定 证据 的
[kə'rəʊʒ(ə)n][ɪn] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] .
corrosion in twenty - four hours .
腐蚀 在 二十 - 四 小时 .

一块镀铅铁放入水中，24小时后就会出现明显的腐蚀迹象。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɔːrəs] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kəʊtɪŋ] ,
This is to be attributed to the porous nature of the coating ,
这 是 到 是 归因于 到 这 多孔 自然 的 这 涂层 ,

这归因于涂层的多孔性。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði][hɒt][ɔː(r)][wet] (['æsɪd]) ['prəʊses] .
whether it is applied by the hot or wet (acid) process .
无论 它 是 应用 经过 这 热的 或者 湿的 (酸) 过程 .

无论是采用热法还是湿法（酸法）工艺进行涂覆。

[ðə; ði] [liːd] [dʌz] [nɒt] [bɒnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['met(ə)lz] — [zɪŋk] ,
The lead does not bond to the plate as well as either of the other metals — zinc ,
这 带领 做 不是 纽带 到 这 盘子 作为 出色地 作为 任何一个 的 这 其他 金属 — 锌 ,

铅与镀层的结合力不如其他两种金属——锌、

[tɪn] , ['kɒpə(r)] , [ɔː(r)] ['eni] [ə'lɔɪz; 'ælɔɪz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
tin , copper , or any alloys of them .
锡 , 铜 , 或者 任何 合金 的 他们 .

锡、铜或它们的任何合金。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] [gɪvz] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪn] [weɪt] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['ɑːtɪk(ə)lz] [djuː] [tuː; tə] [hɒt] ['gælvənaɪzɪŋ] : —
The following table gives the increase in weight of different articles due to hot galvanizing : —
这 下列的 桌子 给予 这 增加 在 重量 的 不同的 文章 到期的 到 热的 热镀锌 : —

下表列出了不同制品经热镀锌处理后的重量增加情况：—

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['ɑːtɪk(ə)l] [weɪt] [ɒv; əv] [zɪŋk] [pə(r)] [skweə(r)] [fʊt] [pə'sentɪdʒ]
Description of Article Weight of Zinc per Square foot Percentage
描述 的 文章 重量 的 锌 每 正方形 脚 百分比

商品描述：每平方英尺锌的重量百分比

[ɒv; əv] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]
of Increase of
的 增加 的

增加

[weɪt]
Weight
重量

重量

[θɪn] [ʃiːt] - ['aɪən] [wʌn] . - [ˌəʊ 'zed] . - . [ˌtuː'tuː]
Thin sheet - iron 1 . 196 oz . 18 . 2
薄的 床单 - 铁 1 . - 盎司 . - . 2

薄铁皮 1.196 盎司 18.2

[faɪv] / - - [ɪn] .
5 / 16 - in .
5 / - - 在 .

5/16英寸

[pleɪts] [wʌn] . - " [ˌtuː'tuː] . -
plates 1 . 76 " 2 . 0
盘子 1 . - " 2 . -

板 1.76 英寸 2.0

[fɔːr] - [ɪn] .
4 - in .
4 - 在 .

4英寸

[kʌt] [neɪlz] [ˌtuː'tuː] . - " [sɪks] . -
cut nails 2 . 19 " 6 . 72
切 指甲 2 . - " 6 . -

剪指甲 2.19 英寸 6.72

['sɛvən] / [eit] - [ɪn] .
7 / 8 - in .
7 / 8 - 在 .

7/8 英寸

[daɪ][bəʊlt][ænd; ənd] [nʌt] [ə'prɒksɪmətli] [wʌn] . - [ˌəʊ 'zed] . [wʌn] . -
die bolt and nut approximately 1 . 206 oz . 1 . 00
死 螺栓 和 坚果 大约 1 . - 盎司 . 1 . -

模具螺栓和螺母约 1.206 盎司 1.00

[tɪn] [ɪz]['ɒf(ə)n] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][hɒt][bæθ.bɑːθ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]
Tin is often added to the hot bath for the purpose of obtaining a
锡 是 经常 额外 到 这 热的 洗澡 为了 这 目的 的 获得 一个
['smuːðə(r)] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)] ['fæsits] ,
smoother surface and larger facets ,
更平滑 表面 和 更大的 方面 ,

为了获得更光滑的表面和更大的刻面，通常会在热浴中添加锡。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] ['ʃɔːt(ə)n] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'tektɪv] ['kəʊtɪŋ] ['veri] [kən'sɪdərəbli]
but it is found to shorten the life of the protective coating very considerably
但 它 是 成立 到 缩短 这 生活 的 这 保护的 涂层 非常 相当
.
.
.

但研究发现，它会大大缩短保护涂层的寿命。

[ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][zɪŋk] ['kəʊtɪŋ] [ə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði][hɒt] ['prəʊses][wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi]
A portion of a zinc coating applied by the hot process was found to be
一个 部分 的 一个 锌 涂层 应用 经过 这 热的 过程 曾是 成立 到 是
['veri] ['brɪt(ə)l] ,
very brittle ,
非常 脆 ,

采用热镀工艺制备的锌涂层中有一部分非常脆。

['breɪkɪŋ] [wen] [ə'tempts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [bend] [ˌaɪ 'tiː] ; [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['θɪknəs] [ɒv; əv]
breaking when attempts were made to bend it ; the average thickness of
打破 什么时候 尝试 是 制成 到 弯曲 它 ; 这 平均的 厚度 的
[ðə; ði] ['kəʊtɪŋ] [wɒz; wəz] . - [ɪntʃ] .
the coating was . 015 inch .
这 涂层 曾是 . - 英寸 .

尝试弯曲时会断裂；涂层的平均厚度为 0.015 英寸。

[æn; ən][ə'næləsɪs] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [rɪ'zʌlt] : [tɪn] , [ˌtuː'tuː] . - ; ['aɪən] , [θriː] . - ; ['ɑːsnɪk] , [ə; eɪ]
An analysis gave the following result : tin , 2 . 20 ; iron , 3 . 78 ; arsenic , a
一个 分析 给予 这 下列的 结果 : 锡 , 2 . - ; 铁 , 3 . - ; 砷 , 一个
[treɪs] ; [zɪŋk] ([baɪ] ['dɪfrəns]) , - . - .
trace ; zinc (by difference) , 94 . 02 .
痕迹 ; 锌 (经过 不同之处) , - . - .

分析结果如下：锡 2.20；铁 3.78；砷 微量；锌（差减法）94.02。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['aɪən][ɪz] [dɪ'zɒlvd] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['məʊltən]
A small quantity of iron is dissolved from all the articles placed in the molten
一个 小的 数量 的 铁 是 溶解 从 全部 这 文章 放置 在 这 熔融的
[zɪŋk][bæθ.bɑːθ] ,
zinc bath ,
锌 洗澡 ,

放入熔融锌浴中的所有物品都会溶解出少量铁。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [drɒs] [ɪz] [fɔːmd] [ə'maunt] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz][tuː; tə] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl]
and a dross is formed amounting in many cases to 25 per cent of the whole
和 一个 浮渣 是 形成 金额 在 许多 案例 到 - 每 中心 的 这 所有的
[ə'maʊnt] [ɒv; əv][zɪŋk] [juːst] .
amount of zinc used .
数量 的 锌 用过的 .

而且会形成浮渣，在许多情况下，浮渣的量可达所用锌总量的 25%。

[ðə; ði][zɪŋk] - ['aɪən] ['ælɔɪ] [ɪz] ['veri] ['brɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [kən'teɪnz] [baɪ][ə'næləsɪs][sɪks][pə(r)] [sent] [ɒv; əv]['aɪən]
The zinc - iron alloy is very brittle , and contains by analysis 6 per cent of iron
这 锌 - 铁 合金 是 非常 脆 , 和 包含 经过 分析 6 每 中心 的 铁
,
,
,

这种锌铁合金非常脆，经分析含有6%的铁。

[ænd; ənd][ɪz] [juːst] [tuː; tə][kɑːst] [smɔːl] [ɑːt] ['ɔːrnəmənts] [frɒm; frəm] .
and is used to cast small art ornaments from .
和 是 用过的 到 投掷 小的 艺术 装饰品 从 .

用于铸造小型艺术饰品。

[ə; eɪ][hɒt] ['gælvənaɪzɪŋ] [plɑːnt] ,
A hot galvanizing plant ,
一个 热的 热镀锌 植物 ,

一家热镀锌厂

['hævɪŋ] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ][kə'pæsəti][ɒv; əv] - [fiːt] [baɪ][fɔːr] [fiːt] [baɪ] - / [ˌtuː'tuː] [fiːt] [ˌaʊt'saɪd]
having a bath capacity of 10 feet by 4 feet by 41 / 2 feet outside
拥有 一个 洗澡 容量 的 - 脚 经过 4 脚 经过 - / 2 脚 外部
[daɪ'menʃ(ə)nz] ,
dimensions ,
方面 ,

浴室容量为 10 英尺 x 4 英尺 x 4.5 英尺（外部尺寸）。

[ænd; ənd][ə'baʊt][wʌn] [ɪntʃ] [ɪn] ['θɪknəs] , [wɪl] [həʊld] - [tʌnz] [ɒv; əv][zɪŋk] .
and about 1 inch in thickness , will hold 28 tons of zinc .
和 关于 1 英寸 在 厚度 , 将要 抓住 - 吨 的 锌 .

厚度约为 1 英寸，可容纳 28 吨锌。

[wɪð] ['iːkwəl] [ə'maʊnts] [ɒv; əv][zɪŋk][pə(r)]['juːnɪt][ɒv; əv]['eəriə] ,
With equal amounts of zinc per unit of area ,
和 平等的 金额 的 锌 每 单元 的 区域 ,

单位面积锌含量相等的情况下，

[ðə; ði][zɪŋk] ['kəʊtɪŋ] [pʊt] [ɒn] [baɪ] [ðə; ði] [kəʊld] ['prəʊses] [ɪz] [mɔː(r)] [rɪ'zɪstənt] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'rəʊdɪŋ]
the zinc coating put on by the cold process is more resistant to the corroding
这 锌 涂层 放 在 经过 这 寒冷的 过程 是 更多的 抵抗的 到 这 腐蚀
['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['sætʃəreɪtɪd][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv]['kɒpə(r)] ['sʌlfeɪt] [ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [stiːl]
action of a saturated solution of copper sulphate than is the case with steel
行动 的 一个 饱和 解决方案 的 铜 硫酸盐 比 是 这 案件 和 钢
['kəʊtɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [hɒt] ['gælvənaɪzɪŋ] ['prəʊses] ;
coated by the ordinary hot galvanizing process ;
涂层 经过 这 普通的 热的 热镀锌 过程 ;

冷镀锌工艺形成的锌层比普通热镀锌工艺形成的锌层更能抵抗饱和硫酸铜溶液的腐蚀作用；

[ɔː(r)] , [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [fɔːm] ,
or , to put it in another form ,
或者 , 到 放 它 在 其他 形式 ,

或者换句话说，

['ɑːtɪk(ə)lz] ['kəʊtɪd] [baɪ][ðə; ði][kəʊld]['prəʊses][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][æn; ən] ['iːkwəli] [lɒŋ] [laɪf]['ʌndə(r)][ðə; ði]
articles coated by the cold process should have an equally long life under the
文章 涂层 经过 这 寒冷的 过程 应该 有 一个 同样地 长的 生活 在下面 这
[seɪm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ɪk'spəʊʒə(r)] [ðæt] [hɒt] ['gælvənaɪzd]['ɑːtɪk(ə)lz][ɑː(r); ə(r)][ɪk'spəʊzd][tuː; tə] ,
same conditions of exposure that hot galvanized articles are exposed to ,
相同的 状况 的 接触 那 热的 镀锌 文章 是 裸露 到 ,

采用冷镀工艺处理的制品在与热镀锌制品相同的暴露条件下，应具有同样长的使用寿命。

[ænd; ənd] [wɪð] [les] [zɪŋk][ðæn; ðən] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [ɪn][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][hɒt]['prəʊses] .
and with less zinc than would be necessary in the ordinary hot process .
和 和 较少的 锌 比 会 是 必要的 在 这 普通的 热的 过程 .

而且锌的用量比普通热法工艺所需的量要少。

[ðə; ði] ['hɑːdnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ][zɪŋk] ['sɜːfɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
The hardness of a zinc surface is a matter of some importance .
这 硬度 的 一个 锌 表面 是 一个 事情 的 一些 重要性 .

锌表面的硬度是一个相当重要的问题。

[wɪð] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] [vjuː] [ˌæljə'mɪniəm][hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['seprət]
With this object in view aluminium has been added from a separate
和 这 目的 在 看法 铝 有 到过 额外 从 一个 分离
['kruːsɪb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['məʊltən][zɪŋk][æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv] ['dɪpɪŋ] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][tuː; tə][biː; bi]
crucible to the molten zinc at the moment of dipping the article to be
坩 到 这 熔融的 锌 在 这 片刻 的 浸渍 这 文章 到 是
[ziŋk] ,
zinced ,
镀锌 ,

为了达到这个目的，在将待镀锌物品浸入熔融锌中时，从另一个坩埚中向熔融锌中添加了铝。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['kɒmpaʊnd] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]['zɪŋkəʊ] - [ˌæljə'mɪniəm] ,
so as to form a compound surface of zinco - aluminium ,
所以 作为 到 形式 一个 化合物 表面 的 锌 - 铝 ,

从而形成锌铝复合表面，

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] ['æʃɪz] [fɔːmd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prə'tektɪv] ['kʌvərɪŋz] [ɒv; əv][sæl] -
and to reduce the ashes formed from the protective coverings of sal -
和 到 减少 这 灰烬 形成 从 这 保护的 覆盖物 的 盐 -
[ə'məʊniæk] , [fæt] , ['glɪsərɪn; 'glɪsəriːn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
ammoniac , fat , glycerine , etc .
氨 , 胖的 , 甘油 , ETC .

并减少由氯化铵、脂肪、甘油等保护性涂层形成的灰烬。

[ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌæljə'mɪniəm]['ɔːlsəʊ][ɹɪdj'uːsɪz][ðə; ði] ['θɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kəʊtɪŋ]
The addition of the aluminium also reduces the thickness of the coating
这 添加 的 这 铝 还 减少 这 厚度 的 这 涂层
[ə'plaɪd] .
applied .
应用 .

添加铝还可以减少涂层的厚度。

[kəʊld][ænd; ənd][hɒt]['gælvənaɪzd] [pleɪts] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][stænd][ə'breɪʒ(ə)n] ['iːkwəli] [wel] .
Cold and hot galvanized plates appear to stand abrasion equally well .
寒冷的 和 热的 镀锌 盘子 出现 到 站立 磨损 同样地 出色地 .

冷镀锌板和热镀锌板的耐磨性似乎都很好。

[bəʊθ] ['pɪklɪŋ] [ænd; ənd][hɒt]['gælvənaɪzɪŋ] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [streŋθ] ,
Both pickling and hot galvanizing reduce the strength ,
两个都 腌制 和 热的 热镀锌 减少 这 力量 ,

酸洗和热镀锌都会降低强度。

[dɪ'stɔːt] [ænd; ənd]['rendə(r)]['brɪt(ə)l]['aɪən][ænd; ənd] [stiːl] ['waɪərz][ɒv; əv] [smɔːl] ['sekʃənz] .
distort and render brittle iron and steel wires of small sections .
歪曲 和 使成为 脆 铁 和 钢 电线 的 小的 部分 .

使细小截面的铁丝和钢丝变形变脆。

[ðə; ði][end] .
The End .
这 结尾 .

剧终。

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[ə'mælgəm]['prəʊses][ɪn][tɪn] - ['pleɪtɪŋ] , - .
Amalgam process in tin - plating , 59 .
汞合金 过程 在 锡 - 电镀 , - .

镀锡中的汞齐工艺，59。

[ə'plaɪənsɪz] [ænd; ənd] [ˌæpə'reɪtəs] [juːst] [ɪn] [dʒə'pænɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] , - .
Appliances and apparatus used in japanning and enamelling , 29 .
电器 和 设备 用过的 在 漆器 和 珐琅 , - .

漆器和搪瓷器具，29.

[biː]
B
B

B

['bætri] ['prəʊses][ɪn][tɪn] - ['pleɪtɪŋ] , - .
Battery process in tin - plating , 59 .
电池 过程 在 锡 - 电镀 , - .

镀锡电池工艺，59。

[blæk] [graʊndz] , - .
Black grounds , 11 .
黑色的 理由 , - .

黑色地面，11。

— — [dʒə'pæn] [graʊndz] [ɒn]['met(ə)l] , ['kɒmən] , - .
— — japan grounds on metal , common , 12 .
— — 日本 理由 在 金属 , 常见的 , - .

—— 日本金属接地，常见，12。

— — [peɪnts] , - .
— — paints , 52 .
— — 油漆 , - .

—— 颜料，52。

— — ['pɪgmənt] , - .
— — pigment , 46 .
— — 颜料 , - .

——颜料，46。

— — [steɪn] [fɔː(r); fə(r)]['aɪən] , - .
— — stain for iron , 53 .
— — 弄脏 为了 铁 , - .

—— 铁渍，53。

— — ['vɑːnɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['səʊɪŋ] [mə'ʃiːnz] , - .
— — varnish for sewing machines , 56 .
— — 漆 为了 缝纫 机器 , - .

——缝纫机清漆，56。

[bluː] [dʒə'pæn] [graʊndz] , [naɪn] .
Blue japan grounds , 9 .
蓝色的 日本 理由 , 9 .

蓝色日本场地，9。

— — ['pɪgmənt] , - .
— — pigment , 46 .
— — 颜料 , - .

——颜料，46。

[brɑːs] , ['pɒlɪʃt] , ['kʌləs] [fɔː(r); fə(r)] , - - - .
Brass , polished , colours for , 49 - 57 .
黄铜 , 抛光 , 颜色 为了 , - - - .

黄铜，抛光，颜色，49-57。

[brɪk] ['ʌvnz] , - .
Brick ovens , 33 .
砖 烤箱 , - .

砖砌烤炉，33。

[braɪt] [peɪl] ['jeləʊ] [graʊndz] , - .
Bright pale yellow grounds , 10 .
明亮的 苍白 黄色的 理由 , - .

亮淡黄色底色，10。

['brɒnzɪŋ] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , - .
Bronzing composition , 49 .
古铜色 作品 , - .

青铜成分，49。

[braʊn] [dʒə'pæn] , - .
Brown japan , 57 .
棕色的 日本 , - .

棕色日本，57。

['bʌnsən] ['bɜːnə(r)] , - .
Bunsen burner , 33 .
本生 刻录机 , - .

本生灯，33。

[siː]
C
C

C

['kærɪdʒ] ['vɑːnɪʃ] , - .
Carriage varnish , 51 .
运输 漆 , - .

马车漆，51。

['kʌləs] [fɔː(r); fə(r)] ['pɒlɪʃt] [brɑːs] , - .
Colours for polished brass , 49 .
颜色 为了 抛光 黄铜 , - .

抛光黄铜的颜色，49。

['kɒmən] [blæk] [dʒə'pæn] [graʊndz] [ɒn]['met(ə)l] , - .
Common black japan grounds on metal , 12 .
常见的 黑色的 日本 理由 在 金属 , - .

金属上的常见黑色日本底漆，12。

[ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['brɒnzɪŋ] , - .
Composition for bronzing , 49 .
作品 为了 古铜色 , - .

青铜铸造配方，49。

[kriːm] [ɪ'næm(ə)l] , [eit] .
Cream enamel , 8 .
奶油 搪瓷 , 8 .

奶油色珐琅，8。

[iː]
E
E

E

[ɪ'næm(ə)lɪŋ] [ænd; ənd] [dʒə'pænɪŋ] [stəʊvz] , - - - .
Enamelling and japanning stoves , 29 - 46 .
珐琅 和 漆器 炉灶 , - - - .

搪瓷炉和漆炉，29-46。

— — — — — — — — ['hiːtɪd] [baɪ] [də'rekt] ['faɪə(r)] , - .
— — — — — — — — heated by direct fire , 34 .
— — — — — — — — 加热 经过 直接的 火 , - .

—— —— —— —— 直接用火加热，34。

— — — — — — — — ['hiːtɪd] [baɪ] [hɒt] - ['wɔːtə(r)] [paɪps] , - .
— — — — — — — — heated by hot - water pipes , 36 .
— — — — — — — — 加热 经过 热的 - 水 管道 , - .

—— —— —— —— 由热水管道加热，36。

— — [ɔː(r)] [dʒə'pænɪŋ] ['met(ə)lz] , - - - .
— — or japanning metals , 20 - 28 .
— — 或者 漆器 金属 , - - - .

——或金属漆，20-28。

— — [əʊld] [wɜːk] , - .
— — old work , 27 .
— — 老的 工作 , - .

—— 旧作，27。

[ef]
F
F

F

[fɜːst] [steɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [dʒə'pænɪŋ] [ɒv; əv] [wʊd] , [faɪv] .
First stage in the japanning of wood , 5 .
第一的 阶段 在 这 漆器 的 木头 , 5 .

木材漆艺的第一阶段，5.

— — — — [ɪn] [ðə; ði] [dʒə'pænɪŋ] [ɒv; əv] ['leðə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['praɪmɪŋ] , [faɪv] .
— — — — in the japanning of leather , without a priming , 5 .
— — — — 在 这 漆器 的 皮革 , 没有 一个 底漆 , 5 .

—— —— 在皮革漆器制作中，无需底漆，5.

[dʒiː]
G
G

G

['gælvənaɪzd] ['aɪən] , ['peɪntɪŋ] [ɒn] , - .
Galvanized iron , painting on , 49 .
镀锌 铁 , 绘画 在 , - .

镀锌铁，涂漆，49。

['gælvənaɪzɪŋ] , - - - .
Galvanizing , 61 - 66 .
热镀锌 , - - - .

镀锌，61-66。

['gəʊldən] ['vɑːnɪʃ] [fɔː(r); fə(r)]['met(ə)l] , - .
Golden varnish for metal , 51 .
金的 漆 为了 金属 , - .

金属用金色清漆，51。

[griːn] [dʒə'pæn] [graʊndz] , - .
Green japan grounds , 10 .
绿色的 日本 理由 , - .

绿色日本场地，10。

— — ['pɪgmənt] , - .
— — pigment , 46 .
— — 颜料 , - .

——颜料，46。

[graʊnd] , [red] [dʒə'pæn] , - .
Ground , red japan , 10 .
地面 , 红色的 日本 , - .

地面，红色日本，10。

— — ['skɑːlət] [dʒə'pæn] , [naɪn] .
— — scarlet japan , 9 .
— — 猩红 日本 , 9 .

—— 猩红日本，9。

— — ['tɔːtəs] - [ʃel] , - .
— — tortoise - shell , 12 .
— — 龟 - 壳 , - .

——玳瑁色，12。

[graʊndz] , [blæk] , - .
Grounds , black , 11 .
理由 , 黑色的 , - .

地面，黑色，11。

— — [blæk] [dʒə'pæn] , - .
— — black japan , 12 .
— — 黑色的 日本 , - .

—— 黑色日本，12。

— — [bluː] [dʒə'pæn] , [naɪn] .
— — blue japan , 9 .
— — 蓝色的 日本 , 9 .

—— 蓝色日本，9。

— — [braɪt] [peɪl] ['jeləʊ] , - .
— — bright pale yellow , 10 .
— — 明亮的 苍白 黄色的 , - .

—— 亮淡黄色，10。

— — [griːn] [dʒə'pæn] , - .
— — green japan , 10 .
— — 绿色的 日本 , - .

—— 绿色日本，10。

— — [dʒə'pæn] , [sɪks] - - .
— — japan , 6 - 19 .
— — 日本 , 6 - - .

—— 日本，6-19。

— — ['ɒrɪndʒ] - ['kʌləd] , - .
— — orange - coloured , 11 .
— — 橙子 - 有色 , - .

——橙色，11。

— — ['pɜ:p(ə)l] , - .
— — purple , 11 .
— — 紫色的 , - .

——紫色，11。

— — [waɪt] [dʒə'pæn] , ['sɛvən]
— — white japan , 7
— — 白色的 日本 , 7

—— 白色日本，7

[eɪtʃ]
H
H

H

['hi:tɪŋ] [stəʊvz] [baɪ][də'rekt]['faɪə(r)] , - .
Heating stoves by direct fire , 34 .
加热 炉灶 经过 直接的 火 , - .

34. 用明火加热的炉子。

— — — — [baɪ][hɒt] - ['wɔ:tə(r)][paɪps] , - .
— — — — by hot - water pipes , 36 .
— — — — 经过 热的 - 水 管道 , - .

—— —— 通过热水管道，36。

[hɜ:nz] ['prəʊses][ɪn][tɪn] - ['pleɪtɪŋ] , - .
Hern's process in tin - plating , 60 .
赫恩的 过程 在 锡 - 电镀 , - .

Hern 的镀锡工艺，60。

[ai]
I
我

我

[ɪ'mɜ:ʃn] ['prəʊses][ɪn][tɪn] - ['pleɪtɪŋ] , - .
Immersion process in tin - plating , 59 .
浸没 过程 在 锡 - 电镀 , - .

浸镀工艺，59.

['aɪən] , [blæk] [steɪn] [fɔ:(r); fə(r)] , - .
Iron , black stain for , 53 .
铁 , 黑色的 弄脏 为了 , - .

铁，黑色污渍，53。

— — ['gælvənaɪzd] , ['peɪntɪŋ] [ɒn] , - .
— — galvanized , painting on , 49 .
— — 镀锌 , 绘画 在 , - .

——镀锌，涂漆，49。

['aɪənwɜ:k] , ['vɑ:rnɪʃɪz] [fɔ:(r); fə(r)] , - .
Ironwork , varnishes for , 55 .
铁工 , 清漆 为了 , - .

铁艺，清漆，55。

[dʒeɪ]
J
J

J

[dʒə'pæn] , [braʊn] , - .
Japan , brown , 57 .
日本 , 棕色的 , - .

日本，棕色，57。

— — [graʊnd] , [red] , - .
— — ground , red , 10 .
— — 地面 , 红色的 , - .

——地面，红色，10。

— — — — ['skɑːlət] , [naɪn] .
— — — — scarlet , 9 .
— — — — 猩红 , 9 .

—— —— 猩红色，9。

— — [graʊndz] , [sɪks] - - .
— — grounds , 6 - 19 .
— — 理由 , 6 - - .

——场地，6-19。

— — — — [blæk] , - .
— — — — black , 12 .
— — — — 黑色的 , - .

—— —— 黑色，12。

— — — — [bluː] , [naɪn] .
— — — — blue , 9 .
— — — — 蓝色的 , 9 .

—— —— 蓝色，9。

— — — — [griːn] , - .
— — — — green , 10 .
— — — — 绿色的 , - .

—— —— 绿色，10。

— — — — [waɪt] , ['sɛvən] .
— — — — white , 7 .
— — — — 白色的 , 7 .

—— —— 白色，7。

— — [wɜːk] , ['peɪntɪŋ] , - .
— — work , painting , 13 .
— — 工作 , 绘画 , - .

—— 作品，绘画，13。

— — — — ['vɑːnɪʃɪŋ] , - .
— — — — varnishing , 17 .
— — — — 上漆 , - .

—— —— 上光，17.

[ˌdʒæpə'niːz][gəʊld][saɪz] , - .
Japanese gold size , 14 .
日本人 金子 尺寸 , - .

日本黄金尺寸，14。

[ˌdʒæpə'niːz] ['lækə(r)] , - .
Japanese lacquer , 47 .
日本人 漆 , - .

日本漆器，47。

[dʒə'pænɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] [stəʊvz] , - .
Japanning and enamelling stoves , 34 .
漆器 和 珐琅 炉灶 , - .

炉灶的漆器和搪瓷工艺，34.

— — — — — — — — ['hiːtɪd] [baɪ][də'rekt]['faɪə(r)] , - .
— — — — — — — — heated by direct fire , 34 .
— — — — — — — — 加热 经过 直接的 火 , - .

—— —— —— —— 直接用火加热，34。

— — — — — — — — ['hiːtɪd] [baɪ][hɒt] - ['wɔːtə(r)][paɪps] , - .
— — — — — — — — heated by hot - water pipes , 36 .
— — — — — — — — 加热 经过 热的 - 水 管道 , - .

—— —— —— —— 由热水管道加热，36。

— — ['leðə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['praɪmɪŋ] , [fɜːst][steɪdʒ] , [faɪv] .
— — leather without a priming , first stage , 5 .
— — 皮革 没有 一个 底漆 , 第一的 阶段 , 5 .

—— 未经底涂处理的皮革，第一阶段，5.

— — [ɔː(r)] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] ['met(ə)lz] , - - - .
— — or enamelling metals , 20 - 28 .
— — 或者 珐琅 金属 , - - - .

——或金属搪瓷，20-28。

— — [tɪn] , - .
— — tin , 25 .
— — 锡 , - .

——锡，25。

— — [wʊd] , [fɜːst][steɪdʒ] , [faɪv] .
— — wood , first stage , 5 .
— — 木头 , 第一的 阶段 , 5 .

—— 木材，第一阶段，5。

[el]
L
L

L

['lækə(r)] , [ˌdʒæpə'niːz] , - .
Lacquer , Japanese , 47 .
漆 , 日本人 , - .

日本漆器，47。

[em]
M
M

M

['met(ə)l] , ['gəʊldən] ['vɑːnɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] , - .
Metal , golden varnish for , 51 .
金属 , 金的 漆 为了 , - .

金属，金色清漆，51。

— — ['pɑːlɪʃɪz] , - .
— — polishes , 51 .
— — 抛光 , - .

—— 抛光剂，51。

['met(ə)lz] , [dʒə'pænɪŋ] [ɔː(r)] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] , - - - .
Metals , japanning or enamelling , 20 - 28 .
金属 , 漆器 或者 珐琅 , - - - .

金属，漆器或珐琅，20-28。

['mɒd(ə)n] [dʒə'pænɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] [stəʊvz] , - .
Modern japanning and enamelling stoves , 34 .
现代的 漆器 和 珐琅 炉灶 , - .

现代漆器和搪瓷炉，34。

[en]
N
N

N

['nætʃ(ə)rəl][ˌdʒæpə'niːz] ['lækə(r)] ， - .
Natural Japanese lacquer , 47 .
自然的 日本人 漆 ， - .

天然日本漆，47。

— — ['lækə(r)] ， - .
— — lacquer , 45 .
— — 漆 ， - .

——漆，45。

[əʊ]
O
哦

哦

[ɔɪl] ['viːəkl] ， - .
Oil vehicle , 14 .
油 车辆 ， - .

石油车辆，14。

[əʊld] [wɜːk] ， [ɪ'næm(ə)lɪŋ] ， - .
Old work , enamelling , 27 .
老的 工作 ， 珐琅 ， - .

旧作，珐琅，27。

['ɒrɪndʒ] - ['kʌləd] [graʊndz] ， - .
Orange - coloured grounds , 11 .
橙子 - 有色 理由 ， - .

橙色地面，11。

[piː]
P
P

P

['peɪntɪŋ] [dʒə'pæn] [wɜːk] ， - .
Painting japan work , 13 .
绘画 日本 工作 ， - .

日本绘画作品，13。

— — [ɒn] ['gælvənaɪzd] ['aɪən] ， - .
— — on galvanized iron , 49 .
— — 在 镀锌 铁 ， - .

——在镀锌铁上，49。

— — — — [zɪŋk] ， - .
— — — — zinc , 49 .
— — — — 锌 ， - .

—— —— 锌，49。

[peɪnts] ， [blæk] ， - .
Paints , black , 52 .
油漆 ， 黑色的 ， - .

油漆，黑色，52。

['pɪgmənts] ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [dʒə'pænɪŋ] [wɪð] ['nætʃ(ə)rəl] ['lækə(r)] ， - .
Pigments suitable for japanning with natural lacquer , 45 .
颜料 合适的 为了 漆器 和 自然的 漆 ， - .

适用于天然漆漆漆工艺的颜料，45。

— — [blæk] , - .
— — black , 46 .
— — 黑色的 , - .

——黑色，46。

— — [bluː] , - .
— — blue , 46 .
— — 蓝色的 , - .

——蓝色，46。

— — [griːn] , - .
— — green , 46 .
— — 绿色的 , - .

——绿色，46。

— — [red] , - .
— — red , 46 .
— — 红色的 , - .

——红色，46。

— — [waɪt] , - .
— — white , 45 .
— — 白色的 , - .

—— 白色，45。

— — ['jeləʊ] , - .
— — yellow , 46 .
— — 黄色的 , - .

—— 黄色，46。

['pɒlɪʃt] [brɑːs] , ['kʌləs] [fɔː(r); fə(r)] , - .
Polished brass , colours for , 49 .
抛光 黄铜 , 颜色 为了 , - .

抛光黄铜，颜色，49。

[prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [tuː; tə][biː; bi] [dʒə'pænd] , [fɔːr] .
Preparing the surface to be japanned , 4 .
准备 这 表面 到 是 日式漆 , 4 .

4. 准备要涂漆的表面。

['praɪmɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [tuː; tə][biː; bi] [dʒə'pænd] , [fɔːr] .
Priming the surface to be japanned , 4 .
底漆 这 表面 到 是 日式漆 , 4 .

4. 对要涂漆的表面进行底漆处理。

['prəʊsesɪz] [fɔː(r); fə(r)][tɪn] - ['pleɪtɪŋ] , - .
Processes for tin - plating , 58 .
流程 为了 锡 - 电镀 , - .

镀锡工艺，58.

['pɜːp(ə)l] [graʊndz] , - .
Purple grounds , 11 .
紫色的 理由 , - .

紫色地面，11。

[ɑː(r)]
R
拉

拉

[red] [dʒə'pæn] [graʊnd] , - .
Red japan ground , 10 .
红色的 日本 地面 , - .

红色日本地面，10。

— — ['pɪgmənts] , - .
— — pigments , 46 .
— — 颜料 , - .

——颜料，46。

[es]
S
S

S

['skɑːlət] [dʒə'pæn] [graʊnd] , [naɪn] .
Scarlet japan ground , 9 .
猩红 日本 地面 , 9 .

猩红色的日本地面，9。

['səʊɪŋ] [mə'ʃiːnz] , [blæk] ['vɑːnɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] , - .
Sewing machines , black varnish for , 56 .
缝纫 机器 , 黑色的 漆 为了 , - .

缝纫机，黑色清漆，56。

[ʃə'læk; 'ʃelæk] ['vɑːnɪʃ] , [sɪks] .
Shellac varnish , 6 .
虫胶 漆 , 6 .

虫胶清漆，6.

[stəʊvz] , ['mɒd(ə)n] [dʒə'pænɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] , - .
Stoves , modern japanning and enamelling , 34 .
炉灶 , 现代的 漆器 和 珐琅 , - .

炉灶、现代漆器和搪瓷工艺，34.

[stəʊv] , [ðə; ði] [ɪ'næm(ə)lɪŋ] [ænd; ənd] [dʒə'pænɪŋ] , - - - .
Stove , the enamelling and japanning , 29 - 45 .
火炉 , 这 珐琅 和 漆器 , - - - .

炉灶，搪瓷和漆器，29-45。

['sɜːfɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒə'pænd] , ['praɪmɪŋ] [ɔː(r)] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] , [fɔːr] .
Surface to be japanned , priming or preparing the , 4 .
表面 到 是 日式漆 , 底漆 或者 准备 这 , 4 .

待涂漆的表面，底漆或准备工作，4.

[tiː]
T
T

T

[tɪn] , [dʒə'pænɪŋ] , - .
Tin , japanning , 25 .
锡 , 漆器 , - .

锡，漆器，25。

[tɪn] - ['pleɪtɪŋ] , ['kʌləs] [fɔː(r); fə(r)] , - .
Tin - plating , colours for , 58 .
锡 - 电镀 , 颜色 为了 , - .

镀锡，颜色，58。

[tɪn] - ['pleɪtɪŋ] , [ə'mælgəm] ['prəʊses] , - .
Tin - plating , amalgam process , 59 .
锡 - 电镀 , 汞合金 过程 , - .

镀锡、汞齐工艺，59.

— — ['bætri] ['prəʊses] , - .
— — battery process , 59 .
— — 电池 过程 , - .

—— 电池过程，59。

— — [hɝːnz] ['prəʊses] , - .
— — Hern's process , 60 .
— — 赫恩的 过程 , - .

—— Hern 的工艺，60。

— — [ɪ'mɜːʃn] ['prəʊses] , - .
— — immersion process , 59 .
— — 浸没 过程 , - .

—— 浸入式过程，59。

— — - ['prəʊses] , - .
— — Weigler's process , 60 .
— — - 过程 , - .

—— 魏格勒法，60。

['tɔːtəs] - [ʃel] [graʊnd] , - .
Tortoise - shell ground , 12 .
龟 - 壳 地面 , - .

玳瑁底，12。

[juː]
U
U

U

['uːrʊʃɪˌɒl] , - .
Urushiol , 47 .
漆酚 , - .

漆酚，47。

[viː]
V
V

V

['vɑːnɪʃ] , ['kærɪdʒ] , - ,
Varnish , carriage , 51 ,
漆 , 运输 , - ,

清漆，马车，51，

— — [fɔː(r); fə(r)]['aɪən][ænd; ənd] [stiːl] , - .
— — for iron and steel , 57 .
— — 为了 铁 和 钢 , - .

—— 钢铁价格为 57。

— — [fɔː(r); fə(r)]['met(ə)l] , ['gəʊldən] , - .
— — for metal , golden , 51 .
— — 为了 金属 , 金的 , - .

—— 金属，金色，51。

— — [ʃə'læk; 'ʃelæk] , [sɪks] .
— — shellac , 6 .
— — 虫胶 , 6 .

——虫胶，6.

['vɑːrnɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)]['aɪən] [wɜːk] , - .
Varnishes for iron work , 55 .
清漆 为了 铁 工作 , - .

铁器用清漆，55。

['vɑːnɪʃɪŋ] [dʒə'pæn] [wɜːk] , - .
Varnishing japan work , 17 .
上漆 日本 工作 , - .

日本作品上光，17。

['dʌblju:]
W
W

W

- ['prəʊses] [ɒv; əv] [tɪn] - ['pleɪtɪŋ] , - .
Weigler's process of tin - plating , 60 .
- 过程 的 锡 - 电镀 , - .

魏格勒的镀锡工艺，60。

[waɪt] [dʒə'pæn] [graʊndz] , ['sɛvən] .
White japan grounds , 7 .
白色的 日本 理由 , 7 .

白色日本地面，7。

— — ['pɪgmənts] , - .
— — pigments , 45 .
— — 颜料 , - .

——颜料，45。

[wʊd] , [fɜːst] [steɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [dʒə'pænɪŋ] [ɒv; əv] , [faɪv] .
Wood , first stage in the japanning of , 5 .
木头 , 第一的 阶段 在 这 漆器 的 , 5 .

木材，漆器制作的第一阶段，5。

[waɪ]
Y
是

是

['jeləʊ] [graʊndz] , [braɪt] [peɪl] , - .
Yellow grounds , bright pale , 10 .
黄色的 理由 , 明亮的 苍白 , - .

黄色底色，亮淡色，10。

— — ['pɪgmənts] , - .
— — pigments , 46 .
— — 颜料 , - .

——颜料，46。

[zed]
Z
Z

Z

[zɪŋk] , ['peɪntɪŋ] [ɒn] , - .
Zinc , painting on , 49 .
锌 , 绘画 在 , - .

锌，涂漆，49。

[ˌæbə'diːn] : [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [pres]
ABERDEEN : THE UNIVERSITY PRESS
阿伯丁 : 这 大学 按

阿伯丁：大学出版社

[ɪ'næmlz] [ænd; ənd] [ɪ'næm(ə)lɪŋ]
ENAMELS AND ENAMELLING
珐琅 和 珐琅

珐琅和珐琅工艺

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ɪ'næmlz]
An Introduction to the Preparation and Application of all kinds of Enamels
一个 介绍 到 这 准备 和 应用 的 全部 种类 的 珐琅
[fɔː(r); fə(r)] ['teknɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ɑː'tɪstɪk] [p'ɜːpəsɪz] .
for Technical and Artistic Purposes .
为了 技术的 和 艺术 目的 .

各种珐琅的制备和应用及其在技术和艺术方面的应用简介。

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] [ɒv; əv]
TRANSLATED FROM THE GERMAN OF
翻译 从 这 德语 的

译自德语

[pɔːl] [rændaʊ] .
PAUL RANDAU .
保罗 兰道 .

保罗·兰道。

['sekənd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːdʒd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second and Enlarged Edition .
第二 和 放大 版 .

第二版及增订版。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy 8vo .
黛米 8vo .

Demy 8vo。

\- ['peɪdʒɪz] .
194 Pages .
\- 页 .

194页。

[praɪs] 10s .
Price 10s .
价格 10s .

价格 10 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[net] .
net .
网 .

网。

([pəʊst] [friː] , 10s .
(Post Free , 10s .
(邮政 自由的 , 10s .

（邮寄免费，10 先令。

10d .
10d .
10d .

10d。

[həʊm] ; 11s .
Home ; 11s .
家 ; 11s .

主场；11秒。

[ə'brɔːd] .)
Abroad .)
国外 .)

国外。)

['pʌblɪʃt] [baɪ]
Published by
已发布 经过

出版商

[skɒt] , ['griːnwʊd] & [sʌn] ,
SCOTT , GREENWOOD & SON ,
斯科特 , 格林伍德 & 儿子 ,

斯科特、格林伍德父子公司

[eit] ['brɔːdweɪ] , ['lʌdˌgeɪt] , ['lʌndən] , [iː] . [siː] .
8 BROADWAY , LUDGATE , LONDON , E . C .
8 百老汇 , 卢德盖特 , 伦敦 , E . C .

伦敦卢德盖特百老汇大街8号，EC

[ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ɒv; əv] ['vɑːrnɪʃɪz] .
THE MANUFACTURE OF VARNISHES .
这 生产 的 清漆 .

清漆的生产。

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒeɪ] . [dʒiː] . ['mækin,tɔʃ] .
J . G . McINTOSH .
J . G . 麦金托什 .

JG·麦金托什。

[beɪst] [ɒn][ænd; ənd] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]
Based on and including the work of
基于 在 和 包括 这 工作 的

基于并包括以下人员的工作

[ɑːx] .
ACH .
ACH .

ACH。

- .
LIVACHE .
- .

利瓦切。

[ɪn] [θriː] ['vɒljuːmz] .
IN THREE VOLUMES .
在 三 卷 .

共三卷。

['vɒljuːm] [ai] . — [ɔɪl] ['krʌʃɪŋ] , [rɪ'faɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ] , [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ɒv; əv]
VOLUME I . — OIL CRUSHING , REFINING AND BOILING , THE MANUFACTURE OF
体积 我 . — 油 压碎 , 精制 和 沸腾 , 这 生产 的
[lɪ'nəʊliəm] , ['prɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ˌlɪθə'græfɪk] [ɪŋks] , [ænd; ənd] ['ɪndiə] - ['rʌbə(r)] ['sʌbstəˌtjʊt] .
LINOLEUM , PRINTING AND LITHOGRAPHIC INKS , AND INDIA - RUBBER SUBSTITUTES .
油布 , 印刷 和 平版印刷 墨水 , 和 印度 - 橡皮 替代品 .

第一卷——石油压榨、精炼和煮沸，油毡制造，印刷油墨和石版印刷油墨，以及印度橡胶替代品。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy 8vo .
黛米 8vo .

Demy 8vo。

- [ˌpiː 'piː] . - [ɪˌlʌs'treʃən] .
150 pp . 29 Illustrations .
- pp . - 插图 .

150页，29幅插图。

[praɪs] - .
Price 75 .
价格 - .

价格75。

6d .
6d .
6d .

6d.

[net] .
net .
网 .

网。

([pəʊst] [friː] , 7s . 10d .
(Post free , 7s . 10d .
(邮政 自由的 , 7s . 10d .

（邮资免费，7先令10便士。

[həʊm] ; 8s . [ə'brɔːd] .)
home ; 8s . abroad .)
家 ; 8s . 国外 .)

在家；8秒。（国外。）

['vɒljuːm] [ˌaɪ 'aɪ] . — ['vɑːnɪʃ] [mə'tɪəriəlz] [ænd; ənd] [ɔɪl] - ['vɑːnɪʃ] ['meɪkɪŋ] .
VOLUME II . — VARNISH MATERIALS AND OIL - VARNISH MAKING .
体积 二 . — 漆 材料 和 油 - 漆 制作 .

第二卷——清漆材料和油性清漆的制作。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy 8vo .
黛米 8vo .

Demy 8vo。

- [ɪˌlʌs'treʃən] .
70 Illustrations .
- 插图 .

70幅插图。

- [ˌpiː 'piː] .
220 pp .
- pp .

220页

[praɪs] 10s .
Price 10s .
价格 10s .

价格 10 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[net] .
net .
网 .

网。

([pəʊst] [friː] , 10s .
(Post free , 10s .
(邮政 自由的 , 10s .

（免费邮寄，10 秒。

10d .
10d .
10d .

10d。

[həʊm] ; 11s .
home ; 11s .
家 ; 11s .

家；11秒。

3d .
3d .
3d .

3d。

[ə'brɔːd] .)
abroad .)
国外 .)

国外。）

['vɒljuːm] [θriː] . — ['spɪrɪt] ['vɑːrnɪʃɪz] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] ['vɑːnɪʃ] [mə'tɪəriəlz] .
VOLUME III . — SPIRIT VARNISHES AND SPIRIT VARNISH MATERIALS .
体积 三、 . — 精神 清漆 和 精神 漆 材料 .

第三卷——酒精清漆和酒精清漆材料。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy 8vo .
黛米 8vo .

Demy 8vo。

- [ɪˌlʌs'treʃən] .
64 Illustrations .
- 插图 .

64幅插图。

- [ˌpiː 'piː] .
464 pp .
- pp .

464页

[praɪs] 12s .
Price 12s .
价格 12s .

价格 12 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[net] .
net .
网 .

网。

([pəʊst] [friː] , 13s .
(Post free , 13s .
(邮政 自由的 , 13s .

（免费邮寄，13 秒。

[həʊm] ; 13s .
home ; 13s .
家 ; 13s .

家；13秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə'brɔːd] .)
abroad .)
国外 .)

国外。）

[send] [fɔː(r); fə(r)] ['kætəlɒg] ['gɪvɪŋ] [lɪst] [ɒv; əv] ['kɒntents] [ɒv; əv] [ə'bʌv] [wɜːks] [frɒm; frəm]
Send for Catalogue giving List of Contents of above works from
发送 为了 目录 给予 列表 的 内容 的 多于 作品 从

请索取包含上述作品内容清单的目录。

[skɒt] , ['griːnwʊd] & [sʌn] ,
SCOTT , GREENWOOD & SON ,
斯科特 , 格林伍德 & 儿子 ,

斯科特、格林伍德父子公司

[eit] ['brɔːdweɪ] , ['lʌdˌgeɪt] , ['lʌndən] , [iː] . [siː] .
8 BROADWAY , LUDGATE , LONDON , E . C .
8 百老汇 , 卢德盖特 , 伦敦 , E . C .

伦敦卢德盖特百老汇大街8号，EC

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['leɪtɪst] ['resəpɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɒn] [dʒə'pænɪŋ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [riːd]
For the latest recipes , etc . , on Japanning you should read
为了 这 最新的 食谱 , ETC . , 在 漆器 你 应该 读

有关日本料理的最新食谱等信息，请阅读以下内容：

[ɔɪl] & ['kʌlə(r)] [treɪdz] ['dʒɜːn(ə)l] .
Oil & Colour Trades Journal .
油 & 颜色 交易 杂志 .

油画颜料行业期刊。

[ðə; ði] ['wiːkli] ['ɔːgən] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The Weekly Organ of the
这 每周 器官 的 这

每周机关报

[ɔɪl] , [peɪnt] , ['vɑːnɪʃ] ,
OIL , PAINT , VARNISH ,
油 , 画 , 漆 ,

油、颜料、清漆

[səʊp] , [gluː] , ['draɪˌsɔːltərɪ] ,
SOAP , GLUE , DRYSALTERY ,
肥皂 , 胶水 , 干盐 ,

肥皂、胶水、干货店

[ænd; ənd] ['ælaɪd] [treɪdz] .
AND ALLIED TRADES .
和 盟军 交易 .

以及相关贸易。

[ðə; ði] ['ænjuəl] [səb'skrɪpʃ(ə)n]
The Annual Subscription
这 年度的 订阅

年度订阅

[fɔː(r); fə(r)] - ['wiːkli] ['ɪʃuːz] , [pəʊst] [friː] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænjuəl]
FOR 52 WEEKLY ISSUES , POST FREE , AND A COPY OF THE ANNUAL
为了 - 每周 问题 , 邮政 自由的 , 和 一个 复制 的 这 年度的

52期周刊，免邮费，另附赠年刊。

['daɪəri] [ænd; ənd] [treɪd] [də'rektəri] , ['kærɪdʒ] [peɪd] , [ɪz]
DIARY AND TRADE DIRECTORY , CARRIAGE PAID , IS
日记 和 贸易 目录 , 运输 有薪酬的 , 是

日记和贸易名录，运费已付，是

10s .
10s .
10s .

10秒。

[tuː; tə] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
TO ANY PART OF THE WORLD .
到 任何 部分 的 这 世界 .

发往世界各地。

[ə; eɪ] ['spesɪmən] ['kɒpi]
A Specimen Copy
一个 标本 复制

样本副本

[wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['eniwʌn] ['sendɪŋ] [ðeə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [tuː; tə]
WILL BE SENT TO ANYONE SENDING THEIR NAME AND ADDRESS TO
将要 是 发送 到 任何人 发送 他们的 姓名 和 地址 到

任何发送姓名和地址的人都将收到此邮件。

[ðə; ði] [ɔɪl] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] [treɪdz] ['dʒɜːn(ə)l] ['ɑː.fɪsɪz] ,
THE OIL AND COLOUR TRADES JOURNAL OFFICES ,
这 油 和 颜色 交易 杂志 办公室 ,

《油与颜料贸易杂志》办公室

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

漆器工艺手册：第二版，(Handbook on Japanning 2nd Edition For) 第4/4页

[eit] ['brɔːdweɪ] , ['lʌdˌgeɪt] , ['lʌndən] , [iː] . [siː] .
8 BROADWAY , LUDGATE , LONDON , E . C .
8 百老汇 , 卢德盖特 , 伦敦 , E . C .

伦敦卢德盖特百老汇大街8号，EC

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神